

# La Nación

15 Pesos  
Primera Edición  
Cuerpo A

Santiago de Chile, Martes 25 de Noviembre de 1980-Nº 20.535-Año LVI

## OEA: triunfó tesis chilena

La Organización de Estados Americanos, OEA, aprobó ayer en la mañana la resolución que consiente una resolución sobre las aspiraciones bolivianas de salida al mar, la que fue calificada en los medios gubernamentales y diplomáticos como muy favorable, ya que desveló el problema de la mediterraneidad de este país, los marcos de acuerdo jamás debió salir, es decir, al inicio de las negociaciones bilaterales.

A igualmente, ella da la razón a los planteamientos que Chile mantuvo inalterablemente frente a Bolivia y la

OEA, sosteniendo que el organismo internacional carecía de competencia para analizar un problema que sólo compete a las naciones interesadas.

La resolución aprobada ayer, exhorta a los Estados "a los que el problema del acceso al mar de Bolivia, concierne directamente, para que, a través de las vías correspondientes, inicien un diálogo que permita la solución más satisfactoria".

Se añade que, "conforme al interés continental, es necesario que dicha fórmula (de arreglo) tenga en cuenta derechos, aspiraciones e inter-

### □ Mediterraneidad boliviana sólo puede tratarse bilateralmente

reses, se encuentre dentro del marco que regula las relaciones de las partes involucradas, materia que será seguida con atención por los países de América".

De esta forma, y a diferencia de lo

ocurrido en el IX Periodo de Sesiones de la Asamblea General de la OEA, se deja el tema fuera de la agenda, tema que se utilizaba dentro del organismo internacional para presionar a nuestro país.

El año pasado, en la resolución aprobada en relación al problema de acceso al mar de Bolivia, se vinculaba la mediterraneidad de este país, incluso con su desarrollo y progreso social y económico, y a la vez, con el de la región, lo cual carecía de toda lógica.

En ella se manifestaba que era de interés hemisférico permanente encontrar una solución equitativa mediante la cual Bolivia obtuviera un acceso soberano y útil al Océano Pacífico.

(Pasa a la Pág. 16 A)



BALVANO (Italia).— Víctimas del terremoto. Un padre descubre el cadáver de su hija en las ruinas de su residencia. (Radiofoto AP).

## Más de mil muertos en el terremoto de Italia

ROMA, Noviembre 24 (LATIN REUTER).— Más de 770 personas murieron y decenas de miles quedaron sin hogar como consecuencia del terremoto que asoló el sur de Italia y devastó varias ciudades y aldeas, informaron fuentes policiales.

El número de víctimas creció dramáticamente al conocerse la muerte de 300 personas en Sant'Angelo Dei Lombardi, una ciudad montañosa ubicada a 50 kilómetros al suroeste de Nápoles, donde el 80 por ciento de los edificios quedó destruido.

Funcionarios del Ministerio del Interior dijeron que hubo además por lo menos 800 heridos en el peor desastre registrado en Italia desde que otro terremoto provocara alrededor de 1.000 victimas fatales en la región norteña de Friuli en 1976.

Quadrillas de rescate removían escombros desde Nápoles a Potenza, y se temía que el número de muertes podría incrementarse.

### TERRIBLES ESCENAS

Las escenas de campesinos que lloraban ante los cuerpos sin vida alineados en las calles de las pequeñas aldeas, como de criaturas huérfanas que andaban sin rumbo, constituyan un espectáculo común en la región afectada.

El cura párroco de una de las poblaciones más dañadas, el Padre Salvatore Pagliochi, dijo: "Parecía el fin del mundo... Fue suficiente para volver loco a cualquiera".

La fachada de la iglesia donde el Padre Salvatore oficiaba la misa se desplomó hacia adentro, provocando la muerte de los menos de 47 de sus fieles, muchos de ellos niños.

Alrededor de 80 temblores se produjeron

días después del primero, registrado a las 18.36 GMT de anoche, que alcanzó 6.8 grados en la Escala de Richter.

Tres convictos murieron en un intento de evasión de la Cárcel de Alta Seguridad de Nápoles, quienes intentaron ganar las puertas cuando las paredes del edificio se rajaron a causa del sismo.

La policía abrió fuego de metralla al aire y arrojó granadas lacrimógenas para repeler a los insurrectos.

### A LA INTEMPERIE

Durante la noche, cientos de miles de personas permanecieron en sus automóviles o se ubicaron alrededor de fogatas, rehusándose retornar a sus viviendas por temor a nuevos temblores.

En la provincia de Avellino, 50 kilómetros al este de Nápoles, la policía notificó de la muerte de 169 personas.

En el área de Potenza, 120 kilómetros al sureste de Nápoles, por lo menos 135 personas murieron, mientras que en Salerno, 50 kilómetros al suroeste de Nápoles, las victimas fatales ascendían a 114.

### MUERTE DE ARZOBISPO

El cuerpo del Arzobispo de Frosinone, una arquidiócesis cercana a Roma, se encontraba entre los que fueron extraídos de entre los escombros de los edificios que se desplomaron en Castelgrande, cerca de Potenza, dijeron funcionarios eclesiásticos.

(Pasa a la Pág. 16 A)

## Estranguló a sus 2 hijos y se mató

PUERTO MONTT.— Una mujer se quitó la vida ayer en la chuzadura ahorcándose en el interior de su domicilio, después de estrangular a sus dos hijos de tres años de edad.

La tragedia quedó al descubierto a las 04.20 horas de ayer cuando el taxista Luis Alberto Henríquez Pérez, de 29 años de edad, llegó hasta su domicilio, ubicado en calle Río Mayer N° 532 de esta ciudad, encontrando a su conviviente colgada de una

viga y a sus dos hijos estrangulados sobre una cama.

La parricida fue identificada como Erika Sonia Andrade Mancilla, de 24 años de edad, y los menores como José Luis y Laura del Carmen Henríquez Andra-

de, mellizos de tres años de edad.

La policía estableció que la mujer estranguló a los pequeños empleando medias de nylon, y luego se ahogó con un cordel

que ató a una viga del dormitorio.

Personal de Investigaciones y Carabineros realiza las diligencias para esclarecer el hecho, ya que se desconoce el móvil del doble parricidio y posterior suicidio.

## Irán a la ofensiva

Mientras las tropas iraníes ganan terreno frente a los iraquíes y la principal refinería petrolera, Abadan, sigue consumiéndose por las llamas, el mediador sueco entre Bagdad y Teherán, Olaf Palme, reconoce que los gobiernos de ambos países no realizan ningún esfuerzo por alcanzar la paz en la región del Golfo Pérsico.

(Inf. Pág. 5 A)

## 100 temblores

La noche previa al gran terremoto que asoló la región sur de Italia, los sismógrafos registraron más de cien temblores de variada intensidad que indicaron el comienzo de la pesadilla para ese país.

(Inf. Pág. 3 A)

## Nureyev y Fonteyn en Canal 13

Un programa especial con el ballet "Las Sinfonías" que tiene como figuras principales a Rudolf Nureyev y Margot Fonteyn, ofrecerá hoy, a las 21.30 horas Canal 13. Este especial fue realizado por la televisión británica en el Opera House de Londres.

(Inf. Pág. 13 C)

## Bailes del mundo en TV Nacional

Trascendió en Televisión Nacional, que se encuentra en plena preparación para la temporada 1981, un programa musical que mostrará los principales bailes del mundo. El espacio se hará en directo y con el mismo equipo de "El Gran Baile", que incluye la animación de Antonio Vodanovic.

(Inf. Pág. 13 C)



FELICIDAD.— Patricio Yáñez y la euforia de Quillota luego que San Luis venció a La Calera. Ahora, en Primera División, toda la ciudad recolecta dinero para retenerlo.

## Quillota junta dinero para retener a Yáñez

Finalizado el partido del domingo, en que San Luis venció a La Calera subiendo en forma oficial a Primera División, se corrió el rumor que pronto se transformó en la conversación del

momento en Quillota: "Que no vendan al 'Pato' Yáñez". Para tal efecto, un grupo de comerciantes de Quillota está empeñado en retener al jugador, por el que existen variadas proposi-

ciones, entre ellas una concreta de Talleres de Córdoba y River Plate, de Argentina.

Ayer en la mañana se reunieron en

(Pasa a la Pág. 16 A)

TODO NORMAL

Con todo, las actividades en el Campus Macul de la Universidad de Chile se siguen desarrollando en completa normalidad. Juan Acosta, alumno del cuarto de Pedagogía en Matemáticas, informó que "hoy (ayer) se suspendieron las clases".

En todo, las actividades en el Campus Macul de la Universidad de Chile se siguen desarrollando en completa normalidad. Juan Acosta, alumno del cuarto de Pedagogía en Matemáticas, informó que "hoy (ayer) se suspendieron las clases".

(Pasa a la Pág. 16 A)

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAÍS

### Regresa Canciller

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, llegó hoy a Santiago, luego de haber participado activamente en la Décima Asamblea General de la Organización de Estados Americanos, OEA, que se desarrolla en Washington.

### Desmienten versiones

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, comandante Ernesto Vidaña, desmintió ayer versiones de prensa argentina que señalaban que el Papa Juan Pablo II habría convocado a una reunión a realizarse el próximo mes en Roma, a los cancilleres de Chile y Argentina René Rojas Galdames y Carlos Washington Pastor.

### Desestatización de la educación

Ayer fue derogado el Decreto Supremo de Educación que otorgaba atribuciones y delegaba firmas en los directores provinciales de Educación Primaria. La nueva disposición, aparecida ayer en el Diario Oficial, se hizo en conformidad con la política del Gobierno de desestatizar gradualmente la gestión educativa directa y por el traspaso de establecimientos de Enseñanza a las Municipalidades.

### Colecta pública

El Ministerio del Interior autorizó a la Sociedad Conferencia de San Vicente de Paul de Señoras, para efectuar una colecta pública el día 3 de abril de 1981, en la Región Metropolitana y Valparaíso. Las utilidades de dicha campaña económica serán destinadas a financiar obras sociales que realiza la citada entidad.

### Congreso del Cobre

Un congreso nacional extraordinario iniciará pasado mañana la Confederación de Trabajadores del Cobre, que preside Bernardino Castillo, con el fin de reestructurar sus estatutos y adecuarlos a la actual legislación laboral. El encuentro gremial tendrá lugar en los Baños del Corazón, en Los Andes, y asistirán un centenar de dirigentes sindicales de las cinco divisiones de la Gran Minería.

### Nuevo parque de recreación

Una visita conjunta al Parque Internacional "República del Brasil" realizaron ayer al mediodía el Intendente de la Región Metropolitana, Rolando Garay Cifuentes y el embajador de ese país, Raúl de Virgen, para imponerse del avance en las instalaciones de urbanismo del gran complejo deportivo, recreacional y cultural ubicado en la comuna de San Miguel. Dicho centro de esparcimiento tendrá capacidad para unas 700.000 personas y su superficie es de 48 hectáreas.

### Cumpleaños del Presidente

El Ejército saludará hoy, a las 7.45 horas, al Presidente Pinochet, con motivo de celebrar su cumpleaños. El General Pinochet nació en Valparaíso el 25 de noviembre de 1915.

### Empresarios italianos

El interés de los pequeños y me-

dianos empresarios italianos por aportar su tecnología y maquinarias a la actividad productiva chilena, dio a conocer Vito Artioli, presidente de la Confederación Lombarda para el Comercio Exterior. El personero encabeza una misión de 19 empresarios de Milán que, como primera etapa de su estada en Chile, sostuvo una reunión con representantes del sector privado nacional, en la Sociedad de Fomento Fabril.

### SOFOFA

La Sociedad de Fomento Fabril reiteró la necesidad de actuar con la máxima cautela en las negociaciones del patrimonio histórico de la ex Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, ALALC.

## REGIONES

### Congreso de Cirugía

El Ministro de Salud Pública, General de Brigada Alejandro Medina, inauguró el 53º Congreso de Cirugía, que se desarrolla en el Hotel Miramar de Viña del Mar, con asistencia de 150 delegados extranjeros y 50 chilenos. Dijo: "El Gobierno de Chile busca brindar la igualdad de oportunidades de acceso a la salud, la que cada día es más eficaz y sofisticada, eliminando causales de muerte y prolongando la vida humana. Por ello mismo, cada día es más cara, y el Gobierno procura extender los servicios de salud a todos los chilenos, sin discriminaciones".

### Año agrícola

Las continuas heladas primaveriles han quemado los brotes de viñedos y frutales en un gran sector de la zona central del país y los agricultores se quejan de un alto porcentaje de pérdidas en sus plantaciones de uvas y frutas, lo cual hará mermar este año la producción.

### Telecomunicaciones navales

La especialidad de Telecomunicaciones de la Armada cumple hoy 76 años de existencia, aniversario que se celebrará con una ceremonia interna en el patio de honor de la Escuela de Operaciones Navales de Las Salinas. Director del establecimiento es el Capitán de Fragata Gerardo Jacob Neumann.

## DEPORTES

### Partidos para la Selección

Regresó Daniel Castro, dirigente de la Asoc Central de Fútbol, de su gira por América y Europa. Castro traerá en carpeta una serie de compromisos para los meses venideros que deberá sostener la Selección Chilena de Fútbol en su preparación para el Mundial de España 82.

### Falleció periodista deportivo

En la mañana de ayer falleció en su residencia el ex periodista deportivo Simón Stancic Lucic que desempeñaba funciones en la empresa El Mercurio. Fue además uno de los más activos dirigentes del Círculo de Periodistas. Sus funerales se efectuarán esta tarde.

### Comienza el básquetbol

En el Fortín Prat se inicia esta noche el torneo nacional de bá-

quetbol masculino adulto. Intervienen las representaciones de Santiago, Talca, Punta Arenas, Antofagasta y Valparaíso.

### Feliz retorno de Colo Colo

Volvieron a las prácticas de Colo Colo los jugadores Inostroza, Orellana y Ponce, que habían estado ausentes por lesiones. En cuanto a Caszely es posible que vuelva a trabajar el próximo jueves, luego del chequeo médico.

## HIPICA

### Aprontes

Millauquén, cinco años por Mediatrix y Clear Hill por Hilltop, mostró en ejercicios realizados en el Club Hípico de Santiago un notable repunte. El propio hermano de Clear Song fue conducido por Juan Aliaga cubriendo los 1.600 metros en 1.41 segundos y tres quintos.

### Teodolina

La indiscutida ganadora del Clásico dominical Julio Subercaseaux B. Teodolina es una de las series rivales para adjudicarse el Premio de 2.400 "Las Oaks" que se disputará el domingo 10 de diciembre en la pista del Club Hípico. La pupila de Delfín Bernal proseguirá posteriormente su campaña en Viña del Mar para competir en los grandes clásicos de la temporada.

### Gesto solidario

La directiva metropolitana de jinetes está juntando fondos entre el gremio de jockeys, preparadores, propietarios y autoridades hípicas para comprar antes de la Pascua una casa a Pedro Vargas, que resultara accidentado hace un tiempo atrás, quedando por casi un mes en estado inconsciente. Ante la imposibilidad de que el jinete pueda seguir compitiendo, Pedro Cerón, presidente del gremio, expresó que la medida solidaria ha encontrado un fuerte apoyo entre todos los que laboran en el medio de la hipica.

## EL MUNDO

### 800 víctimas en terremoto

Cerca de 800 personas murieron y alrededor de mil quedaron graves, tras el terremoto que azotó la región sur de Italia, cuando aún no se cuenta con una visión completa del hecho, ya que muchas aldeas que sufrieron el impacto telúrico se encuentran aisladas en la montaña, mientras un gigantesco operativo se realiza para ayudar a los damnificados del fenómeno.

### Victoria diplomática

Argentina parecía encaminarse a una victoria diplomática, favorecida en parte por la situación política



## Archivo de la historia

### EFEMERIDES NACIONALES

1842.— Muere Manuel José Gandlera, periodista y escritor y uno de los fundadores de la "Aurora de Chile".  
1915.— Nace Augusto Pinochet Ugarte, actual Presidente de la República.  
1925.— Fallece José Ignacio Escobar, político y abogado chileno, que cultivó las letras.  
1930.— En el Teatro Miraflores, la Unión de Centros de la Juventud Católica inicia la organización del V Congreso Eucarístico Nacional, que se celebraría en Valdivia en 1931.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1491.— Firmanse en el Real de Santa Fe las capitulaciones para la entrega de Granada a los Reyes Católicos, cuya entrada en la ciudad no se efectuó hasta el 2 de enero siguiente.  
1500.— Regresa Colón de su tercer viaje, cargado de cadenas a causa de las intrigas de sus enemigos.

de Estados Unidos, y capaz de abrir interrogantes sobre el futuro de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, después que, tras cinco días de discusiones, parece poco probable que la asamblea general de la OEA apruebe una resolución condenatoria al país trasandino.

### Oficialistas triunfan en Perú

El Partido de Gobierno Acción Popular ganó las elecciones municipales de la víspera, en la mayoría de las provincias y distritos de Perú, pero en algunas ciudades importantes fueron elegidos, por primera vez, alcaldes izquierdistas.

### Fallido golpe de Estado

Mientras continúa en los tribunales de Pekín, China, el juicio más esperado por el país en contra de la Pandilla de los Cuatro, los diarios más importantes del país asiático publicaron en forma extensa un reportaje titulado "Narración del fallido golpe de Estado contrarrevolucionario de Lin Piao", en el que se relatan los intentos por cambiar el régimen del Gobierno del venerado Mao Tse Tung.

### Huelgas polacas

Los dirigentes sindicales de una fábrica de tractores de Varsovia llamaron a huelga luego que fracasaran sus gestiones ante el Gobierno comunista para liberar a un trabajador de imprenta detenido por las autoridades.

## ESPECTACULOS

### Distinguen a "Chilenazo"

La Secretaría de Relaciones Culturales de Gobierno, a través de su titular Francisco J. Alcalde Pereira, le entregará hoy un premio a Alfredo Lamadrid, gerente de producción y programación de Teleonce y director del programa "Chilenazo", por el valioso aporte a la música chilena que el espacio folklórico ha significado.

### Boxeo por TV

La gran revancha entre "Mano de Piedra" Durán y "Sugar" Ray Leonard, se transmitirá hoy a las 21.00 horas por Teleonce. La emisión es en directo, vía satélite. El 20 de junio pasado ambos púgiles se enfrentaron en Montreal, Canadá, por el título categoría "welter", combate que dio como vencedor a Roberto Durán. Ahora, luego de seis meses se vuelven a enfrentar en el Estadio Superdome de Nueva Orleans, en lo que se ha denominado "la Revancha de la Década", ante la cual estará atento el lente de Canal 11.

### Semana de la Publicidad

Con la exhibición de los spots publicitarios ganadores en el Festival de Cannes de los años 1976, 77, 78 y 80, la Asociación Chilena de Agencias Publicitarias (ACHAP) dio comienzo ayer a la Semana de la Publicidad y a la celebración de sus 30 años de existencia.



## JORGE MAGNARE DEL RÍO

Tiene 24 años y, a pesar de su corta edad, tiene una trayectoria amplia en su carrera como fotógrafo profesional y artístico.

Sus estudios los realizó en el Liceo Deseret, para seguir más tarde en la Universidad Católica (DUOC) Escuela de Foto Arte de Chile y academias extranjeras.

Actualmente es profesor ayudante de la Escuela de Foto Arte de Chile, labora en varias agencias de publicidad. Ha cubierto reportajes especiales para instituciones y publicaciones nacionales e internacionales.

En su bitácora de viajes figuran varios países americanos donde ha cumplido misiones profesionales y realizado exposiciones de sus trabajos. Algunas de sus obras se exhiben en la Sala de Bellas Artes Fotográficas SABAFOT.

Jorge Magnare no sólo se dedica a la fotografía que es su principal fuente de trabajo e inspiración, también le entrega tiempo al deporte. Es seleccionado de voleibol y básquetbol y a las disciplinas superiores como filosofía oriental, artes marciales y meditación.

Su vocación por el arte es heredada Su madre, Marta del Río Pinto, fallecida, se distinguió como artesana, artista y bordadora.

## VIDA SOCIAL

### COMITÉ DE NAVIDAD Y JARDINES INFANTILES

El Comité de Navidad y Jardines Infantiles de Las Condes, que preside la esposa del alcalde de esta comuna, Haydée de Martínez, tiene el agrado de invitar a usted a un coctel, durante el cual se presentará la Colección Primavera-Verano con los modelos originales de los famosos modistas "Guy Laroche", París, y "Elio Berhanyer", Madrid, gentilmente cedidos por boutique "Orquídea". El desfile se realizará en el Hotel Sheraton San Cristóbal, hoy martes 25 a las 18.30 horas.

### HERMANDAD DE LA COSTA.

Con una comida de gala de la Hermandad de la Costa, que preside Alberto Labra Andrade, clausurará sus actividades oficiales del presente año, el viernes 28 del presente, a las 21 horas, en el Club de Campo del "Caileuche", en La Dehesa, reunión que contará con la presencia de altas autoridades nacionales especialmente invitadas a este ágape, durante el cual tendrá lugar la ceremonia, al estilo corsario, de la incorporación de nuevos miembros de la institución náutica.

### CLUB DE LA UNION

Hoy martes, a las 19 horas, Ricardo Martín Díaz, asesor jurídico del Ministerio de Justicia y ex ministro de la Excelentísima Corte Suprema, dictará una charla titulada "Andrés Bello, maestro de América", a la que han sido invitadas personalidades del Poder Judicial.

### ASOCIACIÓN DE DAMAS DIPLOMÁTICAS

La Asociación de Damas Diplomáticas está organizando un bingo a beneficio del Pequeño Cottolengo y El Peral. La actividad se realizará el viernes 28 del presente.

### HOMENAJE

Patricio Guzman Mira, Alcalde de la Municipalidad de Santiago, tiene el agrado de invitar a usted al homenaje que este municipio brindará al compositor nacional de Osvaldo Pérez Freire, en el cincuentenario de su fallecimiento. El evento se efectuará en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal, hoy martes 25 a las 19 horas. Se ruega a las personas que no han recibido su invitación, darse por invitadas.

### IN MEMORIAM CONSTANTE FELLENBERG FURRER

Te fuiste hace dos años. Una fecha que nuestra familia no podrá olvidar nunca. Un 25 de noviembre a las cuatro de la mañana nos dejaste, sin conocerte a tu nieto, que nacería pocas horas más tarde. Tu orgullo fue el hogar que formaste. Amigo de tus amigos, estuviste rodeado de ellos, hasta el día que, luego de una agonía de cinco meses, dejaste de luchar por la vida y entraste a los brazos de esa helada muerte que te llevó lejos de nosotros.

Tu risa, tu humor, un poco sarcástico, que hizo enfurecer a más de uno. Allí permaneces y los que te queremos, te percibimos en cada rincón y alguna vez nos parecen que tu alta figura traspasa el umbral con ese paso seguro que te caracterizaba... pero no puede ser. Hoy se cumplen dos años de tu partida y también se cumplen dos años del nacimiento de tu nieto, que llegó a enjuagar lágrimas y que no alcanzó a conocerlo. Hoy tu recuerdo está presente entre nosotros, porque nunca te has ido de tu hogar.

## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Especie Muestreada	Parámetro Consultado	Concentración Desviada	Máximo Permitible
1º (Estado con Aguas) 3º (Monjitas 689)	Monóxido de Carbono	12 PPM 54 microg/m <sup>3&lt;/sup</sup>	



Este mapa de Italia muestra la intensidad de la onda sísmica que afectó a este país, especialmente en la región sur. (Radiofoto UPI).



Aspecto de la sepultura de muertos en el terremoto que afectó a Italia. La escena es de la localidad de Balvano. (Radiofoto UPI).



Ruinas de un edificio que el sismo que afectó a Italia, que costó la vida a decenas de personas, derribó. La escena corresponde a la ciudad de Nápoles. (Radiofoto UPI).



#### LA ASOCIACION GREMIAL DE TRANSPORTE DE PASAJEROS OVALLE NEGRETE

Cita a sus socios a elección de Directorio y Comisión Revisora de Cuentas de la Organización, el Viernes 28 de noviembre de 1980, de 15 a 20 horas, en su sede social de Gran Avenida 5851, San Miguel.

EL DIRECTORIO

#### Italia

## 100 temblores la noche del terremoto

**SISMOS ANTERIORES\***

ROMA, Nov. 24 (DPA).— Desde el sismo de la región de Molise, en el año 1805, que causó más de 5.500 muertos, hasta el terremoto de anoche, murieron en Italia más de 180 mil personas en las más importantes catástrofes telúricas.

He aquí la lista de los sismos más importantes desde 1805:

AÑO	REGION	MUERTOS
1805	Molise	5.573
1818	Norte de Sicilia	100
1831	Foligno (Umbria)	100
1832	Crotone (Calabria)	224
1835	Cosenza (Calabria)	150
1836	Rossano Calabro (Calabria)	589
1851	Monte Vulture	671
1854	Cosenza (Calabria)	468
1873	Salerno (Campania)	12.291
1859	Norcea (Umbria)	100
1870	Cosenza (Calabria)	136
1873	Belluno (Veneto)	100
1881	Casamicciola (Isla de Ischia)	2.313
1887	Liguria	640

1894 Piana di Palmi (Calabria)	111
1894 Aspromonte (Calabria)	101
1905 Nicastro (Calabria)	557
1907 Ferruzzano (Reggio-Calabria)	167
1908 Messina (Sicilia), Reggio Calabria y Palmi	123.000
1914 Etna (Sicilia)	63
1915 Avezzano (Abruzos)	29.978
1930 Irpinia (Campania)	1.425
1962 Irpinia (Campania)	(No hubo muertos)
1963 Viterbese (Lazio)	(No hubo muertos)
1968 Belice-Tal (Sicilia)	400
1970 Mignano Montelungo (Campania)	(No hubo muertos)
1972 Ancona (Maremma)	(No hubo muertos)
1976 Friuli (Veneto)	1.000
1979 Valnerina (Umbria)	500
1980 Nápoles, Avellino, Potenza y Caserta	(Con probable aumento sobre el millar).

ROMA, Nov. 24 (ANSA).— Superaron los cien movimientos la actividad sísmica registrada por el Instituto Sismográfico de Nápoles durante toda la noche, tras el primer temblor que azotó la zona de la Basilicata y Campania a las 19.35 de ayer.



Personal del Ejército italiano colabora en la búsqueda de víctimas fatales en el terremoto que afectó al sur del país. (Radiofoto AP)

## Avellino, Potenza y Salerno, provincias más afectadas

La interrupción de las comunicaciones, avalanchas, rutas destruidas y problemas similares hicieron difícil tener de inmediato una idea clara de la proporción de los daños.

Los muertos son cerca de 800, según estimaciones no oficiales, pero hay voces que sostienen que esa cifra podría llegar a miles, con una cantidad igual de heridos.

### Región napolitana en estado de emergencia

NAPOLES, Nov. 24 (UPI).— El gobierno declaró "estado de calamidad por causas naturales", mientras trataba de socorrer a las víctimas de centenares de ciudades y aldeas devastadas anoche en el sur del país por el terremoto.

El Ministro del Interior estimaba esta mañana en 500 el número de muertos, y 1.000 el de heridos, contando con que las cifras pueden aumentar.

En una reunión de gabinete de emergencia, el Primer Ministro, Arnaldo Forlani, declaró el "estado de calamidad por causas naturales en las provincias de Basilicata y Campania" (la zona de Nápoles y la región montañosa al este de la ciudad).

También proclamó un día de duelo nacional y nombró un comisionado

del gobierno, Giuseppe Zamberletti, para coordinar las tareas de auxilio.

Inmediatamente después de la reunión de gabinete, Forlani y el Presidente Sandro Pertini viajaron a la zona de mayor desastre cerca de Nápoles.

Los daños fueron tan grandes que las emisoras de radio y televisión se limitaban a leer largas listas de aldeas y pueblos parcial o mayormente destruidos por el terremoto.

Pero en Nápoles se derrumbó un edificio de apartamentos, de nueve pisos, y hubo daños en otras grandes ciudades.

Los científicos dijeron que el principal temblor registró 6,5 y 6,8 en la Escala de Richter, siendo el terremoto más fuerte del sur de Italia desde 1908.

### 6,8 grados escala de Richter tuvo el sismo

NAPOLES, 24 Noviembre. (AP).— Un terremoto de 6,8 grados en la Escala Richter causó la muerte de 400 personas y heridas a casi un millar en 29 ciudades y pueblos del área Nápoles-Salerno, al sur de Italia.

Entre los muertos hay aproximadamente un centenar de fieles que

perecieron al derrumbarse la iglesia en que se encontraban.

Cientos de edificios fueron destruidos, entre ellos uno de 10 plantas en Nápoles. Las comunicaciones se hallaban interrumpidas en varios distritos y el total de víctimas subía constantemente a medida que cuadrillas de rescate exploraban las ruinas. Se esperaba que aumente el saldo de víctimas.

Saouma expresó a la sesión de apertura de la septuagésimo octava reunión del Consejo de la Organiza-

**CASA DE LA SILLA**  
VICUÑA MACKENNA 920  
TELÉFONO 226833

**VENDE**

**500 SILLAS**  
TAPIZ-ELECCION  
ENTREGA INMEDIATA

**200 SILLAS**  
ESPECIAL RESTAURANT  
VICUÑA MACKENNA 920  
TELÉFONO 226833

### Servicio Industrial

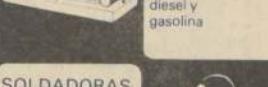
#### MOTORES

monofásicos trifásicos 2-3 velocidades velocidad variable transformaciones



#### GRUPOS ELECTROGENOS

automáticos manuales diesel y gasolina



#### SOLDADORES

estáticas rotativas costura arco sumergido mig-tig



#### ASESORIA GRATIS

a clientes para mantenimiento proyectos seguridad importaciones

**CABANÉ**

40 años de experiencia  
Chacabuco 39 - Romero 3141  
Teléfonos 94226-97372, Santiago

NO TIENEN COMPETENCIA POR SU BAJO PRECIO  
TUBOS Y ADOQUINES VIBROCOMPRESIDOS

**HASBUN**

TRANSFORMAN SUS PISOS EN PAVIMENTO

OPTIMA CALIDAD RAPIDA COLOCACION UTILIZABLES DE INMEDIATO NO REQUIEREN DE CEMENTO NI FRAGUADO

INTEGRAMENTE RECUPERABLES

4 NOVEDOSOS Y ATRACTIVOS DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y LARGA DURACION



AHUMADA 131 - OF. 104  
TEL. 86683 - SANTIAGO

SAN ALFONSO 648  
TEL. 591556

SAN BERNARDO

LIMACHE 4765 - TEL. 80641

VINA DEL MAR

**Abarrotes JANO TE SUPREMO**

\$ 85,90 Kilo

TE PALAQUIN 1 59,50 Kilo

TE SUPREMO Bolsita 20x1 9,10 Caja

SALSA COPIHUITA X Caja 7,80 Tarro

ARROZ Caja 20 Kilos 348,00

OFERTAS ACEITE - AZUCAR LICORES EN GENERAL

MATUCANA 1098 Esq. de Mapocho

DOMINGO SANTA MARIA 2751 Esq. Panamericana Norte

ARTESANOS 731 Locales 3 y 46 Vega Central

Reporta a Domicilio sin costo Hasta agotar stock.



LECH WAŁESA: Seguirá su lucha por la libertad de Polonia.

## Políticos intensifican campaña en Uruguay

MONTEVIDE, 24 (ANSI).— Los grupos políticos intensificaron sus campañas a favor y en contra del proyecto constitucional al comenzar la última semana previa al plebiscito de esta carta política que se realizará en Uruguay el domingo, en la primera instancia de un programa de reinstitucionalización impulsado por las Fuerzas Armadas.

Inhabilitados para actuar en forma orgánica hasta después del referéndum, los partidos blanco y colorado, las dos corrientes históricas del país dan un último impulso mediante reuniones sectoriales que revelan divisiones internas en cada uno de ellos en torno al proyecto, en tanto se aguarda un mensaje de la junta de comandantes de las Fuerzas Armadas por cadena de radio y televisión.

El texto modifica sustancialmente lineamientos de las anteriores constituciones, al fortalecer las postidades de un poder ejecutivo en el que las Fuerzas Armadas tendrán facultades preceptivas en materia de Seguridad Nacional, al tiempo que reduce las atribuciones del Parlamento y crea un tribunal de control político, cuyos nueve miembros intervendrán como árbitros en eventuales conflictos de poderes y sobre la conducta de los gobernantes.

La actividad política se incrementó en forma notoria en los últimos días en ciudades y localidades del interior del país, en tanto en la capital un sector del partido colorado, la "corriente Batllista independiente" tiene prevista una concentración mañana en un cine ubicado en las cercanías del centro, para fundamentar su decisión de votar por "No".

Este acto se iba a realizar en principio en un cine sobre la principal avenida de Montevideo, donde hace más de una semana, una concentración de sectores del Partido blanco, que también propician el voto negativo, finalizó con incidentes.



S.S. el Papa Juan Pablo II, cruza con los brazos extendidos el centro de la capilla Vaticana, para asistir a un oficio, tomando las manos de los fieles. (Radiofoto AP).

## Venderán planchas de cobre como ventanas

BRUSELAS, 24 (AP).— Una plancha de cobre, que puede colocarse en el exterior de las ventanas al modo de una cortina o persiana, estará disponible dentro de poco en el mercado, según anuncia un empresario italiano. El propósito: calentar la vivienda, incluso en los días más nublados.

"Hemos conseguido, tras años de investigación, lo que yo llamaría el antídoto contra el alto precio del petróleo", declara el director de Coppertron, compañía radicada en Tournai, a unos 60 kilómetros al sudeste de esta capital.

Según explica, todo consiste en una fina plancha de cobre, en la que mediante un proceso químico se induce la propiedad de producir calor, con un rendimiento muy alto.

En pruebas realizadas en la Universidad de Valenciennes, señala el director de la empresa, se ha comprobado que esta ligera lámina, situada en la ventana, puede calentar fácilmente una habitación de dimensiones normales en el frío invierno belga. La lámina no sólo es muy sensible a la luz diurna, sino que también ha resultado muy eficaz en días nublados.

El empresario planea comercializar su producto dentro de pocos meses. Primero se dirigirá a los propietarios de viviendas a los que preocupan los precios crecientes del combustible para uso doméstico. La plancha fabricada por Coppertron se venderá al público a unos 30 dólares por metro cuadrado.

Según el dictamen de la universidad, en las pruebas realizadas el verano pasado, el producto demostró ser capaz de producir "temperaturas mucho más altas que otros colectores (de energía solar) conocidos".

Los investigadores universitarios juzgaron que los resultados eran "notables". Por ejemplo, comprobaron que en un día nublado, en los que el termómetro en el exterior marcaba unos seis grados centígrados, un metro cuadrado de la plancha de cobre, al cabo de una hora, habrá elevado la temperatura de una habitación de 40 metros cuadrados a 18,3 grados, virtualmente la temperatura ambiente normal.

En esas condiciones climáticas -un día promedio de febrero, en Bélgica o el norte de Francia- los investigadores observaron que la lámina metálica podía transformar en calor el 84 por ciento de la luz recibida.

En días más soleados y cálidos, el calor generado por la plancha de cobre en la misma habitación puede ser tres veces mayor, según los investigadores.

## La Nación

Dura advertencia de la URSS:

# Huelga de trabajadores polacos es un atentado a la defensa nacional

VARSOVIA, Nov. 24 (AP).— Los trabajadores ferroviarios efectuarán un paro de dos horas aquí y en Gdansk en calidad de advertencia, a fin de insistir en sus demandas salariales. Asimismo, se dijo que se realizarán otros paros si no se deja en libertad a un trabajador del sindicato autónomo Solidaridad detenido por la policía desde el pasado viernes.

El paro, que afectó sólo a las líneas entre los suburbios y las mencionadas ciudades, contradijo la resolución adoptada el sábado último por Solidaridad, que dijo que suspendería "en bien del país" una huelga ferroviaria anunciada previamente, y que la protesta se limitaría a la colocación de pancartas y a difundir por altavoces.

tes en las estaciones los problemas de los trabajadores.

Entretanto, representantes sindicales se reunían con el procurador general para tratar el caso de Jan Narozniak, un trabajador voluntario en el taller de imprenta del sindicato, quien el viernes pasado fue citado por la policía en relación al hallazgo en las oficinas locales de Solidaridad de un documento oficial de la procuraduría, que contenía las pautas para el enjuiciamiento de los elementos antisocialistas.

Una portavoz del Comité para la Autodefensa Social dijo que Narozniak recibió un auto de detención de 90 días antes de ser acusado de traicionar secretos de Estado. Dado que la policía no puso aún en libertad

al detenido, la filial de Solidaridad en Varsovia amenazó con realizar huelgas en fábricas de la región.

### SOVIETICOS ADVIERTEN

LONDRES, Nov. 24 (LATIN-REUTER).— La Unión Soviética informó de la posibilidad de una huelga general del transporte en Polonia, y dijo que las autoridades de Varsovia temían que la misma pudiera afectar los intereses y la defensa del país.

En una transmisión local, radio Moscú dijo que una huelga preventiva realizada por los ferroviarios fue para Varsovia prueba suficiente de la actividad tendiente a mantener la tensión en Polonia.

La emisora agregó que "en Varsovia se considera que la amenaza de un paro generalizado del transporte dispuesto por el movimiento de sindicatos independientes Solidaridad, podría afectar los intereses y la defensa de Polonia, además de bloquear las vías de tránsito ferroviario del país".

El anuncio, captado por la BBC de Londres, dijo que Solidaridad exigía el derecho a disponer libremente los fondos destinados por el gobierno para los incrementos salariales.

### OTRAS HUELGAS

VARSOVIA, Nov. 24 (ANSA).— Los obreros de la cadena de montaje de las fábricas "URSS", cerca de Varsovia, comenzaron a mediados (local) una huelga que continuará hasta la liberación de Jan Narozniak, colaborador del nuevo sindicato "Solidaridad".

### RECHAZAN DEMANDAS

VARSOVIA, Nov. 24 (LATIN-REUTER).— Las autoridades polacas rechazaron las demandas por la liberación de un trabajador de imprenta detenido, y de inmediato los dirigentes sindicales llamaron a una huelga de advertencia en una fábrica de tractores de Varsovia.

Dirigentes del sindicato Libre Solidaridad anunciaron su decisión luego de enviar una delegación a la oficina del fiscal general para reclamar la libertad del impresor Jan Narozniak.

Dijeron que su pedido había sido rechazado, y añadieron que el fiscal había aplicado a Narozniak una sanción de tres meses por haber traicionado secretos de Estado.



El representante chileno en la OEA, Mario Calderón, hace las refutaciones al informe presentado en la X Asamblea, acerca de los Derechos Humanos en Chile. (Radiofoto AP).

dad entre todos los miembros de la organización.

El punto de partida, hace varias semanas, fue hacer conocer a los otros países que Argentina no aceptaría si no una resolución de tono general y, a su entender, constructivo.

Esa resolución debía, según la tesis

argentina, poner énfasis en los progresos alcanzados, exhortar a todos los países miembros a perseverar en la promoción de los derechos humanos y, quizás, reconocer méritos a la tarea de la Comisión de Derechos Humanos de la OEA.

### VENTA DE ARMAS

BUENOS AIRES, Nov. 24 (AP).— La posible derogación por parte del Congreso Norteamericano de la Enmienda Humphrey-Kennedy, que prohíbe la venta de armas a la Argentina, revestiría más valor simbólico que importancia militar para este país, según un columnista local.

Jorge Lozano, en el "Diario Popular", sostiene que si la Administración Republicana del Presidente Electo Ronald Reagan eliminara dicha limitación sería de todas maneras sumamente improbable que las Fuerzas Armadas argentinas revisaran sus programas de armamentos, orientados hacia Europa Occidental desde hace más de una década, mucho antes de aprobarse la enmienda.

El difunto ex vicepresidente Hubert Humphrey, durante muchos años Senador Demócrata por Minnesota, y su correligionario Edward Kennedy, Senador por Massachusetts, patrocinaron la enmienda, que prohíbe la venta de suministros militares invocando las violaciones de los derechos humanos por parte del régimen militar argentino, instaurado en 1976.

## Presidente Belaúnde criticó el proceso operativo del P. Andino

LIMA, 24 (AP).— El Presidente Fernando Belaúnde declaró que la aspiración del Pacto Andino de llegar a un acuerdo para fijarse una barrera arancelaria y proteger su mercado de productos foráneos, es una cuestión rutinaria que carece de creatividad y acción.

"Nosotros representamos en Perú un movimiento de acción", dijo Belaúnde en una entrevista con The Associated Press, al concluir en Lima el pasado fin de semana una reunión de delegados gubernamentales de la subregión andina.

Belaúnde expresó que el establecimiento de barreras arancelarias para proteger los productos nacionales de Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia, los cinco países miembros del Pacto, tiene "cierto interés, pero desde luego lo que requiere esfuerzo es la creación".

"Las discrepancias que puedan haber habido entre las políticas arancelarias son mínimas en el caso peruano en comparación con otros casos. De manera que no se trata de un caso especial. Hay determinadas dificultades para implementar el plan (Andino)".

Belaúnde señaló que "el arancel común, la unión aduanera, la unión económica, el mercado común... son metas lejanas de la integración y son medidas aparentemente rutinarias. Lo que interesa es la creatividad, la acción".

Belaúnde explicó que "no es exacto" señalar a Perú como único transgresor de decisiones adoptadas en conjunto en el Pacto Andino, conforme se había hecho después de que este país fijó una barrera aduanera máxima del 60 por ciento para cualquier tipo de importaciones.

"Las discrepancias que puedan haber habido entre las políticas arancelarias son mínimas en el caso peruano en comparación con otros casos. De manera que no se trata de un caso especial. Hay determinadas dificultades para implementar el plan (Andino)".

## Abierta intervención venezolana en asuntos internos de Uruguay

CARACAS, Noviembre 24 (UPI).— La Cámara de Diputados de Venezuela hizo público un pronunciamiento en el que condena el Plebiscito que se realizará en Uruguay el próximo domingo y exige al Gobierno uruguayo "el restablecimiento pleno de las libertades como paso previo a cualquier consulta popular".

Asimismo solicita que la Organización de Estados Americanos envíe una misión "para que verifique las condiciones de dicho Plebiscito y las circunstancias concretas en las cuales se realiza".

El domingo los uruguayos acudirán a un Plebiscito destinado a ratificar un proyecto de Constitución "preparado por el Gobierno cívico-militar de ese país, sin ninguna participación de los ciudadanos, de los partidos políticos, las organizaciones sindicales y gremiales".

Los diputados venezolanos aseguran que en Uruguay, por más de siete años, han sido desconocidos los derechos políticos de miles de personas y "son numerosos los casos de ciudadanos desaparecidos y torturados".

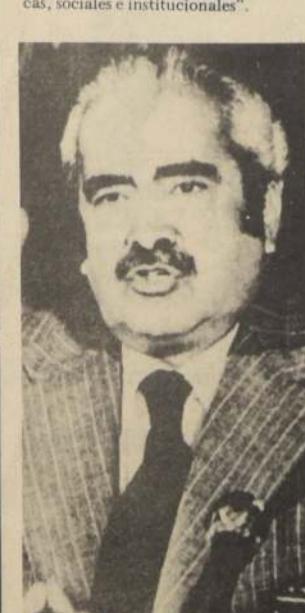
Denunciaron que el proyecto de Constitución estaría encaminado a "perpetuar en el Uruguay un Estado autoritario, basado en las concep-

ciones de la seguridad nacional y cerrado a todo desarrollo progresista

de las actuales estructuras económicas, sociales e institucionales".



Méndez, Presidente uruguayo.



Herrera, Presidente venezolano.

Jorge Luis Borges, escritor, ensayista, poeta y novelista argentino.

**Borges se declaró un anarquista**

BUENOS AIRES, Nov. 24 (UPI).— El escritor Jorge Luis Borges dijo que deseaba que dentro de cien años no existan gobiernos ni leyes, pero estimó que "el proceso durará trescientos años".

Borges, que se autodefine como "anarquista", declaró ser descendiente del concubinato del fundador de Buenos Aires, Juan de Garay, con una India.

Sostuvo que otro tanto ocurre en el caso de los escritores Manuel Mujica Lainez y Victoria Ocampo, aunque en estos dos se trata de descendientes de Domingo de Iraila, fundador de Asunción del Paraguay.

El escritor, de 81 años, en un reportaje concedido a un periódico local expresó: "Debo descubrir quién fue mi ancestro concubinato".

Agregó que su poligamia sigue vigente en el mundo y para ejercerla sólo se trata de superar el problema económico".

"En Inglaterra todo hombre no puede ser polígamo. Y Bernard Shaw elogia el fervor religioso de los musulmanes que son capaces de aguantar a cuatro mujeres en vez de una", afirmó.

Consultado sobre si es anarquista dijo que "sí, yo dije que ojalá dentro de cien años no tengamos gobiernos ni leyes, pero creo que el proceso durará trescientos años".

Agregó que es anarquista no porque "me guste tirar bombas", sino porque "todo país está mal representado por su gobierno".



OLAF PALME, representante del Secretario de la ONU, llega a Bagdad, en misión de buscar una potencial paz en la guerra Irán-Irak. En el grabado, es recibido por el Primer Ministro Tarik Aziz. (Radiofoto AP)

Empieza hoy

## Guerra del Golfo Pérsico y gobierno de Reagan se tratará en "cumbre" árabe

OMAN, Jordania, 24 (AP).- Con motivo de desacuerdos en torno a la guerra entre Irán e Irak comenzaron a llegar los gobernantes que participan en la undécima reunión de la Liga Árabe.

El Sultan de Omán, Qaboos Bin

y el Presidente de Somalia, Siad

fueron los primeros de los 16

príncipes, jeques y Jefes de Es-

tas que llegar aquí para el encuentro.

Se anticipa que Siria, Libia y otros

países de línea intransigente boicotean la reunión, y que posiblemente

asquinen una conferencia rival en un futuro próximo.

Unidades de ejército y gran número

de policías mantenían vigilancia en los hoteles donde se alojarán los dignatarios y clausuraron las vías, que conducen al Teatro Real, un centro cultural en las afueras de esta capital, donde mañana comenzará la conferencia de la Liga Árabe.

El Rey Hussein dio la bienvenida a los dirigentes en el aeropuerto internacional de Amman, cerrado al tráfico aéreo comercial hasta el jueves próximo, cuando finalizará la reunión. Las medidas de seguridad impidieron a periodistas y fotógrafos llegar a más de diez kilómetros del aeropuerto.

El propósito de la conferencia

cumbres es la adopción de un plan para una estrategia a corto plazo para resolver el conflicto árabe-israelí, y llegar a un acuerdo sobre una política económica a largo plazo que volcará de Occidente al Medio Oriente el foco de las inversiones árabes.

Pero se prevé que lo que predominará en las conversaciones a puerta cerrada será la sombra de la guerra en el Golfo Pérsico y la nueva administración del Presidente electo Ronald Reagan.

Algunas fuentes independientes sugirieron que los gobernantes árabes analizaran una "posible alternativa", al concepto del Presidente Jimmy

Carter respecto a los acuerdos de Camp David, sobre una autonomía limitada para los 1.200.000 palestinos que viven en territorios ocupados por Israel.

Pero un funcionario de la conferencia dijo que "no es realista esperar que los norteamericanos descarten el tratado de paz egipcio-israelí."

En cambio, es probable que los árabes traten de convencer a Reagan que abandone las conversaciones entre Israel y Egipto sobre autonomía palestina, efectuadas con la mediación de Estados Unidos, y favorezca una conferencia multipartita similar a la efectuada en Ginebra en 1973.

### China

## Acusados reconocen complot contra el Estado

PEKIN, Noviembre 24 (AP).- Dos integrantes de la Pandilla de los Cuatro admitieron hoy ante una corte haber conspirado para debilitar la economía china, usurpar el poder y perseguir a miles de compatriotas, se informó hoy.

El Ministerio de Relaciones Exteriores anunció que el juicio de los dirigentes radicalizados de la revolución cultural se reanudó con interrogatorios a Wan Hongwen, ex vicepresidente del Partido Comunista Chino, y Yao Wenyuan, otro ex miembro del politburó, ante una audiencia de unas 600 personas.

Se dijo que ambos se declararon culpables de los cargos que se les imputa.

Los otros dos integrantes de la Pandilla de los Cuatro, la viuda de Mao Tse Tung, Jiang Qing, y el ex Viceprimer Ministro Zhang Chunqiao, están siendo enjuiciados bajo los mismos cargos.

Observadores extranjeros opinaron que sus testimonios fueron demorados porque se negaron a cooperar y confesar.

La Pandilla de los Cuatro, que puso

sobre la revolución por sobre la modernización, es acusada entre otras cosas de denunciar al vicepresidente del Partido

Comunista Deng Xiaoping, planificador del programa de modernización del actual régimen, como "contrarrevolucionario", "capitalista" y "representante de la burguesía compradora". Antes de la revolución se llamaba compradores a los agentes de empresas extranjeras en China.

### GOLPE DE ESTADO

PEKIN Noviembre 24 (ANSA).- Los diarios más difundidos de China publicaron hoy un largo reportaje titulado "narración del fallido golpe de Estado contrarrevolucionario de Lin Piao". Sin embargo, poco y nada afi-

dó a lo que ya se contenía en el acta de acusación de la fiscalía especial, leído el jueves pasado al inaugurar formalmente el proceso contra la "banda de los cuatro" y a la "pandilla contrarrevolucionaria".

Se trata de un documento que ocupa una página y media de diario, ilustrado con fotografías de depósitos de armas creados por la "pandilla" para llevar a cabo sus proyectos. Los elementos contenidos en los artículos corresponden a la famosa "Directiva 571" que, poco después de la muerte de Lin Piao, fue publicada por primera vez en Taiwan.

### RESTAURANT CHINO

## PAI-FU



### ¡EL MAYOR PLACER DE SU VIDA!

EL PALACIO DE LA COMIDA TÍPICA CHINA

5 salones VIP



Playa Estacionamiento PAI-FU por Santa Rosa, lado Edificio

## PAI-FU

GOCE DE LA VIDA, EN LA MESA DEL PLACER, CON EL MEJOR SERVICIO ESPECIALIZADO EN CHILE

### SANTA ROSA 101

RESERVAS A LOS FONOS:

34278 - 395364

COLACIONES ALMUERZOS  
SERVICIO A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLÍNICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan \$63.60  
2 Platos Abundantes Postre, Pan \$89  
INCL IVA. Facturación Semanal o Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras Precios a convenir

Solicite un Representante.  
**COTSEPTUR LTDA.**  
JOTABECHO 240 254  
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA  
Cubierta de Lista: 2 platos,  
postre, café \$ 94

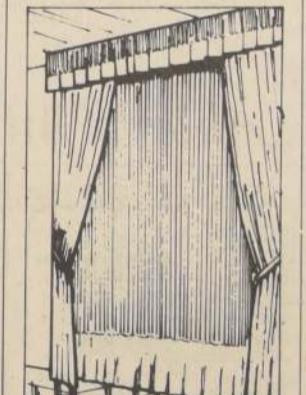
E. SANCHEZ 15  
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO  
CALLE PARIS 836  
FONO 398529.

Cubierta de Lista:  
2 Platos, Postres, Café \$ 94

COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.  
Cubierta de Lista:  
Coche Comedor \$122  
Desayuno Once en Coche 1a.  
en Coche Comedor 71.50  
Desayuno Once en Coche 1a.  
y 2a. Clase 50  
Plato del Día en Coche 1a.  
y 2a. Clase 50  
Reservado Sta. Rita 3/4  
Coche 1a. y 2a. Clase 70

### ADORNE Y EMBELLEZA SU HOGAR



### CORTINAS A SU MEDIDA (EN POLIESTER Y ALGODÓN)

- NO SE PLANCHAÑ
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA, INCL) EL METRO CONFECIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FONO: 223445

FABRICADO POR:  
**TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA.**

AV. PORTUGAL 415  
Logo:

**neo-florentino**  
mantel  
wash and wear

Un toque de buen gusto y distinción.  
Diseños novedosos en materiales de extraordinaria resistencia.  
Inarrugables y resistentes a todo tipo de manchas.

**TEJEDURIA HNOS.**  
**MAHALUF LTDA.**  
PORTUGAL 415  
FONO 223445

### RECIBIMOS DE IMPORTACIÓN DIRECTA

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETT (CLOCHE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES EXCLUSIVOS  
Venta directa por mayor  
comerciantes - boutiques  
confecionistas y al detalle  
PORTUGAL 415

Logo:

Dijo Schmidt ante el parlamento

## Figueiredo postergaría visita a USA

RIO DE JANEIRO, 24 (ANSA) Dentro de los compromisos internacionales que cumplirá en 1981 el Presidente Joao Figueiredo, cancelará probablemente su proyectado viaje a Washington, según lo señaló el diario brasileño "Gazeta Mercantil".

En un despacho de su corresponsal en Brasilia, Miriam Leitao, el diario explicó que el general Figueiredo proyecta retribuir la visita hecha a Brasil, en 1978, por el Presidente Jimmy Carter, "pero no sería conveniente, de acuerdo con informaciones de la Cancillería brasileña, fijar ese viaje para el primer año de la gestión de Ronald Reagan".

Al revelar que, paralelamente, Itamaraty (la Cancillería) continúa estableciendo algunas bases de la política externa brasileña para el próximo año, la corresponsal de "Gazeta Mercantil", Miriam Leitao, observó que América Latina figura entre las prioridades de esa política, y Figueiredo, además de efectuar viajes a dos países del área (Colombia y Perú) recibira la visita de los Presidentes Herrera Campins (de Venezuela) y Jaime Roldós (de Ecuador).

Miriam Leitao acotó que se decidió igualmente conceder a Canadá una especial atención de la política externa brasileña.

## Urgente necesidad de unión en América

RIO DE JANEIRO, 24 (ANSA) América Latina tiene personalidad propia, capacidad de autodeterminación y no acepta tutores, afirmó el Gobernador del Estado brasileño de Bahía, Antonio Carlos Magalhaes.

Esta afirmación del Gobernador se hizo pública hoy aquí, al divulgarse el discurso que pronunció anoche al abrir en la ciudad de Salvador (capital de Bahía) el Tercer Congreso Congreso Latinoamericano de Petróleo.

Al defender una urgente y efectiva unión de los países latinoamericanos, a fin de que esa unión los fortalezca e impida que, asimiladamente, "sean destrozados uno a uno por el insaciable hambre de riqueza de las naciones desarrolladas", el Gobernador Magalhaes consideró que "en un momento de crisis, no hay lugar para los débiles, los indecisos y, sobre todo, los egoístas".

Añadió que se hace necesario afirmar con vehemencia que "no es posible alcanzar el pleno desarrollo de las naciones del continente latinoamericano mientras exista pobreza y miseria", y señaló que "la gravedad del momento requiere un elevado grado de lucidez y sentido común para la adopción de una postura valiente y firme".

Para Antonio Carlos Magalhaes, la integración continental debe producirse en nombre de las naciones y por encima de los estados, procurando un tipo de relaciones internas entre técnicos, empresarios e instituciones, "en forma directa y sin la intervención de extraños al hemisferio".



Helmut Schmidt señaló que su país desea continuar ante la ruta de paz que se ha trazado, al hablar frente al Parlamento (Radiofoto AP).



El Alcalde electo de Lima, poco después de conocerse los resultados electorales, Eduardo Orrego, saluda a la multitud que lo aclama. (Radiofoto UPI).

## EE.UU. pide terminar con las discriminaciones

MADRID, Nov. 24 (UPI).— Los Estados Unidos pidieron al bloque soviético que ponga en vigor los acuerdos de Helsinki sobre los derechos humanos y que abra las puertas de la emigración y termine la discriminación contra judíos, ucranios, tártaros de Crimea y otras minorías.

El embajador Jerome J. Shestack, representante de los Estados Unidos en la Comisión de los derechos humanos de las Naciones Unidas mencionó específicamente una docena de casos de violación de los derechos humanos cuando habló en la conferencia sobre seguridad europea.

## Se hundió barco danés

MONTEVIDEU, Nov. 24 (ANSA).— Cinco desaparecidos es el saldo primario del naufragio del buque de bandera danesa "Harp", que se hundió en el Océano Atlántico, a 17 millas de la costa de Punta del Este.

La tripulación del carguero estaba compuesta por 17 tripulantes, 12 de

los cuales fueron rescatados por unidades de la marina uruguaya y un buque inglés que circunstancialmente se encontraba en la zona del siniestro.

La armada uruguaya movilizó sus principales unidades para tratar de ubicar a los cinco marineros desaparecidos.

El mayor de los cadetes de la patrulla aérea, Paul Renfro, dijo que investigaba el entrenamiento de sus cadetes de los "scouts", que tienen entre 15 y 19 años de edad.

**GRAN SUPER CHICHERIA-RESTORAN LA GUITARRERA**

SAN DIEGO 1797 NUBLE 1119

COMIDA Y TRAGOS TÍPICOS  
CHANCHO A LA CHILENA

GRAN OFERTA \$ 120 ARROLLADO A LA ORDEN

EL MEJOR PIPEÑO CHICHA DE MASCARLA CRUDA Y COCIDA

VINOS Y LICORES

EXQUISITO BORGOÑA EN PIPEÑO Y VINO  
EL MEJOR Y MAS AMPLIO LOCAL

PASE EL CALOR EN LA GUITARRERA  
EL PALACIO DE LA CHICA  
CENTRO DE ATRACCION TURISTICA

## GEMACO

SELLADO DE CARROCERIAS

Evita Oxido, Polvo y Ruidos

ALINEACION Y REPARACIONES DE DIRECCION

BALANCEO RUEDAS

BALANCEO INDUSTRIAL  
Mazas, Volantes, Prensas de Embrague  
Poleas, Discos

SIMONIZADO

DESABOLLADURA Y PINTURA

MECANICA EN GENERAL  
Chevrolet, Ford, Fiat,

TRABAJOS DE TORNO

CONSULTE SU CREDITO

SANTA ROSA 757

(Entre Copiapo y Diez de Julio)

Teléfonos 227267 - 224248

## IMPORTADORA DE REPUESTOS SANTA ROSA

MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:  
25.000 MANGUERAS FLEXIBLES DE RADADOR U.S.A.  
en todas las medidas.  
Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios:  
CHEVROLET-FORD-FIAT  
PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL  
Todas las Marcas

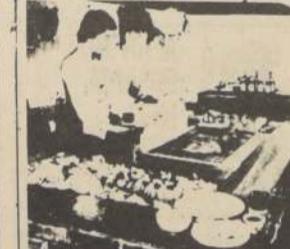
DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262

FONO 567078-CASILLA 9574-STG6.



COMA LO QUE PUEDA POR \$250  
MARTES Y JUEVES DESDE LAS 19 HRS.  
SABADO TODO EL DIA

Justo al atardecer, gratas y románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio, para ese momento donde el trago cobra sabor a intimidad.

Restaurante - Autoservicio - Bar

Salón de té - Parrilla.

**Nogaro's**

Muchos más que comer bien  
HUERFANOS 786 SURTERRANEO  
ESQ. SAN ANTONIO



TRANSPORTES LA AMERICANA

• DE ARICA A P. ARENAS E INTERMEDIOS

• RESPONSABILIDAD Y EXPERIENCIA SEGURO FLOTANTE

• TODA CLASE DE CARGAS MUDANZAS EMBALAJES

• CAMIONES PROPIOS

SERVICIO DE CARGA INTERNACIONAL SEC. EMBALAJE CONTAINERS

AHUMADA 312 OF. 100  
Y 109 (ENTREPISO)  
FONOS 68851-69453

SANTIAGO - CHILE

Santiago, Chile  
Noviembre, Martes 25-1980

cer Mundo, que actualmente asciende a 5.000 millones de marcos (unos 2.700 millones de dólares).

El anuncio lo hizo Schmidt al presentar hoy ante el Parlamento de Bonn el programa de su nuevo período de Gobierno, tras el triunfo de la actual coalición socialdemócrata liberal en las elecciones del pasado 5 de octubre.

En una detallada descripción de las líneas fundamentales de su próximo período de cuatro años, declaró Schmidt que su Gobierno continuará su actual política exterior y de distensión, se concentrará en superar la crisis petrolera y sus consecuencias y, pese a la necesidad de hacer economías en el presupuesto, no descuidará las reformas en política interior.

Dijo Schmidt ante el parlamento

## Alemania seguirá en ruta de paz y ayuda al Tercer Mundo

BOHN, 24 Noviembre, 80 (DPA).— Ante el recién electo Parlamento de Bonn, el nuevo y viejo Jefe de Gobierno alemán, Helmut Schmidt (socialdemócrata), manifestó hoy en su declaración gubernamental para los próximos cuatro años que Bonn continuará su curso de paz, seguridad y buena vecindad en la política interior y exterior.

Schmidt predijo años difíciles en la política y la economía mundial y subrayó la importancia de la concentración en las tareas más importantes y del ahorro.

Admitió que es probable un retroceso de la producción y el aumento del desempleo, declarando al mismo tiempo que "no tenemos motivo para el pesimismo".

El lema de la declaración gubernamental de Schmidt fue "valor para el futuro", con lo que subrayó la in-

tención de continuar con las reformas para conservar el bienestar, el equilibrio social y la libertad. Agregó que los partidos coaligados en el Gobierno, el socialdemócrata y el liberal, siguen trabajando juntos por la libertad y la justicia social.

En cuanto a la política interior, Schmidt puso las siguientes prioridades: mayor independencia del petróleo, ampliación limitada de las centrales nucleares, el pleno empleo y la modernización de la estructura económica.

Respecto a la política exterior, el Jefe de Gobierno alemán acentuó que proseguirá apoyando la política de equilibrio militar basada en el Pacto de Defensa Occidental OTAN, que debe ser asegurado mediante la limitación de armas y la cooperación.

Recalcando que en los últimos dos años la ayuda alemana occidental al desarrollo se ha duplicado casi, dijo, Schmidt que Bonn aumentará en 1981 en aproximadamente el ocho por ciento su fondo de ayuda al Ter-

Ganó holgadamente:

## Partido de Belaúnde Terry pierde votos en elecciones municipales

LIMA, Nov. 24 (AP).— El partido de gobierno se perfila como ganador de las elecciones municipales realizadas ayer en el Perú, aunque la tendencia inicial indica que ha perdido votos respecto de los comicios presidenciales de mayo último.

Voceros oficiales dijeron que se registró un marcado ausentismo.

Una cadena privada de radio y televisión aseguró anoche que, Eduardo Orrego Villacorta, candidato del gobierno, ganó el comicio más importante, el de la Alcaldía de Lima.

La Compañía Peruana de Radiodifusión, que transmite en Lima por las estaciones Canal 4 y Radio América, dijo que Orrego, arquitecto de 48 años, era el ganador con un 37 por ciento de los votos en Lima, proyectado del 25 por ciento de votos escrutados.

En esta capital reside un tercio del

electorado nacional, que alcanza a 6,5 millones de electores.

El segundo lugar en Lima fue atribuido a Ricardo Amiel, del Partido Popular Cristiano, de derecha, con el 26 por ciento; tercero, Alfonso Barrantes, de la Izquierda Radical, con el 21 por ciento, y último Justo Debarbieri, del Partido Aprista peruano, de centro-izquierda, con el 17 por ciento.

Si embargo, en Arequipa, Puno y Tacna, al sur, y en Cerro de Pasco, en la región central, localidades tradicionalmente mineras, se perfilaban como ganadores candidatos de la ultraziquierda, lo que significaría que primera vez habrá en el país alcaldes de esa tendencia.

La Izquierda Radical había logrado en mayo un total nacional del 18 por ciento, pero se presentó con una dispersión de candidatos presidenciales, que el de mayor votación sólo llegó al cuatro por ciento.

Mientras tanto, el departamento de justicia indicó que el invisible imperio de los caballeros del Ku Klux Klan dirigido por Bill Wilkinson se prepara para una guerra racial.

Mientras tanto, el imperio creó un campo de entrenamiento de comandos cerca de Culiman, Alabama, donde sus miembros llevan armas y uniformes y se preparan para una guerra racial.

El invisible imperio creó un campo de entrenamiento de comandos cerca de Culiman, Alabama, donde sus miembros llevan armas y uniformes y se preparan para una guerra racial.

## Misión del Japón busca petróleo en la Antártica

FUNABASHI, JAPON, Nov. 24 (LATIN-REUTER).— Un buque de investigación nipón con 20 científicos a bordo zarpó de Funabashi, cerca de Tokio, hacia la Antártica, con el propósito de buscar posibles yacimientos de petróleo.

La investigación geológica de dos meses de duración será cumplida en el mar de Bellingshausen, frente a la tierra de Ellsworth, e iniciará un

programa de tres años encarado por la semi-oficial Corporación Petrolera Nacional Nipona.

Funcionarios gubernamentales describieron públicamente las tareas del Hakurei Maru de 1.800 toneladas como de exploración científica, pero en privado dijeron que la consideran como una investigación de posibles yacimientos petroleros.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.

En la Antártica, se han establecido bases permanentes de científicos y personal de apoyo.



La Primera Ministra de Gran Bretaña, Margaret Thatcher, acomodada del Primer Ministro de Italia, Arnaldo Forlani, revisa las tropas, a su llegada a Roma. (Radiofoto UPI).

## Ministra Thatcher en audiencia con el Papa

Ciudad del Vaticano, Nov. 24 (AP). — La Primera Ministra británica Margaret Thatcher fue recibida hoy en audiencia privada por el Papa Juan Pablo II.

Anteriormente la señora Thatcher se entrevistó con el Presidente Sandro Pertini. La dirigente británica expresó sus sentimientos de pesar, así como los de su pueblo, por el terremoto que anoche dejó un saldo de casi 400 muertos, dijeron fuentes de la oficina presidencial.

No se dieron a conocer los temas tratados durante la audiencia de la señora Thatcher con el Pontífice, que duró 45 minutos. Antes de reunirse con el Papa, la Primera Ministra conversó con el Secretario de Estado del Vaticano, Agostino Casaroli.

La dirigente llegó ayer para una visita de dos días con el objeto de mantener conversaciones sobre temas bilaterales.

### Asesinatos en bar vasco

BRUN, España, Nov. 24 (AP). — Dos ciudadanos franceses fueron muertos y otros diez parroquianos de un bar resultaron heridos, tres de gravedad en la ciudad meridional francesa de Hendaya, en la frontera con España, informó hoy la policía española.

Algunos de los heridos fueron trasladados a hospitales en San Juan de Luz y Bayona.

El bar es frecuentado por españoles que viven en ciudades francesas próximas a la frontera.

Un grupo terrorista se atribuyó hasta ahora responsabilidad por el atentado.

En otro incidente relacionado, hoy falleció en Zaragoza el coronel Luis Constante Afán, de la Fuerza Aérea, herido hace cinco días en esa ciudad por jóvenes que lo atacaron a tiros.

El grupo terrorista marxista-leninista GRAPO se atribuyó ese atentado.

Los coronel Afán suman 120 los muertos en actos de violencia política en España en lo que va del año.

## Nobel de la Paz advierte al mundo

MADRID, Nov. 24 (AP). — El argentino Adolfo Pérez Esquivel, ganador del Premio Nobel de la Paz de 1980, llegó hoy aquí procedente de Nueva York para participar en una conferencia sobre desarme y derechos humanos, organizada por el Movimiento Internacional de la Reconciliación.

Pérez Esquivel dijo a su llegada que, como latinoamericano, comprueba que las armas llevan a la miseria a los pueblos, al tener "miles de niños que mueren de hambre, obreros sin vivienda ni empleo, campesinos sin tierra ni posibilidades de trabajo".

El Premio Nobel de la Paz se preguntó qué mundo se está construyendo cuando se invierten miles de millones en armamentos.

Atadió que las asociaciones de derechos humanos y de desarme no deben permanecer calladas y deben crear conciencia crítica en los pueblos, ya que presionen a sus gobiernos sobre la fabricación y venta de armas.

"Tenemos hoy un ejemplo", agregó Pérez Esquivel, "como es el conflicto entre Argentina y Chile, y vemos que Francia vende armas a las dos partes que se destruyen entre sí, siendo los únicos beneficiarios los traficantes, nunca los pueblos. Hay que cambiar esta situación, porque nos lleva a la autoestrucción de la humanidad".

### Bombas en embajadas

GUATEMALA, Nov. 24 (DPA). — Potentes bombas fueron estalladas noche en las embajadas de Argentina y Uruguay, causando cuantiosos daños principalmente en la residencia Argentina, pero no hubo daños personales en ninguna de las dos misiones.

El embajador argentino, Roberto Tiscornia, dijo anoche a la DPA que varios vehículos fueron destrozados por la bomba que fue colocada frente a la residencia. El estallido destruyó también la puerta de la embajada y numerosos cristales de la misma y de residencias vecinas.

## FRENOS ERNESTO DIAZ ARCOS

### OFRECE:

### REPUESTOS DE FRENOS VEHICULOS:

AMERICANOS  
EUROPEOS  
JAPONESSES

### PASTILLAS PARA TODO VEHICULO

### BALATAS INDUSTRIALES Y EN PLANCHAS TODAS LAS MEDIDAS

### EN SU UNICA DIRECCION LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS 1531

FONOS: 88040-68990

## Reunión Reagan-Hussein seduce a árabes

AMMAN, Jordania, 24 (AP). — La perspectiva de una conferencia sobre el Medio Oriente entre el presidente electo norteamericano, Ronald Reagan, y el rey Hussein de Jordania seduce a los reyes, jeques y jefes de Estado árabes que mañana inaugurarán aquí su decimoprimeras conferencia cumbre, según se dijo en círculos diplomáticos.

"La declarada intención de Reagan de mantener conversaciones con el rey Hussein es ciertamente un paso positivo", comentó un diplomático de los Emiratos Árabes Unidos. "Se espera que en la conferencia se encomiende a Hussein que hable con Reagan en nombre de todos los Estados árabes", añadió.

Un diplomático iraquí opinó que los participantes en la conferencia se inclinarán porque Hussein sea acompañado por un alto dirigente de la Organización para la Liberación de Palestina en las conversaciones con el líder norteamericano en torno del conflicto árabe-israelí.

Reagan ha dicho que una de sus principales prioridades en política exterior es una reunión con el rey Hussein luego de asumir la presidencia, lo que ocurrirá el 20 de enero.

El presidente electo norteamericano considera a la OLP como una organización terrorista, lo que podría plantear obstáculos a las conversaciones.



El Presidente electo de Estados Unidos, Ronald Reagan, durante una reunión con sus asesores William French Smith y Edwin Meese. (Radiofoto UPI).



La liga de países árabes ve con muy buenos ojos una reunión cumbre entre Hussein, de Jordania y Reagan, de EE.UU. (Radiofoto UPI).

En total, 16 países árabes asistirán a la conferencia de Ammán. Se espera que cinco Estados radicalizados boicoteen el encuentro. Aquí se ha especulado con que Siria, Libia, Yemen del Sur, la OLP y posiblemente Argelia podrían organizar una conferencia paralela en la capital libia para de-

mostrar su "poder de vetar" cualquier decisión adoptada por los moderados en Ammán.

### PETROLEO MEXICANO

WASHINGTON, nov. 24 (UPI). — El gobierno de Ronald Reagan deberá decidir si iniciará juicio contra Petróleos Mexicanos por el derrame de petróleo ocurrido el año pasado en el Golfo de México.

El gobierno federal de Estados Unidos aún no actuó en la materia, pero la semana pasada indicó a un juez federal en Houston que no se opone al esfuerzo de una empresa de Texas de presentar a PEMEX demandas por daños por 375 millones de dólares.



El partido Cherut excluyó de sus filas al ex Ministro de Defensa Ezer Weizman (Radiofoto AP).

## Terroristas salvadoreños queman siembra de cafetales

SAN SALVADOR, Nov. 24 (UPI). — Unos 100 guerrilleros izquierdistas quemaron unos dos millones de kilos de café, el principal producto de exportación de El Salvador, durante un ataque la semana pasada.

Por otra parte, las autoridades dijeron que por lo menos 19 personas murieron en la violencia política ayer, que se suman a los 9.000 muertos estimados por la Iglesia Católica desde el primer de enero.

La Iglesia estimó que el 80 por ciento de las muertes se debe a los encuadrados derechistas.

Voceros de la Iglesia denunciaron ayer a los extremistas de derecha y a los agentes del Gobierno que destruyeron la prensa de Arzobispado durante un ataque la semana pasada.

"Esta es una demostración de la irracionalesidad de los directores y jefes de las fuerzas de seguridad y de sectores del Gobierno que buscan una solución militar contra los grupos políticos populares", dijo un sacerdote.

Unos cien rebeldes izquierdistas del Frente de Liberación Nacional Farabundo Martí tomaron la ciudad de Verapaz, a 45 kilómetros de San Salvador y quemaron unos dos millones de kilos de café de exportación, dijeron algunos testigos.

El incendio destruyó también las oficinas locales del Instituto Nacional del Café, dijeron empleados de la agencia estatal, que se ocupa de la cosecha y exportación del café, la principal exportación del país.

El café y las exportaciones de algodón constituyen más de la mitad del producto bruto nacional de El Salvador.

## Ex ministro judío Weizman excluido de partido Cherut

TEL AVIV, Nov. 24 (DPA). — El ex Ministro israelí de Defensa Ezer Weizman fue excluido anoche de su partido, el gubernamental "Cherut".

El Secretario del partido motivó la decisión del presidio con el voto de Weizman en contra del gobierno de Menahem Beguin, jefe del partido "Cherut", en la moción de censura interpuesta la semana pasada.

fundación de un partido propio. Según informó la radio israelí, el ex Ministro permanecerá como diputado en el Parlamento.

### PROTESTAS

TEL AVIV, Nov. 24 (UPI). — Los estudiantes palestinos pusieron hoy barricadas en los caminos, apedrearon los vehículos y boicotearon las clases en la segunda semana de protestas contra el gobierno militar de Israel en la zona ocupada a los árabes en la margen occidental del río Jordán y los distritos árabes de Jerusalén Oriental.

Fuentes militares dijeron que los soldados dispararon sus armas al aire

## 40 víctimas más en hotel de Las Vegas

LAS VEGAS (ESTADOS UNIDOS), Nov. 24 (UPI). — Hasta 40 víctimas adicionales del incendio del MGM Grand Hotel pueden estar atrapadas en ascensores llenos de agua que se cayeron en lo que los investigadores consideran puede haber sido el peor incendio de la historia reciente de Estados Unidos.

El total de víctimas era estimado en 84, pero podría superar los 120 después de que sean revisados los ascensores.

Los ascensores fueron cubiertos por aguas que tienen ahora bastante profundidad en los sótanos del hotel.

"No hemos abierto algunos de los ascensores, y sé que hay entre 15 y 40 personas desaparecidas", dijo uno de los investigadores.

Durante toda la noche equipos de bombeo extraían agua del hotel mientras algunas topadoras trataban de remover los escombros.

"Cuando estas tareas terminen veremos que este fue el peor incendio de la historia de Estados Unidos", dijo el jefe de bomberos Leroy Leavitt.

El presidente del directorio del hotel MGM, Fred Benninger, dijo en una conferencia de prensa que no hay

motivo para pensar que equipos adicionales de detección de incendios hubieran evitado las muertes.

El lujoso hotel, construido en 1973, no debió instalar alarmas automáticas, detectores de humo, o sistemas de rociadores. El condado donde se encontraba adoptó un código contra incendios muy exigente después de la construcción del hotel, pero no exigió su aplicación retroactiva.

Benninger indicó que si las alarmas hubiesen funcionado "mis huéspedes habrían corrido a los corredores y se hubiesen ahogado".

Dadas las desesperanzas características de la economía... (la marihuana) desempeña un papel muy importante.

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE en Lira 636.

Oficinas en: Valparaíso- Viña del Mar La Serena-Chillán Talca - Concepción y Puerto Montt.

Solicite un vendedor a los fonos:

222662 y 227955

## DIPROIN

Toda la línea de materiales eléctricos en

## DIPROIN

Distribuidora de MADECO Compac-Marisol-Ticino Saime-General Electric Además Luminarias-Fitting Sanitarios.

## VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

en Lira 636.

Oficinas en:

Valparaíso- Viña del Mar

La Serena-Chillán-

Talca - Concepción y

Puerto Montt.

Solicite un vendedor a los fonos:

222662 y 227955

...la experiencia no se improvisa

**AZOCAR**  
Multicopias Ltda.

AGUSTINAS 1161 LOCAL 17  
TELEFONO 63887  
MONEDA 1045  
MONEDA 1141 TEL 717125  
BANDERA 341 LOC 1077 TEL 718490  
BANDERA 236 LOCAL 17 TEL 87078  
SOLICITE UN REPRESENTANTE A LOS FONOS: 718065-723264

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal  
Sebastiano Bertolone Subdirector  
María Folli Gerente  
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Mensaje del Papa

El Santo Padre, Juan Pablo II, ha enviado un mensaje al pueblo de Chile. Lo ha hecho con motivo de los actos culminantes del XI Congreso Eucarístico Nacional llevados a cabo en el Templo Votivo de Maipú con una asistencia masiva del pueblo cristiano del país.

Entendemos que el mensaje del Papa debe comprenderse como un saludo, un llamado y una bendición paternal por una parte, pero fundamentalmente religioso. El Jefe de la Iglesia Católica no es un gobernante cualquiera, aun cuando tenga el mando político del pequeño Estado del Vaticano. Su poder le viene de Dios y su palabra es el mensaje del Evangelio. Por lo que siempre tras su expresión está la obligación primera, cual es la evangelización.

El Papa le ha hablado al corazón de los chilenos y ha formulado un llamado a las mentes de todos sin discriminación, tal como es el Mensaje de Salvación, "a todos los hombres de buena voluntad".

Ha comenzado diciendo que él se une a nosotros los chilenos, "Para juntos adorar a Cristo, que el sacramento de la Eucaristía nos ha dejado el pan de vida eterna, el pan de la hermandad, el alimento para los viandantes hacia la patria final". En esas palabras está sintetizado su pensamiento. Su mensaje a los chilenos es religioso, apunta hacia lo alto, hacia el destino eterno del ser humano, creado y redimido por Dios, con un final "inscrito en el corazón".

La vida diaria, ha dicho el Sumo Pontífice, requiere de alimento espiritual como el cuerpo lo necesita cada día. Y este alimento por excelencia es la Eucaristía, misterio de fe y amor que es el centro de la creencia cristiana y la fuente de valor y virtudes para los hombres.

"La fuerza vital de la Iglesia, la de cada cristiano, hombre y mujer, alcanza su plenitud precisamente en la Eucaristía. Por eso, la comunidad cristiana no se edifica y consolida, sino tiene su raíz y su quicio en la celebración de la Eucaristía. Si el culto eucarístico es vivido de veras, cada comunidad, cada cristiano en particular, comprobará que aumenta su conciencia de la dignidad de todo hombre, la cual se convertirá en motivo de una adecuada relación con el prójimo, a nivel personal e institucional".

Ha presentado el Papa al sacramento de la Eucaristía, como expresión de unidad y de caridad. Sin tales realidades no se cumple el mandato de Cristo manifestado a través de todo el Evangelio.

Y al concluir sus palabras ha insistido en su afán evangelizador, cuando dijo que "la culminación de este Congreso Eucarístico Nacional en la solemnidad de Cristo Rey es una invitación a abrir de par en par nuestro corazón y vuestra sociedad actual a Cristo, para que, en clima de constante respeto individual y social a los valores religiosos y humanos de cada persona, El establezca su reino eterno y universal: reino de verdad y de vida, reino de santidad y de gracia, reino de justicia, de amor y paz".

Del mensaje papal surge, así, un programa de vida para los cristianos. El que se debe traducir, como ha dicho el Santo Padre, en el quehacer diario y que se puede ir analizando al observar los acontecimientos nacionales. Políticas sociales de amplio espectro de directo beneficio a los que más necesitan, leyes justas y socialmente siempre deseadas por los trabajadores tanto en lo sindical como en lo previsional, políticas redistributivas vía reducción de impuestos para los que reciben menos, defensa clara y sostenida de la tranquilidad y el orden internos, mayor imperio de la ley, programas educacionales acordes con las aspiraciones de los padres y de los principios de nuestra cultura cristiana, políticas de salud que atienden preferentemente a los más desposeídos; en fin, un cúmulo de realidades que surgen de la simple observación de los hechos diarios.

Así es como se está construyendo una sociedad "en un clima verdaderamente cristiano de concordia, de justicia, de respeto a los derechos de cada uno", tal como ha dicho el Santo Padre Juan Pablo II.

## Consecuencia de una mala política

POR FRANCISCO PIO VALDÉS N.

Como consecuencia de múltiples trabas y distorsiones que impedían una asignación correcta de los recursos nacionales y que estuvieron presentes durante las cuatro últimas décadas, la economía chilena se caracterizó por un crecimiento mediocre que significó frustración por la falta de posibilidades de mejoramiento económico para la gran mayoría de la población y la perpetuación de la situación de miseria en que vivía un sector importante de los chilenos.

El exagerado proteccionismo, incompatible con una economía moderna, y cada vez más creciente estatismo que ahogaba y distorsionaba la iniciativa privada, a la vez que entraba al país la triste herencia de inflaciones crónicas; el obstáculo al funcionamiento del mercado para que éste pudiera dar señales objetivas e inequívocas de la que era conveniente para el país, en términos productivos y de servicios; la irrationalidad en la

estructura de impuestos y prácticas laborales que fomentaron artificialmente el desempleo, son algunas de estas características que se pueden resumir en cifras insólitas a la vez dramáticas.

Entre 1950 y 1970, el crecimiento per cápita del producto alcanzó el exiguo porcentaje de 1,3% anual, lo que requería 53 años para poder duplicar la cantidad de bienes y servicios que el país podía ofrecer a cada uno de sus habitantes.

La inflación en esos 20 años alcanzó un récord de tiempo mundial para países en tiempos de paz, y en esa época, superando el promedio de 30% anual.

La tasa de desocupación, que aun cuando las cifras señalaban un nivel del 6,1% del país en el año 1970, contrastaban con el porcentaje de 22% de extrema pobreza que existía lo cual dejaba al descubierto un problema de desempleo abismante, a

la vez que una total inefectividad en los así denominados "gastos sociales" y "políticas sociales".

El período 70-73, más que abrir un dramático paréntesis en la historia de Chile, solo hizo acentuar en niveles sin precedentes las negativas tendencias de nuestro sistema económico y social.

En efecto, el proteccionismo, estatismo socializante, inflación y desempleo disfrazado de los años 70 y 73 no eran problemas nuevos en nuestro devenir, pero al extremo a que fue llevado estancó e hizo caer el producto nacional en los últimos años, la inversión promedio en el país llegó a situarse en 23% por debajo de la tendencia histórica y estimaciones realistas de inflación la proyectaban a porcentajes del orden del 1.000%.

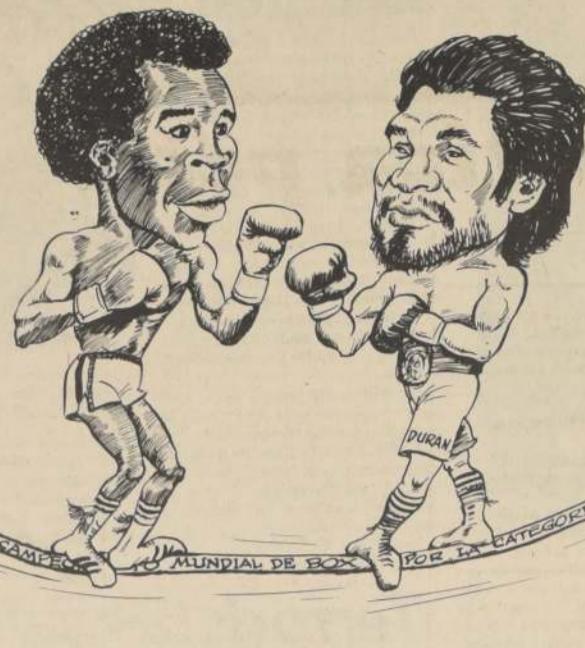
En este cuadro de nuestra economía, la demagogia demostró hasta qué extremos puede llegar un país en el cual la inversión no solamente no

crecía, sino que disminuía; que tenía un nivel de producto en descenso, en que la inflación hacia estragos y la crisis de la balanza de pagos se hacía insostenible.

Bajo estas bases se inició el plan de recuperación económica, concebido científicamente y fuertemente penetrado de las aspiraciones nacionales. Este plan conjuntamente con atacar de pleno los problemas coyunturales que estaba sufriendo el país, se abocó a corregir las profundas distorsiones que habían venido frenando el desarrollo económico por décadas lo que impedia dar una satisfacción real y perdurable a las aspiraciones sociales de nuestro pueblo.

Hoy ya estamos viendo los magníficos resultados de este plan en donde tenemos una economía sana, con un crecimiento fuerte y sostenido, una inflación controlada y un índice de desempleo en continuo descenso.

EL QUE  
CAE,  
CAE...



## Alusiones comunistas a Chile

POR ABEL VALDÉS ACUÑA

En el debate habido en la Asamblea anual de la ONU, que se lleva a cabo en Nueva York, con motivo de la discusión del acuerdo sobre retiro inmediato de las tropas soviéticas de Afghanistan—acuerdo que fue aprobado por la ONU—el delegado soviético embajador Troyanovsky se refirió a la patria chilena en los siguientes términos: "Es hora de que quienes tienen ilusiones de que el viejo orden podrá ser restaurado en Afghanistan se den cuenta de que ese país no se convertirá en otro Chile". La intervención del delegado de Chile, señor Sergio Díez, en la sesión siguiente a la de la alusión del funcionario soviético fue definitiva y brillante para comprobar en el seno de la ONU que la URSS se ha definido sin ambages y con máxima claridad que actúa al margen de las normas vigentes del Derecho Internacional Público, normas que jamás ha respetado ni acatado desde que asumió el poder público en 1917 al derrocar al régimen zarista e instaurar la dictadura de los "soviets" de las organizaciones comunistas dirigidas por Lenin.

Pero nos interesa tomar las alusiones del funcionario soviético Troyanovsky con relación a nuestra Patria, como un compromiso de la derrota sufrida por la URSS el 11 de septiembre de 1973, cuando en la mañana de ese día las FFAA y de Orden de Chile, expulsaron bajo custodia a todos los integrantes de la representación soviética en Chile, los que salieron del país y fueron embarcados en un avión soviético enviado desde Lima para esa misión especial.

El pronunciamento militar del 11 de septiembre de 1973, que terminó, para salvación de Chile, con el Gobierno de la Unidad Popular dirigido por los partidos políticos marxistas de Chile, que se encontraba en la fecha citada fuera de la ley, por las declaraciones en tal sentido del Parlamento y de la Corte Suprema de Justicia y por la manifestación clara y categórica de los cuerpos armados, significó una derrota absoluta de ese Gobierno dirigido en los hechos por el Partido Comunista del que era presidente el señor Corvalán Lepe, pero al cual manejaba la representación soviética en Chile y, por lo tanto, una derrota total para la URSS que tenía en el Partido Comunista de Chile un disciplinado y obediente servidor inconsciente.

De esta manera la URSS al comprobar que el país el 11 de septiembre de 1973 había rechazado de frente y en forma total, la acción destructiva y

no comunista en territorio afgano. La URSS continúa su tradición diplomática de política internacional al desconocer y atropellar los acuerdos del organismo mundial en orden al inmediato retiro de las tropas invasoras soviéticas de territorio afgano.

La política internacional del comunismo soviético es una acción permanente de agresión y traición que coloca a la URSS al margen de la Ley Internacional, del Derecho Internacional Público y Privado y de las costumbres internacionales en uso en la mayoría de las naciones civilizadas.

En atención a lo expuesto nuestra Patria puede contemplar sin temores, las campañas de agresión que realiza la URSS contra Chile ya que el Gobierno ha sabido excluir al comunismo de todo contacto de cualquier orden con Chile, situación que se encuentra claramente determinada en la Constitución Política.

Saluda atentamente a Ud.  
Carlos Pacheco.

Carnet 2.953.625-Santiago

## 5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué influencia positiva para Chile ha dejado el Congreso Eucarístico Nacional?



Mario Moraga, torero mecánico.—"Creo que ha sido muy bueno para Chile porque nos hemos unido más como hermanos. Nos ayudó a acrecentar la fe en Cristo y por eso lo pedía a Dios que tengamos harto trabajo y tranquilidad en todo el mundo para seguir adelante sin ningún obstáculo".



Ana Peralta, comerciante de Vallenar.—"Unidad, eso es lo que ha dejado este Congreso a nuestro país, junto con un gran deseo de paz entre hermanos. Maipú es el símbolo de este mensaje y significa al mismo tiempo un sacrificio al que la gente concurre de corazón, porque tiene esperanza de que las cosas van a cambiar y que Cristo Peregrino llegará a nuestras casas".



Maria de Muñoz, dueña de casa.—"Este Congreso ha sido como una gran misa para todo el país, en donde nadie ha dejado de sentir su influencia. Significó renovación de nuestra fe cristiana, consuelo fraternal y un oasis de paz en tiempos difíciles, en épocas en que lo máspreciado es la tranquilidad y el entendimiento entre chilenos y extranjeros".



Héctor Queroz, vigilante de edificio céntrico.—"Aunque no soy católico, pienso que este acercamiento a Cristo es necesario porque así "vitaminizamos" nuestra fe en su persona como salvador del mundo. Ojalá esto no se realizara a veces, sino que fuera una constante renovación para enfrentar períodos problemáticos y buscar ese apoyo espiritual que debe nacer del fondo del corazón de cada chileno".



Alayda Voigt, dueña de casa.—"Creo que todos los chilenos le abrimos la puerta a nuestro corazón a Cristo como nos indican Santidad Juan Pablo II. La gran Reunión Eucarística de un año en torno al Salvador da mucha ánimos a nuestra unidad entre Chile y Argentina. Esto es algo que no debe olvidarse, pues debemos confiar siempre en que habrá una segunda venida del Señor".

# documentos

## Perspectiva petrolera nacional

(De "Minería Chilena")

En septiembre de 1976 en el Estrecho de Magallanes inició sus operaciones la plataforma de perforación "Nugget". Esta fue el comienzo del ambicioso proyecto de exploración y explotación petrolera conocido como "Costa Afuera". Hasta entonces, Chile ha invertido en el cerca de 220 millones de dólares.

El 6 de enero de 1979 comenzó a producir comercialmente el yacimiento "Ostión". Y año y medio más tarde, el 8 de junio último, entró en funciones "Posesión", el más reciente del proyecto. Entre ambos períodos, la producción total de "Costa Afuera" ha sido de 5 millones 840 mil barriles (130.000 metros cúbicos), que al precio actual de 38 dólares cada uno representan 222 millones de dólares.

Dicho modo, si el resultado del programa de ENAP sólo se enfocara sobre un ángulo económico, podría sostenerse que el hábito ampliamente favorable, al permitir recuperar en año y medio el valor total de la inversión realizada. Pero el objetivo de "Costa Afuera" es y seguir siendo otro más crucial: elevar la decadida producción petrolera nacional y reducir al máximo posible el gasto de importación —y la dependencia— de crudo para cubrir el consumo nacional.

Esta última, y más importante, meta aún no se ha cumplido, y las proyecciones entregadas últimamente por el Ministerio de Minería, parecen difíciles que se materialicen este año. Porque sus estimaciones "optimistas" prevén una producción que bordearía los dos millones de metros cúbicos, y las "conservadoras", no más de 1.8 millones. En 1971, en cambio, ENAP produjo 2 millones 48 mil metros cúbicos.

### ¿QUE SE PRETENDE CON "COSTA AFUERA"?

Algunas cifras nos retratan el estado actual: en 1971, la producción petrolera nacional fue de 2 millones de metros cúbicos y el total importado 3.7 millones; en 1973, la producción bajó a 1.4 millones y la importación descendió a 3.4 millones; en 1977 nuevamente aumentó la producción a 1 millón 32.000 metros, y la importada sumó 4.1 millones; el año pasado se produjeron 1.2 millones y se importaron 4.7 millones. En 1980 se producirán entre 1.7 millones y dos millones, contra 3.9 a 4.1 millones de metros cúbicos de crudo importado.

Este permite concluir: uno, que mientras la producción cayó sostenidamente desde 1972 a 1977, el consumo no sólo no subió, sino que bajó desde 5.8 a 5.2 millones de metros cúbicos; dos, que al establecerse en 5.9 millones el consumo durante 1980, en una década Chile no ha variado su necesidad petrolera. Por lo tanto, "Costa Afuera" no tiene como propósito atender un mayor consumo, sino permitir que ENAP recupere la participación que tuvo en su mejor momento, o a lo más superarla levemente.

El Ministerio de Minería ha dicho que el consumo petrolero no aumentará en 1980 respecto de 1979, porque hay una mayor eficiencia en su utilización.

Sin embargo, estimaciones de la misma ENAP señalan para 1980

un consumo petrolero de 6 millones 355 mil metros cúbicos, lo que indicaría una contracción o menor actividad de los sectores que utilizan este combustible.

### PRODUCCION MODESTA

Los mismos estudios de ENAP consignaban la siguiente evolución de la producción nacional: 1980, dos millones 70.000 metros cúbicos; 1981, dos millones 310.000 metros; 1982, dos millones 520 mil; 1983, dos millones 560.000 metros cúbicos. De ahí en adelante se inicia el proceso inverso, comenzando poco a poco a disminuir la producción, para llegar a niveles del orden de los 2 millones de metros cúbicos a fines de esta década.

En otras palabras, la producción máxima de ENAP —2.560.000 metros cúbicos, en 1983— apenas superaría en medio millón de metros a la obtenida en 1971, trece años antes. En igual período, el consumo habrá aumentado en 1 millón 700.000 metros cúbicos. O, mirado desde otro ángulo el problema, la producción petrolera nacional sería la misma (dos millones de metros) en 1990 que en 1970, mientras el consumo subiría en casi 40 por ciento.

El ingeniero Juan Pedrals, en su estudio sobre las proyecciones del consumo energético chileno para la década de los años 80, dice que las cifras de ENAP "pueden ser conservadoras", pero que difícilmente podrían subir más de un 20 por ciento, dependiendo del "mayor o menor éxito del programa" "Costa Afuera" y de la velocidad de su desarrollo".

### ¿SE JUSTIFICA LA INVERSIÓN?

Las reservas probables existentes en el Estrecho de Magallanes se estiman en alrededor de 35 millones de metros cúbicos. Al ritmo de producción anual de 2.2 millones de metros cúbicos —que será el promedio de esta década— tales recursos permitirían una producción por 15 ó 16 años.

¿Se justifica el notable esfuerzo de inversión que ha hecho y deberá seguir efectuando el Estado en explorar y explotar este petróleo magallánico?

Si se considera que normalmente cada exploración minera dura entre 10 y 20 años, la respuesta es afirmativa. También si se piensa que los 220 millones de dólares invertidos hasta ahora se recuperaron en año y medio de producción. La respuesta se hace más difícil si, en cambio, se toma en cuenta que esta misma inversión quizás sería más rentable en otro proyecto, por ejemplo, en minería.

Muy aparte del objetivo de reducir la dependencia del crudo importado, en este esfuerzo de inversión hecho en "Costa Afuera" se advierte también una preocupación por elevar al máximo la participación del Estado dentro del suministro de un recurso vital para el país. Algo que de algún modo puede ser comparado, favorablemente, con la política de inversiones en la Gran Minería, donde sólo se ha buscado mantener la actual capacidad productiva.

### LOS NUEVOS YACIMIENTOS

Por eso es, tal vez, que el Ministerio de Minería está satisfecho con la labor realizada hasta ahora. "Los resultados de 'Costa Afuera' han sido mejores a los previstos", sostiene el Subsecretario de la cartera, ingeniero Francisco Balart.

"La gran ventaja de la inversión hecha (los 220 millones de dólares) en 'Costa Afuera' es la infraestructura de oleoductos y terminales, que tendrán vida mientras se esté explorando y produciendo petróleo; mientras dure el proyecto, que lo estimamos hasta 1990, aproximadamente".

Esta Secretaría de Estado dijo que la puesta en marcha de la tercera plataforma de producción del yacimiento "Spitfire" (las dos primeras suman 19 de los 37 pozos actualmente explotados) determinará en definitiva cuánto es el petróleo que se extraerá este año; si un millón 800 mil metros cúbicos, dos millones o incluso más. Esta incognita explicaría, además, las diferentes —y contradictorias— cifras hasta ahora conocidas sobre el aporte de producción nacional al consumo total: 33, 38 ó 40 por ciento.

A los 47 pozos de producción que entrarán en funcionamiento a partir del presente mes, se sumarán

### ¿CAMBIOS EN EL CAMINO?

La Empresa estatal no tiene clara aún "la cantidad de pozos a perforar" en el proyecto "Costa Afuera" y, en consecuencia, ignora cuánto será la producción futura.

Sin embargo, a juzgar por recientes anuncios del propio Ministro de Minería, o los recursos petroleros de Magallanes han resultado inferiores a lo esperado, o ENAP cree poder descubrir suficiente crudo para abastecer parte del consumo nacional por más allá de los próximos 15 ó 16 años.

De otra forma no se explica que el Ministro Carlos Quijones dijera que desde el mes venidero comenzará a explotarse petróleo en la zona jurisdiccional marina situada entre las costas de Valparaíso y Talcahuano. ¿Estaba dentro de los planes, o al menos en lo proyectado para 1980? Al parecer, no.

De esta zona situada entre los paralelos 33 y 37 grados sur sólo se sabe que cuenta con recursos petroleros probables, y que su exploración y eventual explotación se verían facilitadas por ser de aguas poco profundas, a diferencia de las existentes en la zona austral y en Chiloé.

El futuro de esta nueva operación que emprende ENAP, en todo caso, aparece tan incierto como los resultados que obtenga el consorcio estadounidense-canadiense de trans-

porte extranjero en Chile, Tom Robello, informó que por los antecedentes que lograron recoger, no hay petróleo en esa zona. El Subsecretario de Minería dijo, sin embargo, que ambas empresas reanudarán su trabajo, en el mismo lugar, entre este mes y marzo próximo.

De cualquier modo, al parecer el centro de la exploración futura de ARCO —Amerada se situará en el pozo "Darwin Uno" —150 kilómetros al sur de la isla Guambín—, y en una zona intermedia entre ese lugar y el "Lucay Uno".

En cuanto al segundo sector —boca occidental del Estrecho al Cabo de Hornos—, recién se terminó el estudio de reconocimiento sísmico; en estos momentos se analiza el mismo, y entre este mes y marzo de 1981 será seleccionado el lugar donde se harán las perforaciones.

"O sea —expresó Francisco Balart—, solamente en el verano de 1982 sabremos si hay petróleo. Tenemos entendido, sí, que los estudios sísmicos han resultado ser bastante favorables".

### "NUNCA SEREMOS EXPORTADORES"

Acorde a este panorama, lo único claro que puede decirse de "Costa Afuera" es, como cautelosamente definió el Subsecretario de Minería, que "nunca seremos exportadores de petróleo".

Francisco Balart precisa que las autoridades del sector "quieren ser bien realistas. Estamos en la etapa de producción creciente. ¿Qué pasará en el futuro? Depende de las exploraciones. Si hay algún pesimismo, debe ser un aliciente para seguir explorando. Es muy difícil que hallemos petróleo en la cantidad que tiene Irán. Tampoco son nuestras aspiraciones".

El gas de Magallanes, ha sido, hasta el presente, el gran "invitado de piedra" en el análisis de las obras en marcha actualmente en Chile en materia de hidrocarburos. Es como si la excesiva publicidad con que inicialmente comenzó hubiera opacado su existencia posterior.

El proyecto "Sociedad Gas de Chile" partió con mucho brío y entusiasmo el 4 de octubre de 1978, cuando ENAP y COPEC —por la parte chilena— y las empresas extranjeras Atlantic Richfield (la misma del petróleo) y Air Products firmaron el contrato que dio vida legal a esta empresa mixta.

Entre 1977 y 1979 se autorizó a la Atlantic Richfield y a la Amerada Hess (de EE.UU. y Canadá, respectivamente) para explorar y explotar el petróleo que encuentren entre los paralelos 41 y 48 sur, y al mismo consorcio más la Phillips Petroleum para hacer idéntica labor en la zona situada entre los paralelos 52 y 56 sur.

Sobre el resultado de la exploración en la primera área, los informes a la fecha parecen ser el más rico de los tres en explotación —, conserva en la manga, para tiempos más difíciles, las reservas de crudo contenidas en "Aguila", "Mejillones", "Jaiba" y "Catalina Norte", descubiertos todos con la plataforma "Nugget".

En una primera etapa, la Sociedad debía negociar con ENAP el contrato por el cual ésta le suministrará el gas natural que acumula

y reinvierte cada año en sus pozos de Magallanes. Esta fase se habría cumplido, no así la búsqueda y el acuerdo con quienes comprarán este gas licuado.

Es aquí, precisamente, donde ha habido menos avance, y algunos cambios respecto a lo planeado inicialmente.

Al constituirse la Sociedad, las autoridades del sector dijeron que todo el gas sería vendido a un solo comprador, e incluso insinuaron un interés: Estados Unidos, y más concretamente, la empresa "Pacific Light".

En cambio, el Subsecretario de Minería, Francisco Balart, dijo hace poco que las conversaciones con la firma estadounidense continúan. Pero, a renglón seguido, aclaró que el propósito actual es "no amarrarse a una sola empresa".

En el fondo, lo que ha sucedido desde 1978 hasta ahora es que "en el intermedio aparecieron otros interesados". Balart reconoció la existencia de "conversaciones con firmas de Estados Unidos, Europa (belgas, especialmente) y Brasil. El grado de avance con cada una es distinto".

De por medio no está solamente el interés de a quién —o quiénes— venderle el gas natural chileno, que es lo menos importante por haber tantos interesados, sino las condiciones que ofrece cada cual.

Se discuten, por ejemplo, la capacidad y la rapidez con que estarán disponibles los terminales de recepción de este gas, cuva instalación —en el país de destino— corre por cuenta del (o los) comprador(es). También se debate quién, y bajo qué términos, pondrá los costosos barcos-tanque (cada uno vale cerca de 150 millones de dólares) que transportarán el gas a una temperatura de 160 grados centígrados bajo cero.

Empresas japonesas hicieron y terminaron ya el estudio de factibilidad para la instalación de la planta de licuefacción —en la localidad de Cabo Negro—, sitio hasta el que deberá llegar el gasoducto de 180 kilómetros de largo que deberá construir ENAP por cuenta propia, para trasladar el gas que acumula en su yacimiento de "Posesión".

Pero el que se haya terminado el estudio de factibilidad —dice Balart— "no significa que ya hayamos tomado la decisión" de quién(es) será el comprador. Y tampoco estima, probable que ello suceda este año.

"No hay compromiso con ninguna empresa. Se ha conversado con varias, pero cerrado contrato con nadie. Tenemos que buscar la mejor rentabilidad posible", precisa el Subsecretario de Minería. Por ello, "el tema del gas natural sería incluido, si lo piden, en la agenda del Presidente del Brasil", agregó, entrevistado antes de la llegada del mandatario al país.

Todo esto ha significado atrasar también la fecha de puesta en marcha de la producción de gas: ya no se habla, como al principio, de 1984, sino de 1985. Y la importancia de un año más o un año menos se advierte en los 200 millones de dólares que generará anualmente esta Sociedad. Representa el mismo monto que invirtió hasta ahora ENAP en explorar el petróleo de Magallanes. O contribuirá al financiamiento que requerirá, en toda esta década, para seguir prospectando el recurso.

como es desafortunadamente posible, los efectos sobre la América Latina pueden ser catastróficos. Considerense las consecuencias que tendrían serios disturbios en Arabia Saudita en cualquier momento de la década de 1980. Una interrupción total de los suministros sauditas de petróleo podría hacer elevar los precios al contado hasta 150 dólares el barril. Debido a que la mayoría de las naciones latinoamericanas carecen de amplias instalaciones para el almacenamiento de petróleo, se verán enfrentadas con estos precios imposibles.

### SERIAN DEVASTADOS

Ciertamente, naciones como México, Venezuela y tal vez la Argentina, podrán hacer frente a la situación debido a sus recursos petroleros. El Brasil y otros serían devastados. Las naciones más pequeñas del Caribe se enfrentarían con una quiebra inmediata o masivo desempleo si una desorganización petrolera como esa continúa por largo tiempo.

Una tendencia muy positiva han sido los recientes acuerdos entre México y Venezuela para conceder arreglos financieros especiales a algunas de las naciones más pobres de Centroamérica y del Caribe. Una importante reducción de los suministros petroleros del Medio Oriente en cualquier momento de la década de 1980 sometería

a una severa prueba esos acuerdos. Pero el hecho de que se hayan concretado, constituye un ejemplo de la cooperación latinoamericana para encarar algunos problemas potencialmente difíciles.

A largo plazo, en la década de 1990, el futuro energético latinoamericano será considerablemente más brillante, como consecuencia de una menor dependencia del petróleo de la OPEP. Además, la interconexión de las redes de energía eléctrica regional contribuirá aún más a la economía de este valioso recurso a través de una administración más eficiente.

Una interesante perspectiva es el descubrimiento de nuevas e importantes fuentes de energía en la América Latina. Esto es más que posible dado que la región es una de las menos exploradas del mundo, como lo señalan los descubrimientos de petróleo y gas mexicano. Es muy probable que se encuentren nuevos yacimientos de petróleo y gas en aguas cercanas a las costas, si bien ello podría dar lugar a las enconadas disputas políticas acerca de los derechos internacionales de propiedad, tal como en las Islas Malvinas o incluso en la Antártida.

Ya sea a corto o largo plazo, es evidente que las inversiones extranjeras en los recursos energéticos latinoamericanos y en las exploraciones dirigidas a localizarlos aumentarán drásticamente. Indudablemente, si

nuevos descubrimientos comparables a los de México en la década de 1970 ocurren en cualquier otra parte, como es evidentemente posible, la América Latina podría reemplazar al Medio Oriente como fuente de recursos energéticos del mundo. Este vuelco de la situación trastornaría todas las predicciones sobre el futuro del área, y aunque no puede pronosticárselo, es un posible futuro energético.

### CONCLUSION

Tomadas en su conjunto, las tendencias en estas diferentes áreas serán una importante fuerza que empujará a la América Latina a un más dinámico papel de liderazgo en el mundo. Un apreciable aumento de los viajes y de los contactos con Asia serán lugares comunes y la realización de grandes proyectos inevitablemente capturará la atención pública del mundo.

El panorama energético puede ser especialmente difícil en la próxima década, para ser seguido en la de 1990 por una mayor independencia energética de la América Latina. Sin embargo, nadie podrá jamás llamar a la América Latina el "gigante dormido". Esta es la principal lección para los próximos 20 años, porque la América Latina ya no se limita a sólo reaccionar ante los acontecimientos mundiales. En vez de ello, en el futuro iniciará muchos de los cambios en el resto del mundo deberá aceptar

## Los próximos 20 años

(Segunda parte y final)

### ENERGETICOS DEL FUTURO

En un amplio sentido, la integración de Asia Oriental con la América Latina, terminarán para siempre con la sensación de aislamiento que existe en la mayor parte de América del Sur. El reconocimiento de que esta área es algo más que un importante abastecedor de recursos naturales del Viejo Mundo cambiará abruptamente muchas continuidades históricas.

El impacto que tendrá la mezcla de las regiones dinámicas, Asia Oriental y la América Latina, podría incluso producir importantes cambios políticos imposibles de prever. Para el año 2000, países de la América Latina podrían encontrarse profundamente involucrados en disputas entre el Japón y China o entre China y la Unión Soviética. A pesar de esto, el principal impacto probablemente sea la extensión de la interacción que se produce como resultado de la interacción de culturas ampliamente diferentes.

Aunque la perspectiva de una real mezcla de energía no puede descartarse, especialmente a corto plazo, la mezcla energética a largo plazo es una cuestión de preocupación

### LA HIDROELECTRICIDAD

Sin embargo, todos los gobiernos de la región han tomado conciencia de la vulnerabilidad de la América Latina a la interrupción de los suministros de petróleo extranjero. Como consecuencia de ello, están en marcha proyectos masivos de desarrollo energético para explotar las existencias regionales.

Programas para disminuir la dependencia del petróleo se están llevando a cabo en toda América Latina. No obstante, al menos por los próximos 10 años, la brecha entre

## Seremos eruditos en cosas chilotas

La arquitectura en madera de Chiloé, será el tema que expondrá mañana el profesor Hernán Montecinos Barrientos, durante una charla que ofrecerá en el Centro Chilote, ubicado en la calle Catedral.

La disertación está programada para las 19.45 y se incluye el programa de divulgación cultural de esa institución, para dar a conocer a la comunidad nacional su folklore, ecología, costumbres, literatura, personajes históricos e inquietudes de esa provincia.

## Ministro de Agricultura va al Norte

El Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, y el doctor Fernando Monckeberg, Director del Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos, viajarán hoy a Antofagasta para participar en el IV Seminario Nacional de Ciencias y Tecnología de los Alimentos. El evento se iniciará mañana y durante su desarrollo se presentarán alrededor de 30 trabajos de investigación.

### RECURSOS

El Primer Seminario sobre "Bases Biológicas para el Suelo y Manejo de los Recursos Naturales Renovables", se iniciará hoy en la Casa Central de la Universidad Católica de Chile. Al evento concurrirán destacados profesionales extranjeros y nacionales, los que analizarán el proyecto de investigación "Biología de Ecosistemas de Matorral con Perspectivas alternativas de uso."

## Convenio de labores artesanales

La Municipalidad de La Granja y el Servicio de Cooperación Técnica suscribieron un convenio, por el cual dicha comuna se integrará al programa de desarrollo artesanal de SERCOTEC.

La ceremonia se realizó a las 11 horas, en calle Porto Alegre 12537, a la



*En tres años más desaparecerán los comerciantes ambulantes en el sector central de Santiago. Proyecto municipal para establecerlos luego de la remodelación de la Estación Mapocho.*

## Rinden homenaje a Osmán Pérez Freire



Osmán Pérez Freire: merecido homenaje.

altura del paradero 35 por Santa Rosa.

Los cursos serán sobre tejidos a telar, cerámica, ebanistería y tallado en madera, artesanía en metales y bordado artesanal, mueblería en mimbre, diseño a color.

Con motivo de celebrarse el cincuentenario del fallecimiento del compositor nacional Osmán Pérez Freire, la Municipalidad de Santiago le rendirá un homenaje que se efectuará a las 19 horas de hoy en el Salón Filarmonico del Teatro Municipal.

Presidirá la ceremonia el Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán Mira, quien hará entrega de un galvano recordatorio a la hija del destacado compositor nacional.

El crítico de Música y Arte, Alejandro Gomucio, abrirá el acto, refiriéndose a la destacada labor artística del compositor, para, enseguida, el conferencista Julio Retamal aportar antecedentes biográficos del artista.

En la parte artística, el programa contempla la presentación del Orfeón Municipal, que interpretará temas del desaparecido compositor. También participará en este acto la Agrupación Lírica Santa Cecilia, dirigida por Raúl Maturana Solano y la música de la concertista Eliana Valle.

La parte medular del homenaje está a cargo de Lily Pérez Freire, quien interpretará canciones inéditas suyas, con el acompañamiento de los pianistas Jorge Zaldívar, San Ramón y Carlos Araya.

Cerrará el homenaje el Grupo Coral de Vicente Bianchi, que interpretará obras seleccionadas del vasto repertorio del desaparecido músico nacional.

La época pre-navideña ya ha comenzado. Los han iniciado los comerciantes ambulantes estacionados en las distintas calles y paseos del centro santiaguino.

La venta callejera de juguetes está autorizada en 129 carros de los 879 que cuentan con el permiso del municipio de Santiago. Para ello deben cancelar tres mil pesos semestrales, y son los privilegiados del gremio pues, por decisión del Alcalde Patricio Guzman, no se otorgará ningún permiso más. Tam poco funcionará ninguna Feria de Navidad en el radio que abarca la comuna.

Aparte de estos comerciantes callejeros que son un dolor de cabeza para las autoridades edilicias, el problema mayor lo representan los llamados clandestinos. Extienden un plástico o un papel en la vereda y vocan su mercadería. Las estimaciones de las autoridades van desde los dos a tres mil puestos o personas, dedicadas a la venta de confites, analgésicos y toda clase de cosas ya sea en la vía pública o en micros o taxibuses.

### NO MAS AMBULANTES

El Director de Inspección General de la Municipalidad de Santiago, Jorge Altamira Ortega, acaba de concluir un detallado estudio sobre el asunto.

"La mayor zona de concentración de este tipo de comercio es el centro de Santiago, zona delimitada por Plaza Italia, Alameda, Mapocho y Avenida Norte-Sur —aclara Altamira. En esta área están autorizados 879 puestos incluyendo 365 kioscos de diarios, 129 carros de paquerías, 121 fruterías, 105 maniceros, entre otros."

de un promedio de 25 a 30 personas —informa Jorge Altamira— que posteriormente, junto a su mercadería, son puestos a disposición de los Jueces de Policía Local. En esta semana se ha detenido a más de cien personas dedicadas a esto".

Detrás de ello se esconde un ángulo mucho más grave. Los comerciantes clandestinos operan en grupos de tres o más personas y muchos de ellos... —toda vez que se concluya su remodelación. Dentro de tres años no deberá existir ningún tipo de comercio callejero en el centro de la capital.

Para los clandestinos, cuyo número se multiplicará varias veces en el mes de diciembre, se intensificará la vigilancia mediante rondas permanentes de carabineros e inspectores municipales.

"Los inspectores municipales actuarán conjuntamente con carabineros de civil. Se logra la aprehensión diaria

curioso fenómeno está operando. La mayoría de los comerciantes clandestinos está cambiando de rubro: fruteros, panueleros, etc., se están dedicando a la venta de juguetes.

Al filo de la temporada pascua la mayoría de los comerciantes clandestinos está cambiando de rubro: fruteros, panueleros, etc., se están dedicando a la venta de juguetes.

Jorge Altamira Ortega, Director de Inspección General de la Municipalidad de Santiago, señala en el mapa la ubicación del comercio ambulante. Los puntos señalan los lugares de cada kiosco o puesto autorizado.

## Famosos veterinarios de todo el mundo se reunirán en Chile

ciembre el III Congreso Nacional de Medicina Veterinaria. En esta oportunidad, los profesionales que laboran en empresas estatales y privadas, universidades, instituciones de investigación o ejercen libremente la profesión, darán a conocer sus investigaciones en el ámbito de la salud animal, producción pecuaria, higiene y tecnología de alimentos, salud pública, ciencias básicas y otras relacionadas con el quehacer médico veterinario.

Los trabajos presentados por los médicos veterinarios para ser expuestos y debatidos en mesa redonda durante estas jornadas son más de doscientos en las distintas especialidades. En el área porcina hay distintos estudios destinados a lograr la caracterización del cerdo chileno y a la utilización de recursos no tradicionales en su alimentación, destinados a llegar a un aumento de la producción. Cabe destacar que en Chile se consumen 5 kilos de cerdo por habitante anualmente en tanto que en otras naciones como Suecia, Dinamarca y Holanda, este consumo llega a 60 kilos por habitante.



La peste porcina será debatida en el Torneo Internacional de Veterinarios.

## Música clásica en Iglesia Agustinas

Obras del renacimiento europeo interpretarán el conjunto vocal "Schola Cantorum", dirigido por el Maestro Guido Mimoletti, en un concierto que se ofrecerá hoy 19.30 horas, en la Iglesia de las Antiguas Agustinas.

El programa consta, en su primera parte, de 3 Marienlieder de Johannes Brahms y madrigales del renacimiento de Inglaterra e Italia, además, de una cantata religiosa del autor Dietrich Buxtehude.

Como solistas actuarán Ema Bustos (soprano), Juan Gutiérrez (bajo) y Mario Lobos (clavicín).

### LITERATURA INFANTIL

Para resolver algunas interrogantes

sobre la producción de literatura para los niños se realizará una mesa redonda en la Universidad Técnica del Estado, el jueves próximo.

Participarán en ella los escritores Lucía Gevert, Maite Allamand, Chela Reyes, María Silva Osso y Miguel Moreno. La reunión tendrá como moderadora a la docente y cuentista Amelia Rendic.

Todos los participantes, responderán al siguiente temario: ¿En qué es literatura infantil? ¿Qué es literatura infantil? ¿En qué estado se encuentra la literatura infantil? y los problemas que enfrentan los escritores de literatura infantil.

La reunión en el Salón de Honor de la UTE, estará abierta al público a las 11.30 horas.

...por algo somos el diario Grande de Chile

La Nación



### LITERATURA INFANTIL

Para resolver algunas interrogantes

# Hoy regresa el Canciller

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, llegará a Santiago, luego de haber participado activamente en la Décima Asamblea General de la Organización de Estados Americanos, OEA, que se desarrolla en Washington.

En esta, y al hacer uso de la palabra, el Canciller Rojas hizo un llamado a la unidad a todas las naciones de la región, basado en la necesidad del respeto a las normas jurídicas de intervención en asuntos internos y según los tratados.

## ACTIVIDADES

El Secretario de Estado, que mantuvo un intenso programa de reuniones durante los diez días que permaneció en la capital norteamericana, se entrevistó ayer en la mañana con el senador norteamericano Henry Jackson (demócrata por el Estado de Washington), quien fue nombrado por el Presidente electo, Ronald Reagan, en el directorio interino de Política Exterior del Comité de Transición.

El parlamentario integra las comisiones de Fuerzas Armadas, Inteligencia y Energía, la cual preside. Es un especialista en asuntos estratégicos.

En medios políticos y diplomáticos de Washington se le menciona como futuro Secretario de Defensa en la nueva administración.

## Desmienten versiones de prensa argentina

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, comandante Ernesto Videla, desmintió ayer versiones de prensa argentina que señalaban que el Papa Juan Pablo II habría convocado a una reunión a realizarse en el mes de diciembre en Roma, a los Cancilleres de Chile y Argentina, René Rojas Galdames y Carlos Washington Pastor.

El comandante Videla, quien encabeza la delegación chilena al proceso de mediación, señaló que cualquier información que no sea dada por los canales normales establecidos por el Cardenal Antonio Samoré, carece de fundamento.

Si el Santo Padre desea reunirse con los Cancilleres de ambos países, señaló, lo hará por los conductos oficiales, y estos ya fueron establecidos. Sólo el Vaticano puede informar respecto de eventuales reuniones.

Según versiones cablegráficas provenientes de Argentina, extractadas de agencia bonaerense (diarios Clarín y La Nación) "el Papa Juan Pablo II, mediador en el diferendo austral entre Chile y Argentina, habría hecho convocatoria sin fecha a los jefes de ambas naciones para reunirse en Roma a una ronda de negociaciones".

Esta reunión -agregó la versión gremialista- podría ser en breve (entre tres o cuatro semanas) y en ese caso llegaría a un acuerdo general sobre el problema del Beagle, que no interaría más allá del 8 de enero próximo.

Además, según los matutinos, la reunión estaría contenida en un momento que habría sido entregado a los delegados, para que fuese transmitido a sus respectivos gobiernos. En la última reunión realizada en Roma durante el mes en curso.

Se trataría de "un paso adelante en la larga gestación, sometida a mediación del Santo Padre a principios de 1979, acelerar su gestión".

"Un encuentro entre Cancilleres sólido puede tener veracidad cuando la información salga del Vaticano, no en Chile", indicó el comandante Videla.

En cuanto a una próxima reunión entre las delegaciones de Chile y Argentina, el Subsecretario de Relaciones Exteriores señaló que aún no se había fijado una fecha.

Igualmente, sostuvo reuniones con los senadores Strom Thurmond, quien se ha destacado por su posición amistosa hacia Chile, y que desde enero próximo será Presidente de la Comisión Judicial del Senado, en reemplazo de Edward Kennedy; Richard Lugar, de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado y que probablemente presidirá la subcomisión de Asuntos Hemisféricos, que tiene tuición sobre la política exterior respecto de América Latina, y con Richard Stone. Este último es integrante de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado y ha sido designado por el Presidente electo, en el Comité de Transición, en su sección sobre política exterior.

## ACTIVIDADES

En estas entrevistas, el Canciller René Rojas agradeció a los congresistas las cartas que en su oportunidad dirigieron a la Casa Blanca y al Departamento de Estado, representando

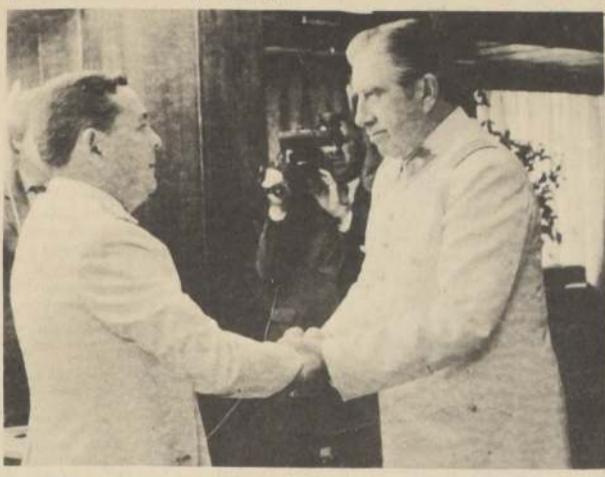
la actitud discriminatoria que afectó a Chile a raíz de la suspensión de las maniobras Unidas XXI.

Asimismo, se reunió también con los senadores Jesse Helms, Gus Yatron y en dos oportunidades con Edward Zorinsky. En estas entrevistas se analizaron determinados aspectos de la situación internacional y hemisférica, haciendo un análisis de las perspectivas que se presentarán a América con el nuevo gobierno norteamericano.

## CON LOS CANCELLERES

El Ministro de Relaciones Exteriores participó también activamente en las conversaciones informales que mantuvieron los jefes de delegaciones, entrevistándose además con sus colegas del Sur y Centroamérica.

Con ellos se analizaron puntos de la agenda y los principales asuntos hemisféricos.



El Presidente Augusto Pinochet despidió al ex Jefe de la Casa Militar, Coronel Jaime Lucares, luego de que ayer hiciera entrega oficial de ese cargo.

## Reunión con el comercio del Ministro del Trabajo

El Ministro del Trabajo, José Piñera, celebrará un encuentro con dirigentes de la Cámara Nacional de Comercio, a fin de exponer los diferentes aspectos de la nueva Ley Previsional fundamentalmente referidos a este sector.

La reunión, en la que participará también el Subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano, tendrá lugar el miércoles, a las 13 horas, en la sede de la entidad gremial.

Se tratarán, entre otras materias, la previsión de los trabajadores independientes del comercio, el futuro de las Cajas de Compensación, funcionamiento de las Administradoras de Fondos Previsionales y la proyección económica de la Reforma Previsional.

Las autoridades de Gobierno vienen tratando esta materia desde el jueves pasado, ocasión en que en sesión de Junta Legislativa delinearon dicho presupuesto. Lo mismo hicieron el viernes y el fin de semana recién pasado.

## JEFES DEL S.S.S.

Jefes zonales y del Departamento del Servicio de Seguro Social de todo el país inauguraron ayer una reunión anual de trabajo que se prolongará hasta el viernes próximo para analizar el plan de acción de 1981 y para coordinar su quehacer institucional de acuerdo a la Reforma Previsional.

Dijo la bienvenida a los participantes el Director del Servicio, René Astorga, quien agradeció el esfuerzo de los funcionarios en el último período, que ha tenido grandes logros, como la actualización de las cuentas individuales, la realización de operativos previsionales y otras modernizaciones.

Durante el día se dictará una charla sobre "Simplificación y Programación del Trabajo", a cargo

## Analizan el presupuesto de la nación para 1981

Más de dos horas estuvo reunido ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, con los integrantes de la Junta de Gobierno y algunos asesores económicos para continuar analizando el presupuesto para la nación durante 1981.

Las autoridades de Gobierno vienen tratando esta materia desde el jueves pasado, ocasión en que en sesión de Junta Legislativa delinearon dicho presupuesto. Lo mismo hicieron el viernes y el fin de semana recién pasado.

Mañana continuarán llevándose a cabo reuniones de análisis para delinear el presupuesto 1981, el que deberá estar terminado antes del 31 de diciembre próximo.

Excelentísimo señor Presidente de la República de Chile.  
General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte

Excelentísimo señor Presidente:

Con motivo de su cumpleaños, el Instituto Interamericano de Material Didáctico de Chile se permite saludarlo muy afectuosamente, al tiempo que desea entregarle a Ud. un obsequio simbólico: la culminación de una ardua labor de investigación y desarrollo que arrojó como resultado un instrumento didáctico que permite alfabetizar a niños, jóvenes y adultos, con o sin problemas de aprendizaje, en un lapso de 15 a 30 días, en una frecuencia de instrucción de 8 horas a la semana.

Además, ponemos a su disposición un set de 10 juegos para que Su Excelencia disponga su empleo en cualquier lugar, donde nosotros enviaríamos un instructor del Instituto con el objeto de alfabetizar a las personas que estime conveniente. Este trabajo de profesionales Chilenos, concretado en un producto Chileno, industrializado por una empresa Chilena, es el que deseamos obsequiar simbólicamente al Excelentísimo Señor Presidente de nuestra querida Patria.

Deseándole felicidades junto a sus seres queridos, con todo nuestro afecto, admiración y lealtad, lo saludamos muy afectuosamente a Ud.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE MATERIAL DIDÁCTICO

GERENCIA LATINOAMERICANA DE RELACIONES PÚBLICAS Y MARKETING



El integrante de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, General Fernando Matthei, visitó la XI Región, para asistir a una de las presentaciones del primer operativo cívico cultural "Presencia de Chile", que se lleva a cabo en esa zona. En la fotografía, el personalero saluda a una habitante de Coguaque.

## Asumió nuevo jefe de Casa Militar de la Presidencia

Con la firma de parte del Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte, del Decreto Supremo de nombramiento del nuevo Jefe de la Casa Militar, asumió ayer oficialmente ese cargo el Teniente Coronel Jorge Ballerino Sandford, quien reemplaza al Coronel Jaime Lucares, designado Agregado Militar a la Embajada de Chile en París, Francia.

### ESTIMACIÓN

Esta oficialización se llevó a cabo en el Gabinete de trabajo del Jefe de Estado, ocasión en que el Coronel Lucares entregó su cargo, ejercido por más de tres años, al Presidente Pinochet.

### ESTIMACIÓN

El Presidente Pinochet, acompañado de sus cuatro edecanes, escuchó la cuenta del interventor que presidió el viernes la ceremonia, General Santiago Sinclair.

El viernes al mediodía se realizó el cambio de mando administrativo, en tanto que ayer con la firma del Decreto Supremo se oficializó este nombramiento.

### ESTIMACIÓN

El Presidente Pinochet, acompañado de sus cuatro edecanes, escuchó la cuenta del interventor que presidió el viernes la ceremonia, General Santiago Sinclair.

Creo que usted desempeñará ese cargo en forma brillante."

### ORGULLO Y SATISFACCIÓN

Por su parte, el Comandante Ballerino, a quien el Presidente de la República le anunció en esa ceremonia que ascendía a Coronel, indicó a los periodistas que sentía una gran satisfacción y orgullo al asumir ese cargo, que es de la exclusiva confianza de S.E., después de desempeñarse durante tres años como su Edecán Militar.

Para finalizar indicó que espera tener relaciones "muy buenas con la prensa".



Por lo que esta sonrisa significa...  
di:yo quiero,  
di:yo puedo,  
di:soy capaz.



Porque querer es poder, usted (y todo el país) es capaz de lograr el milagro una vez más.

Pepito, y como él los 30.000 niños lesionados chilenos, tienen el derecho a sonreír, el derecho a ser útiles, a saberse seres humanos completos y con todas las posibilidades de ser felices.

Gracias al milagro de la Teletón, pueden conseguirlo. Su ayuda hará que todos ellos, vivan un proceso de rehabilitación que dura hasta los 18 años y que cuesta, por cada niño, cuatro millones de pesos.

Sí: el 5 y 6 de Diciembre usted es protagonista de la 3a. Teletón. Usted es el dueño de esta sonrisa.

TERCERA  
**Teletón**  
DE PIE LA ESPERANZA

• Excavadoras y palas hidráulicas.

GARDNER-DENVER  
• Bombas  
• Herramientas neumáticas

DYNAPAC  
• Equipos de compactación

BK  
• Terminadoras de asfalto.

MAURICIO HOCHSCHILD S.A.I.C.  
Departamento Maquinaria Industrial  
Pedro de Valdivia 295 Casilla 153 D  
Teléfono 227522 Santiago

# 700 mil personas se recrearán en nuevo Parque Metropolitano

Una visita conjunta al Parque Intercomunal "República del Brasil" realizaron ayer al mediodía el Intendente de la Región Metropolitana, Rolando Garay Cifuentes, y el embajador brasileño en Chile, Raúl de Vincenzi, para imponerse del avance en las instalaciones de urbanismo del gran complejo deportivo, recreacional y cultural ubicado en el Paradero 8 de Vicuña Mackenna, en la comuna de San Miguel.

Dicho centro de esparcimiento tendrá capacidad para unas 700 mil personas y tiene una superficie de 48 hectáreas, complementando de esta forma al Parque Metropolitano y al Parque O'Higgins, que ya se hacen insuficientes para las actividades recreacionales de los santiaguinos.

El Intendente Rolando Garay manifestó que esta obra se realiza en conjunto con cinco comunas y que satisfará las necesidades deportivas, culturales y de diversión al aire libre para toda la comunidad.

Ubicado en la unión de las comunas de Santiago, La Florida, La Granja, San Miguel y Ñuñoa, comenzó a construirse en el primer semestre de este año y se le denominó Parque Brasil. Ahora está en la etapa de la infraestructura básica, como son alcantarillado, luz y agua potable.

## S.E. celebra su cumpleaños

Un año más de vida celebra hoy el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

El Primer Mandatario recibirá desde tempranas horas de la mañana saludos de sus colaboradores, asesores y compañeros de armas.

A las 7.45 llegarán hasta su residencia particular una delegación del Ejército, encabezada por el Vicecomandante en Jefe de la institución, general Washington Carrasco, quien

### EMBAJADOR BRASILEÑO

Por su parte, el embajador Raúl de Vincenzi señaló que el nombre de este complejo deportivo-cultural, es como un homenaje a la amistad entre Chile y Brasil.

Dijo, asimismo, que no había ningún aporte de su país en la construcción del parque, pero que en un viaje que realizará en estos días a su patria, dará cuenta de esta hermosa obra, solicitando la ayuda de capitales estatales y privados para implementar el moderno centro recreativo.

Piense que este proyecto, que ya se transforma en realidad, tiene una enorme importancia social que yo explicaré en mi país, ya que está ubicado en un sector de trabajadores, y su existencia recaerá en beneficio directo de ellos y sus familiares", agregó el representante diplomático.

Indicó finalmente que está bien planeado y que constituirá un recinto fantástico de recreación y cultura para los habitantes de la Región Metropolitana. Dijo que la ayuda que otorgará su país a la habilitación de él se concretará el próximo año, luego del resultado de su viaje.

### CONSTRUCCION

La futura explanada constará de tres canchas de fútbol, un estadio, treinta multicanchas, piscinas, gimnasio techado, áreas de camping, camarines y un anfiteatro, para diez mil personas, juegos infantiles, estaciona-

miento para mil vehículos, una isla de tres hectáreas, botes, aves acuáticas y un vivero.

El mencionado centro recreacional está localizado entre las calles Yungay, Punti Arenas, Manío y Sebastopol, colindando con las comunas antes mencionadas.

La máxima autoridad de la Región Metropolitana se mostró muy satisfecho por el avance de las obras y forestación que se ejecutan en el Parque, "que significará una inversión del orden de los seis millones de dólares, los cuales serán financiados con aportes de la Dirección General de Deportes, DIGEDER, las Municipalidades y la Intendencia de Santiago, que otorga gran parte del presupuesto para su materialización", dijo.

Marcelo Astorga, Jefe de la Secretaría

Regional de Planificación de la Intendencia, manifestó que las obras estarán terminadas en un plazo de ocho años y que su administración estará a cargo de los municipios.

### DIVERSION PARA TODOS

"El parque no es tan sólo para el vecindario", expresó la máxima autoridad de la Región Metropolitana, sino para todos los que deseen pasar un día agradable. Existirá un trinquete que surtirá de regadío a estas 48 hectáreas y un trenecito que recorrerá todo el predio para aquellas personas que no puedan caminar, ya que el centro de recreación será exclusivamente de acceso peatonal y no podrán ingresar automóviles, agregó finalmente.



El embajador de Brasil en nuestro país, Raúl de Vincenzi, y el Intendente de Santiago, General Rolando Garay Cifuentes, se mostraron muy satisfechos del avance de las obras de infraestructura y forestación que se ejecutan en el centro recreacional.

## Nueva orientación en Obras Públicas

### NUEVA ACTITUD

Se refirió asimismo al "cambio fundamental que se está operando en toda la Administración Pública, debido a la decisión del Supremo Gobierno encaminada a erradicar en cada funcionario, moldes y antiguas actitudes, para una mejor administración civil de Estado, cada día más ágil, eficiente, honesta y mejor remunerada".

Las sesiones son presididas por el Ministro del ramo, General de Brigada Patricio Torres, y en ellas participan 13 representantes de todo el país, quienes deberán analizar en conjunto durante toda la semana, las nuevas políticas a seguir para los próximos años.

En la inauguración de estas reuniones el Ministro Torres señaló que también se estudiarán los vínculos técnicos con las autoridades centrales del sector y el plan extraordinario de vialidad, que se pondrá en marcha mediante un crédito parcial del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

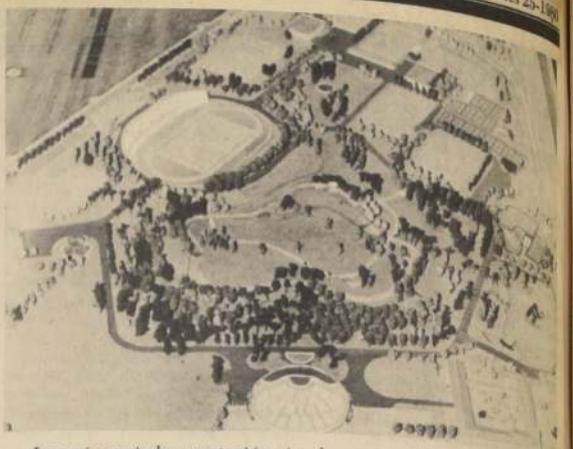
En el torneo participan destacados expertos nacionales e internacionales. El temario en programa, será matizado con visitas técnicas a los centros mineros de Ventanas, el Teniente, Andina, Disputada y Minera Pudahuel.

El Secretario de Estado expresó que el buen funcionamiento es "aquel que pospone el natural apego a la institución a que pertenece y se adhiere a las políticas generales de gobierno, haciendo las cumplir cabalmente".

Dijo también que la reestructuración del Ministerio de Obras Públicas, cuyo proyecto de ley está en manos de CONARA, así como también la profundización del proceso de regionalización, otorgarán una creciente agilidad operativa a esta Secretaría de Estado.

Según se conoció ayer, a excepción de la zonal El Teniente, las otras divisiones confirmaron su asistencia al congreso extraordinario. Esto es: Chuquicamata —que es la más grande—, Salvador, Andina y Sindicato Santiago.

En lo que respecta a los sindicatos de El Teniente, tanto el industrial y empleados de Caletones, concurrirán puesto que no están afiliados a la zonal de Medina. Extraoficialmente trascindió que también concurrirían otros dirigentes de ese mineral aunque lo harían a título personal y no en su calidad de representantes gremiales.



La más variada vegetación, implementos deportivos y centros culturales se encontrarán en el Parque Intercomunal "República del Brasil", que con 48 hectáreas de terreno es uno de los más grandes de la Región Metropolitana.

## Candente será el congreso del cobre

Un congreso nacional extraordinario iniciará pasado mañana la Confederación de Trabajadores del Cobre, que preside Bernardino Castillo, con el fin de reestructurar sus estatutos y adecuarlos a la actual legislación laboral. El encuentro gremial tendrá lugar en los Baños del Corazón en Los Andes y asistirán un centenar de dirigentes sindicales de las cinco divisiones de la Gran Minería.

### NUEVAS DIRECTIVAS

El sindicato industrial de Barquilla de la División Salvador eligió la nueva directiva que tendrán los trabajadores de ese mineral. Las primeras tres mayoría fueron para Guido Soriano, 87 votos; Marcelino Guerrero, 32 votos y Jorge Escalante, 22 votos.

El anterior presidente y actual tesorero de la Confederación, Javier Toro, obtuvo únicamente ocho preferencias por lo que se perdió.

En tanto el Sindicato Industrial de Potrerillos de la misma división, efectuó igual proceso alcanzando las primeras cinco mayoría las siguientes personas: Jorge Tapia, 155 votos; Segundo Santana, 150; Manuel Cortes 120; Douglas Muñoz, 115 y Sergio Calderón 107.

### ESTATUTOS

El sindicato de empleados de Andina aprobó los nuevos estatutos del gremio al concurrir a la elección 761 de los 1.001 afiliados. Los resultados fueron: 724 estuvieron por aprobar, 26 rechazaron y 11 nulos.

En tanto el sindicato de empleados de Rancagua, cuyo presidente es Guillermo Medina y con 1.132 socios no tuvo quórum para efectuar la aprobación por lo que deberá convocar a un nuevo acto de votación.

## 60 trabajos en congreso de la minería del cobre

Ayer se efectuó la Primera Sesión Plenaria del Congreso de Minería de Cobres Porfídicos, que se realiza con ocasión del Cincuentenario del Instituto de Ingenieros de Minas. La reunión se llevó a cabo en la Casa Central de la Universidad de Chile.

En esta primera jornada se abordó el tema "Geología de Cobres Porfídicos" y por la tarde "Economía Mineral".

El Congreso fue inaugurado oficialmente al mediodía del domingo

**COMPRESORES**

**PRODUCTOS FIX**

**de 1/3 H.P. a 100 H.P.**

**30 AÑOS AL SERVICIO DEL PAÍS**

**MOTOCOMPRESOR**

**COMPRESORES POZO DE AGUA**

**COMPRESORES GARAGE**

**COMPRESORES DFNTALES**

**COMPRESORES CON MOTOR A BENCINA**

**COMPRESORES RUBRO AGRICOLA**

**COMPRESORES RUBRO MINERIA**

**ESPECIALES PARA LA CONSTRUCCION**

Depto. de Ingeniería y Proyectos

LUIS BERTRAN 1588

(SALVADOR ALT. 1600)

FONO: 461247

**USA** It's still number 1

Aseo y Mantención Ltda.

**ATENCION**

**BANCOS**  
**MINISTERIOS**  
**EMBAJADAS**  
**CONSULADOS**  
**LABORATORIOS**  
**Y OFICINAS EN GENERAL**

**DIRECTAMENTE DE USA. PARA UDS.**

Somos nuevos en Chile en lavados de Alfombras Muro a Muro "Instaladas sin sacar" Con máquinas detergentes y técnica directamente de USA 15 años de experiencia en USA Servicios garantizados y presupuesto gratis Servicio de Aseo en General con personal altamente especializado

**SEMINARIO 242**  
**PHONE 226648**

Progress Is Our First Concern

**BAR**

**SU MEJOR MOMENTO DE RELAX**

**BAR**

**LO ATIENDE EN LA FORMA "YA"**

**TRADICIONAL EN PLAZA ITALIA**

**BAR**

**LO ESPERA "TODOS LOS DIAS" EN**

**AV. LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS 26**

**FONO 35284**

**SANTIAGO-CHILE**

**GANDARILLAS 172**

**GANDARILLAS 180**

**DON CHAMELO**

El Rey del Abarrote y del Caramelo

**VEGA CENTRAL**

ANTES DE DECIDIR SUS COMPRAS

VISITE NUESTROS SALONES

DE VENTAS

NO DIGA VOY A LA VEGA  
DIGA VOY DONDE DON CHAMELO

ABARROTES, CONFITES, PERFUMERIA

OFERTA PERMANENTE

DE PRODUCTOS

**Maggi**

**Nestlé**

VEGA CENTRAL LOCAL 572

Descuentos especiales

a Instituciones, Sindicatos

y Comerciantes de Stgo.

y provincias

**GANDARILLAS 172**

**GANDARILLAS 180**

**ESTADO 235**

**GALERIA IMPERIO**

**FONO 396370**

**ESTADO 235**

## Empresarios italianos ofrecen tecnologías

El interés de los pequeños y medianos empresarios italianos por apoyar su tecnología y maquinarias a la actividad productiva chilena, dio a conocer Vito Artoli, presidente de la Confederación Lombarda para el Comercio Exterior.

El personero encabeza una misión de 18 empresarios de Milán, que en su primera etapa de su estada en Chile, sostuvo ayer una reunión con representantes del sector privado nacional, en la Sociedad de Fomento Fabril.

Artoli señaló que "Chile es un país que ofrece ventajas de una política económica de libre mercado, en un marco de plena confianza y garantía, a la inversión extranjera". Puntualizó que los productores de su país están dispuestos a llegar a acuerdos de complementación en diversos rubros.

Como puntos de interés, mencionó máquinas para la industria de la madera y celulosa, equipos para el sector petroquímico, acero, calzado y plástico.

La pequeña y mediana industria italiana representa el cuarenta por

cento de las exportaciones de Italia.

El sector ha iniciado en los últimos

años una agresiva política de apertura

en mercados latinoamericanos,

buscando, además la complementación para producciones conjuntas.



En los salones de EXPOCENTER fue inaugurada ayer la Primera Feria y Bolsa Nacional de Turismo. En la fotografía aparecen las autoridades durante la ceremonia inaugural.

## Inaugurada Primera Feria y Bolsa Nacional de Turismo

Desarrollar una adecuada labor en fomento del turismo nacional e internacional y lograr —de esta manera— proyectar una verdadera imagen de Chile en el exterior, es una tarea que imposible si no contamos con la activa participación del sector privado nacional", expresó la Directora del Servicio Nacional de Turismo, Margarita Ducci, al inaugurar ayer la Primera Feria y Bolsa Nacional de Turismo en los salones de EXPOCENTER de la capital.

El acto se efectuó ante la presencia de Carmen Montero de Benavides, esposa del Ministro de Defensa Nacional y representante de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Piñera. Asistieron además, en representación de la señora Elda de Piñera, la señora Eliana Lopetegui, comisionada de Carabineros Mario Salazar, representante al miembro de la

H. Junta de Gobierno General César Mendoza; el director de Correos y Telégrafos, coronel (R) Armando Zúñiga; la directora de Turismo de la Municipalidad de Santiago, Norma Jiménez, además de representantes del Cuerpo Diplomático, del sector turismo, de la producción y del comercio.

En la ceremonia inaugural hizo uso de la palabra el director de EXPOCENTER Jorge Díaz, quien señaló la trascendencia que para el turismo chileno tenía esta Primera Exposición. "Tenemos que transformar esto en una actividad de primer orden —dijo—, Chile es un país turístico en toda su extensión".

Posteriormente, el coordinador del llamado "Sistema 2" Gustavo Gutiérrez señaló que el espíritu de la muestra era el de unir en un solo lugar todas las alternativas turísticas que el país ofrece a los chilenos, esti-

mulando la "oferta y la demanda" en el sector.

### LA MUESTRA

La muestra —que se prolongará hasta el próximo viernes— reúne a 35 destacadas empresas privadas y organismos públicos del sector turismo, incluyendo líneas aéreas, cadenas hoteleras, agencias de viajes y otros servicios, con el propósito de brindar por primera vez y en conjunto todas las alternativas que en turismo nacional e internacional se ofrecen al usuario.

Además —se señala— participarán en la muestra "operadores turísticos extranjeros", que sostendrán importantes encuentros de tipo técnico con representantes chilenos del sector. Entre ellos se mencionan a Heinz Pinggeli, del Hotel Plaza de París, y Pierre Ravier, del Americas Tour París, además de otros expertos de Brasil, Miami, Nueva York y España.

## Desestatización gradual de administración educacional

Ayer fue derogado el Decreto Supremo de Educación que otorgaba atribuciones y delegaba firmas en los Gobiernos Provinciales de Educación Secundaria. La nueva disposición, aparecida ayer en el Diario Oficial, se hizo en conformidad con la política del Gobierno de desestatizar gradualmente la gestión educativa directa y por el traspaso de establecimientos de enseñanza a las municipalidades.

El Cuerpo Legal, con fecha 17 de octubre de 1980, dispone la derogación del Decreto Supremo 4.202 de 1980, mediante el cual los directores provinciales podían aceptar renuncias voluntarias al personal administrativo y de servicios menores; permutes entre funcionarios; declaraciones de vacancia por fallecimiento o salud; licencias por reposo preventivo o por enfermedad de los hijos; autorización



Durante la conferencia de prensa ofrecida por la FOIM, aparecen de izquierda a derecha: José Fernández Tréllez, Agregado Comercial de la Embajada de España; Domènec Romera Alcázar, director general de FOIM; e Isidoro Juves Laforte, director comercial de la misma entidad.

## Invitación a exportadores

La trascendencia que tendrá para Chile su participación en nuevas ferias internacionales, planteó el Director General de la Feria Oficial e Internacional de Muestras de Barcelona, España, Domènec Romera Alcázar.

El alto ejecutivo de la muestra hispana señaló que su visita a nuestro país, obedece fundamentalmente, a su deseo de incentivar a los industriales chilenos para que proyecten sus productos a través de la feria que representa. Destacó que ella está compuesta por varios salones, entre los que se cuentan construcción, química, plásticos, artes gráficas, técnica avícola y ganadera, y alimentación.

Romera Alcázar se entrevistó ayer con representantes del Instituto Promotor de Exportaciones, Pro Chile, y con ejecutivos de la Feria Internacional de Santiago, FISA, entidad que ha manifestado su interés por intercambiar experiencias con las muestras españolas.

Refiriéndose a la situación chilena, el ejecutivo manifestó que "Chile se encuentra preparado para desarrollar su industria". Destacó que un gran rol en el desarrollo compete a la reducción de las tasas arancelarias, que se ha traducido en una apertura al mundo "y que aseguran que se convertirá en un país industrial que podrá competir exitosamente en el mercado mundial".

## Enfermeras defienden a sumariadas de La Serena

Una declaración pública, respecto del sumario administrativo realizado en el Hospital de La Serena, en relación con la muerte de 12 menores, y que afecta a dos enfermeras del mencionado centro asistencial, entregó ayer el Colegio de la Orden a conocimiento de la ciudadanía y de sus colegiadas.

En ella señalan que "las profesionales afectadas no han sido notificadas por el fallo del sumario, y que, por consiguiente, mientras resten los correspondientes recursos legales, los hechos no pueden darse por acreditados y resulta lamentable la publicidad que se ha dado a supuestas responsabilidades".

Indica el texto que las enfermeras cumplieron con su cometido de prestar la atención debida a los niños y colocar en lugar visible las instrucciones sobre manejo de equipo y de instruir y supervisar al personal auxiliar sobre la materia.

El punto tercero del comunicado manifiesta que el Servicio de Pediatría de ese hospital carece del personal de enfermería suficiente para una adecuada atención, y que se ha quedado sin personal para un adecuado aseo de los aparatos. Todo esto, presionado por la demanda asistencial que obliga a una atención insaciable, sin intervalos, para realizar

un aseo profundo y recibiendo niños por sobre la capacidad indicada".

El Colegio de Enfermeras de Chile declara también que no está acreditado que las muertes se hubiesen producido por las causas publicitadas, lo que debe certificarse para continuar esta investigación.

Agregan, finalmente, que no es aceptable que se haya dado una publicidad apresurada a los hechos para señalar culpables, sin que paralelamente se investigara a todo nivel de responsabilidad lo sucedido. Por esto, solicitan que la opinión pública sea informada de la verdad definitiva de los hechos.

## SOFOFA reitera planteamientos

La Sociedad de Fomento Fabril reiteró la necesidad de actuar con la máxima cautela en las negociaciones del patrimonio histórico de la ex Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, ALALC.

El presidente del gremio, Hernán Daroch, refiriéndose a una declaración entregada recientemente, reconoció que la renegociación constituye una responsabilidad exclusiva de los gobiernos, pero advirtió que "esta etapa se debe llevar a cabo con extrema cautela para mantener las concesiones arancelarias y para arancelarias obtenidas por Chile".

Precisó que a juicio del sector pri-

vado nacional, dichas gestiones deben preservar los actuales niveles del intercambio que asciende a unos setecientos veinte millones de dólares anuales, y si es posible, lograr nuevos avances para asegurar un crecimiento de estos montos.

La reciente declaración expresó el desconocimiento de la SOFOFA respecto a las listas de productos intercambiados por nuestro país con otros pertenecientes al Pacto Andino, así como la desinformación respecto a la aprobación cauta para mantener las concesiones arancelarias y para arancelarias obtenidas por Chile".

Daroch señaló que muchas empresas del sector industrial orientan sus

## Nueva ruta marítima al sudeste de Asia

El país quedará comunicado directamente con Sudáfrica, India, Indonesia y Singapur, por vía marítima, a partir del próximo mes, con la puesta en marcha de un servicio permanente de la Compañía Chilena de Navegación Interoceánica.

La nueva ruta viene a consolidar el desarrollo de la empresa, señaló el Gerente General, Antonio Jabat, a la vez que contribuirá a facilitar el ingreso de exportaciones nacionales a esos mercados.

El costo de cada viaje asciende a 1,5 millón de dólares, suma que será recuperada antes de lo previsto, ya que la primera carga de 18 mil toneladas está prácticamente colocada. El servicio se realizará cada 50 días, período que incluye la ida y vuelta de cada cabotaje.

La nueva ruta será operada por los mercantes Arauco y Atacama, a partir de enero próximo. Cada una de estas naves tiene una capacidad de 26 mil toneladas. Sin embargo, el primer viaje será realizado por un mercante arrendado de 18 mil toneladas.

La Compañía Interoceánica pertenece en un 94 por ciento a la Corporación de Fomento de la Producción, y está próxima a ser licitada, conforme a los programas ministeriales.

Jabat destacó que la empresa había consolidado su quehacer, luego de haber iniciado hace cinco años cabotajes a Japón, Corea, Hong Kong, Taiwán y Filipinas.

Por otra parte, anunció que se estudia un completo programa de ade-

cuación de la flota de 8 barcos al sistema de containers. Agregó que la modernización se llevará a cabo, también, en las instalaciones portuarias de Valparaíso y San Vicente.

### PERSPECTIVAS

Estimó que la puesta en marcha de la nueva ruta permitirá más que triplicar las exportaciones nacionales al sudeste asiático.

Actualmente las ventas a Sudáfrica, India, Indonesia y Singapur no superan las 30 mil toneladas anuales, cifra que en el futuro debe llegar a más de 100 mil toneladas anuales. Jabat señaló que la ampliación de servicios facilitará la busca de nuevos mercados, principalmente a los sectores forestal y conservador.



## CORFO LICITACION DEL PROSPECTO MINERO "MARIA SOLEDAD"

CORFO invita a los señores inversionistas a presentar ofertas por la compra del Prospecto Minero denominado "MARIA SOLEDAD" que comprende las pertenencias mineras "María Soledad 1-372", "María Soledad 401-411", "Ana María 1-200" y el Estudio de Prospección Minero realizado por la Corporación de Fomento.

Las Bases y Antecedentes para estudiar las ofertas están a disposición de los interesados, en Moneda 921, Oficina 822, previo pago de un derecho de \$ 5.000, en Caja de la Corporación, desde las 8.30 hasta las 14 horas.

Las ofertas deberán presentarse en duplicado, en sobre cerrado dirigido al Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación, el día Martes 20 de Enero de 1981, a las 10 hrs., en Moneda 921 - Oficina 825, efectuándose su apertura y levantándose el Acta respectiva en presencia del Secretario General de la Corporación.

CORFO se reserva el derecho de rechazar sin expresión de causa, las ofertas que a su juicio consideren inconvenientes o que no cumplan con fidelidad las Bases de la licitación.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

### EMPRESA EDITORA ZIG ZAG S.A.

#### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, cláuse a Junta General Extraordinaria de Accionistas de "Empresa Editora Zig Zag S.A.", para el día 3 de diciembre de 1980, a las 18 horas, en las oficinas de la sociedad de calle Amapolas 2075, para pronunciarse sobre las siguientes materias:

- 1) Aumentar el capital social de \$ 30.000.000. a \$ 90.000.000. Mediante la emisión de 60.000.000 de acciones de valor nominal de \$ 1.- cada una, que se emitirán capitalizando fondos de reserva;
- 2) Ceder participación en negocio inmobiliario.

Para los efectos de la Junta General Extraordinaria, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 28 de noviembre y 3 de diciembre 1980, ambos inclusive. La calificación de poderes de la Junta a que se cite se hará el mismo día en que ella se celebre y hasta su iniciación.

EL PRESIDENTE

Santiago, 18 de noviembre 1980



Como golpe perfecto fue catalogado por la policía el asalto de que fue víctima el administrador de esta distribuidora de abarrotes y que brindó a los antisociales un botín superior al millón y medio de pesos.

## Pandilla de delincuentes asesinó a modesto empleado

Un grupo de delincuentes, amparados en la oscuridad de las sombras, dio muerte a puñaladas a un modesto trabajador. Sus acompañantes, que también fueron atacados por los antisociales, recibieron heridas en diferentes partes del cuerpo.

El atentado tuvo como escenario el populoso campamento Nuevo Amanecer de la comuna de La Granja y la víctima fatal fue identificada como José Miguel Torrealba Véliz, de 26 años de edad, padre de tres hijos y ayudante de carnicero.

### EL CRIMEN

Según versión de la policía y de vecinos que fueron testigos del ataque del grupo de hambones en contra del trabajador, el crimen tuvo todos los ingredientes de la cobardía absoluta. Por lo menos ocho hambones en estado de ebriedad se ensañaron con Torrealba y sin mediar provocación alguna por parte de la víctima fue atacado con armas cortantes.

Uno de los delincuentes, vecino del campamento Nuevo Amanecer, fue identificado. Se trata del delincuente habitual, Sergio Escobar Escobar, quien atacó a Torrealba con una tijera de sastrería y se la clavó en la vena yugular, en forma totalmente sorpresa.

Otros dos delincuentes entre los que se contaba Carlos Cáceres Picarte, le dieron varias estocadas a dos amigos que acompañaban a Torrealba, los que naturalmente al verse atacado en inferioridad numérica trataron de defenderse de las agresiones.

Torrealba se encontraba junto a sus amigos conversando en el interior de su modesta residencia en el sitio seis de la manzana doce del mencionado campamento. Cercas de las dos de la madrugada de ayer pidió a sus dos

amistades que lo acompañaran hasta un negocio cercano a comprar algunos cigarrillos.

Al llegar al sitio 10 de la manzana 10, a sólo dos cuadras de su casa, se encontró con los delincuentes que eufóricos se dirigían a sus respectivos hogares.

Sin mediar provocación alguna del grupo salieron las voces de Escobar Escobar y de su compinche Cáceres, los que atacaron a los tres amigos.

Testigos manifestaron que los delincuentes gritando groserías, se abalanzaron sobre sus víctimas.

Graciela Ramírez dice haber es-

cuchado:

"Parece que querían quitarles la plata para seguir tomando porque uno de ellos dijo fuerte a sus amigos. Quítenseles la plata. Estos deben tener algo porque van a comprar".

Acto seguido Escobar sacó un afilado puñal de entre sus vestiduras y lo clavó en el cuello de Torrealba, cayendo éste al suelo inmediatamente en medio de un charco de sangre.

Mientras tanto, los dos amigos del infeliz trabajador resultaron con heridas de cierta consideración al recibir varias puñaladas en el abdomen y en los brazos al tratar de defendérse de las estocadas.

## Fatal accidente en la ex Cárcel Pública

El vigilante Bernardo Aránguiz Astudillo falleció en la mañana de ayer, en el interior del Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública, al escaparse un tiro a un colega de labores que manipulaba su arma de servicia.

El accidente se registró pasadas las once de la mañana y el gendarme que

### PERSECUCIÓN

La indignación por la cobardía y brutalidad de este crimen cundió rápidamente entre los pobladores del modesto campamento. Varios de ellos que alcanzaron a ver el crimen, se ofrecieron en forma voluntaria para ayudar a los efectivos de Carabineros y de la Brigada de Homicidios en la búsqueda de los asesinos.

Escobar Escobar y Cáceres, tras-

cindió, fueron detenidos en horas de la mañana de ayer por la policía uniformada, cuando permanecían escondidos en casa de otros delincuentes, los que también fueron detenidos por la responsabilidad que les cabe en el crimen, ya que actuaron como cómplices y encubridores de éste.

Escobar, después de haber dado muerte a Torrealba, fue hasta el domicilio de éste asustado y arrepentido a dar cuenta del hecho a la mujer de su víctima, Ana Tapia Zamorano, la que de inmediato dio aviso a la policía.

Tres niños quedaron en consecuencia sin padre por culpa del grupo de hambones, y una mujer desamparada, sin centavo en el bolsillo y que ayer vivía junto a sus hijos, gracias a la caridad de familiares y a la buena voluntad de los vecinos.

Mientras tanto, los dos amigos del infeliz trabajador resultaron con heridas de cierta consideración al recibir varias puñaladas en el abdomen y en los brazos al tratar de defendérse de las estocadas.

manipulaba su revólver fue identificado como Iván Cerdá González.

La dirección de Gendarmería, que calificó el hecho como accidente, indicó que todos los antecedentes y el posible responsable habían sido puestos a disposición de la justicia ordinaria.

VALPARAISO.- Total Hermetismo existe en la Prefectura de Investigaciones de este puerto, respecto al caso del asesinato del médico ginecólogo, Alfredo Sánchez Muñoz, ultimado en los alrededores de la laguna Sausalito de Viña del Mar y que tiene similitud al homicidio del ingeniero de ejecución, Enrique Gajardo Casales, este último hecho ocurrido hace cuatro meses en el sector El Olivar, también de la Ciudad Jardín.

pata, es lento y requiere fundamentalmente de "tiempo".

Con respecto a informaciones de prensa sobre la posible participación de un delincuente habitual en los crímenes, se dijo extraoficialmente que se está estudiando, ya que el "presunto autor" tendría a su haber alrededor de veinte asaltos, no lográndose su captura hasta el momento.

### RETRATO HABLADO

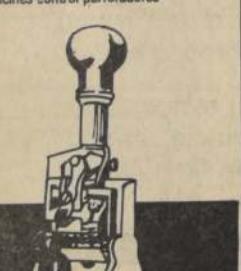
En relación al retrato hablado que está circulando entre los funcionarios de la policía civil y carabineros, también se dijo que es tentativo, pero existe contradicción al respecto, pues los testigos aún no se ponen de acuerdo en torno a la descripción del sicópata.

En este caso, al igual que en el primero narrado, la policía piensa que encuentra ante un grupo organizado que estudia todos los pasos de sus presuntas víctimas antes de dar el golpe. Sin embargo, el trabajo de identificación de los antisociales que perpetraron este asalto será más difícil, ya que los tres actuaron con sus rostros cubiertos por pañuelos y gorros.

**GRABADOS CALADOS ESTAMPADOS**  
**JORGE LYAUDET G.**  
Avda. Bulnes 171 Fono 69451  
Casilla 13738 - Correo 15 Santiago  
Próximamente Nuevo local  
Eleuterio Ramírez 1286 Fono 726468

TIMBRES DE GOMA CORRIENTES Y ESPECIALES  
GRABADOS EJECUTADOS EN PANTOGRAFO TRIDIMENSIONAL PARA MATRICES DE TODO TIPO

Planchas caladas para marcar botones  
Planchas en relieve y fundidas  
Grabados en Acero, Foliodoras  
Fechadores Metálicos automáticos  
Numeraciones y alfabetos de goma  
Prensas para timbres secos y perforadoras  
Balancines control perforadores

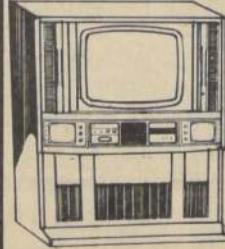
  
Fechadores y Numeradores de goma  
Fabricación propia

**Batas Gattita DE LEVANTARSE**  


Finos y novedosos modelos en telas importadas y nacionales para CABALLEROS damas y niños.  
FUMOIRS  
Ropa interior exclusiva para damas en las mejores tiendas del país.

**Gattita**  
Fábrica y Salón de Ventas  
Av. Matta 253 Santiago  
(única dirección)  
FONO 222746

**KOLIN**  
T.V. COLORES 1981  
NUEVA LINEA

**EXPOSICION DE LINEA COMPLETA**  
  
**TAIWAN KOLIN CO. LTD.**  
ALONSO OVALLE 728  
FONOS:  
381253 - 395364  
SANTIAGO

  
**irmir**  
revestimientos cerámicos

**CONFIE LA BELLEZA Y EL COLOR DE SUS PISOS Y MUROS**  
A IRMIR  
EL REVESTIMIENTO ETERNO  
**irmir**  
ES CERAMICA NACIONAL  
LAS DALIAS 2723  
ÑUÑOA  
EL BOSQUE 050  
(ESQ. APOQUINDO)

**MADELUX FABRICA DE MUEBLES**  
  
**OFERTA NAVIDEÑA**

**MUEBLES DE EUCLALIPTUS**  
SILLA OFICINA \$ 1.768  
MESA TELEFONO \$ 2.419  
MESA REDONDA EXT. \$ 9.355  
MESA MAQ. ESCRIBIR \$ 2.824  
DIVANCA DOBLE \$ 8.950  
MESA OVALADA \$ 5.170  
MESA REDONDA \$ 5.387  
BIBLIOTECA 4 CPOS. \$ 18.144  
IVA INCLUIDO  
DESCUENTOS A COMERCIANTES  
BANDERA 562 FONO 65376  
FCA. FROLAN ROA 5755  
LA FLORIDA FONO 216102  
AV. IRARRAZAVAL 5735  
ESQ. EGAÑA

**RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA**

  
RANAS ANGULAS CRIADILLAS CENTOLLAS LANGOSTAS CARNES PESCADOS

**CENAS BAILABLES**  
MENU  
PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO  
\$ 490  
TODO INCLUIDO  
RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067

## Dos millones de pesos: botín de tres asaltos

Efectivos de la policía trabajan en la localización e identificación de los integrantes de dos bandas delictuales que, durante el fin de semana, perpetraron tres atracos logrando un botín superior a los dos millones de pesos.

El primero de los asaltos que afectó a la distribuidora de abarrotes "Comercial JJ", de San Pablo 6034, hace presumir a la policía la acción de un grupo profesional, supuestamente extremista, que actuó con absoluto conocimiento del movimiento económico de la citada entidad.

En efecto, en las últimas horas del domingo, tres sujetos bien vestidos, cuyas edades oscilan entre los 25 y 30 años, llegaron hasta el domicilio particular del administrador del negocio.

Ya en el establecimiento los desconocidos procedieron a encerrar a Venegas en un baño, para luego escapar con 950 mil pesos en dinero efectivo y 600 mil en documentos, que habían

bien encontrado en el interior de fondo.

Al respecto la víctima sólo se hizo a indicar que los tres desconocidos fueron muy caballeros y que en ningún momento lo golpearon. Aunque los asaltantes tampoco habían conversado entre ellos en el viaje de su casa al negocio y que mostraban muy seguros de lo que hacían, así como también muy descuidados pues no vacilaron en "amenazar de muerte si hacía algo extraño".

La policía, en base a los antecedentes aportados por la víctima y las recogidas en el sitio del suceso, trabajaba en horas de la mañana ayer en la identificación de los sujetos. Entretanto, en círculos policiales se calificaba el atraco como "golpe prácticamente perfecto", que no se improvisó nada".

### OTROS CASOS

Por otra parte y a pocas cuadras del mencionado negocio de abarrotes, la locataria de la panadería "Oro Puro", Marta Pineda Huerta, era objeto también de la acción de dos antisociales que llegaron hasta el local, pasado las 21.30 horas del mismo día y premiados de armas de fuego.

En el local, ubicado en San Pablo 4883, los delincuentes intimidaron a la mujer, que se encontraba sola, con sendas armas de fuego y, luego de matarla y encerrirla en un baño, procedieron a robar desde la caja del negocio la cantidad de 22 mil pesos en dinero efectivo.

### 500 MIL PESOS

En similares condiciones fueron los hermanos Irene y Miguel Chijani Cárdenas, quienes fueron asaltados en su propio domicilio, calle Antonio Pastrana 2656 de Villa cura.

De acuerdo a la información respondida por la policía, hasta la residencia de los hermanos llegaron, en las últimas horas del sábado, tres sujetos que luego de intimidarlos con armas de fuego y cuchilla a los dueños de casa procedieron a golpearlos hasta dejarlos en estado semi-consciente. Acto seguido los maniataron de pie y los encerraron en un baño de la casa, mientras ellos procedían a registrar todas las dependencias y sustraer todo lo de valor que encontraron en la casa. El trío escapó entre otras cosas, con 80 dólares, 12 mil pesos en dinero efectivo y una serie de joyasvaluadas en más de \$500 mil pesos.

En este caso, al igual que en el primero narrado, la policía piensa que encuentra ante un grupo organizado que estudia todos los pasos de sus presuntas víctimas antes de dar el golpe. Sin embargo, el trabajo de identificación de los antisociales que perpetraron este asalto será más difícil, ya que los tres actuaron con sus rostros cubiertos por pañuelos y gorros.



José Miguel Torrealba, en el recuadro, asesinado por una pandilla de delincuentes a 20 metros de su casa en el campamento Nuevo Amanecer de La Granja.

## Nada claro en torno al sicópata porteño

VALPARAISO.- Total Hermetismo existe en la Prefectura de Investigaciones de este puerto, respecto al caso del asesinato del médico ginecólogo, Alfredo Sánchez Muñoz, ultimado en los alrededores de la laguna Sausalito de Viña del Mar y que tiene similitud al homicidio del ingeniero de ejecución, Enrique Gajardo Casales, este último hecho ocurrido hace cuatro meses en el sector El Olivar, también de la Ciudad Jardín.

pata, es lento y requiere fundamentalmente de "tiempo".

Con respecto a informaciones de prensa sobre la posible participación de un delincuente habitual en los crímenes, se dijo extraoficialmente que se está estudiando, ya que el "presunto autor" tendría a su haber alrededor de veinte asaltos, no lográndose su captura hasta el momento.

### RETRATO HABLADO

En relación al retrato hablado que está circulando entre los funcionarios de la policía civil y carabineros, también se dijo que es tentativo, pero existe contradicción al respecto, pues los testigos aún no se ponen de acuerdo en torno a la descripción del sicópata.

En este caso, al igual que en el primero narrado, la policía piensa que encuentra ante un grupo organizado que estudia todos los pasos de sus presuntas víctimas antes de dar el golpe. Sin embargo, el trabajo de identificación de los antisociales que perpetraron este asalto será más difícil, ya que los tres actuaron con sus rostros cubiertos por pañuelos y gorros.



## OEA: triunfó...

(Viene de la Pág. 1 A)

Igualmente señalaba que para lograr ese objetivo y consolidar una paz que estimule el progreso económico y social en el área de América directamente afectada por las consecuencias del encierroamiento boliviano, la OEA resolvía recomendar a los estados a los que el problema concernía, que iniciaran negociaciones encaminadas a dar a Bolivia una conexión territorial libre y soberana con el Océano Pacífico.

Además, la anterior resolución daba algunos detalles para lograr esa solución como, entre otros elementos, "considerar la inclusión de una zona portuaria de desarrollo multinacional integrado y tener en cuenta el planteamiento boliviano de no incluir compensaciones territoriales".

## Más de 1.000

(Viene de la Pág. 1 A)

Agregaron que Monseñor Michael Dederici, de 69 años, había muerto bajo los escombros de una residencia que pensaba destinar a los ancianos de su Arquidiócesis.

En el área de Nápoles, las primeras estimaciones arrojaban 47 víctimas.

### 100 MUERTOS EN SAN MANGO

En la ciudad de San Mango Sul Calore, cerca de Avellino, se informó de 100 muertos. Esta fue una de las pequeñas poblaciones del área donde la mayoría de sus edificios resultaron destruidos y la gente debió abrirse camino entre los escombros con sus propias manos.

Los primeros equipos de rescate llegaron a esta ciudad 14 horas después de iniciado el movimiento telúrico.

El Primer Ministro Arnaldo Forlani declaró Día de Duelo Nacional y las banderas flamearon a media asta. El Presidente Sandro Pertini, por su

parte, se dirigió hacia la zona de desastre.

### 100 MIL SIN HOGAR

No existían aún estimaciones oficiales sobre el total de pérdidas o sobre cuántos italianos podrían haber quedado sin hogar, pero en Potenza, un vocero de la ciudad dijo que alrededor de 90.000 personas habrían quedado sin vivienda y que los daños se calculaban en 110 millones de dólares.

En la Villa de Pescopagano, donde se temía que hubiesen muertos 70 de sus habitantes, cientos de personas se lamentaban a viva voz en la plaza principal cuando los soldados, luego de remover los escombros, depositaron los primeros cadáveres.

En Potenza, los heridos yacían en camas al aire libre esperando que se los atendiera, mientras las mujeres vestidas de negro, lloraban a sus muertos.

Una niña de dos años fue encontrada con vida entre los es-

combros de una casa destruida de la ciudad. El grupo de rescate dijo que logró sobrevivir gracias a que su madre la cubrió con su propio cuerpo. La madre pereció.

### EN NAPOLES

En Nápoles, donde un edificio de nueve pisos en el que habitaban 20 familias se desplomó por completo, se logró rescatar a una madre con su hija de 16 horas después del derrumbe.

Pero una familia entera que estaba celebrando un bautismo con una fiesta en el último piso, desapareció por completo.

Los helicópteros transportaban a los heridos hacia los hospitales, mientras que fileras de camiones llevaban alimentos, agua, medicina, frazadas y tiendas de campaña a las zonas de desastre.

Pero las comunicaciones estaban interrumpidas en muchos puntos por grietas en el terreno y puentes derrumbados, al tiempo que varias líneas férreas quedaron bloqueadas.

## Suspenden...

(Viene de la Pág. 1 A)

### TITULAR DE FECECH

Frente a los incidentes ocurridos ayer en el departamento de Antropología, informó el presidente de FECECH, Ricardo Bravo, que el paro de las actividades académicas fue incitado por un grupo de agitadores, ajenos a la Universidad y no representativo de los estudiantes. Dicho departamento se encuentra en huelga, en apoyo del paro de la Industria Panal. "Eso no tiene nada que ver con el quehacer universitario" —dijo Ricardo Bravo—. Es un desatino lo que están haciendo. No piensan en su futuro, tienen que pensar que igual se les va a exigir el rendimiento académico", agregó.

En la tarde de ayer, hasta las 19:00 horas, la Directiva de la FECECH en pleno, continuaba reunida para tratar los problemas del Campus Maule y redactar la declaración pública

que el organismo dará a conocer hoy.

"En nuestro comunicado expresaremos fielmente nuestro sentir. Hablaremos de los problemas de autoridad que existen actualmente. Nosotros representamos a los estudiantes y no nos importa si nos vamos de la FECECH con esto, pero diremos lo que pensamos", finalizó diciendo a "La Nación" el presidente de la FECECH.

### DISUELTA LA FECH

Por "no cumplir con sus finalidades" ha quedado oficialmente disuelta la Federación de Estudiantes de Chile, FECH, según una resolución publicada ayer en el Diario Oficial.

Según se afirma en el Decreto N° 1.490 del Ministerio de Justicia, la citada organización estudiantil con domicilio en la ciudad de Santiago, Región Metropolitana, "no cumple con

su finalidad desde el 20 de agosto de 1973".

En el primero de los tres artículos del cuerpo legal se declara disuelta y cancelada la personalidad jurídica a la entidad denominada "Federación de Estudiantes de Chile", concedida por decreto supremo N° 2436 del Ministerio de Justicia el 3 de mayo de 1946".

### BIENES Y PATRIMONIO

En el número dos, el decreto establece que "los bienes y patrimonio de la citada entidad pasarán a la Universidad de Chile, cuyo Rector dispondrá los fines para que han de usarse, en conformidad a lo establecido en el artículo 31 de sus estatutos."

Esta entrega, señala finalmente la disposición, se hará bajo inventario valorado por el Intendente de la Región Metropolitana.

## Quillota...

(Viene de la Pág. 1 A)

la sede del club San Luis algunos directivos para tratar el asunto de Yáñez y ver la posibilidad de transferir a Víctor Cabrera, por el que existe interés de parte de Universidad Católica.

La venta de Yáñez está sujetada a lo que se decide en la reunión con Amadeo Nucetelli, presidente del club Talleres, el empresario Samuel Rati-

noff y la gente de San Luis. Pero como el jugador ha expresado deseos de quedarse en San Luis, con algún arreglo económico se cree que también es factible que Yáñez se quede en el club. En estos momentos todo está en conversaciones y existe, entre las tantas posibilidades de mostrar a Yáñez en el extranjero, el hecho de que

San Luis jugará frente a la selección de China.

Lo concreto es que se está generando un pozo de dinero para retener a Patricio Yáñez, y ahora es el momento de ver si Quillota despierta en el aspecto económico, incentivado por la extraordinaria campaña del equipo.

## Madre que se quemó junto a su hijo tenía permiso siquiátrico

Gracias a un permiso temporal de médicos, siquiatras del Hospital El Salvador, Magdalena Chávez, la mujer que incendió su hogar para morir junto a su hijo abrasada por las llamas podía ir hasta su hogar a visitar a sus familiares y al menor.

La mujer, que estaba con las facultades mentales perturbadas a raíz de una decepción amorosa se había puesto en manos de especialistas del Hospital El Salvador desde hacía tres meses, fecha en que terminó sus relaciones amorosas con un tal Miguel Muñoz, mucho menor que ella.

Magdalena Chávez era madre soltera del pequeño Héctor Rocha y su marido la había abandonado para irse con otra mujer, dejándola sola con el niño, sin trabajo y sin un techo donde poder vivir.

Los primeros arranques de locura la obligaron a que fuera atendida de urgencia en la Policlínica de la Población La Faena, pero a medida que los tratamientos en ese centro eran ineficientes para la gravedad de la enfermedad, ésta fue trasladada hasta el Hospital El Salvador, donde quedó en manos de expertos en enfermedades depresivas.

Ayer, periodistas de "La Nación" concurren hasta el centro asistencial de El Salvador y varias personas,

que no quisieron identificarse manifestaron conocer a Magdalena Chávez Díaz, reconociendo que estaba siendo tratada por médicos neurologos, que había estado sujeta a exámenes y terapias exhaustivas y que en el último tiempo, después de haber estado internada se le había dado de alta, pero con consultas permanentes al servicio.

Magdalena estaba con permiso temporal del Hospital, presumiéndose con esto que aún no sanaba total-

mente del dolor que le produjo su ruptura sentimental.

Los dos cuerpos, el de la madre y su hijo, fueron retirados en la mañana de ayer desde el Instituto Médico Legal y trasladados hasta la casa de una hermana ubicada en la misma Población Lo Hermida. Los dos fétberos fueron ubicados uno al lado del otro cumpliendo de esta manera el último anhelo de la enloquecida madre... que ni la muerte la separe de su hijo.

### Laboratorio de coca en "Provi"

Un laboratorio clandestino para la elaboración de clorhidrato de cocaína quedó al descubierto, cuando funcionarios de la policía civil allanaron un reservado departamento en el exclusivo sector de Providencia con Suecia.

La Quinta Brigada de Narcóticos detuvo en el allanamiento a dos sujetos que se dedicaban a la elaboración de la droga y que fueron identificados como Jorge Brito Galleguillos, de 56 años de edad, y Arnaldo Morales Fernández, de 47.

En el domicilio de este último, ubicado en Providencia 2370, ambos sujetos habían instalado un laboratorio para elaborar el clorhidrato de cocaína, droga destinada a la comercialización en amplios sectores de la capital.

En el lugar donde la policía efectuó el allanamiento, fueron incautados varios "papelillos" y un complejo laboratorio con todos los elementos para la preparación del estupefaciente.

Brito Galleguillos y Arnaldo Morales eran requeridos por la justicia por otros delitos en distintos puntos del país, por infracción a la ley de cheques.

La droga encontrada en el departamento fue remitida al Servicio Nacional de Salud para su análisis y cremación y los detenidos puestos a disposición del Sexto Juzgado del Crimen de Mayor Cautia.

## La Nación

# "Formación universitaria es más que una profesión"

□ Palabras del legado papal Cardenal Primatesta, al visitar la Universidad Católica

### SESION SOLEMNE

responsabilidad de la mediación por cuyo éxito oramos".

### PRIMATESTA

Acto seguido intervino el Cardenal Primatesta que tras agradecer expresiones de elogios a su representación señaló que "la Universidad no tiene por meta preparar para un profesión sino llevar al hombre a la unidad, al saber con mayúscula, a la búsqueda de la verdad y de los que tienen fe y conocimientos para buscar la verdad y el bien con humildad".

Agregó luego que cuando el Papa Juan Pablo II visite "estas tierras tu podrá dejar de venir a una casa de estudios que durante 90 años ha entrado a todos testimonios de fe".

Su presencia en la Universidad Católica concluyó con un recorrido por el hospital clínico, donde bendijo la sección de cirugía torácica.

El legado papal Cardenal Raúl Francisco Primatesta dijo ayer que el papel de la Universidad no es sólo "preparar para una profesión, sino llevar al hombre al saber con mayúscula". La afirmación la hizo en una visita fuera de programa que efectuó a la Casa Central de la Universidad Católica.

El prelado fue acompañado en su recorrido por el Arzobispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle; el Obispo de Puerto Montt, Monseñor Eladio Vicuña, y el padre Joaquín Allende, secretario ejecutivo del XI Congreso Eucarístico.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo lugar minutos más tarde por parte de la comunidad en el salón de honor de esa casa de estudios.

Previo a estos homenajes, Primatesta y comitiva permanecieron un breve lapso en la capilla de la Universidad para orar.

En la Universidad Católica fue recibido por el Rector, Jorge Swett; el pro gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y los vicrectores. El dignatario vaticano recibió un homenaje en sesión solemne del Consejo Superior, recibiendo un crucifijo y una medalla. Similar acto tuvo

# La Nación Familia 80

Festival "Cantar del Lisiado"

## Usando las corcheas como bastón



AMELIA MIRANDA

Los días viernes 28 y sábado 29 de noviembre se efectuará en el Instituto Miguel León Prado de nuestra capital el Festival de la Canción denominado "Cantar del Lisiado" en el cual participarán alrededor de 20 lisiados. Organiza el Círculo Artístico de la Federación de Deportistas Lisiados de Chile, organismo dependiente del Comité Nacional de Recreación.

La finalidad de este evento es fomentar actividades sociales y culturales para integrar a personas lisiadas al mencionado círculo artístico y facilitar la puesta en marcha de un programa recreativo-cultural sistemático, dedicado a los lisiados, que ponga de manifiesto sus potencialidades personales y lo integren activamente al desarrollo de la comunidad.

Por otra parte, se pretende reunir

fondos con la finalidad de financiar talleres culturales para lisiados. Esto gracias a las recaudaciones obtenidas durante el señalado festival.

De esta manera la recreación tiene a la búsqueda del placer disminuyendo las tensiones diarias, incentivando el desarrollo de una concepción estética, facilitando de este modo la asociación e integración de los individuos con otros similares y que tengan afinidades sociales y culturales. Se trata de unir a los lisiados para que puedan, no sólo participar de eventos recreativos, sino que también tengan un canal abierto de comunicación entre ellos y la comunidad.

Por mucho tiempo se sostuvo que

las actividades recreativas permitían a las personas evadirse de la realidad y por ende de sus respectivos problemas. Sin embargo, hoy en día son muchos los científicos y humanistas que dedican gran parte de su tiempo a estudiar la forma de cómo la recreación puede ser mejor utilizada en la formación de los hombres y en la rehabilitación de los lisiados.

Es por estas razones que 1981 fue designado el Año Internacional del Lisiado y los organismos mundiales están destinando sus esfuerzos en incentivar la readaptación de los lisiados en la comunidad e incluirlos en el proceso diario en la evolución de una nación, como parte activa en el desarrollo económico y social.

Santiago, Chile  
Noviembre, Martes 25-1980

Cuerpo B



## Para mentir y comer pescado...

El conocido refrán es también adjudicable a la dueña de casa en un país como Chile, bañado por un generoso océano de punta a punta.

Esta extensa costa tiene una enorme riqueza alimenticia que ofrece a la mesa criolla un sinúmero de productos de excelente calidad: pescados, mariscos, vegetales marinos.

Los productos del mar tienen dos características muy importantes para las dueñas de casa, su alto valor nutritivo... y su bajo valor adquisitivo, puesto que pueden reemplazar nutricionalmente a la carne y tiene un precio inferior.

Tanto el pescado como el marisco son una fuente rica en vitaminas y sales minerales. Es conveniente que usted las incluya POR LO MENOS una vez por semana en su dieta familiar.

Pero para aprovechar perfectamente las ventajas que estos productos nos ofrecen, es necesario que tomemos ciertas precauciones antes de disponerlos a disfrutar de ellos.

### DEBE SER FRESCO

Al adquirir el pescado que vamos a consumir es indispensable asegurarnos de que esté fresco. Y debemos ser muy exigentes en esta materia.

La carne de pescado está fresca si:

- 1.- Ofrece cierta resistencia a la presión de los dedos.
- 2.- Es firme y dura, no debe hundirse ni descamarse.
- 3.- Las escamas son firmes, muy brillantes y están adheridas fuertemente a la piel.

4.- Los ojos del pescado son brillantes, transparentes y sobresalientes.

5.- Las agallas son de color rojo vivo.

6.- Otro de los factores que determina la frescura del pescado es su olor, que es suave.

Es importante conocer estas características y también las que determinan cuando un producto está atejado.

### EL PESCADO AÑEJO

Cuando un pescado está pasado es muy fácil de reconocer si usted lo observa.

- 1.- Al tocar y presionar la carne, los dedos quedan marcados en la piel.
- 2.- La piel se pone suelta y arrugada, desprendiéndose las escamas.
- 3.- Las agallas se secan, perdiendo su color rojo vivo. Se tornan negruzcas poco a poco.

4.- Los ojos se hunden y la córnea (parte blanca), se pone opaca.

5.- Las vísceras toman un color definitivamente blanco.

6.- El pescado despidió un olor fuerte y desagradable.

### CUAL COMPRAR

Además, al comprar un pescado es importante tomar en cuenta lo que señalan los nutricionistas. Manifiestan que no siempre el pescado más caro es el de mejor calidad nutritiva.

Por esa razón, ahorrando dinero podemos obtener un excelente producto, siempre que esté fresco y preparar guisos sabrosos.

También hay que tener en cuenta que no sólo el pescado fresco tiene esas características, sino también el seco. Este último, normalmente conocido como Bacalao, igual que el ahumado, el congelado y el de conservas, guardan intactas sus cualidades.

### EL PESCADO SECO

Son numerosas las ventajas que ofrece el pescado seco o "BACALAO". Se trata de un alimento económico nutritivo y que no se descompone, por lo que podemos comprar grandes cantidades y guardarla durante el invierno sin peligro de que pierda su valor nutritivo. Además, como es de fácil transporte, se encuentra hasta en los lugares más apartados.

Un kilo de pescado seco alcanza para preparar 20 porciones, lo que da un alto rendimiento si tomamos en cuenta que igual cantidad de carne de vacuno sólo sirve para proporcionar alimento a seis personas (y no muy generosamente).

### EL AHUMADO

En cuanto al pescado ahumado, este equivale al charqui de vacuno, pero marino.

Se consume tal y como viene, sin necesidad de agregar mayores condimentos. Lo que si hay que señalar es que tiene una duración inferior que el seco.

### PESCADO CONGELADO

Con este tipo de pescado sí que hay que tener ciertas precauciones, pero estos son muy sencillas de cumplir.

En primer lugar se debe tener cuidado de deshielar justo lo que se deseé preparar y consumir.

Inmediatamente que presente las características del pescado fresco, se cocina y conserva exactamente todas las cualidades alimenticias del fresco.

De todos modos, cuando deseé consumir pescado, acuda a comprarlo a un depósito serio, donde le expendan un producto de probada calidad y buen precio.

## Modistas italianas se titulan ahora en la universidad romana

En los severos salones de Palacio de Cupis, cuyos ventanales dan sobre Plaza Navona y la celeberrima fuente de los Cuatro Ríos del Bernini, 300 jóvenes de 83 naciones se preparan para "doctorarse" en modelistas creadores de la alta costura mundial.

Efectivamente, a partir de este año, en Roma (Italia) existe una nueva facultad: la especialización universitaria en Ciencias de la Moda y del Vestir. A partir del 15 de septiembre próximo, en el parlamento,

se discutirá un proyecto de ley para la equiparación legal de los títulos doctorales concedidos por la Academia de Plaza Navona.

Fundada por una de las más prestigiosas docentes de la Universidad de Berkeley, California, Rossana Pistolesi, la Academia de la Moda de Roma abastece desde hace ya quince años, con sus diseñadores de alta costura, las principales casas de moda occidentales.

Valentino, Lancetti, Givenchy, Laroche, Galitzine, Saint Laurent

cuentan con diseñadores y expertos en relaciones públicas salidos de la academia, cuya formación se realizó no sólo dentro de las austeras salas de Palazzo Cupi, sino también sobre los bancos de la Plaza Navona, en medio de uno de los ejemplos más logrados del Renacimiento italiano.

Justamente, a este ambiente tan especial que se les ofrece a los estudiantes de moda que Roma no terminan con la creatividad. Conscientes y aplicados se preparan también en sociología y psicología, para que "made in Italy" se convierta en "Italian way of life", es decir, para que sus productos revelen ese modo especial de ver la vida, hecho de fantasía y rapidez, pero también de gusto por la belleza perdurable y riguroso, sostenidos por la lección clásica que brinda Roma.



## Más regalos artesanales

Durante el fin de semana les mostramos algunas sugerencias para que usted pueda regalar esta navidad.

Lo distinto en estos últimos regalos estaba en que elegimos — por sugerencias recibidas — solo artesanías.

¿No le parece macanuda idea? Las artesanías son generalmente baratas y más bonitas, un regalo original y muy buena variedad donde elegir...

Pero eso fue lo que no le dijimos donde encontrarlas?

Usted ya sabe que las artesanías que aquí les hemos mostrado durante tantas semanas son parte de las que se mantienen en exhibición en la Galería Artesanal de Cema, Chile (Portugal, Clúster del 900) pero además de ello usted tiene para elegir en las ferias que constantemente adornan plazas y avenidas. En estos momentos se está montando la de la navidad que siempre se instala en Parque Bustamante y en la que se muestran las ya conocidas, "novedades" del año para los regalos, matizados de puestos degradadamente preparados por artesanos de la plata, la madera, las fibras y el te-

ntar.

También hay una feria artesanal instalada en Avenida Matta con San Diego, en el césped central de la pri-

mera calle.

Y si busca mimbre por la panamericana sur a la altura de San Bernardo y luego cerca de Buin y Paine, hay puestos muy surtidos que tienen buenos precios también.

Y si viaja hacia el sur, ¡deténgase entre San Fernando y Curicó! Allí si que hay precios convenientes y cosas preciosas. Vale la pena sobre todo en mimbre, y es un lindo paseo de fin de semana si su familia cuenta con un vehículo propio.

En todo caso, aquí le agregamos

TELAR DE CHAPILCA: del Valle de Elqui vienen estas creaciones a telar, que luego podemos usar como tapices o alfombras multicolores, sobre todo con los muebles de palo quemado o muy claritos y descoloridos.

TEJIDOS DEL VALLE DE ELQUI: esta es su forma final. ¿No son hermosos? Resultan alfombras muy originales y resistentes. Y le gustan a todo el mundo, pero en especial a las parejas jóvenes.

TEJIDOS DEL NORTE GRANDE: Las hilanderas que manejan en sus ruedas la espumosa lana de las llamas y alpacas, lo hacen pensando en ponchos como éste. Por qué no regalar uno para la playa y el invierno?

Modistas italianas se titulan ahora en la universidad romana

En los severos salones de Palacio de Cupis, cuyos ventanales dan sobre Plaza Navona y la celeberrima fuente de los Cuatro Ríos del Bernini, 300 jóvenes de 83 naciones se preparan para "doctorarse" en modelistas creadores de la alta costura mundial.

Efectivamente, a partir de este año, en Roma (Italia) existe una nueva facultad: la especialización universitaria en Ciencias de la Moda y del Vestir. A partir del 15 de septiembre próximo, en el parlamento,

se discutirá un proyecto de ley para la equiparación legal de los títulos doctorales concedidos por la Academia de Plaza Navona.

Fundada por una de las más prestigiosas docentes de la Universidad de Berkeley, California, Rossana Pistolesi, la Academia de la Moda de Roma abastece desde hace ya quince años, con sus diseñadores de alta costura, las principales casas de moda occidentales.

Valentino, Lancetti, Givenchy, Laroche, Galitzine, Saint Laurent

cuentan con diseñadores y expertos en relaciones públicas salidos de la academia, cuya formación se realizó no sólo dentro de las austeras salas de Palazzo Cupi, sino también sobre los bancos de la Plaza Navona, en medio de uno de los ejemplos más logrados del Renacimiento italiano.

Justamente, a este ambiente tan especial que se les ofrece a los estudiantes de moda que Roma no terminan con la creatividad. Conscientes y aplicados se preparan también en sociología y psicología, para que "made in Italy" se convierta en "Italian way of life", es decir, para que sus productos revelen ese modo especial de ver la vida, hecho de fantasía y rapidez, pero también de gusto por la belleza perdurable y riguroso, sostenidos por la lección clásica que brinda Roma.

# buenos días, alumnos

## Encuentro con la historia de Chile y universal



LILIANA VALENZUELA

No sólo los jóvenes deportistas, científicos o músicos sienten pasión por lo que hacen. También están los poetas y actores. En fin cada uno de ellos quiere y vibra con esa actividad elegida de acuerdo a sus propios intereses.

Recorriendo cada establecimiento educacional, se va comprobando la dedicación que dichos alumnos entran en esa labor llamada extraprogramática. Así llegamos al Liceo A-108, ex Liceo 15, situado en la comuna de La Cisterna. En este plantel también se desarrolla ese múltiple quehacer.

Existen todo tipo de Academias. Una de éstas es la de Historia que tiene la particularidad de funcionar en muy pocos colegios. La gran afición de sus integrantes por conocer más antecedentes acerca de nuestros antepasados, y de documentarse sobre aquellos hitos que marcaron lugares importantes en la evolución del mundo son las razones primordiales por las cuales eligieron esta rama.

Sin embargo, sus componentes, además de la afición por estos estudios, debieron reunir otro tipo de requisitos para ingresar a este departamento. Sus notas no podían ser inferiores a cinco. Los resultados son predecibles, pues las investigaciones realizadas así lo demostraron.

### EXPERIMENTAL

Según la docente Rosa Barrera, asesora de esta Academia, dicho grupo de estudios se formó recién el segundo semestre, en forma experimental con 20 alumnas de Terceros y Cuartos Medios. "La responsabilidad demostrada por estas niñas permitió en

este corto tiempo realizar diversas actividades. Son muy excelentes, no tengo nada que criticarles. Ellas mismas fijan ciertos temas de Historia de Chile o Universal para analizarlos", manifiesta al referirse a las integrantes.

Aunque las reuniones se suspendieron hasta el próximo año por el período de pruebas y los aires estivales que ya se acercan, las alumnas Elizabeth Casanova y Blanca Araneda contaron lo desarrollado durante los cuatro meses que sesionaron.

"Nos juntábamos todos los jueves en la tarde para tratar materias que nosotras seleccionábamos. Distribuimos los temas e investigábamos para finalizar con una disertación o un foro. Bueno, la materia a tratar la elegímos de acuerdo a las efemérides y a los programas que nos pasaban en este ramo, en nuestros respectivos cursos", declararon. "Cómo no iban a trabajar bien -acotó la profesora Barrera- si cuenta con las mejores alumnas de esta asignatura. El interés y la motivación que tienen las impulsan siempre a superarse más y muchas de ellas quieren seguir algo relacionado con este ramo".

La labor que estas jóvenes realizan incluye también la visita a centros de investigación o que tengan un vínculo con este campo. Por esto, en ese itinerario figura un recorrido por los Museos de Historia Nacional y el de San Francisco, sitio desconocido en ese entonces para varias integrantes.

### EXPOSICIONES

En el balance de lo efectuado destaca el homenaje que dichas educandas pidieron en agosto al conmemorarse el natalicio del prócer Bernardo

O'Higgins. Además presentaron exposiciones sobre algunas efemérides nacionales.

"Me gusta esto por eso me interesa en conocer más sobre estos hechos. Y como quiero estudiar Periodismo, estos conocimientos me servirán", declara Blanca, presidenta de la Academia.

Elizabeth es un poco más expresiva "yo sencillamente soy fanática por la Historia, sobre todo la de mi país... A quién más admiro?", pregunta, a Arturo Prat, fue un gran hombre. En un solo episodio de la historia hizo mucho y nos dio un legado de valentía e inteligencia que muy pocos han podido igualar".

El bagaje acumulado en esos pocos meses y los estudios adquiridos durante sus vidas escolares, les permite también dominar temas históricos que trascienden estos suelos. "De lo aprendido en ese terreno lo que más me llama la atención es la conquista de América, expresa Blanca. Yo prefiero la Revolución Francesa pues a mi juicio fue un acontecimiento que cambió la historia del mundo", acota Elizabeth.

Y así entre fechas y hechos históricos esperan continuar trabajando para el año 1981 donde los planes según la profesora guía, son aumentar el número de integrantes, continuar participando en los actos del colegio y publicar una revista a fines de año, en la cual se incluyan todos los estudios efectuados por las alumnas. "Lo importante es que a las niñas se les ha enseñado que la historia es lectura y comprensión y no una asignatura para memorizarla. Solo así ellas podrán incrementar sus conocimientos y lo fundamental interrelacionar los sucesos más trascendentales protagonizados por el hombre a través de su historia", finalizó diciendo la maestra.

El plantel se inició con tres alumnos y siete profesores de enseñanza de humanidades y posteriormente preparatoria y humanidades.

Siempre la preocupación del Director fue contar con profesores idóneos



Otro de los logros alcanzados por las alumnas de la Academia de Historia del Liceo A-108, durante los meses de trabajo fueron el desplante y facilidad para expresarse frente a sus compañeras. De izquierda a derecha: Elizabeth Casanova, la profesora guía, Rosa Barrera y Blanca Araneda.

## Informan nuestros corresponsales

### ANIVERSARIO

Con motivo de celebrarse el aniversario de nuestro Liceo Manuel Bulnes se programó un paseo a Algarrobo, en el cual se disfrutó de un gran compañerismo. Además se hizo un recordatorio desde que fue fundado el colegio, el 1º de febrero de 1933 por el profesor Walter Uriarte Urrutia.

El plantel se inició con tres alumnos y siete profesores de enseñanza de humanidades y posteriormente preparatoria y humanidades.

Siempre la preocupación del Director fue contar con profesores idóneos

y muy preparados, entre ellos, dos fueron Directores Generales de Educación Secundaria, Alfonso Bravo y Miguel Angel Vega. Otros fueron Rectores del Liceo como Héctor Reyes Zelada, Rector de Copiapó; Raúl Espinojo, Rector de Curicó.

También figuran en esa lista los profesores Juan Kher Bachman, Carlos Pérez, Rector del Liceo 10; Hernán Lineros, Rector del Liceo Hanssen y los maestros José Promis Ojeda, profesor de Castellano; Juan Espinoza Gálvez, profesor de Historia; Osvaldo Valenzuela, profesor de Biología; Hernán Banda, profesor de Historia, actual Director de Prensa de radio Minería.

Estos ex-profesores lucharon para formar a algunos célebres en su carrera profesional como los artistas Armando Navarrete "Mandolino", Mario Lorca y Tomás Vidiella y los locutores Fernando James y César Antonio Santis.

Actualmente en su totalidad, su profesorado se desempeña en el Instituto Nacional y en el Internado Barros Arana.

Margarita Galaz  
2º Año Liceo Manuel Bulnes

### DEPORTISTAS DESTACADOS

Numerosas medallas y diplomas galardonan a los "Ángeles del 7", en las diversas academias deportivas que funcionan en nuestro establecimiento.

TENIS

Todos ignorábamos que en el Liceo tenemos a una de las 12 mejores tenistas de Chile en categoría infantil. Se trata de Eugenia Sarbo, alumna de 7º Año B.

Ella es excelente para la gimnasia deportiva. También se destaca en dibujo y patinaje sobre ruedas. No tiene su futuro bien definido, pero si todo, piensa seguir adelante con sus actividades deportivas.

Imay Ortíz

3º E. Liceo A-42

## Feliz aniversario

Con una entusiasta caravana de autos y buses que recorrió las Avenidas Providencia, Pedro de Valdivia, Lyon, para continuar hasta Américo Vespucio, el Centro Interamericano de Educación y Cultura, CIDEC, celebró la semana pasada su tercer aniversario.

El entusiasmo de los alumnos, profesores y personal administrativo de este instituto educacional motivó un programa de actividades que se inició en la sede de CIDEC, Providencia 139 con una misa de conmemoración.



Con mucha alegría los alumnos del Centro Interamericano de Educación y Cultura CIDEC, celebraron su tercer aniversario. Un aspecto de la entusiasta caravana de autos y buses.

**PINTURAS VAL**  
en el centro  
**AMUNATEGUI 81**

LATEX  
OLEOS  
ESMALTES  
PASTAS  
DILUYENTES

**PINTURAS INDUSTRIALES**

"DE TODO PARA EL PINTOR"



OFICINAS Y FABRICA  
C. VALDOVINOS 3555  
TELS. 94938-983888  
SANTIAGO  
CHACABUCO 2870  
TEL. 2870-VALPARAISO

**SOS LTDA.**  
IMPORTADORA  
OFERTAS EN NOVIEMBRE



Cubrecamas Españoles \$ 430  
novedades para el hogar.  
sábanas Cannon y Pequot (USA).  
Artículos de Regalos, servicios de mesa,  
cocina, cristalería inglesa.  
Todo tipo de herramientas, etc.

PRECIOS ESPECIALES A  
COMERCIANTES Y REVENDORES,  
INSTITUCIONES, SINDICATOS,  
EMPRESAS, PLANES ESPECIALES  
DE PAGO.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

**CAP CHA**  
BARRACA DE FIERRO  
**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRÍO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS PARA  
CONSTRUCCIÓN Y  
CERRAJERÍAS

CUADRADOS,  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

**CAP HADDAD**

Cañerías Plásticas HADDAD  
■ Film de Polietileno Industrial y Agrícola  
■ Bolsas de Polietileno y Simil Papel Alta Resistencia sin y con impresión  
■ Cañerías de Polietileno y P.V.C. de 1/2 a 4"  
■ Bidones y Envases

Bolsas Camisetas  
0,96 ctvs. IVA INCLUIDO

**CAP HADDAD**

FABRICA  
VICTOR MANUEL 1672  
FONOS 50340-55014  
SANTIAGO

**PAN MARSELLA**

EL FINO PAN FRANCES  
PAN MARSELLA  
NO ES BUENO  
...ES EXCELENTE

Elaborado con materiales  
seleccionados en equipos  
y sistemas franceses

Panadería-Pastelería  
Baguetería

AV. DSSA 130 NUNO  
1148 Santiago

**OFERTA SEMANAL**

**VEGA CENTRAL**

HIGOS SECOS \$ 29  
CIRUELAS PAIS \$ 26  
CANELA ENTERA \$ 220  
MEMBRILLAS SECOS \$ 40  
COCO RALLADO \$ 180  
MANZANAS SECAS \$ 55

REFRESCOS Y JALEAS  
PASAS, HUESILLOS, ALMENDRAS  
PEÑAS SECAS, ESPECIAS EN  
GENERAL

Y TODOS LOS PRODUCTOS  
PAN DE PASCUA  
DE PAPEL TODAS LAS MEDIDAS  
PRECIOS A INSTITUCIONES  
Y COMERCIANTES

ARTESANOS 801

## Científico con alma de poeta



Una de las nuevas exigencias en la asignatura de educación musical son las representaciones que los alumnos deben efectuar, a través de las cuales montan cuadros simbolizando escenas de la vida diaria o aquellos aspectos más folklóricos de nuestro país. Los estudiantes Jorge Ortiz, Cristina Vivanco, Sandra Muñoz, Elizabeth Parra, Marcela Figueiroa, pertenecientes al Colegio Chile, y donde cursan el 8º Año D muestran a un grupo de niños jugando, mientras que al fondo conversa una pareja de enamorados.



Una exposición de afiches publicitarios realizan los estudiantes de publicidad de Gastonia College. Esta muestra forma parte de las actividades programadas para fin del curso, por esa institución educacional. Alumnos de Gastonia College presentan estas muestras publicitarias.

\*\*\*\*\*  
Considera que va por buen camino y seguirá así. Eso es lo que piensa el joven poeta del Liceo Metropolitano, Claudio Paredes Cid, alumno del Primer Año B de ese establecimiento.

## COSAS

CENTRO INTEGRAL DEL DESARROLLO DEL NIÑO

Productos "Chicco"  
todo para el bebé



CUNA BARNIZADA CON BARANDAS DESMONTABLES  
\$1,850  
SILLAS JARDÍN INF. RAULI \$340

JUGUETES DIDACTICOS  
COMODAS-MUDADORES  
ANDADORES-COCHES  
RESBALINES-MOVILES  
MUNECAS-TITERES  
MOBILIARIO ESCOLAR

PRECIOS ESPECIALES A SALAS CUNAS, JARDINES, MUNICIPALIDAD, ETC.  
PROVIDENCIA 1984 LOCAL A IRARRAZVAL 688 FONO: 517745

### ¡APROVECHE AHORA..!

Compre aquí el  
**MIMEOGRAFO MULTIPLE**  
CON DESCUENTO Y REGALOS



EL UNICO MIMEOGRAFO EN EL MUNDO CALIFICADO PARA BRINDARLE A Usted LA SOLUCION EN CORTO TIRAJE, ADemas IMPRIME EN COLORES SIMULTANEOS

LO ESPERAMOS EN EL STAND 144 - MODULO 1 ACCESO NORTE - CALLE EL MALQUI ESQUINA PELLIN EN FISA '80

**MC OPIA**  
ULTI SAN ANTONIO 378 OFICINA 407 FONO: 394454

PASE SUS FIESTAS LINDAS ARRIMENSE A LOS CARIÑOS DE

### LOS ADOBES DE ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS ESPERANDO CON: CARNES Y MORCILLAS AROMOSAS, CON MOSTOS SABIOS AL CALOR Y LA ALEGRIA DE NUESTROS CANTARES ADOBOS, PICARDIA DE ESCUELAS, HUASOS, PANUELOS Y LA SIUTICA ORQUESTA PARA VOLVER LOCO AL MAS ANIADIDO.

LO ESTAMOS ESPERANDO DE LUNES A SABADO AL ALMUERZO Y CENA CON UNA NOTA DE SIMPATIA PARA SUS FAMILIARES

RESERVAS AL  
**FONO 229794**  
LIRÁ Y ARGOMEDO

### FURGON SUBARU

Financio. 48 cuotas de \$ 6.380 Total \$ 306.252 CREDITOS



Furgón valor Contado \$ 217.000

### SUBARU 600 AUTOMOTRIZ SALVADOR

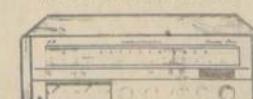
600 Rek \$ 196.200 contado Carry All \$ 219.200 contado FINANCIAMIENTO BANCARIO



AUTOMOTRIZ SALVADOR  
PEDRO DE VALDIVIA 2540 FONO 40679

### DISTRIBUIDORA LO ARCAYA LTDA.

EL EQUIPO DE AUDIO DE ALTA FIDELIDAD, QUE HA TRANSFORMADO EL BUEN SONIDO EN UN SISTEMA DE VIDA



RECEIVERS - DECKS  
TORNAMESAS  
PARLANTES - RACKS  
FACILIDADES  
Descuentos Especiales

### distribuidora LO ARCAYA LTDA.

LO ARCAYA 1725-284481  
IRARRAZVAL 3204-232875  
LOS URBINAS 53-1-233192  
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA CHILE

ATENCION LUNES A VIERNES  
9:30 HRS. A 19:30 HRS.  
SABADOS 18 HRS.

### Franco drago

#### Línea Industrial



■ Calzado de seguridad desde \$735  
■ Calzado de trabajo desde \$695 más IVA

■ Guantes industriales  
■ Ropa de trabajo

#### Línea de vestir y deportivas

■ Línea horma Italiana  
Zapato Fútbol - Bowling Deportivo  
■ Zapato colegial

STGO: SOLICITAR VENDEDOR AL FONO 208942

VALPO: SR. PEDRALIS-FONO 59606

FCA: BOMBERO VILLALOBOS 146 FONO 24633-RANCAGUA



Muy unidos son los alumnos del Tercer Año A, perteneciente al Liceo A-85, ex-Liceo de Niñas N° 15. Estos estudiantes, al igual que todos del país, se aprestan para salir el próximo mes a disfrutar de unas merecidas vacaciones. De izquierda a derecha, primera fila, aparecen los jóvenes Jorge del Pino, María Arriagada, María Madariaga, Elizabeth Chávez, Rosa Ruiz, Irma Górigoitía, Cecilia Aracena, Cristina Díaz, Myriam González. Segunda fila, Marianela Vera, Ana Larenas, Nelson López, Soledad Cantillana, Eliana Gallardo, Gilda Cataldo, Rosario Gutiérrez, Leonor Correa, Rosa Cáceres, Jacqueline Faray, Patricia Hernández, José Gutiérrez, Sandra Vidal y Alejandro Bessain.

## Rincón poético juvenil

### TIEMPOS

Amigo; es triste el final y mi corazón lamenta el adiós, y esta simple tristeza, pero grande, se alojó en mi corazón

Te he hablado compañero, de la imagen dormida de tus paseos? ¡Qué bellos lucen en la lluvia, y bajo el sol radiante de los cielos!

Hay un tiempo en mi historia, que me habla de tus silencios y del fruto recién nacido, que cayó a la grandeza de tu suelo

Hoje me encuentro con ese fruto, maduro ya de flor y anhelos; he de esperar, entonces, por la semilla que pueda obtener de su esfuerzo

Amigo, es triste el final pero es grande el encuentro ¡cuando tú seas venerable e infinito! ¡cuando tú andes en nuestros sentimientos! ¡cuando formes parte de nuestras vidas! ¡cuando estés encima de lo nuestro!

Porque tú vives y tu espíritu está latente en nuestros pensamientos porque amarte no ha sido difícil y porque pertenes a nuestro tiempo, como algo grande que pasó por nuestras vidas, como algo grande, puro y cierto

Porque siempre estaremos unidos, como al principio de nuestros tiempos, y aunque entre nosotros la distancia sea grande, y nuestros corazones estén lejos, yo te amaré igual que siempre: mi padre, mi maestro, mi compañero.

Verónica Villaseca  
Tercer año E  
Liceo A-108 La Cisterna



Del Colegio Saint Patrick's School, nos visitó la representante del séptimo año, Ana Valdés Benito, quien postula a ceñirse el cetro de reina de ese establecimiento educacional

# buenos días, alumnos

## Encuentro con la historia de Chile y universal



LILIANA VALENZUELA

No sólo los jóvenes deportistas, científicos o músicos sienten pasión por lo que hacen. También están los poetas y actores. En fin cada uno de ellos quiere y vibra con esa actividad elegida de acuerdo a sus propios intereses.

Recorriendo cada establecimiento educacional, se va comprobando la dedicación que dichos alumnos entregan en esa labor llamada extraprogramática. Así llegamos al Liceo A-108, ex Liceo 15, situado en la comuna de La Cisterna. En este plantel también se desarrolla ese múltiple quehacer.

Existen todo tipo de Academias. Una de éstas es la de Historia que tiene la particularidad de funcionar en muy pocos colegios. La gran afición de sus integrantes por conocer más antecedentes acerca de nuestros antepasados, y de documentarse sobre aquellos hitos que marcaron lugares importantes en la evolución del mundo son las razones primordiales por las cuales eligieron esta rama.

Sin embargo, sus componentes, además de la afición por estos estudios, debieron reunir otro tipo de requisitos para ingresar a este departamento. Sus notas no podían ser inferiores a cinco. Los resultados son predecibles, pues las investigaciones realizadas así lo demostraron.

### EXPERIMENTAL

Según la docente Rosa Barrera, asesora de esta Academia, dicho grupo de estudios se formó recién el segundo semestre, en forma experimental con 20 alumnas de Terceros y Cuartos Medios. "La responsabilidad demostrada por estas niñas permitió en

este corto tiempo realizar diversas actividades. Son muy excelentes, no tengo nada que criticarles. Ellas mismas citan ciertos temas de Historia de Chile o Universal para analizarlos", manifiesta al referirse a las integrantes.

Aunque las reuniones se suspendieron hasta el próximo año por el periodo de pruebas y los aires estivales que ya se acercan, las alumnas Elizabeth Casanova y Blanca Araneda contaron lo desarrollado durante los cuatro meses que sesionaron.

"Nos juntábamos todos los jueves en la tarde para tratar materias que nosotros seleccionábamos. Distribuimos los temas e investigábamos para finalizar con una disertación o un foro. Bueno, la materia a tratar la elegímos de acuerdo a las efemérides y a los programas que nos pasaban en este ramo, en nuestros respectivos cursos", declararon. "Cómo no iban a trabajar bien -acotó la profesora Barrera- si cuenta con las mejores alumnas de esta asignatura. El interés y la motivación que tienen las impulsan siempre a superarse más y muchas de ellas quieren seguir algo relacionado con este ramo".

La labor que estas jóvenes realizan incluye también la visita a centros de investigación o que tengan un vínculo con este campo. Por esto, en ese itinerario figura un recorrido por los Museos de Historia Nacional y el de San Francisco, sitio desconocido en ese entonces para varias integrantes.

### EXPOSICIONES

En el balance de lo efectuado destaca el homenaje que dichas educandas pidieron en agosto al conmemorarse el natalicio del prócer Bernardo O'Higgins. Además presentaron exposiciones sobre algunas efemérides nacionales.

"Me gusta esto por eso me interesa en conocer más sobre estos hechos. Y como quiero estudiar Periodismo, estos conocimientos me servirán", declara Blanca, presidenta de la Academia.

"Elizabeth es un poco más expresiva 'yo sencillamente soy fanática por la Historia, sobre todo la de mi país... A quién más admira?' pregunta, a Arturo Prat, fue un gran hombre. En un solo episodio de la historia hizo mucho y nos dio un legado de valentía e inteligencia que muy pocos han podido igualar".

El bagaje acumulado en esos pocos meses y los estudios adquiridos durante sus vidas escolares, les permite también dominar temas históricos que trascienden estos suelos. "De lo aprendido en ese terreno lo que más me llama la atención es la conquista de América, expresa Blanca. Yo prefiero la Revolución Francesa pues a mi juicio fue un acontecimiento que cambió la historia del mundo", acota Elizabeth.

Y así entre fechas y hechos históricos esperan continuar trabajando para el año 1981 donde los planes según la profesora guía, son aumentar el número de integrantes, continuar participando en los actos del colegio y publicar una revista a fines de año, en la cual se incluyan todos los estudios efectuados por las alumnas. "Lo importante es que a las niñas se les ha enseñado que la historia es lectura y comprensión y no una asignatura para memorizarla. Sólo así ellas podrán incrementar sus conocimientos y lo fundamental interrelacionar los sucesos más trascendentales protagonizados por el hombre a través de su historia", finalizó diciendo la maestra.

También figuran en esa lista los profesores Juan Kher Bachman, Carlos Pérez, Rector del Liceo 10; Hernán Lineros, Rector del Liceo Hanssen y los maestros José Promis Ojeda, profesor de Castellano; Juan Espinoza Gálvez, profesor de Historia; Osvaldo Valenzuela, profesor de Biología; Hernani Banda, profesor de Historia, actual Director de Prensa de radio Minería.

El plantel se inició con tres alumnos y siete profesores de enseñanza de humanidades y posteriormente preparatorias y humanidades.

Siempre la preocupación del Director fue contar con profesores idóneos



Otro de los logros alcanzados por las alumnas de la Academia de Historia del Liceo A-108, durante los meses de trabajo fueron el desplante y facilidad para expresarse frente a sus compañeras. De izquierda a derecha: Elizabeth Casanova, la profesora guía, Rosa Barreto y Blanca Araneda.

## Informan nuestros corresponsales

### ANIVERSARIO

Con motivo de celebrarse el aniversario de nuestro Liceo Manuel Bulnes se programó un paseo a Algarrobo, en el cual se disfrutó de un gran compañerismo. Además se hizo un recordatorio desde que fue fundado el colegio, el 1º de febrero de 1933 por el profesor Walter Uriarte Urrutia.

También figuraron en esa lista los profesores Juan Kher Bachman, Carlos Pérez, Rector del Liceo 10; Hernán Lineros, Rector del Liceo Hanssen y los maestros José Promis Ojeda, profesor de Castellano; Juan Espinoza Gálvez, profesor de Historia; Osvaldo Valenzuela, profesor de Biología; Hernani Banda, profesor de Historia, actual Director de Prensa de radio Minería.

Estos ex-profesores lucharon para formar a algunos célebres en su carrera profesional como los artistas Armando Navarrete "Mandolino", Mario Lorca y Tomás Vidiella y los locutores Fernando James y César Antoni Santos.

Actualmente en su totalidad, su profesorado se desempeña en el Instituto Nacional y en el Internado Barros Arana.

Margarita Galaz

2º Año Liceo Manuel Bulnes

### DEPORTISTAS DESTACADOS

Numerosas medallas y diplomas galardonan a los "Ángeles del 7", en las diversas academias deportivas que funcionan en nuestro establecimien-

to. Las más destacadas últimamente han sido las seleccionadas de básquetbol y voleibol que ganaron varios campeonatos. Pero no podemos dejar de lado la gimnasia olímpica, donde resaltamos a figuras tan sobresalientes como:

-Natacha Torres, alumna del 7º Año B. Con sus 12 años ya es toda una Comaneci, y si es más ya la va pa...

-María Cristina Salas, también de 7º año, tiene 12 años.

-Mitzi Reyer, 13 años, alumna de 7º C. Tiene a su haber dos diplomas ganados en diversas presentaciones.

-Guillermo Johnston, alumna de 2º H. Tiene 14 años, cuatro diplomas.

A su vez, practica este deporte en el Estadio Nacional.

-Cristina Cabezas, 13 años, alumna del 7º C.

### TENIS

Todos ignorábamos que en el Liceo tenemos a una de las 12 mejores tenistas de Chile en categoría infantil. Se trata de Eugenia Sarbo, alumna de 7º Año B.

Ella es excelente para la gimnasia deportiva. También se destaca en dibujo y patinaje sobre ruedas. No tiene su futuro bien definido, pero así y todo, piensa seguir adelante con sus actividades deportivas.

Imaj Ortiz

3º E. Liceo A-108

## Feliz aniversario

Con una entusiasta caravana de autos y buses que recorrió las Avenidas Providencia, Pedro de Valdivia, Lyon, para continuar hasta Américo Vespucio, el Centro Interamericano de Educación y Cultura, CIDEC, celebró la semana pasada su tercer aniversario.

El entusiasmo de los alumnos, profesores y personal administrativo de este instituto educacional motivó un programa de actividades que se inició en la sede de CIDEC, Providencia 139 con una misa de conmemoración.



Con mucha alegría los alumnos del Centro Interamericano de Educación y Cultura CIDEC, celebraron su tercer aniversario. Un aspecto de la entusiasta caravana de autos y buses.

**PINTURAS VAL**  
en el centro  
**AMUNATEGUI 81**

LATEX  
OLEOS  
ESMALTES  
PASTAS  
DILUYENTES

**PINTURAS INDUSTRIALES**

"DE TODO PARA EL PINTOR"

**PINTURAS IND. QUÍMICAS VAL S.A.**  
OFICINAS Y FABRICA  
C. VALDOVINOS 3555  
TELS. 94938-98388  
SANTIAGO  
CHACABUCO 2870  
TEL. 2870-VALPARAISO

**SOS LTDA.**  
IMPORTADORA  
OFERTAS EN NOVIEMBRE

Mantel Plástico de 2,65 mts. \$ 190.  
Cubrecamas Españoles \$ 430  
novedades para el hogar  
sábanas Cannon y Pequot (USA),  
Artículos de Regalo, servicios de mesa,  
cocina, cristalería inglesa,  
Todo tipo de herramientas, etc.

PRECIOS ESPECIALES A  
COMERCIANTES Y REVENDORES,  
INSTITUCIONES, SINDICATOS,  
EMPRESAS, PLANES ESPECIALES  
DE PAGO.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

**CAP CHA CAP**  
BARRACA DE FIERRO  
**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS PARA  
CONSTRUCCION Y  
CERRAJERIAS  
CUADRADOS,  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

**CAP HADDAD LTDA.**  
Cañerías Plásticas  
**HADDAD**

Film de Polietileno  
Industrial y Agrícola  
Bolsas de Polietileno y  
Simil Papel Alta Resistencia  
sin y con impresión  
Cañerías de Polietileno  
y P.V.C. de 1/2 a 4"  
Bidones y Envases

Bolsas  
Camisetas  
0,96 ctvs.IVA INCLUIDO  
**CAP HADDAD LTDA.**  
FABRICACION  
VICTOR MANUEL 1672  
FONOS 50340-55014  
SANTIAGO

**PAN MARSELLA**  
EL FINO PAN FRANCES

PAN MARSELLA  
NO ES BUENO  
...ES EXCELENTE  
Elaborado con materiales  
seleccionados en equipos  
y sistemas franceses

Panadería-Pastelería  
Baguetteria  
AV. OSSA 130 NÚÑOA  
TEL. 5138 Santiago  
ARTESANOS 801

**OFERTA SEMANAL**

**VEGA CENTRAL**

HIGOS SECOS \$ 29;  
CIRUELAS PAIS \$ 26;  
CANELA ENTERA \$ 220;  
MEMBRILLAS SECOS \$ 40;  
COCO RALLADO \$ 180;

MANZANAS SECAS \$ 55;  
REFRESCOS Y JALEAS  
PASAS. HUESILLOS, ALMENDRAS

PEÑAS SECAS, ESPECIAS EN  
GENERAL  
Y TODOS LOS PRODUCTOS  
PAN DE PASCUA

DE PAPEL TODAS LAS MEDIDAS  
PRECIOS  
A INSTITUCIONES  
Y COMERCIALES

ARTESANOS 801

## Científico con alma de poeta



Una de las nuevas exigencias en la asignatura de educación musical son las representaciones que los alumnos deben efectuar, a través de las cuales montan cuadros simbolizando escenas de la vida diaria o aquellos aspectos más folklóricos de nuestro país. Los estudiantes Jorge Ortiz, Cristina Vivanco, Sandra Muñoz, Elizabeth Parra, Marcela Figueroa, pertenecientes al Colegio Chile, y donde cursan el 8º Año D muestran a un grupo de niños jugando, mientras que al fondo conversa una pareja de enamorados.



Una exposición de afiches publicitarios realizan los estudiantes de publicidad de Gastonia College. Esta muestra forma parte de las actividades programadas para fin del curso, por esa institución educativa. Alumnos de Gastonia College presentan estas muestras publicitarias.

\*\*\*\*\*

Considera que va por buen camino y seguirá así. Eso es lo que piensa el joven poeta del Liceo Metropolitano, Claudio Paredes Cid, alumno del Primer Año B de ese establecimiento.



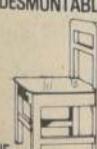
## COSAS

CENTRO INTEGRAL DEL DESARROLLO DEL NIÑO

Productos "Chicco"  
todo para el bebé



CUNA BARNIZADA CON BARANDAS DESMONTABLES



JUGUETES DIDACTICOS  
-COMODAS-MUDADORES  
-ANDADORES-COCHES  
-RESBALINES-MOVILES  
-MUÑECAS-TITERES  
-MOBILIARIO ESCOLAR

PRECIOS ESPECIALES A SALAS CUNAS, JARDINES, MUNICIPALIDAD, ETC.

PROVIDENCIA 1984  
LOCAL A  
IRARRAZAVAL 688  
FONO: 517745

### ¡APROVECHE AHORA...

Compre aquí el  
**MIMEOGRAFO MULTIPLE**  
CON DESCUENTO Y REGALOS



EL UNICO MIMEOGRAFO EN EL MUNDO CALIFICADO PARA BRINDARLE A U.D. LA SOLUCION EN CORTO TIRAJE, ADEMÁS IMPRIME EN COLORES SIMULTANEOUS

LO ESPERAMOS EN EL STAND 144 - MÓDULO 1 ACCESO NORTE - CALLE EL MALQUÍ ESQUINA PELLIN EN FISA '80

**ULTI**  
COPIA  
SAN ANTONIO 378  
OFICINA 407  
FONO: 394454

PASE SUS FIESTAS LINDAS ARRIMESE A LOS CARÍNOS DE

### LOS ADOBES DE ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS ESPERANDO CON: CARNES Y MORTILLAS AROMOSAS, CON MOSTOS SABIOS AL CALOR Y LA ALEGRIA DE NUESTROS CANTARES ADOBOS, PICARDIA DE ESPUELAS HUASOS, PAÑUELOS Y LA SIUTICA ORQUESTA PARA VOLVER LOCO AL MAS ANIÑADO.

LO ESTAMOS ESPERANDO DE LUNES A SABADO AL ALMUERZO Y CENA CON UNA NOTA DE SIMPATIA PARA SUS FAMILIARES

RESERVAS AL  
**FONO 229794**  
LIRÁ Y ARGOMEDO

### FURGON SUBARU

Financio. 48 cuotas de \$ 6.380  
Total \$ 306.252 CREDITOS



Furgón valor Contado \$ 217.000

### SUBARU 600 AUTOMOTRIZ SALVADOR

600 Rek \$ 196.200 contado  
Carry All \$ 219.200 contado  
FINANCIAMIENTO BANCARIO

DATSON

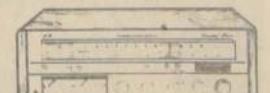
CHEVROLET

FIAT

AUTOMOTRIZ SALVADOR  
PEDRO DE VALDIVIA 2540  
FONO 40679

### DISTRIBUIDORA LO ARCAYA LTDA. Marantz

EL EQUIPO DE AUDIO DE ALTA FIDELIDAD, QUE HA TRANSFORMADO EL BUEN SONIDO EN UN SISTEMA DE VIDA



RECEIVERS - DECKS  
TORNAMESES  
PARLANTES - RACKS  
FACILIDADES  
Descuentos Especiales

### distribuidora LO ARCAYA LTDA.

LO ARCAYA 1725-284481  
IRARRAZAVAL 3204 - 232875  
LOS URBINAS 53 - I - 233192  
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS  
PARA CHILE

ATENCION LUNES A VIERNES  
9,30 HRS. A 19,30 HRS.  
SABADOS 18 HRS.

**Franco drago**

### LINEA INDUSTRIAL



- Calzado de seguridad desde \$735
- Calzado de trabajo desde \$695 más IVA
- Guantes industriales
- Ropa de trabajo

### LINEA DE VESTIR Y DEPORTIVAS

- Linea horma Italiana
- Zapato Fútbol - Bowling Deportivo
- Zapato colegial

STGO: SOLICITAR VENDEDOR AL FONO 208942

VALPO: SR. PEDRAL - FONO 59606

FCA: BOMBERO VILLALOBOS 146

FONO: 24633-RANCAGUA



Muy unidos son los alumnos del Tercer Año A, perteneciente al Liceo A-85, ex-Liceo de Niñas N° 15. Estos estudiantes, al igual que todos los del país, se aprestan para salir el próximo mes a disfrutar de unas merecidas vacaciones. De izquierda a derecha, primera fila, aparecen los jóvenes Jorge del Pino, María Arriagada, María Madariaga, Elizabeth Chávez, Rosa Ruiz, Irma Górigoitia, Cecilia Aracena, Cristina Díaz, Myriam González. Segunda fila, Marianela Vera, Ana Larenas, Nelson López, Soledad Cantillana, Eliana Gallardo, Gilda Cataldo, Rosario Gutiérrez, Leonor Correa, Rosa Cáceres, Jacqueline Faray, Patricia Hernández, José Gutiérrez, Sandra Vidal y Alejandro Bessaim.

## Rincón poético juvenil

### TIEMPOS

Amigo: es triste el final  
y mi corazón lamenta el adiós,  
y ésta simple tristeza, pero grande,  
se alojó en mi corazón

Te he hablado compañero,  
de la imagen dormida de tus paseos?  
¡Qué bellos lucen en la lluvia,  
y bajo el sol radiante de los cielos!

Hay un tiempo en mi historia,  
que me habla de tus silencios  
y del fruto recién nacido,  
que cayó a la grandeza de tu suelo

Hoy me encuentro con ese fruto,  
maduro ya de flor y anhelos;  
he de esperar, entonces, por la semilla  
que pueda obtener de su esfuerzo

Amigo, es triste el final  
pero es grande el encuentro  
¡cuando tú seas venerable e infinito!  
¡cuando tú andes en nuestros sentimientos!  
¡cuando formes parte de nuestras vidas!  
¡cuando estés encima de lo nuestro!

Porque tú vives y tu espíritu  
está latente en nuestros pensamientos  
porque amarte no ha sido difícil  
y porque pertenes a nuestro tiempo,  
como algo grande que pasó por nuestras  
vidas, como algo grande, puro y cierto

Porque siempre estaremos unidos,  
como al principio de nuestros tiempos,  
y aunque entre nosotros la distancia sea grande,  
y nuestros corazones estén lejos,  
yo te amaré igual que siempre:  
mi padre, mi maestro, mi compañero.

Verónica Villaseca  
Tercer año E  
Liceo A-108 La Cisterna



Del Colegio Saint Patrick's School, nos visitó la representante del séptimo año, Ana Valdenebenito, quien postula a ceñirse el cetro de reina de ese establecimiento educativo

# La Nación

# Servicios

Santiago, Chile  
Noviembre, Martes 25-1968

4B



DA SERVICIO DE  
ENTRADA DE DATOS  
EN XL-40 y CMC

EN SUS 64 ESTACIONES  
DE DIGITACION

Tiempo de respuesta  
mínimo-Sin recargo  
por Validaciones,  
Cuadraturas o Urgencia  
en la entrega

#### CAPACITACION

CURSOS de DIGITACION  
y SUPERVISION EN  
CMC y XL-40

\*\*\*  
CATEDRAL 1453  
Fonos: 61400 - 65473 - 87829

#### PANIFICADORA ROSEMARY

AHORA COMO SIEMPRE  
NUESTRO EXCLUSIVO  
PAN DE PASCUA  
A \$ 100 +IVA  
ATENCION A INSTITUCIONES RESTAURANTES  
Y CLINICAS-GALLETAS Y TORTAS  
PASTELES Y DULCES CHILENOS  
PROBO NUESTRO PAN  
ESPECIAL Y CORRIENTE?



TOMAS  
MORO  
FONO  
209879



#### Cocinalba

##### EN PERMANENTE ATENCION DE:

CONCESSION CASINOS  
COLACIONES INDUSTRIALES  
(en desechables y a granel)  
APOYO A CASINOS

##### EN LAS LINEAS DE:

PLATOS Y POSTRES PREPA-  
RADOS, AMASADERIA  
PARA EMPRESAS E  
INSTITUCIONES

OFRECE PARA SU  
DISTINGUIDA CLIENTELA

#### CANASTILLOS

#### PAN DE PASCUA

PIDA UN REPRESENTANTE  
SIN COMPROMISO

AL FONO 95447

COMPANIA 3046

AUTORIZACION/SNS N° 7080  
DEL 19-11-76



EL RELOJ SUIZO  
DE MAYOR PRESTIGIO  
EN CHILE

Finos, elegantes, precisos,  
varios diseños, para damas y caballeros.  
80 años en Chile, respaldan esta marca.

Ejemplos en las mejores  
relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR

REPRESENTANTE EXCLUSIVO

PARA CHILE



HUERFANOS 886-OF.618  
FONO 36052 SANTIAGO.



#### AZULEJOS CERAMICOS IMPORTADOS

DECORADOS 15 x 15 Y 15 x 20  
BLANCOS BRILLANTES 15 x 15  
COLORES LISOS 15 x 15

STOCK PERMANENTE  
CONSULTE PRECIOS

LIQUIDAMOS DECORADOS  
\$ 600 M2 IVA INCL

ALFONSO MARRAS  
DODERO

ALMIRANTE RIVEROS 0142

(Seminario Alt. 600)

TELEFONO: 226567

#### FRENOS ROCA

SOCIEDAD  
MIGUEL ROCA ARNAU LTD.A.

OFRECE A TODO CHILE

REPUESTOS DE FRENO-AIRE Y VACIO  
VALVULAS RELAY AUTOMATICAS-AIRE  
VALVULAS RELAY S/AUTOMATICO-AIRE  
SLAK O CHICHARRAS

CAMARAS DE FRENO (PULMONES)  
TUBO NYLON REEMPLAZA TUBO  
DE CORRE

MANOS DE ACOPLE

NIPLES DE BRONCE

FLEXIBLES DE AIRE

SERVOS FRENO

JUEGOS DE REPARACION DE SERVOS  
REPARACIONES DE COMPRESORAS  
REPARACIONES DE TODO TIPO DE  
VALVULAS

CAMARAS DOBLE ACCION BERG  
MGM - MAXI BRAKE

BALATAS DE FRENO Y PASTILLAS  
PARA TODOS LOS MODELOS AUTOS  
CAMIONES Y BUSES

RECTIFICACIONES DE TAMBORES Y  
DISCOS DE FRENO



EXTERMINA...  
DESDE UN INSECTO  
HASTA UN RATON

LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX

AV. BRASIL 773  
TELEFONOS  
62779 - 713476  
SANTIAGO-CHILE

#### FRN 8 FILMS

FOTO-CINE-SONIDO  
ARTICULOS FOTOGRAFICOS

FREDDY  
RIVERA N.

ESPECIALIDAD:  
CAMARAS  
LENTE  
ACCESORIOS

Nikon

FOTOS AL INSTANTE  
SERVICIOS GENERALES  
DE FOTOGRAFIA  
COMPRO-VENTA  
CONSIGNACIONES

HUERFANOS 713 - LOC. 16  
FONOS: 30039 - 34977  
SANTIAGO



## Servicio de buses

(Horario Llegada. Salida)

### BUSES AL NORTE

(Amunátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19:45
Brach	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.00 y 19.00 horas.
Bejean	La Serena, Coquimbo	23.15 horas.
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidangui, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas.
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	18.00 horas
Costa Azul	Calera, Quillota, Concon, Quintero.	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Viehu	13.15 y 23.00 horas.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas.
Fichtur	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.
Floota Imperial	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.30 hrs. (Idem por medio y 15.00 y 19.00)
Floota Barrios	La Calera, Quillota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a 21.00
Goldondrina	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapo, Potrerillos, El Salvador	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Inca Bus	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincolco	De 7.00 a 14.00 cada 30' de 15.00 a 19.00 horas a la hora
Jedimar	Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapo	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas.
Los Conquistadores	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapo	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
LIBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapo	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
LIGUA	La Calera, La Ligua	9.30 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica	19.00 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Calama	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Pull Bus Norte	Antofagasta, Iquique, Arica (Dgros a Lima)	9.30 horas
Ramos Cholete	Los Andes, San Felipe, Putaendo	A la hora desde las 8.00 a 21.00 horas.
Ruta 57	Antofagasta, Iquique	9.30 horas
Tarapacá	Reñaca, Concon, Quintero	A la hora de 8.00 a 21.00 horas.
Trans Mar	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 horas
Tas-Chopas	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Turis Norte	Antofagasta-Tocopilla	18.00 horas (solo los viernes)
Valle Choapa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Valle Verde.	Curacavi	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs. (10.15 y 13.30 a Casablanca)
Via Norte	Copiapo, Vallenar	20.30 y 21.00 horas.

### CHILE-BUS (Morandé 838. Fono 85102)

Chile Bus	Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapo, Arica.	9.30 horas.
Chile Bus.	(Jumbo 2 pisos) a Concepción	23.30 horas (Tambien de Terminal Sgn.)
Chile Bus	Terminal Rodoviario Valparaíso	21.00 horas. (Tambien de Terminal Sgn.)

### BUSES INTERNACIONALES

Inter-Chile	Mendoza	Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.
Coitrán	Mendoza	7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)

### BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

ANDISUR	Concepción, Los Angeles / Angol	22.30 y 23.00
Buses Vásquez	Osorno-Punta Arenas	23.00
Buses Norte	Chillán-Talcahuano	20.00
Chile-Bus	Chillán-Punta Arenas	23.30
Costa Bus	Ancud-Castro	23.00
Cruz del Sur	Chillán-Concepción	18.00 y 19.00
Chevalier	Los Angeles-Chillán-Temuco	23.00
Flecha Dorada	Chillán-Temuco	21.45 22.30
Flota Sur	Chillán-P. Montt	23.00
Flota L.	Chillán-Lota	21.20
Galaxia	Concepción-Lebu	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
IGI-LLAIMA	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
Licarayen	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
LIT	Chillán-Osorno	21.00
Longitudinal Sur	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Lia Frontera	Concepción-Villarrica	22.00-22.30-23.00
Ruta 2.000	Temuco-Panguipulli	21.40-22.30
Regional Sur	Chillán-Concep.-Talcahuano	14.15
Sol del Pacífico	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Turismo San León	Chillán-Concep.-Thno-Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.30
Tas Choapa-Sur		
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-P. Montt	23.30-19.00 19.00

# La Nación

# Servicios

5B



## Movimiento de trenes

SALE	CATEGORIA	DESTINO	LLEGA
<b>ITINERARIO TRENES DE PASAJEROS</b>			
MAPOCHO PUERTO (DIARIO)			
8.30	Aut. Expreso	Puerto	11.25
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO MAPOCHO (DIARIO)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.23
18.25	Aut. Expreso	Mapocho	21.26
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor Local	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
15.30	Ordinario	Pichilemu	20.40
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.20	Automotor	Talca	22.30
20.15	Automotor local	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Nocturno	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Nocturno	Concepción	8.00
23.00	Aut. Salón Noct.	Concepción	6.42
DEL SUR A ESTACION CEN TRAL			
SALE	CATEGORIA	PROCEDENCIA	LLEGA
23.00	Aut. Salón Noct.	Concepción	6.35
5.30	Automotor local	San Fernando	7.33
22.00	Expreso Nocturno	Concepción	8.15
16.40	Expreso Nocturno	Valdivia	9.00
7.00	Automotor local	Curicó	9.48
16.00	Rápido	Puerto Montt	10.20
7.45	Automotor	Talca	11.01
6.50	Ordinario	Pichilemu	12.11
5.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
9.45	Expreso	Talcahuano	18.40
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso	Chillán (Domin.)	20.50
13.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

## FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 22 y el 29 de noviembre de 1980)

1º SECTOR: ISMAEL VALDES VERCARA - SANTA LUCÍA - AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS.

### GRUPO "B"

FARRÚ Ahumada N° 210. GUZMAN San Antonio N° 581.  
SEGUNDO SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - AV. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

### GRUPO "A"

SIMON BOLIVAR. San Pablo N° 4745.

### GRUPO "B"

CRUZ BLANCA San Pablo N° 2699. VENEZIA Catedral N° 2201. LA ESTRELLA San Pablo N° 8735. FENIX Joaquín Pérez N° 6099.

3º SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA AGUADA POBL. LOS NOGALES - COMUNA MAIPU.

### GRUPO "A"

LEO Cinco de Abril N° 4698.

### GRUPO "B"

MONUMENTO Ramón Freire N° 2042. XIMENA Bascuñan Guerrero N° 1971. AEROPUERTO N° 1 Fresia N° 6196. CONTINENTAL Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 3815. SAN JORGE Unión Americana N° 24

4º SECTOR AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE.

### GRUPO "A"

SCOTT Avda. Matta N° 1399.

### GRUPO "B"

NOBEL Santa Rosa N° 1100. NÚBLE San Diego N° 1796. MATADERO Franklin N° 704. ESMERALDA San Diego N° 967. SANTIAGO i Plaza ITALIA. Avda. Vicuña Mackenna N° 27.

5º SECTOR PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO

### GRUPO "A"

SAN PEDRO La Aurora N° 1652. Vitacura Alt. 9700.

### GRUPO "B"

CRUZ DEL SUR N° 2 Avda. Apoquindo N° 6272. MANUEL MONTT Ma- muel Montt N° 30 REUNIDAS Avda. Providencia N° 2374 LEGUIA Augusto Leguia Norte N° 210. VITACURA Avda. Vitacura N° 5342. TOMAS MORO Alonso de Córdoba N° 1030. Local N° 2 BONZOM Avda. Pocuro N° 3091. LAS TRANQUERAS Las Tranqueras N° 1056.

6º SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL.

### GRUPO "A"

VILLA LA REINA Nueva Larraín N° 9047. LOS OLIMOS Avda. José P. Alessandri N° 2594.

### GRUPO "B"

MALIBU Avda. Irarrazaval N° 1534. FARRÚ Avda. José P. Alessandri N° 6.

PRINCIPE DE GALES Príncipe de Gales N° 5786. AMAPOLAS Eliecer Parada N° 2032. SAN LUIS DE MACUL San Luis de Macul N° 5336. LOS ALMENDROS Diagonal Oriente N° 4508. ANTONIO VARAS Avda. Fco. Bilbao N° 1489. DEL FORMULARIO Avda. Grecia N° 4861. LARRAIN Avda. Larraín N° 6877.

7º SECTOR: AVDA. VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA.

### GRUPO "A"

SANTA CRISTINA N° 2 Tomé N° 0658 La Granja. LISBOA José Ureta N° 832

### GRUPO "B"

UNDA Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9017. KARIN Santa Rosa N° 5962. SPLENDID Avda. La Feria N° 4760. LOS MANIOS Avda. Las Industrias N° 4421. LA LEGUA Avda. Santa Rosa N° 3890. BELLAVISTA Avda. Vicuña Mackenna N° 7255. SANTA ADRIANA Valparaíso N° 6595. RECREO Carmen Mena N° 664. LA LINEA Fernández Albano N° 02880. KUNZE Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3806. CLAUDIO ARRAU Claudio Arrau N° 799. LEBLON Avda. Vicuña Mackenna N° 5567 San Miguel.

8º SECTOR: AVDA. DGO. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILOCURA.

### GRUPO "A"

DOMINICA Avda. Recoleta N° 483.

### GRUPO "B"

CONTADOR Avda. Independencia N° 2894. TERRA Avda. Domingo Santa María N° 2736. ALEMANA Avda. El Salto N° 2254. COLON Diego Silva N° 1232. CONCHALI Avda. Recoleta N° 3110. SOFI Avda. Fermín Vivaceta N° 696.

## FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA Portugal N° 155. AS Huérfanos N° 896. FARRÚ - PORTAL Portal Bulnes N° 495. ABC N° 2 Avda. Independencia N° 1175. SUIZA Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. COVENTRY Avda. Irarrázaval N° 4818. BILBAO ALTO Tomas Moro N° 1910. GIL Avda. Cuarto Centenario N° 999. KEBS - APOQUINDO Avda. Cuarto Centenario N° 6180. ABC. N° 6 America Vespucio Norte N° 75. ABC. N° 9 Avda. Vitacura N° 3920. REUNIDAS Avda. Providencia N° 2012. FARRÚ Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902 ABC. N° 5 Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. ABC. N° 9 Avda. Vitacura N° 6193 L. 73 Las Condes DIESISIETE Y MEDIO Avda. Vicuña Mackenna N° 8430 La Florida. FARRÚ SAN DIEGO Avda. San Diego N° 2089. CONCEPCION San Diego N° 1126. JAZMIN Gran Avda. José M. Carrera N° 64994.

## CALENDARIOS

MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660  
Arturo Prat 228  
TELEFONOS  
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO  
DISEÑOS para  
calendarios  
especiales  
a pedido.

SMIRNOW S.A.



Pelotas de Fútbol Impermeables.  
Especial para niños.  
Descuentos a:  
instituciones,  
bienestares,  
colegios,  
industrias,  
sindicatos,  
comités de navidad,  
etc..  
solicite representante  
con muestras  
al fono 56 73 30  
Marina de Gaete 710

RIO  
VACACIONES  
POR SOLO \$ 1.986  
mensuales sin pie

9 Días inolvidables con alojamiento,  
pasaje aéreo, desayuno, almuerzo  
completo en las Islas Virgenes,  
tours, trámites, visitas

Salida: Enero 8-16-23

transportador VARIG

ISLA DE PASCUA  
MISTERIOSA  
POR SOLO \$ 2.397

8 Días con alojamiento, pensión completa  
excusiones, traslados, pasaje aéreo

Salidas: Enero y Febrero

overline  
San Antonio 459 Local 8-8  
Fono: 395774-30389

NEUMATICOS  
"OPALA"  
LOS PRECIOS MAS  
BAJOS DE PLAZA

GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE  
TAXIS DE SANTIAGO, PARA OFRECER  
A TODOS LOS TAXISTAS, DE IMPOR-  
TACION DIRECTA, NEUMATICOS PARA  
AUTOMOVIL "OPALA" EN OFERTA  
FUERA DE TODA COMPETENCIA. VEN-  
GA Y COMPREBEO. ¡NO SE ARRE  
PENTIR!

NO SOMOS COMERCIANTES  
VENDIENDO BARATO  
AYUDAMOS AL GREMIO

AV. MATTIA 674

RESTAURANT  
POMAIRE

Ave. Bulnes 96 Esq. Alonso Ovalle  
Fono: 721786

UN RINCON TIPICO  
EN EL CENTRO  
DE SANTIAGO

COMIDA CRIOLLA  
PARRILLADAS DE VACUNO  
EN GREDA \$350 (Pueden comer 2)

PRECIOS Y ATENCION ESPECIAL  
PARA MANIFESTACIONES

CONOZCAN NUESTROS  
NUEVOS COMEDORES  
INTIMOS PANORAMICOS-2º PISO  
MUSICA AMBIENTAL GRILL SALON DE TE

EN EL SOTANO  
DE POMAIRE

ONCES Y COMIDAS  
BAILABLES  
desde  
las 20 horas  
Atención  
Lunes a Sábado

LAPIZ RELOJ  
Artron  
LCD PEN WATCH

ALGO DIFERENTE  
PARA GENTE  
ESPECIAL

\$ 2.450 C/U

IVA  
INCLUIDO

NUEVO

VENTAS POR MAYOR  
Y MENOR

10 de JULIO 542

Local 12

Fono: 224173

IMPORTADORA PH

Y DIVISION IMPORTACIONES

RAQUET ALUMINIO DESDE \$ 195  
(COMERCIANTES)

TARROS DE PELOTAS  
INGLESAS DUNLOP \$ 365

# culturales

## El círculo dramático

ALFONSO HERRERA

Es grato y esperanzador observar la superación de un escritor en la sucesión de sus obras y tal es el caso de Antonio Montero. Su último libro, "El Círculo Dramático", revela un evidente progreso con respecto a sus trabajos anteriores. "Nos Vemos en Santiago" y "Asunto de Familia".

"El Círculo Dramático" reúne catorce cuentos del autor, en los cuales se observa una madurez creativa, tanto en la elaboración del lenguaje como en la configuración del narrador y un singular modo de representar la realidad.

### Coro Schola Cantorum en Las Agustinas

## CANTO POPULAR

El Coro Schola Cantorum, dirigido por Guido Minoletti, ofrece hoy a las 19.15 horas en la Iglesia de Las Agustinas (Moneda 1054) el Octavo Concierto de la Segunda Temporada de Conciertos Corales.

El conjunto está formado por un grupo de amigos egresados del Coro de la Universidad de Chile, que quisieron aportar una imagen distinta y nueva dentro de un campo coral. Su director actual, el distinguido profesor Guido Minoletti se ha destacado en la creación de selectos grupos corales.

La programación de este concierto contempla el "Magnificat", "Anima mea" y "Jesu Meine Freude" de Dietrich Buxtehude y otras del Renacimiento y el Barroco. Entrada Libre.

En la totalidad de los relatos la presencia del narrador se revela lograda en cuanto a su forma de entregar el mundo narrado y la focalización que hace de éste.

Antonio Montero nos entrega un narrador cuya perspectiva no se distancia de lo relatado, situándose en la conciencia de cada personaje sin revelar como una instancia concretamente configurada. En tal sentido, su poder de ubicuidad es múltiple y su conocimiento del mundo es mínimo. No existe en esta figura narrativa una distancia temporal que lo diferencia de los acontecimientos del relato, si-

no, por el contrario, la narración se establece paralela a éste, lo que le confiere un grado mayor de vitalidad y dinamismo.

Esta modalidad del relato, realizada con acierto por algunos de los grandes de las letras latinoamericanas implica una elaboración del lenguaje sumamente interesante. En este aspecto, el desarrollo libre de los tiempos verbales, como también la ambigüedad de los sujetos y la voz narrativa, en algunos de los cuentos, significan un modo de decir tipificado que justifica el intento de dar mayor fuerza al lenguaje popular.

Con una estructura más tradicional, Antonio Montero incluye otros cuentos cuyos temas y caracterización de personajes están realizados con eficacia, y en la totalidad de "El Círculo Dramático" lo vemos desarrollar, con indudable acierto y verosimilitud, un lenguaje típico chileno.

En definitiva, Montero se manifiesta como un cuentista interesante y con oficio. Quizás porque, por momentos, en la utilización excesiva de lugares comunes, realizando, sin embargo, un valioso intento de originalidad en el modo de representar el mundo de sus cuentos.

Vemos, en conclusión, a Antonio Montero como un escritor que progresó y busca nuevos caminos a su creación, abordando su labor con talento, a la cual es grato y necesario poner atención.

## En la UTE: Mesa redonda sobre literatura infantil

En el Estadio, una mesa redonda sobre Literatura Infantil.

El evento, que tendrá lugar el próximo jueves 27, a las 11.30 horas, en el Salón de Honor, contará con la participación de seis conocidas creadoras de obras infantiles.

Tomarán parte de la mesa redonda



Unos 400 artesanos populares chilenos estarán representados en la tradicional Feria Internacional de Artesanía en el Parque Bustamante, donde estarán presentes casi todos los países sudamericanos.

Se abre el 10 de diciembre

## Lista Feria Artesanía de la U.C.

Todos los países sudamericanos —a excepción Bolivia y Guyana— estarán representados en la III Feria Internacional de Artesanía Tradicional, que anualmente organiza en el Parque Bustamante la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica.

El evento, que a su vez es la 7<sup>a</sup> Feria de Artesanía Tradicional Chilena, se inaugurará oficialmente el 10 de diciembre y permanecerá abierta al público hasta el 21 de diciembre en su gran pabellón de 3.300 metros cuadrados techados, ubicado en el

Parque Bustamante esquina de Bilbao. La construcción del recinto ya se encuentra muy avanzada.

Argentina y Venezuela son los dos nuevos países que se unen a la concursada exhibición anual, mientras que todos los demás, incluso Colombia, que participa por segunda vez, traerán muestras completamente diferentes a las que expusieron en ocasiones anteriores.

La Feria nacional estará representada por unos 130 artesanos venidos desde Arica a Chiloé. Muchos de ellos traen obras de otros artistas populares de sus localidades, por lo cual se calcula que estarán presentes las obras de unos 400 artesanos chilenos.

## literatura infantil

Moderará la reunión la docente y cuentista Amalia Rendic, autora de "El portal de la Luna", "Pequeñas y yo", "Greda tierra" y obras en distintas antologías.

La reunión cultural está abierta a todo el público.

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCIÓN.

**SANITARIOS FERRETERIA**

**ESTAMOS LOCOS**

**EJEMPLO:**  
W.C., ESTANQUE  
BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987

**INDEPENDENCIA 293**  
FONO 771075

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCIÓN.

**SANITARIOS FERRETERIA**

**ESTAMOS LOCOS**

**AZULEJOS 200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590**

**BLANCOS- DECORADOS Y COLORES**

**DISTINTO DESDE LA ENTRADA**

**Denny's**

**RESTAURANTE RECIENTEMENTE INAUGURADO**

El lugar ideal para los Ejecutivos y los que saben comer exquisito.

El único restaurante con platos finos y típicos de ITALIA, ESPAÑA PERU, MEXICO, y los más finos PLATOS CHILENOS

**VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA**

música ambiental stereo, abierto Almuerzos y Comidas

**CAMPO DE DEPORTES 141**

esq. Dubié Almeida

Sin problemas de estacionamientos

Afiliados a: DINNERS CLUB-VISA AMERICAN EXPRESS

**RATAS HORMIGAS BARATAS PESTE EN JARDINES GARANTIZA EXTINGUEPLAGA**

**PRESUPUESTO GRATIS CERTIFICADOS (S.N.S.)**

233415 746364

**APROVECHE LIQUIDAMOS BAJO COSTO EN PUENTE 563**

TV Samsung 14, color 18.890  
TV Electra 14, color 23.100  
TV IRT Alba 14, color 27.930  
TV IRT 20, color 33.800  
TV Sanyo 19, color control remoto 46.300  
TV RCA 18, color control remoto 46.300  
Refrigerador General Electric, 24 pies, 2 puertas 115.600  
Refrigerador Sital, italiano 16.200  
Lavadora Stal, italiana 21.800

**PARA HOMBRES SEDENTARIOS MANTENGASE AGIL Y EN FORMA REGALESE UN SAUNA SEMANAL DE FIGURA FIGURA NAPOLEON 3233 F. 481612 (Estación Metro El Golf)**

FIGURA le brinda la oportunidad con un sauna Finlandés, de activar la circulación sanguínea, logra un peso normal y mantenerse joven, agil y activo.

TRATAMIENTO PARA ADELGAZAR Masajes reductivos (vacuum massage) atendido por expertos profesionales.

LUNES A DOMINGO de 9 a 21 hrs.

**TAXISTAS OFERTAS DE PARABRISAS LA CASA DEL VIDRIO INASTILLABLE LIRA 549**

PARABRISA IMPORTADO AUTO OPALA \$4.700 IVA INC. VIDRIOS CURVOS DE PUERTAS IMPORTADOS \$ 960 IVA INC.

PARABRISA DE PEUGEOT IMPORTADO \$ 3.130 IVA INC. PUERTA IMPORTADO \$ 970 IVA INC.

MARCOS DE ALUMINIO PARA TODOS LOS FURGONES JAPONESES \$7.800 INSTALADO

**LIRA 549 Y 10 DE JULIO 1545**

**BOTINES DE TRABAJO Y SEGURIDAD**

**BOTAS CON Y SIN PUNTA DE ACERO**

**GUANTES CUERO-PVC-NEOPREN, ETC.**

**ROPA DE TRABAJO OVEROLES, SLACKS, COTONAS**

**A. J. GARMENDIA I. S.A. ALTE. BARROSO 770 F. 711717**

**SU SUERTE CON SAHUMERIOS ORIXÁS**

MERCED 839-5 PISO LOCAL 152 CARACOL EXTEATRO SANTIAGO

SAHUMERIOS EN POLVO CONOS BRASILEÑOS TALISMÁNES

ARTICULOS DE UMBANDA CINTAS DE BAHIA \$ 15 QU COLLAR DE LAS 7 LINEAS \$ 190 NAIPES TAROT DESDE \$ 1.100 BANDAS DE DESCARGA JABONES DE DESCARGA ABRECAMINOS MEDALLAS PROTECTORAS DEL HOGAR LIBROS ESOTÉRICOS

PIEDRA IMAN OJO DE LOBO Y CABALLO MARINO PARA LLEVAR EN LA CARTERA EL MEJOR SURTIDO DE VELAS RITUALES SOLICITE NUESTRO FOLLETO EXPLICATIVO GRATUITAMENTE A PROvincIAS CONTRA REEMBOLSO. ESCRIBIR A CASILLA 1214. SANTIAGO

NO PODEMOS TENER SUCURSALES YA QUE NUESTRO SISTEMA NO LO PERMITE

**ULTIMA PARTIDA ANTES DE PASCUA**

CONTADO \$ 31.200 PIE \$ 1.200 24 LETRAS DE \$ 2.067

DESCUENTOS ESPECIALES A COMERCIANTES O INSTITUCIONES GARANTIA, SERVICIO REPUESTOS

EDMUNDO VALDIVIESO Y CIA. PIO NONO N° 8 ASOC. CAVEM

V. Mackenna 1199 Fono 568834

**Quetzal Bluebells**

Impresos santa lucía Itda.

FORMULARIOS AFICHES OFFSET Y TIPOGRAFIA

SEMINARIO 426 FONOS: 227988-222851

Bibliotecas Comedores Dormitorios Living Tallados y ísos En madera de Encina y Eucalipto.

**EXCLUSIVIDADES!**

Santiago, Chile  
Martes 25-1980  
La nueva edición del "Premio Nacional de Teatro Luigi Pirandello", reservado a obras nunca representadas, acaba de ser anunciado al público. Las obras deben ser enviadas en cinco copias a la secretaría del Premio, presidente de la Caja de Ahorro para la provincia siciliana en Palermo. El año pasado, este premio ha sido entregado a Harold Pinter, quien lo recibió el 23 de octubre pasado en el Palacio Ganci de Palermo.

### Joven Teatro EN LIEJA

El XXXIII Festival de Teatro Joven se realizó entre el 1 y el 18 de octubre. Se ofrecieron, entre otros, los espectáculos australianos "Las caras de Simbad" y "Macbeth" y otros puestos en escena por John Pendleton. Actuaron también grupos procedentes de Checoslovaquia, Polonia, Suiza, Bélgica naturalmente, con "Amigas" que se había estrenado ya en el festival de Aviñón y con "Belga", de Patrick Roegier. También hubo una nutrida participación francesa, con "Ella está allá", de Nathalie Gagnon, por Claude Régis, una obra de Dylan Thomas, y algunos espectáculos de café-teatro como "Arqueología" de Daniel Emilfork y "Los Ca-

nibales" de Georges Lavaudant. Estados Unidos estuvo presente con "Video 50", de Bob Wilson.

Paralelamente a los espectáculos hubo proyecciones de películas sobre teatro, documentales televisivos y versiones filmicas de obras teatrales.

### SE ESTRENA OBRA DE FERNANDO FERNÁN GÓMEZ

El polifacético y talentoso autor español Fernando Fernán Gómez acaba de estrenar una obra de teatro: se trata de "Los domingos, bacanal", una especie de grotesco donde se ponen en evidencia ciertas costumbres de la clase media madrileña. Hombre de larga trayectoria, Fernando Fernán Gómez saltó a la fama no precisamente con el teatro, fue el cine quien a fines de la década del 40 y comienzos de la del 50 le abrió las puertas de los productores. La primera película en la que se destacó fue "Botón de ancla", un melodrama sobre tres amigos. Se trata de un filme del que ya pocos tienen recuerdos. Sin embargo, su labor escénica, más localista, pero no menos importante, es la que le ganó el respeto del público que luego lo llevó a ver al cine.

Actor primero y director de cine y

de teatro después, supo formar equipo con María Rosa Salgado, Ema Penella y Amalia Gadé durante largas temporadas en las que no era fácil hacer teatro más o menos profundo en España. Fernán Gómez ha sabido moldear a toda una generación de actores y hoy se le reconoce como uno de los más sólidos puentes del teatro y del cine de España; trono que comparte con Fernando Rey, Aurora Bautista y algún otro, como José Luis López Vázquez.

No conforme con el teatro que hacía, supo de las pausas, que aprovechó para dirigir películas que fueron muy elogiadas por la crítica, como "La vida por delante", protagonizada por Amalia Gadé y muchas otras. Por supuesto que su nombre como director de cine jamás llegó a ser tan importante como el de sus contemporáneos, Bardem o Berlanga. Pero sus filmes demostraban una inquietud muy clara por arrancar de una vez por todas la mediocridad del cine español de los años cincuenta.

"Los domingos, bacanal" ha sido muy bien recibida por la crítica, quien elogia los trabajos de Emma Cohen, Daniel Dicenta y Cristina Victoria, además de la puesta en escena y dirección del mismo Fernán Gómez.

Fernán Gómez es muy conocido no sólo en España, sino también en México y Argentina, donde ha realizado importantes temporadas teatrales.

### LIBRO SOBRE GIORGIO STREHLER

"Nos damos cuenta, después de 35 años desde la Liberación, que, creo, fueron muy pocas las personas que se mantuvieron fieles a sus orígenes, sus temas, sus elecciones en Europa: el "Berliner Ensemble", Ariano Mnouchkine y el 'Piccolo Teatro de Milán...'". Así lo destaca Paolo Grassi, que en la postguerra fue con Giorgio Strehler del "Piccolo Teatro" milanés. Esta afirmación y muchas otras interesantes consideraciones sobre el teatro en general, aparecen en el libro "Giorgio Strehler", que Grassi acaba de presentar en la colección "Teatro Italiano" del editor Cremese de Roma. Es una biografía de Strehler y una historia del teatro italiano de postguerra. Reseña la carrera de Strehler y de unos 167 espectáculos por él creados hasta ahora.

También aparecen en el libro, entrevistas, declaraciones, anotaciones y escritos personales de Strehler. De los 167 espectáculos se da amplia información y el volumen incluye numerosas fotografías.

### "EL EJECUTOR", DE ROLDO SANTANA EN CARACAS CON PUESTA EN ESCENA DEL AUTOR

Con el auspicio del Consejo Nacional de la Cultura de Venezuela se estrenó en el Teatro Luis Peraza de Los Chaguaramos la pieza "El ejecutor", del dramaturgo Rolando Santana, quien tuvo a su cargo la dirección escénica. La obra trata del ejercicio del poder, la corrupción y la posible purificación. Ha sido interpretada por el conjunto "Cobre" encabezado por Egin Giménez, Graciela Arterio, Freddy Pareira y ha sido muy apreciada por la crítica local. Cabe señalar que Santana obtuvo recientemente el premio "Juana Sujo", de teatro por su texto "Gracias, José Gregorio Hernández por los favores recibidos", puesta en escena por el Teatro Nacional venezolano y uno de los mejores espectáculos de la última temporada.

### MURIO EL REALIZADOR GOWER CHAMPION

NUEVA YORK (ANSA).— Gower Champion, coreógrafo teatral, que se contaba entre los más afamados de los EE.UU., acaba de morir en esta ciudad, pocas horas antes de que en Broadway se levantara el telón de su último espectáculo, "42 ND Street".

Este artista de 59 años, se había hecho famoso como uno de los más importantes realizadores y coreógrafos de espectáculos en 1960, cuando presentó "Bye Bye Birdie". Participó además en numerosos filmes y, en la televisión, fue invitado fijo en conocidas transmisiones.

Especialmente divertidos son los capítulos que se refieren a dichos y expresiones arraigados en el chileno.

En la semana de cine canadiense

### Aventura en el Ártico



Un drama documental, que encierra también toda la poesía y la violencia del gran Continente Helado, se presenta hoy a las 19 horas en el Instituto Chileno-Francés de Cultura. En inglés. Entrada libre.

## Crónicas humorísticas

En los próximos días se llevará a efecto la presentación del libro "A la altura del uno" de Jorge Sasía. El volumen fue publicado por Editorial Renacimiento y experimentalmente ya está a la venta en algunas librerías.

Jorge Sasía actualmente es columnista de dos importantes revistas y de una cadena de diarios del sur. Tiene 32 años, es gerente de una agencia de viajes, profesor de turismo y participa de las actividades del movimiento literario Nueva Generación.

"A la altura del uno" es el primer libro de Sasía y su publicación estuvo en carpeta en tres editoriales, en primera prioridad.

En 130 apretadas páginas de sostenido humor Sasía se refiere entre otras cosas, a la gente linda, las casas de masajes, las piruletas y las formas como los chilenos asumen diferentes situaciones en torno al sexo.

Especialmente divertidos son los capítulos que se refieren a dichos y expresiones arraigados en el chileno.

Este es el tercer libro que presenta Renacimiento en menos de 45 días. Los otros son "Evocación Inmortal" de Jorge Triviño y "La Beatriz Ovalle", de Jorge Marchant.

**MEMO URGENTE A:**  
SOCIEDADES ANONIMAS  
OBJETO:  
RETASACION TECNICA ACTIVOS FIJOS.

PLAZO:  
HASTA EL 31 DICIEMBRE 1980

REF:  
CIRCULAR N° 1529  
SUPERINTENDENCIA  
DE SOCIEDADES ANONIMAS

CONSUL LTD. A.

Consultores en Ingeniería y Planificación, ofrece sus servicios profesionales en forma INMEDIATA para retasación activos fijos de acuerdo a Circular N° 1529.

Nuestro equipo profesional está formado por arquitectos, economistas e ingenieros civiles altamente calificados y de experiencia en este trabajo.

Esta retasación NO TENDRA EFECTO TRIBUTARIO ALGUNO, de acuerdo al Art. 41 de la Ley de la Renta.

Especificaciones técnicas y requerimientos profesionales acordes a lo dispuesto por la Superintendencia.

Por otra parte, además de satisfacer la disposición citada, es un antecedente básico para la formulación de créditos ante Bancos e Instituciones Financieras.

HONORARIOS A PACTAR

PROVIDENCIA 2145 FONO 74-33-73

CONSUL LTD. SANTIAGO-CHILE



### REGALOS DE NAVIDAD

FINOS, DELICADOS Y DURADEROS

PARA PROMOCIONAR CON DISTINCIÓN EL AFECTO DE VUESTRA EMPRESA-INSTITUCIÓN HACIA SUS CLIENTES, DISTRIBUIDORES, SU PROPIO PERSONAL, AMISTADES, ETC.

OBSEQUIOS LO MAS FINO EN PERFUMES INTERNACIONALES DE ALTA CALIDAD

PARA DAMAS PARA HOMBRES

AGUAS DE TOILETTE ..... \$ 270  
COLONIAS ..... \$ 390  
LOCIONES ..... \$ 570  
PERFUMES ..... \$ 870

EXCLUSIVO EN CHILE

ATOMIZADORES DE PERFUMES PARA CARTERA Y/O TOILETTE 400 MODELOS DIFERENTES, UN AÑO DE GARANTIA, RECARGABLES INDEFINIDAMENTE (desde \$ 270)

*Pat Heim*

AV. PROVIDENCIA 2572

LOCAL 16-FONO 259841

STGO.-CHILE

SOBRE ESTACION METRO TOBALADA

**PAN le Bourget**

**EL PAN DE LOS EXIGENTES**

FINO PAN FRANCES ELABORADO CON EQUIPOS Y SISTEMAS FRANCESES

MATERIALES SELECCIONADOS

CAJA AUXILIAR PARA SU RAPIDA ATENCION

ESTACIONAMIENTO EXCLUSIVO

EL PAN FRANCES DE VERDAD EN PROVIDENCIA Y LAS CONDES

Panadería-Pastelería Baguetería

JOSE ANTONIO SOFFIA 2777 FONO 749274 SANTIAGO

Toda la información en 1 cuadra de Providencia

**A. Murillo Al. Dargent**

**PLATERIA REGALOS ARREGLOS REPLETADOS ANTIGUEDADES IMPORTACIONES PREMIOS PARA INSTITUCIONES**

**SANTA MAGDALENA 41 PROVIDENCIA**

**CENTRO NACIONAL DE ESTUDIOS PARA MEDICOS PROPAM**

**CURSOS Y CARRERAS AÑO 1981**

- Arsenalera quirúrgica
- Asistente laboratorio dental
- Práctico veterinario
- Visitador médico
- Asistente de laboratorio clínico
- Fotografía médica científica
- Técnico en saneamiento ambiental
- Cosmetología
- Masofilaxia
- Laboratorista químico industrial
- Secretariado médico y dental
- Escuela de podología
- Carmen'168
- ...y otros cursos más

**MATRICULAS ABIERTAS TEATINOS 416**

**OFICINA PRINCIPAL: LA STRA 633**

**COMERCIAL JOTA-JOTA**

JUAN JOFRE Y CIA. LTDA.

**ABARROTES POR MAYOR Y MENOR**

EN LA ESQUINA DE SU CASA TENEMOS UN LOCAL

Gran Avda. 5619  
Gran Avda. 10604  
Sta. Rosa 4588  
Artesanos 691  
Renjifo 269  
Lastra 633  
Sta. Rosa 2692  
Recoleta 116  
Chacabuco 2629  
Andrés Bello 730  
San Pablo 6034  
Gran AVDA. 8472  
Andrés Bello 714  
Egaña 1016  
Andrés Bello 720

## Curso de prácticos contables

CLASE N° 7

Continuación: Ubicación de la contabilidad en la empresa.

4.- Mantención: Las unidades de este tipo que presentan las empresas, agrupan a las actividades de "mantener" toda la organización en la mejor disposición para la producción.

Ejemplo 1.- Departamento CAPACITACION DE PERSONAL

Aquí se mantiene al personal, en el mejor nivel para las actividades que la empresa está desarrollando.

Ejemplo 2.- Departamento INGENIERIA DE DISEÑO DE PLANTAS.

Aquí se ordenan las dependencias de la empresa, o las secciones físicas dentro de un proceso productivo, de tal manera que la producción se desarrolle en forma fluida.

5.- Dirección: Acá se agrupan las acti-



El gasto en la mantención de la maquinaria de la industria es un valor que hay que saber evaluar por medio de una contabilidad rápida y moderna.



Ernestina Cúneo de Martínez, vicepresidenta comunal de CEMA de Angol, con voluntarias y auxiliares en la nueva Sala Cuna de la institución.

vidades de la Empresa, siendo una de las principales funciones el arbitrar las medidas del caso, para que exista un equilibrio interno; cada una de ellas deberá asumir el rol que le corresponde, para el logro de los objetivos de la empresa.

Todo esto puede definirse como "Administración de Empresa" y está tan intimamente relacionado con el concepto EMPRESA que en la práctica todo funciona como una sola unidad.

Cuando existe una empresa, necesariamente debe haber una "Administración de Empresa"; y la Administración de Empresas existe en el sentido de una empresa física.

Pero el ejecutivo que administra, precisó de información... veamos que es lo que este hombre necesita saber:

Desde PRODUCCION:

— Cantidad de materia prima en existencia

— Número de unidades producidas

— Horas-hombre consumidas

— Pérdidas de producción física

Desde APOYO:

— Compras de combustible

— Volúmenes de Venta

— Cantidad de dinero

Desde MANTENCION:

— Pasos sucesivos en el proceso de producción

— Costos de capacitar al personal

Desde ADAPTACION:

— Costos de los estudios de mercado

— Horas de asesoría de los abogados contratados

Desde DIRECCION:

— Gastos de Inspección

— Gastos de secretaría

— Gastos de relaciones públicas

Toda esta información está contenida en documentos, como por ejemplo:

— facturas

— boletas

— comprobantes de pago de impuestos

— declaraciones

— guías de despacho

— memorandums internos

— guías de entrada a bodega

— liquidaciones de salarios, etc.

El ejecutivo no puede ver todos y cada uno de estos papeles, que, según

denuncian algunos autores: "han crecido en tal cantidad que sepultarían al más dinámico de los ejecutivos de la tierra".

Aquí comienza la potencialidad de la técnica contable que comienza a definirse como:

Definición de la Contabilidad (1<sup>a</sup> Parte)

ES UNA TECNICA AL SERVICIO DE LA DIRECCION, QUE RECOLILA, CLASIFICA Y CONCENTRA LA INFORMACION PARA SU USO EN LA TOMA DE DECISIONES...

Así la Contabilidad procesa la documentación profusa, que se genera en una empresa, y la pone al alcance del ejecutivo, normalmente, escaso de tiempo.

La Toma de Decisiones consulta dos tipos básicos de órdenes:

Deciciones creativas.

Deciciones correctivas, aunque muchas veces se dan mezclas de ellas.

Las decisiones correctivas son de mayor importancia y los ejecutivos modernos deben dedicar gran parte de su tiempo en revisar el "control interno" de la empresa.

Así como la salud (o su inverso: las enfermedades) es el tema fundamental de la profesión médica, el "control interno" es un área fundamental del Auditor o Contador-Auditor. Este profesional universitario dedica gran parte de su actividad a revisar los procedimientos, documentos, actividades, etc. de una empresa, todo lo anterior a fin de cuidar la empresa y promover la eficiencia de ella.

Es generalmente reconocido que en esta área, la Contabilidad es un elemento imprescindible, que permite conocer las horas-hombre incorporadas a la producción hasta los gastos menores de la Secretaría de una Gerencia; como veímos anteriormente la Contabilidad penetra en todos los vericuetos de una empresa.

Por lo ya expuesto, podemos continuar la definición de la contabilidad con la frase:

COOPERAR AL CONTROL INTERNO DE LA EMPRESA (2<sup>a</sup> Parte)

Finalmente no habrá escapado a



Los gastos de combustibles para la industria o empresa nunca deben dejar de controlarse con una contabilidad eficiente y al día.

nuestros cientos de lectores que en el gráfico 7-1 (clase del jueves 20 Nov.) se colocó en el sector externo a la empresa, una sección "B" donde se listaron EMPRESAS RECTORAS y una sección "C" en que se colocaron EMPRESAS ASESORAS.

Pues bien, entre las empresas rectoras tenemos:

(SII) Servicio de Impuestos Internos — controla a los contribuyentes

(SIISA) Superintendencia de Seguros Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio,

— controla a las Sociedades Anónimas

(CGR) Contraloría General de la República

— Participa en el control de las empresas públicas

Las empresas asesoras pueden ser:

— Empresas de Auditores: empresas de contadores públicos y auditores que entregan una opinión independiente de cómo está la empresa en términos financieros y económicos. Esta

"opinión independiente" es una carta de presentación y más aún una exigencia para las empresas en el mundo de los negocios.

— Empresas de Consultores: que son aquellas que asesoran a otras empresas en materias generales de Administración de Empresas; ahora bien, para todas las empresas mencionadas hasta el momento, la Contabilidad y sus informes oficiales son imprescindibles para el buen desarrollo de las actividades particulares de cada una de ellas, a tal punto que podemos completar la definición de contabilidad con la frase final:

E INFORMAR AL MEDIO DE SU POSICION FINANCIERA Y ECONOMICA.

Para concluir podemos agregar que la Contabilidad tiene por funciones:

— PROVEER A LA GERENCIA DE INFORMACION CONDENSADA, VERAZ Y OPORTUNA, PARA LA TOMA DE DECISIONES.

— AYUDAR A LA SUPERVISION DEL CONTROL INTERNO — INFORMAR AL MEDIO

Con la presente unidad hemos concluido la etapa I (Ubicación de la Contabilidad dentro de la Empresa). La próxima clase la iniciaremos con el Capítulo II, Estados Contables.

Si Ud. desea incorporarse al presente curso, escribanos a la casilla antes mencionada. Aún es tiempo.

## Sala cuna entregó CEMA Chile en Angol

ANGOL. — (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal).— Entró en funcionamiento la sala-cuna de "CEMA" Comunal de Angol, que tiene capacidad para 20 guaguas. Las criaturas son atendidas en el establecimiento desde recién nacidos hasta que cumplen un año de edad.

### COLABORACION

La instalación de la sala-cuna se logró gracias a la colaboración de la Municipalidad, que hizo reparar el local y donó diez cunas de madera; del voluntariado de la institución, cuyas socias recolectaron implementos para completar el alhajamiento, cooperando con dinero, un refrigerador, canastas especiales llamadas "moisés" y ropa.

También, cooperaron el comercio y diversas instituciones, como el Club de Leones, las damas chileno-árabes, "Cordam" y otras.

La atención de recién nacidos comenzó en los hijos de las socias de los centros de madres.

### SEMANA DEL PARVULO

El lunes 24 del presente se dará comienzo al programa de "La Semana del Parvulo", que está a cargo de la Coordinadora de Educación Parvularia, Mary Luz Santana Triviño.

El programa es el siguiente: Lunes 24, a las 11 horas, desfile de disfraces,

saliendo desde el Jardín Infantil "Heidi"; martes 25, a las 18 horas, coronación de la reina; miércoles, visitas de interjardines; jueves, desayuno y once especiales a los párquiles; viernes 28, Día de la Educadora, en que se harán visitas a diversas instituciones de bien social y habrá un almuerzo de camaradería. Tres son las candidatas a reina que se están disputando la soberanía de los párquiles: Susan Ortiz, de 3 años; Lilian Molina, de 4 años, y María Vilchez Venzuela, de 5 años.

## Refaccionarán Biblioteca Municipal de Temuco

TEMUCO. (Julio Contreras Asenjo, Corresponsal).— La Municipalidad

se encuentra preocupada de la celebración del Primer Centenario de Temuco y ha decreto la suma de catorce millones de pesos para realizar la refacción de la Biblioteca Municipal y concluir las canas de teja que se habilitan en el Estadio.

En la Biblioteca Municipal la remodelación fundamental se refiere al salón de usos y los departamentos de lectura. El primero, que sirve de centro a las actividades culturales y societarias de la ciudad, experimentará un cambio total en su estructura.

En el Estadio Municipal las canchas de tenis, otra de patín-bocha y una multicancha recibirán los trabajos de complementación, al mismo tiempo que se levantan los camerinos con el objeto de poderlos entregar al servicio público en el tiempo previsto.

Conviene recordar que el Estadio Municipal, la piscina, las casas anexas que se habilitan y el futuro Gimnasio Monumental, significan un complejo que se ha ido construyendo con el transcurso del tiempo y la dedicación del Alcalde Germán Benítez, con su equipo de colaboradores.

El complejo está ubicado en el sector poniente de Temuco, con vías públicas de fácil acceso, buena señalización y a cuyos márgenes han llegado poblaciones, avenidas y plazas exhibiendo jardines y flores que hacen de Temuco una de las ciudades más atractivas al forastero.

Ernestina Cúneo de Martínez, vicepresidenta comunal de CEMA de Angol, con voluntarias y auxiliares en la nueva Sala Cuna de la institución.

**ORO Y PLATA COMPRAMOS**  
Distribuidores mayoristas:  
los mejores precios en plaza

**MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS MATES, CANDELABROS, etc.**  
Consultenos sin compromiso.

**JUFA METALES**  
Huérfanos N° 635 - L. 5  
Fono 384501, Telex 40349  
Jufa Cl. Casilla 36  
Santiago - Chile

**RESTAURANTE**

**Samba's**

De Martes a Sábado  
Cenas Bailables  
con la Orquesta Fantasia Tropical

Viernes y Sábado Gran Show  
Ambiente familiar-Folklore  
con el grupo  
Cantos y Danzas Tradicionales  
Humor con Pepe Tapia  
Animación: Fernando Egafía  
Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430  
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595  
(2 personas) pueden comer 4

**MANUEL MONTT 1759**  
FONO 42755

**Armando Saflie**

**PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES**

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquet College desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapatos del 34 al 38	\$ 230
Buzos Térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes	\$ 690
ahora \$ 390	

Locales de Ventas:

**PUENTE 639 - FONO: 84882**  
**APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364**  
**VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)**  
**MÓDULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.**  
**APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's**

**Maderas**

En bruto y elaboradas.  
Maderas impregnadas.  
aglomeradas, dimensionadas.  
Maderas finas, nacionales e importadas.

El más amplio stock para empresas, profesionales del ramo y particulares.

Oferta de esta semana:  
**RAULI SECO \$ 240**  
la pulgada.

**SOCOMASA S.A.**

Avda. Silva 810  
esq. San Francisco  
Teléfono 50234. Santiago

**O. GAROTO**

Ofrece Repuestos para su **VOLKSWAGEN** y Motores originales de Fábrica

Cambio en el día

**Av. La Paz 596-685**  
**Fono: 372942**

# La Nación

# Servicios

9B



## Líneas aéreas

### VUELOS NACIONALES

**HOY SALIDAS**  
LADECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 022 a las 15:45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 09:15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11:15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.  
AEROPERU (710719 Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 200 a las 08:00 hrs a Concepción. Vuelo 204 a las 18:30 hrs a Concepción.

### LLEGADAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 132 llega a las 20:45 hrs de Isla de Pascua.  
LADECO: Vuelo 023 a las 21:05 hrs de Calama. Vuelo 065 a las 15:00 hrs de Arica.  
AEROPERU: Vuelo 201 a las 10:45 hrs de Concepción. Vuelo 205 a las 21:15 hrs de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### HOY

#### SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 170 a las 13.30 hrs a B. Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 152 a las 21:30 hrs de Lima y Miami.

BRANIFF (716266): Vuelo 920 a las 11:25 hrs a Lima, Miami, Los Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a las 11:00 hrs a B. Aires.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 084 a las 21:45 hrs a Lima, Guayaquil, Miami, con conexión a México. Vuelo 605 a las 15:00 hrs a B. Aires.

AVIANCA (714105): Vuelo 083 a las 18:25 hrs a Buenos Aires.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15:00 hrs a São Paulo, Rio.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12:00 hrs a Buenos Aires. Vuelo 291 a las 15:45 hrs a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

LUFTHANSA (722686): Vuelo 493 a las 08:40 hrs a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

IBERIA (714510): Vuelo 096 a las 11:40 hrs a Buenos Aires, Río y Madrid.

BRANIFF (716266): Vuelo 920 a las 11:25 hrs a Lima, Miami, Los Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a las 11:00 hrs a B. Aires.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15:00 hrs a São Paulo, Rio.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14:05 hrs a Mendoza y Buenos Aires.

ALITALIA (8333677): Vuelo LA 70/AZ 573 a las 13:30 hrs a Roma y Milán, escalas en Buenos Aires y Dakar.

ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 08:30 hrs a Lima, Guayaquil, Quito y Miami.

LADECO: Vuelo 101 a las 10:00 hrs de Río y São Paulo.

### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 141 a las 09:30 hrs de Nueva York Miami. Vuelo 132 a las 20:45 hrs de Nandi, Playa, Isla de Pascua.

LADECO: Vuelo 111 a las 20:30 hrs de São Paulo y Asunción.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 15:25 hrs de Miami, Panamá, Quito, Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14:00 hrs, de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11:00 hrs de Buenos Aires. Vuelo 290 a las 14:45 hrs de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROPERU: Vuelo 604 a las 20:55 hrs de Buenos Aires.

Vuelo 605 a las 14:15 hrs de Miami, Guayaquil y Lima.

AVIANCA: Vuelo 083 a las 17:35 hrs de Los Angeles, México, Caracas, Bogotá, Lima. Vuelo 080 a las 09:05 hrs de Montevideo.

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs de Río, São Paulo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs de B. Aires, Mendoza.

ALITALIA: Vuelo AZ 1572/KL 793 a las 15:20 hrs de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

KLM (719109): Vuelo 793 a las 15:25 hrs de Amsterdam, Las Palmas, Río, São Paulo, Buenos Aires.

VUELOS INTERNACIONALES

#### MAÑANA

**SALIDAS**  
LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 094 a las 08:15 hrs, a Iquique y Arica. Vuelo 085 sale a las 09:30 hrs, a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO: Vuelo 021 a las 14:05 hrs de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 20:55 hrs de Balmaceda y Puerto Montt.

AEROPERU: Vuelo 020 a las 08:45 hrs.

VUELOS NACIONALES

#### MAÑANA

**SALIDAS**  
LAN CHILE. Vuelo 125 sale a las 03:05 hrs. a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 21:30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York.

LADFCO: Vuelo 100 a las 09:30 hrs. a São Paulo y Río de Janeiro.

BRANIFF (716266): Vuelo 902 a las 21:55 hrs. a Miami. Vuelo 926 a las 23:45 hrs. a Los Angeles.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, San Juan, Madrid, Londres. Vuelo 083 a las 18:25 hrs. a Montevideo.

VARIG (716026): Vuelo 925 a las 15:40 hrs. a Porto Alegre y Río.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12:00 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 291 a las 15:45 hrs. a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

LUFTHANSA (722686): Vuelo 493 a las 08:40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

IBERIA (714510): Vuelo 096 a las 11:40 hrs. a Buenos Aires, Río y Madrid.

BRANIFF (716266): Vuelo 920 a las 11:25 hrs a Lima, Miami, Los Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a las 11:00 hrs a B. Aires.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15:00 hrs a São Paulo, Rio.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14:05 hrs a Mendoza y Buenos Aires.

ALITALIA (8333677): Vuelo LA 70/AZ 573 a las 13:30 hrs a Roma y Milán, escalas en Buenos Aires y Dakar.

ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 08:30 hrs a Lima, Guayaquil, Quito y Miami.

LADECO: Vuelo 101 a las 10:00 hrs de Río y São Paulo.

VUELOS INTERNACIONALES

#### MAÑANA

**SALIDAS**  
LAN CHILE. Vuelo 151 a las 11:50 hrs. de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 20:00 hrs. de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Río y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20:35 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 22:25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:10 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 17:35 hrs. de Bogotá y Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14:00 hrs. de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11:00 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 290 a las 14:45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

**LLEGADAS**

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11:50 hrs. de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 20:00 hrs. de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Río y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20:35 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 22:25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:10 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 17:35 hrs. de Bogotá y Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14:00 hrs. de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11:00 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 290 a las 14:45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

**LLEGADAS**

LAN CHILE: Vuelo 141 a las 09:30 hrs. de Nueva York Miami. Vuelo 132 a las 20:45 hrs de Nandi, Playa, Isla de Pascua.

LADECO: Vuelo 111 a las 20:30 hrs de São Paulo y Asunción.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 15:25 hrs de Miami, Panamá, Quito, Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14:00 hrs. de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11:00 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 290 a las 14:45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

**LLEGADAS**

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11:50 hrs. de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 20:00 hrs. de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Río y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20:35 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 22:25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:10 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 17:35 hrs. de Bogotá y Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14:00 hrs. de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11:00 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 290 a las 14:45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

**LLEGADAS**

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11:50 hrs. de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 20:00 hrs. de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Río y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20:35 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 22:25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:10 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 17:35 hrs. de Bogotá y Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14:00 hrs. de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11:00 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 290 a las 14:45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

**LLEGADAS**

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11:50 hrs. de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 20:00 hrs. de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Río y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20:35 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 22:25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:10 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 17:35 hrs. de Bogotá y Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14:00 hrs. de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11:00 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 290 a las 14:45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

**LLEGADAS**

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11:50 hrs. de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 20:00 hrs. de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Río y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20:35 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 22:25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:10 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 17:35 hrs. de Bogotá y Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14:00 hrs. de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11:00 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 290 a las 14:45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

**LLEGADAS**

# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Juan Bautista Chávez Cantillana, y de Fideleza Jerez, a Edelma Chávez Jerez, a Pedro Donoso Chávez y Manuel Carlos y Diego Díaz Leiva. Trámite Ley 16.271. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Oscar Troncoso Henríquez, a Ana Silvia; Oscar Rosa, Daniel y Manuel Troncoso Jiménez; sin perjuicio derechos cónyuge Inés Jiménez Arriagada. Practicaré inventario solemne 27 noviembre 1980, once horas. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Teresa Morales Jiménez, a Sergio Pradenas Morales. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Eduardo Germán Caldera González, a María Caldera Flores, sin perjuicio derechos cónyuge Ana Flores Guzmán. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Elba Luz Ortega, a Rosa Luis; Elba Juan; Teresa y Láz Poblete Ortega; sin perjuicio derechos cónyuge Luis Poblete Burgos. Practicaré inventario solemne 25 noviembre 1980, once horas. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Vicenta Riera Vásquez, a Rodolfo; Ester y Francisco Santana Riera; sin perjuicio derechos cónyuge Francisco Santana Uribe. Practicaré inventario solemne 3 de diciembre 1980, once horas. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Roberto Vargas García y Yolanda del Carmen Unda Fuentes, a María Angélica; Roberto; Miguel; Angel; Iván; César y Luz García Unda. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, autos Pozo Alvarez Patricio; Eliana; Nombramiento Curador, fijo para facción inventario solemne 5 diciembre 1980, once horas. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencias intestadas de Roberto Vargas García y Yolanda del Carmen Unda Fuentes, a María Angélica; Roberto; Miguel; Angel; Iván; César y Luz García Unda. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, autos González Herrera Hernán, posesión efectiva, fijo facción inventario solemne 28 noviembre 1980, once horas. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Roberto Vargas García y Yolanda del Carmen Unda Fuentes, a María Angélica; Roberto; Miguel; Angel; Iván; César y Luz García Unda. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Homero Antonio Alvarez Cruz, a Luis; Homero; Elizabeth; Patricia y Rosa Alvarez Cortés, sin perjuicio derechos cónyuge Adelina Cortés Aguilar. Practicaré inventario solemne 2 diciembre 1980, once horas. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Raúl Varela Santander, a Luis Humberto Varela Reyes; sin perjuicio derechos cónyuge María Reyes Valencia. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Carlos Cavieres Guzmán, a Matilde Cavieres Meneses y Lidia Cavieres Veliz; sin perjuicio derechos cónyuge Rebeca Meneses Soto. Secretario. 22-24-25

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Zulema Cortez Sanhueza, a Elisa Meneses Cortez. Secretario. 22-24-25

**TERCER Juzgado**, concedió posesión efectiva Mercedes Guzmán Contreras a Guillermo Guzmán Contreras. Inventario solemne 27 noviembre 16 horas. 22-24-25

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Manuel Eduardo Ortiz Sandoval para Eudocia y Guillermo Ortiz Romero, sin perjuicio derechos cónyuge Guillermo Cartagena. Practicaré Secretaría inventario solemne 27 noviembre 1980, quince horas. 22-24-25

**NOVENO Juzgado Civil**, concedió posesión efectiva, Olga Maturana Espinoza y Luis Felipe Iurriaga Esquivel, hijos legítimos; Felipe Arturo; María Mercedes; Carlos Eugenio; Olga Juana y Rodolfo Ignacio, apellidos "Iurriaga Maturana". Zorobabel Rodríguez. Sec. 22-24-25

**OCTAVO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva, Rina Adriana Vallejo Serrano, a Tomás Contreras, Gastón Alfredo, Eloisa Beda Cassandra, Lila María Mónica, Morella Verónica, Hernán Eduardo y Juan Carlos, apellidos "Vallejo Leal", en representación su padre fallecido Gastón Alfredo Vallejo Serrano, hermano legítimo causante. Zorobabel Rodríguez. Sec. 22-24-25

**NOTIFICACION**. Octavo Juzgado Civil Santiago. En juicio ordinario Rol 2545-80 dona Amelia González Vegas demanda a don Augusto Pujido Pardo solicitando en lo principal se declare prescripción deuda primitiva de \$ 60.000 y acción para cobralla. En primer otros, acompaña documentos públicos, con citación, en el segundo otros, notificación por avisos, en el tercero, patrocinio y poder. Tribunal 12 actual proyectó: a lo principal, por interrupción la demanda, trasladó, en el primer otros, por acompañados con citación, al segundo, como se pide debiendo notificarse mediante tres publicaciones que deberán hacerse en el diario La Nación de esta ciudad y la correspondiente en el Diario Oficial, al tercero, ténase presente. Lo que notificó a don Augusto Pujido Pardo. Secretaria. 22-24-25

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Jose Pedro Carrasco Gatica a José y Pedro Carrasco Vegas, sin perjuicio cónyuge Ernestina Vegas Godoy. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** amplió posesión efectiva Guillermo Piñeda Párraga, concediéndole además a hija María Eugenia Piñeda Muñoz. 22-24-25

**QUINTO Juzgado** amplió posesión efectiva Guillermo Piñeda Párraga, concediéndole además a hija María Eugenia Piñeda Muñoz. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva Sigifredo Valenzuela Palma a Jorge Valenzuela Zuleta, Sinifredo Valenzuela Rivas, Pedro, Sergio y Sigifredo Valenzuela Núñez, sin perjuicio derechos cónyuge Dora Zeinglein García. Inventario solemne 25 noviembre 1980, quince horas. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia Fructuoso Martínez Carvajal y Rosa Espinoza Bastidas a Flora, Jaime, Alejandro y Rosa Martínez Espinoza o Martínez Espinoza. Secretaria. 22-24-25

</div

Santiago, Chile  
Noviembre, Martes 25-1980

# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

CIA. de Seguros Manuel Rodríguez S.A. Bombero Adelio Ossa 310, Of. 301. Aumento de Capital. Se comunica a los señores accionistas que por acuerdo del Directorio se procederá a realizar el aumento del capital social de la Compañía autorizado por Resolución N° 489-Si de 6 de octubre de 1980, en la forma siguiente: a) Se elevará el valor nominal de las acciones de \$ 0,01 a \$ 1 capitalizando la suma de \$ 900,000 correspondiente a fondos acumulados; b) En forma conjunta se emitirán 492.210 acciones liberales de pago en proporción de 1 acción por cada 10.316.531, capitalizando \$ 492.210 de Fondos acumulados; c) Finalmente se emitirán 98.507.790 acciones de pago en dinero efectivo que se ofrecerán preferentemente a los Sres. accionistas en proporción a los que posean una vez reajustadas las operaciones anteriores. Los señores accionistas deberán presentar sus títulos para el retirombar y posteriormente deberán regularizar los títulos correspondientes a la cifra liberada señalada en la letra b) precedente. Igualmente deberán indicar si suscribirán las acciones de pago que les correspondan debiendo pagar su valor si su deseo fuese quererlas. Las operaciones antes señaladas se realizarán a partir del día 4 de diciembre próximo y la opción de suscripción de las acciones de pago deberá ser ejercida a más tardar hasta el día 15 de diciembre. Si los señores accionistas no ejercieren su deseo de suscribir las acciones de pago si expresando tal deseo entieren el valor correspondiente en el plazo señalado, la Compañía quedará en libertad de ofrecer las acciones de tercera persona a un precio no inferior al nominal. Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo del aumento del capital social antes señalado, el Registro de Accionistas permanecerá abierto desde el día 30 de noviembre al 4 de diciembre, ambas fechas inclusive. El Presidente.

25-26-27

POR extravío queda nula letra nula tarjeta identificación Banco del Estado N° 656101. Víctor Salgado Ramírez.

25-26-27

POR robo se deja nula letra en blanco aceptada ante notario Astaburua y aceptada por Héctor Manuel Rivera Cortés.

25-26-27

## 2 CITACIONES

SE cita a todos los socios de la Cooperativa "San Roque Ltda." A una Junta General Ordinaria a efectuarse el 11 de diciembre a las 20 horas, en la capilla "San Carlos". Ictinos 1460, en primera citación. En segunda citación, a las 20.30 hrs. El Consejo de Administración.

25-26

IMPORTADORA de Repuestos de Vehículos y Servicio Lucas - Blandford S.A. De acuerdo a los estatutos cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 10 de diciembre de 1980 a las 11 hrs en Avda Lib O'Higgins 2010. Objeto: 1º Conocer y aprobar Memoria y Balance General correspondiente al ejercicio 1979. 2º Elección total de Directores e Inspectores de Cuentas. 3º Tratar demás materias que señalan los estatutos. A tal efecto el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 4 al 10 de diciembre de 1980, ambas fechas inclusive. El Directorio.

24-25-26

QUEBRA. Empresa de Movilización Colectiva Vía Srl Ltda. Décimo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 15 noviembre 1980, tuvo por propuesta tasación inmueble de la fallida, ubicado en Avenida Recoleta N° 2178, Comuna de Santiago Norte. Rol 3167-11, Departamento de Santiago. Avalúo fiscal: \$ 9.831.395. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA. Patricio Llona Clerc. Sexto Juzgado Civil Santiago, Resolución 15 noviembre 1980, tuvo por propuesta tasación de los inmuebles de la fallida: 1) Merced 380 Departamento 26 Santiago, 18-123, \$ 588.998. 2) Merced 380 estacionamiento, rol 16-111, \$ 50.317. 3) Merced 376 local 4, rol 16-111, \$ 13.737. 4) Merced 380 estacionamiento 5, rol 16-115, \$ 29.598. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

CITACION.— La Sociedad Cooperativa de Ahorro y Crédito León XIII Ltda., en atención a lo dispuesto en los Estatutos, cita a Junta General Ordinaria de Socios, a efectuarse el sábado 29 de noviembre las 18.00 hrs. en 1<sup>a</sup> citación y a las 18.30 hrs. en 2<sup>a</sup> citación, en la Sede Social, ubicada en calle Balmaceda 1435, de Peñafiel, Tabla: 1.- Acta anterior; 2.- Memoria y Balance al 31 diciembre de 1979. 3.- Elecciones parciales. 4.- Tomar todas las providencias que el cumplimiento de los Estatutos y el interés de los socios reclamen. Presidente Consejo de Administración.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Soc. Cia. de Transportes Interamericana S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 19 de agosto de 1980. Horas por ampliada nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos: Ema. Lopuños y Maquinarias S.A. asim. Roberto Bosch S.A. por \$ 10.453.99 más intereses que correspondan, valista.

25-26-27

COOP. de Viviendas y SS.HH "Villa Tupahue Ltda." cita a reunión Extraordinaria de socios, para el 28.11.80 a las 19 y 1930 Hrs. en primera y segunda instancia, respectivamente. A tratar: 1.- Lectura Acta Reunión Extraordinaria del 1.3.80 y Acta reducida a escritura Pública del 31.10.80. 2.- Adjudicación de Sitios. 3.- Varios. El Consejo.

## 3 REMATES

REMASTE. Ante Cuarto Juzgado Civil Santiago, Bandera 342, rematase 19 diciembre próximo, 11 horas, siguientes propiedades: 1) Predio agrícola 40 hectáreas superficie, ubicado Pichi-Laguna, comuna Llanquihue, departamento Puerto Varas, inscrito fs. 117 N° 157 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Puerto Varas, año 1964. Rol Contribuciones 1437-11. 2) Predio agrícola 15 hectáreas ubicada Totoral, comuna Llanquihue, departamento Puerto Varas, insc. fs. N° 68 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Puerto Varas, año 1959. Rol 1437-18. 3) Predio agrícola 110 hectáreas, ubicada Totoral, comuna Llanquihue, departamento Puerto Varas, insc. fs. 114 N° 129 Registro Propiedades C.B.R. Puerto Varas -Rol 1436-6; y 4) Predio agrícola 43 cuadras ubicado en Totoral, comuna Llanquihue, departamento de Puerto Varas, insc. fs. 15 vta. N° 13, año 1955 Registro Propiedades C.B.R. Puerto Varas Rol 1437-38. Mínimo posturas será para predio signado 1) \$ 3.500.000; para 2) \$ 400.000; 3) \$ 3.000.000; y 4) \$ 1.500.000. Forma pago contado. Interessados otorgarán garantía 10% del mínimo, vale vista orden Tribunal o efectivo. Demás bases y antecedentes ver autos N° 2.001-79 "Compañía General Financiera S.A. con Kretschmar Werner Arturo". Ejecutivo. Secretaria.

25-26-27

POR extravío queda nula tarjeta identificación Banco del Estado N° 656101. Víctor Salgado Ramírez.

25-26-27

POR robo se deja nula letra en blanco aceptada ante notario Astaburua y aceptada por Héctor Manuel Rivera Cortés.

25-26-27

## 2 CITACIONES

SE cita a todos los socios de la Cooperativa "San Roque Ltda." A una Junta General Ordinaria a efectuarse el 11 de diciembre a las 20 horas, en la capilla "San Carlos". Ictinos 1460, en primera citación. En segunda citación, a las 20.30 hrs. El Consejo de Administración.

25-26

IMPORTADORA de Repuestos de Vehículos y Servicio Lucas - Blandford S.A. De acuerdo a los estatutos cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 10 de diciembre de 1980 a las 11 hrs en Avda Lib O'Higgins 2010. Objeto: 1º Conocer y aprobar Memoria y Balance General correspondiente al ejercicio 1979. 2º Elección total de Directores e Inspectores de Cuentas. 3º Tratar demás materias que señalan los estatutos. A tal efecto el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 4 al 10 de diciembre de 1980, ambas fechas inclusive. El Directorio.

24-25-26

CORPORACION de Investigaciones Económicas para el desarrollo Latinoamericano. Citas a Asamblea Ordinaria de Socios para el día 28 de noviembre en curso a las 18.30 horas en la Sede Social Av. Cristóbal Colón 3494 con el objetivo de tratar cuentas de la Administración del Directorio, de la composición de éste, fijación de cuotas y demás asuntos relacionados con la marcha de la institución. El Secretario.

25-26-27

QUEBRA. Patricio Llona Clerc. Sexto Juzgado Civil Santiago, Resolución 15 noviembre 1980, tuvo por propuesta tasación inmueble de la fallida, ubicado en Avenida Recoleta N° 2178, Comuna de Santiago Norte. Rol 3167-11, Departamento de Santiago. Avalúo fiscal: \$ 9.831.395. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

CITACION.— La Sociedad Cooperativa de Ahorro y Crédito León XIII Ltda., en atención a lo dispuesto en los Estatutos, cita a Junta General Ordinaria de Socios, a efectuarse el sábado 29 de noviembre las 18.00 hrs. en 1<sup>a</sup> citación y a las 18.30 hrs. en 2<sup>a</sup> citación, en la Sede Social, ubicada en calle Balmaceda 1435, de Peñafiel, Tabla: 1.- Acta anterior; 2.- Memoria y Balance al 31 diciembre de 1979. 3.- Elecciones parciales. 4.- Tomar todas las providencias que el cumplimiento de los Estatutos y el interés de los socios reclamen. Presidente Consejo de Administración.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA. Patricio Llona Clerc. Sexto Juzgado Civil Santiago, Resolución 15 noviembre 1980, tuvo por propuesta tasación inmueble de la fallida, ubicado en Avenida Recoleta N° 2178, Comuna de Santiago Norte. Rol 3167-11, Departamento de Santiago. Avalúo fiscal: \$ 9.831.395. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

CITACION.— La Sociedad Cooperativa de Ahorro y Crédito León XIII Ltda., en atención a lo dispuesto en los Estatutos, cita a Junta General Ordinaria de Socios, a efectuarse el sábado 29 de noviembre las 18.00 hrs. en 1<sup>a</sup> citación y a las 18.30 hrs. en 2<sup>a</sup> citación, en la Sede Social, ubicada en calle Balmaceda 1435, de Peñafiel, Tabla: 1.- Acta anterior; 2.- Memoria y Balance al 31 diciembre de 1979. 3.- Elecciones parciales. 4.- Tomar todas las providencias que el cumplimiento de los Estatutos y el interés de los socios reclamen. Presidente Consejo de Administración.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA. Patricio Llona Clerc. Sexto Juzgado Civil Santiago, Resolución 15 noviembre 1980, tuvo por propuesta tasación inmueble de la fallida, ubicado en Avenida Recoleta N° 2178, Comuna de Santiago Norte. Rol 3167-11, Departamento de Santiago. Avalúo fiscal: \$ 9.831.395. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina de créditos reconocidos con síntesis reconocidos. Banco de Chile por \$ 2.901.359.80. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria.

25-26-27

QUEBRA: Distribuidora Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Cuenta de Santiago. Resolución 14 de noviembre de 1980, tuvo por propuesta la nómina



## mercado automotriz

# CAVEM



EDUARDO VALDIVIESO Y CIA.  
FONO: 776692-3711280

### 1 CAVEM

MOTOCICLETAS 50 cc.



ULTIMA PARTIDA  
ANTES DE PASCUA

Contado: \$ 31.200  
píe \$ 1.200  
24 letras de \$ 2.067.-  
Descuentos especiales a comerciantes o instituciones  
garantía, servicio y repuestos.



### 4 CAVEM Patricio Reitz C.

AEROMAR RENTA A CAR

AUTOS MODELOS 1980

Con chofer y sin chofer  
Suzuki Fronte  
Suzuki Furgón  
Renault  
Datsun  
Desde \$ 500.- Disponibilidad Inmediata precios especiales semanas y meses.  
LAS URBINAS S3 LOCAL E. Providencia.  
Fones: 256705-250011

SUCURSALES: 744508-  
251972- 66592- 283131-  
67283

Diners Visa - American  
Express.

AEROMAR RENT A CAR.

Autos para matrimonios y viajes especiales, traslados a aeropuertos.



### 27.- CAVEM

Austin Mini Cooper, 1969, \$ 95.000.-  
Furgón A K-6 1973, \$ 95.000.-  
Fiat 147 G.L. 1979, \$ 240.000.-  
Volkswagen 1961, \$ 110.000.-  
Mazda 323 1978, \$ 280.000.-  
Fiat 600, 1976, \$ 145.000.-  
AX 330 1977, \$ 120.000.-  
Furgón A K-6 4.000 Kl. 1970, \$ 170.000.-  
Peugeot 1974, \$ 265.000.-  
Fiat 125, 1974, \$ 160.000.-

Charade 850 entrega inmediata.

Daihatsu todos los modelos, entrega inmediata.

Datsun todos los modelos, entrega inmediata.



AUTOMOTORES  
**NORTE SUR**  
FERNANDO LIHN  
FRANCISCO CONDON

### CAVEM 14

MANUEL RODRIGUEZ 950  
(ESQUINA GRL. MACKENNA)  
FONO: 724492-725843

#### AUTOS NUEVOS

Subaru St. 1.600, 1980, \$ 505.440.-  
Subaru Hatchback, 1980, \$ 460.440.-  
Subaru Rex 600, 1980, \$ 106.200.-  
Austin Mini Especial, 1950, \$ 264.810.-  
Austin Mini 850, 1980, \$ 243.750.-  
Dodge Aspen, 1980, \$ 663.900.-  
Chevette 2 puertas, 1980, \$ 585.000.-  
Chevrolet C 30, 1980, \$ 33.450.-  
Chevette 4 puertas, 1980, \$ 359.050.-  
Peugeot St. 2000, 1980, \$ 623.000.-  
Peugeot 2, 1980, \$ 450.000.-  
Peugeot 1.800, 1980, \$ 491.010.-  
Peugeot 305, 1980, \$ 480.200.-  
Peugeot 405, 1980, \$ 510.000.-  
Renault R. 5, 1980, \$ 292.500.-  
Dodge Aspen, 1979, \$ 583.050.-

Creditos bancarios hasta 48 meses, abierto sábados y domingos.



AUTOMOTORES  
**NORTE SUR**  
FERNANDO LIHN  
FRANCISCO CONDON

### CAVEM 14

MANUEL RODRIGUEZ 950  
(ESQUINA GRL. MACKENNA)  
FONO: 724492-725843

#### CAMIONETAS NUEVAS

Subaru Furgón, 1980, \$ 217.200.-  
Subaru Station, 1980, \$ 219.200.-  
Subaru Pick Up, 1980, \$ 199.200.-  
Austin Morris, 1980, \$ 374.400.-  
Chevrolet Doble Cabina C 30 USA, 1980, \$ 721.500.-  
Chevrolet C 30, 1980, \$ 584.610.-  
Chevrolet C 10, 1980, \$ 532.350.-  
Chevrolet C 30, 1980, \$ 584.610.-  
Camioneta Chevrolet C 60, 1980, \$ 608.400.-  
Camioneta Luv, 1980, \$ 388.050.-

#### CAMIONETAS USADAS

Chevrolet C 20, 1976, \$ 450.000.-  
Ford F. 350, 2.5 Toneladas, 1969, \$ 280.000.-  
Chevrolet C 10, 1966, \$ 170.000.-  
Jeep Willys, 1960, \$ 130.000.-  
Renault R 18 G.T.S., 1980, \$ 510.000.-  
Renault R. 5, 1980, \$ 292.500.-  
Dodge Aspen, 1979, \$ 583.050.-

Creditos bancarios hasta 48 meses, abierto sábados y domingos.



AUTOMOTORES  
**NORTE SUR**  
FERNANDO LIHN  
FRANCISCO CONDON

### CAVEM 14

MANUEL RODRIGUEZ 950  
(ESQUINA GRL. MACKENNA)  
FONO: 724492-725843

#### AUTOS USADOS

Chevrolet Opala Coupe, 1980, \$ 340.000.-  
Datson Coupe, 1978, \$ 280.000.-  
Chevrolet Vega, 1977, \$ 250.000.-  
Pacer, 1977, \$ 273.000.-  
Dodge Galant Coupe, 1977, \$ 320.000.-  
Dodge Polara, 1974, \$ 220.000.-  
Caprice, 1974, \$ 487.500.-  
Dodge, 1973, \$ 260.000.-  
Oldsmobile Cutlass, 1972, \$ 260.000.-  
Ford Torino, 1972, \$ 270.000.-  
Chevelle, 1972, \$ 250.000.-  
Volvo St. 145, 1972, \$ 290.000.-  
Ford St. 1971, \$ 320.000.-  
Impala, 1970, \$ 200.000.-  
Volvo P. 164, 1970, \$ 285.000.-  
Dodge Coronet Taxi, 1969, \$ 180.000.-  
Lincoln Continental, 1969, \$ 280.000.-  
Citromen, 1969, \$ 70.000.-  
Dodge Dart, 1969, \$ 140.000.-  
Falcon, 1969, \$ 140.000.-  
Chevy St. 1967, \$ 130.000.-  
Falcon 1962, \$ 100.000.-  
Opel 1961, \$ 185.000.-

Crédito bancario hasta 48 meses, abierto sábados y domingos.



CAVEM 55  
BILBAO 1429. FONOS:  
231079-748799

FIAT

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

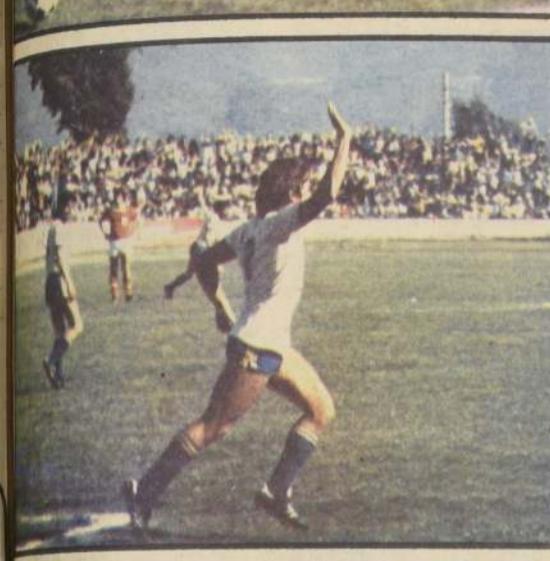
Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2.000, 1980, \$ 526.000.-  
Fiat 147 GL 80 y medio 1980, \$ 219.300.-  
Financiamiento bancario

Fiat 132, 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.-  
Fiat 132, 2

# La Nación del Cuerpo C Mundo Deporte

## Ahora viene el plan: "Canarios de Primera"



**IMPARABLE.** — Patricio Yáñez en el desborde, Ahumada defiende a La Calera se queda atrás. Luego el puntero de San Luis inicia el carreón de la alegría. El festejo canario. Los jugadores se abrazan y Quillota los aplaude en una tarde memorable para la ciudad.

La ciudad ayer amaneció con su ajeteo de costumbre, pero en el rostro de los quillotanos había resabios de festejo. La Plaza de Armas y sus victorias y un poco más allá, en San Martín N° 320, algunos jugadores pasan al chequeo médico y otros a preguntar ¿Qué hay de almuerzo?

Hace 48 horas los futbolistas de San Luis entregaron una fiesta que terminó en carnaval a la ciudad que aplaudió su retorno a Primera División. Pero es tal la programación y orden del club que la fiesta grande será el 8 de diciembre, cuando cumplan 61 años.

Pero nuestra mente retrocede y nos recordamos parte del momento en que San Luis ganaba a Unión La Calera, todos riendo, algunos se abrazan, los niños buscan al "Pato" Yáñez, aunque sea para tocarlo. El delantero accede a todo lo que se le propone, una foto, otra más, la televisión, grabaciones, firmas de autógrafos. Nadie elude el bulto; si el "Pato" lo hace con mayor razón el resto.

Esto que tenía guardado San Luis para su hinchada es algo que muchos creyeron imposible. Por lo mismo que

Patricio Yáñez

**"Me quedo si me mejoran"**

"Yo no he decidido nada sobre dónde jugaré el próximo año. Seguro que si me quedo tiene que ser en otras condiciones. Lo importante fue cumplir con lo presupuestado. Subir a Primera División es algo maravilloso y en dos años hemos hecho más que en la historia del club".

Patricio Yáñez, bastante calmado y contento por supuesto, no se puso jamás en posición de astro luego del triunfo frente a La Calera y pese a ser entrevistado una y otra vez fue, vino y soportó todo demostrando que ésta es otra arma para triunfar fuera de la cancha.

a los jugadores se los "raptaron" los hinchas. Los hermanos Tapia corren con un cartel y sus trompetas, ordenando la barra y la fiesta continúa. El partido terminó a la hora señalada, pero nadie se quería ir del Municipal. Y con justa razón.

"Son tan niños, si veo a mis hijos en

tano que hasta dio la vuelta olímpica, gritando: "Es mía la camiseta del mejor jugador del mundo... es mía"...

QUE VIENE AHORA

Según la planificación, hay entrenamiento de mañana y tarde. Deben juntar con Santiago Morning en Melipilla.

**CARLOS JIMENO**

FOTOS ROSAS Y ALVARADO



"Pititore" Cabrera, candidato a ganar el premio "Botín de oro".

LOS REFUERZOS

San Luis inició desde ayer el plan para reforzar el cuadro. Estamos en condiciones de adelantar que se llevan al portero un meta extranjero y necesitan un interior izquierdo que reuna las características de Uruguay Graffigna, que anunció retiro. Puede ser que la presión de la hinchada y la amistad con el gerente Silva puedan cambiar la idea de abandonar el fútbol, pero desde inicio de temporada el "Charrúa" dijo que deseaba subir con San Luis y luego colgar los botines.

Mañana viajará a provincia Eduardo Silva para ver en acción a un par de jugadores que la próxima temporada jugarán por San Luis en Primera División.



**GOLAZO DE BERENGUELA.** — El marcador lateral derecho metió su frente y logró el tercer gol de San Luis frente a La Calera.

"Los Aztecas" de Los Angeles están interesados en el jugador de Colo Colo

**Vasco... ¿se iría al fútbol norteamericano?**

"Sabes? Yo me iría a cualquier país a jugar, siempre que las condiciones que ofrezcan satisfagan las expectativas de Colo Colo y por supuesto las mías. Yo no tengo prejuicios ni temores respecto a ningún medio futbolístico determinado. Y mucho menos del norteamericano, que ha subido tanto y en el que hay tan buenos jugadores..."

Severino Vasconcelos y un lunes de mucho sol y poca actividad. En la mañana de Pedernales y tras el entrenamiento habitual, el talentoso mediocampista brasileño habla de las posibilidades de su equipo en el campeonato y de las suyas en relación al supuesto interés del club "Los Aztecas", de Los Angeles. Cuando Carlos Reinoso, el futbolista-empresario chi-

leno, triunfador en México, dijo que el dirigente Francisco Hernández buscaba refuerzos chilenos para Los Aztecas norteamericanos la trilogía de candidatos a emigrar comenzó por Vasco. Los otros eran Caszely y Rivas. El primero, Vasconcelos...

¿Y por qué no podría ser?

"Claro que podría ser, pero eso depende de varios factores. Como por ejemplo que Colo Colo quiera vendarme, porque aún cuando quedo libre —o mejor dicho, debiera renovar— a fines de este año, el pase pertenece al club. De todos modos, me imagino que lo primero sería formalizar aquel interés de alguna manera. La verdad es que hasta ahora nadie se acercó a hablar conmigo respecto a eso..."

«Pero Estados Unidos no se aleja un poco de las pretensiones profesionales de un jugador que se supone siempre quiere ir subiendo peldaños en su carrera...»

"No, en absoluto. Ya no se puede hablar de México o Estados Unidos como medios inferiores a Sudamérica porque allá la llegada de tantos extranjeros ha contribuido a elevar la categoría del fútbol que se practica. Claro que no es lo mismo que Brasil, Argentina o Chile, pero el profesionalismo de los norteamericanos supera cualquier cosa. A mí me atrae bastante la idea como una posibilidad válida y no creo que si llegara el momento de decidirme lo pensaría mucho o me detendría en asuntos emocionales. Le tengo gran cariño a Colo Colo y su hinchada, pero sobre todo soy un profesional. Y como tal debo tomar decisiones que convengan a mí, mi familia y mi futuro..."

Tal vez sería mucho más difícil con Colo Colo tan cerca del título...

"¡Uff, el título!! Este campeonato está tan enredado que puede pasar de todo. Quedan dos fechas y aún podríamos desplazar a los otros. Es difícil pero no imposible. La "U" demostró que no tiene categoría de campeón y yo pienso que Cobreloa tiene más capacidad como plantel para llegar arriba. Tenemos aún una opción y la jugaremos toda. ¡Ahh! Pero lo de Estados Unidos no quiero pensar con seriedad porque hasta ahora es un simple rumor. Prefiero seguir trabajando fuerte en Colo Colo y creer que a la Copa iremos para ganar nuestra revancha... Aunque sea como vicecampeones... (D.P.P.)."

### A. Prieto, candidato a dirigir Vélez

Según señaló el domingo último el presidente de Vélez Sarsfield, Ricardo Petracca, "Andrés Prieto tiene un prestigio ganado en el fútbol argentino y de allí nace nuestro interés en contar con sus servicios. Claro está —agregó— que también estamos estudiando otros nombres que podrían devolverle al club la categoría que no llegó a tener futbolísticamente esta temporada".

#### LOS CANDIDATOS

De manera extraoficial —y de acuerdo a una comunicación telefónica sosteneda con Buenos Aires— los cinco candidatos con mayores posibilidades de dirigir en la temporada venidera a Vélez Sarsfield son los siguientes:

1.- Osvaldo Brandao, actualmente en Brasil, candidato a dirigir la Selección de Paraguay, y Campeón de América con Independiente.

2.- Reynaldo Völken, ex jugador de Vélez, hoy técnico de Unión de Santa Fe.

3.- Andrés Prieto, entrenador chileno de Universidad Católica, con va-



rias campañas en el fútbol argentino y uruguayo.

4.- Vicente Cayetano Rodríguez, entrenador de Instituto de Córdoba y discípulo de César Luis Menotti.

5.- Alfio Basile, técnico de Racing durante el torneo 1980.

De la quina citada deberá obligadamente salir el nombre del futuro técnico de Vélez Sarsfield, club que desea retomar el 81 los caminos de triunfo que este año le fueron esquivados. De acuerdo a lo señalado por el mismo presidente Petracca en Buenos Aires, la posibilidad hasta ahora más concreta es la de Volken, con quien incluso ya se sostuvieron las conversaciones preliminares. No obstante, la negociación quedó truncada por problemas económicos, lo que facilitó el acercamiento de Vélez hacia los otros "postulantes". En Liniers se considera —analizando la lista— que Brandao tiene demasiadas proposiciones como para aceptar la de Argentina, y que el ex entrenador de Unión de Santa Fé exageró su petición económica. Por todo ello, la alternativa válida y real es actualmente la de contar con el chileno Andrés Prieto, de quien se guardan excelentes recuerdos por su profesionalismo y honestidad.



**COBRELOA.** — Es el candidato de Vasconcelos para el título. "La 'U' no tiene calidad para ser campeón, y nosotros todavía podemos llegar a la corona".

## Para Magallanes el presente es Green

Magallanes ayer descansó plácidamente en su territorio para retornar hoy, a las 9.30 horas, al Estadio Vulcano, donde los albicelestes comenzarán con la preparación para recibir a Green Cross. Y ese descanso sirvió para que el análisis surgiera más sereno al referirse a esa derrota con Colo Colo, la noche del sábado...

Para Marco Antonio Cornejo todo se debió a la mala fortuna: "Mira, continué pensando que ese partido no debímos perderlo. Colo Colo tuvo pocas posibilidades. En el gol, Miranda entró solo y le dio muy fuerte. Pero eso es pasado y lo que importa es ganar a Green este fin de semana. Tenemos que ganarlos para terminar el año tranquilos, sin temor a caer en la liguilla de promoción. Tenemos 32 puntos y con dos más quedamos absolutamente tranquilos. Creo que si logramos unos tres puntos más se puede decir que ha sido un año redondo para Magallanes, porque cuantos confiaban en nosotros. Por eso, el ter-

minar sin peligro es todo un éxito. Creo que nuestra actuación en este campeonato ha sido buena. Estuvimos a punto de ingresar a la liguilla grande y con un equipo que basó su éxito en la humildad. Y esto es lo notable".

Eugenio Jara se ha caracterizado por hacer debutar jugadores en los tramos finales del campeonato. Contra la "U" debutó Bastías y ahora ante Colo Colo Hugo Cárdenas, y ambos respondieron, porque el ex atacante de Independiente de Cauquenes estuvo acertado en sus intervenciones ante los albos: "Creo que Nef estaba en su gran noche. Yo en varias oportunidades lo enfrenté, pero él tapó todo. Quedé conforme con mi actuación, pero no con el resultado. Ahora debemos continuar trabajando para recibir a Green. A ellos tenemos que ganarlos para no tener problemas al final. Con dos puntos más quedamos en una posición tranquila y sin preocupaciones".



PELIGROSO. Hugo Cárdenas mostró ante Colo Colo un repertorio muy agresivo.

Luis Ibarra

## "Naval se farreó el empate"

VALPARAISO. (Por ALVISIL).— Debieron pasar casi diez minutos para recién poder ingresar al vestuario de Naval y poder requerir impresiones sobre la derrota ante Everton en Sausalito, que dejó al equipo sureño en incomodada posición.

Visiblemente molesto, aunque en ningún momento perdió la calma y caballerosamente, el director técnico Luis Ibarra, enfocó el partido.

"Es increíble la manera en que nos farreamos un empate y perdemos la oportunidad de llevarnos un punto que nos daría al menos tranquilidad momentánea. El primer tiempo no fue un buen partido, pero hicimos las cosas como se habían planificado. Claro

que está que llegamos poco, pero también Everton tuvo escasas situaciones favorables".

— ¿Qué pasó después?

"Nos encontramos a los 30 segundos con el marcador en contra, ante una situación afortunada de Zamora. No le resto méritos al puntero zurdo, que tiene el arco en la mente. Pero en esa jugada le dio mal a la pelota y por eso se metió al arco. A pesar de eso, Naval tuvo ocasiones clarísimas de equiparar. Recuerdo una de Herrera y otra de Flores. Son oportunidades que no se pueden desperdiciar, pues después se pagan las consecuencias, y así nos ocurrió, ya que en otra escapada de Zamora nos clavaron el segundo



GRAVITACION. — Hernán Castro piensa que la liguilla está al alcance de Everton.

## Aviación: "la meta es alcanzar a Audax"

Luego de ese triunfo sobre Lota Schwager, en Deportivo Aviación reina el optimismo, ya que alejados del descenso automático momentáneamente, el trabajo tiende a superar el otro escollo: la liguilla de promoción. Y para conseguir ese objetivo deben continuar con las victorias, porque sólo ellas les sirven para terminar el año tranquilos...

Ayer fue un día de asueto para el plantel que luego de ese cuarto a dos a los "mineros" sólo acumula optimismo. ¿No es cierto, Benedicto de Souza?... "Claro, ahora nuestro panorama no es tan borroso, ya que sabemos que ganando este fin de semana a Audax podemos respirar tranquilos. Pienso que ese encuentro es vital para nosotros, ya que si ganamos quedariamos con el mismo puntaje de ellos y nosotros jugamos la última fecha con Wanderers mientras que los tanos juegan con la 'U'. Además, Aviación, en las últimas fechas, ha encontrado una alineación adecuada que se la ha jugado por el triunfo... Antes de jugar con Lota nos teníamos mucha confianza. Sabíamos que ellos iban a jugar ofensivamente, porque otro resultado no les servía. Personalmente creo que realicé un buen parti-

do. Viña del Mar (Por Alvisil).— Culminó otra buena actuación en defensa de Everton con un gran gol. Se llevó el balón desde su zona defensiva, ya en campo de Naval se lo tocó a Sorace, quien se la devolvió en profundidad, ganó en velocidad a un defensor y la cruzó abajo por entre las piernas del arquero del equipo sureño.

Para Hernán Castro este tanto tuvo mucho significado, puesto que fue el primero en un excelente año de rendimiento y el único conquistado tras el esperado retorno luego de una grave lesión que ya sólo pertenece al pasado.

Hoy Hernán Castro es un hombre

feliz, pues encontró en Viña del Mar la ciudad agradable y el cuadro ideal.

"Estoy muy contento porque he respondido a esta gente maravillosa con un rendimiento regular a través de todo el año. Everton y Viña del Mar me dieron la oportunidad de demostrarles a todos que Hernán Castro continúa vigente, a pesar de la grave fractura que sufrió. Pero nunca perdí la confianza y sabía que iba a regresar con más brío incluso. Todas esas cosas me vinieron a la mente cuando logré el último gol, momento en que me sentí muy dichoso".

Es de fácil palabra y de una ejecución que llama la atención. Sus labores son centradas y no caen en exceso.

"La meta que nos proponemos es conseguir los últimos seis puntos del campeonato sin fijarnos en lo que haga O'Higgins. Creemos que ganaremos los dos encuentros que restan, quedaremos en la liguilla. Ahora no solo estamos comprometidos el 'cuadro naranjino', sino también Concepción. Y por esas cosas del fútbol no clasificaremos, igualmente quedaremos satisfechos porque nunca se nos engañó da."



JULIO CESAR ANTUNEZ

fechas he demostrado que mi juego se mantiene vigente. Yo he triunfado en varios equipos y con Aviación estaba en deuda. Creo que con estos goles estoy demostrando que Bene no vino a pasear acá".

Para Julio César Antúnez, el futuro parece sonriente: "Te lo dije. Aviación se salvará, porque tenemos equipo para ellos. Además todos nos pusimos el overol para lograr triunfos como ese, ante Lota, que nos dejó en una posición tranquila. Claro que ahora tenemos que ganar a Audax, porque con ellos los puntos son vitales. Y pienso que ganaremos, porque estamos pasando por un buen momento. Además, en la primera rueda, Audax nos ganó con mucha suerte, que en esta ocasión no se repetirá. Estamos convencidos de que ni a la liguilla de promoción entramos porque el candidato para ella es Iquique y posiblemente Audax Italiano. Aviación terminará su actuación en este campeonato sin ningún sobresalto. Esto te lo aseguro con mucha antelación".

Deportivo Aviación vuelve hoy a entrenar en su "laboratorio", Estadio Reinaldo Martín, preparándose para ese difícil compromiso que debe sostener con Audax el fin de semana.

REENCUENTRO. — El brasileño Bene volvió a sonreír. Donde ante Lota mostraron que las condiciones de artillero continúan vigentes.



ARQUERO IMPROVISADO. — Ricardo Flores, centrodelantero de Naval, es derrotado por Hernán Castro, cerrando el definitivo tresa cero. Flores ocupó la plaza de arquero, luego de ser expulsado Vidal.

## Si no pagan en Malleco, no juegan con Ovalle

Los integrantes del plantel futbolístico del Club Malleco Unido depusieron su actitud de no presentarse a jugar frente a Huachipato, el domingo, pero entregaron un ultimátum señalando que "si el próximo miércoles no se arregla nuestra situación económica, no nos presentaremos a jugar el partido contra Ovalle".

Los jugadores de Malleco señalaron que hace tres meses que no se les can-

celan los sueldos y que las primas del año tampoco han sido pagadas.

"Nuestra intención era no presentarnos frente a Huachipato, pero los dirigentes nos dieron algunas seguridades de que la situación se arreglaría antes del miércoles", dijo un vocero de los jugadores. "Pero si ese día no nos han pagado, por lo menos los sueldos, entonces sí que no nos presentaremos", agregó.

La situación del club angolino se ha hecho crítica este año, pese a que la campaña del equipo ha sido bastante aceptable. Antes de enfrentar a Huachipato ocupaba el sexto lugar del torneo de segunda división, con 12 puntos.

A mediados de semana, la directiva convocó a una asamblea para elegir nuevo directorio, y sólo acudieron 19 socios.



ZAMORA, EL HOMBRE GOL. — En el grabado, el puntero izquierdo trata de conectar de palomita, pero es anticipado por Vidal.



PROBLEMAS. — Malleco Unido sin dinero y sus jugadores están impagos y quizás no jueguen mañana frente a Deportes Ovalle.

**INCABUS**

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatitos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.



EL FESTEJO de Colo Colo quiere prolongarse hasta tocar otra vez el título.

## Raúl Pino se lució con Wilsterman de Cochabamba

LA PAZ, Noviembre 24  
LATIN.— Wilsterman de Cochabamba, campeón boliviano de fútbol, obtuvo una victoria 3-0 sobre Municipal de La Paz en la última fecha del torneo, disputado ayer. El equipo entrenado por el chileno Raúl Pino.

Wilsterman terminó con siete puntos de ventaja sobre The Strongest.

Tabla de posiciones:

EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS.
1) Wilsterman	26	22	2	2	75	14	46
2) The Strongest	26	17	5	4	64	28	39
3) Petrolero	26	13	12	1	60	24	38
4) Bolívar	26	15	4	7	68	33	34
5) Blooming	26	13	5	8	66	40	31
6) O. Petrolero	26	12	6	8	45	42	30
7) Municipal	26	11	3	12	60	45	25
8) Guabira	26	10	4	12	42	53	24
9) San José	26	6	9	11	32	48	21
10) Real S. Cruz	26	8	4	14	40	65	20
11) Aurora	26	6		15	49	64	17
12) Always Ready	26	7	3	16	39	68	17
13) L. Unificada	26	5	6	15	28	61	16
14) Stormers	26	2	2	22	20	103	6



TRIUNFADOR.— Raúl Pino en el Wilsterman demostró su capacidad como entrenador.

Alex Veloso

## Los vaivenes de un entrenador



APORTE.— Alex Veloso en el foso de los entrenadores junto a los suplentes de San Luis. El técnico regresó a Quillota para subir a Primera División.

**TUR BUS** cuando viajar es un placer

Viña  
Valpo  
Stgo.  
Rguia  
Conce.  
P. Montt

TUR-BUS

fono 793995 - 796452 Stgo.

### COMPANIA DE SEGUROS "LA TUCAPEL"

#### Retimbraje de Acciones

Se comunica a los señores accionistas que se procederá a retimbrar los títulos de acciones, por haberse acordado aumentar el valor nominal de ellas de \$ 0,0002 a \$ 5 cada una.

Para el efecto anterior, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 2 al 6 de diciembre de 1980, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

En reposo Caszely, Ormeño y Herrera

## Colo Colo: volvieron Ponce, Orellana y Eddie Inostroza

Las posibilidades aún vigentes de "arrimar" a un título que hasta hace algún tiempo parecía lejano provocan en Colo Colo una mejoría casi general en una serie de lesionados que prácticamente desmantelaron el plantel popular antes del compromiso con Magallanes. El chequeo médico habitual de los días lunes entregó ayer en el Estadio Pedreros una pincelada de optimismo para pensar con menores dudas en las dos fechas decisivas del campeonato.

En la práctica efectuada sin mayores exigencias —por tratarse de inicio de semana— tomaron parte Juan Carlos Orellana, Héctor Ramón Ponce y Eddie Inostroza, demostrando con ello que sus dolencias físicas podrían recuperarse de manera plena antes del inicio de la liguilla, e incluso —en los dos primeros casos— estar a punto para el partido del sábado venidero frente a Palestino. Tanto aquel informe "confidencial" como el relati-

vo a los restantes lesionados del cuadro popular lo especificó el doctor Pablo Rodríguez tras el exhaustivo chequeo matinal.

—“Orellana, Ponce y Eddie están en trabajo de rehabilitación física y sólo hoy volvieron a realizar algo suave en cancha. La recuperación de esas lesiones es un proceso lento, que no conviene acelerar para no correr el riesgo de que no sanen de la manera correcta. En todo caso, los tres intensificarán durante la semana la labor en cancha y sólo lo de Inostroza —que estuvo enyesado— puede obligar a un lapso más prolongado de ausencia...”

—Los restantes casos ya no revisten mayor cuidado?

—“Mira, lo de Carlos Caszely va bien porque él está en un trabajo especial hasta el jueves y posiblemente ese día pueda estar otra vez entrenando con normalidad junto a sus compañeros. Tampoco conviene apurá su vuelta arriesgando un mal peor. Lo mejor, en estas situaciones, es cumplir

paso por paso el proceso recuperativo. Ahora, en cuenta a los otros lesionados, Leonardo Véliz sigue en tratamiento por un lumbago; Adolfo Nef entró hoy y lo hará con menos intensidad en los próximos días; Raúl Ormeño se resintió hoy de un pie, lo que le obligará a reposar 48 horas, lo mismo que Leonel Herrera, que sufre de una patología digestiva...”

Con ese panorama menos oscuro que el de los días precedentes, y pensando todavía en su opción al título, Colo Colo volverá a practicar esta mañana en Pedreros, sin vislumbrar aún si frente a Palestino —un adversario muy respetado— estará nuevamente la “legión de los reservistas”, que integran Ormeño, Miranda, Alvarado, Luis Díaz, o si la cercanía de la corona obligará a Pedro Morales a recurrir a los más experimentados como manera de no arriesgar cuando la esperanza aún no se pierde...

## La rodilla del “Torito” Aránguiz preocupa a Universidad de Chile

Universidad de Chile retornó a los entrenamientos preparándose para afrontar dos semanas durísimas en las que tendrá que luchar mano a mano con Cobreloa por el título de campeón del fútbol chileno 1980.

Lamentablemente para la “U”, uno de sus principales soldados puede quedar fuera de estas batallas decisivas: Esteban Aránguiz.

—“El ‘Torito’ no pudo terminar jugando contra Iquique y tampoco pudo entrar en el día de ayer por padecer de un dolor intenso a su rodilla. ‘Fue un encuentro con Campodópolo, quien cayó arriba de mi rodilla y me hizo palanca. Como todavía no se me ha desinchado no han podido constatar bien lo que tengo, pero presumo que es una lesión bastante grave porque nunca había sentido un dolor tan grande y por tantos días. La verdad es que estoy muy preocupado porque nos quedan partidos bastante difíciles y -tab- como están las cosas pienso que vamos a tener una definición con Cobreloa’”.

—¿Qué te dijo el médico?

—“Que siga en reposo para ver cómo evoluciona la lesión. Yo hago cualquier cosa por jugar el domingo ante Lota. Ojalá que no sea nada grave y pueda recuperarme”.

#### EL PENAL DEL EMPATE DE IQUIQUE

Sigue siendo el tema favorito de los lamentos azules. Especialmente después de haber visto la jugada repetida en televisión, nadie se conforma con el cobro de Juan Silvagno.

—“Que Iquique haya merecido el empate y que nosotros hayamos jugado mal es harina de otro costal”, señaló Leonardo Montenegro, pero el árbitro no está para medir o calificar eso en la cancha. El está para cobrar las faltas que realmente se producen y yo ni siquiera toqué al jugador iquiqueño cuando éste se tiró aparatadamente al suelo”.

LAS DOS BAJAS DE LA “U”.— Héctor Hoffens jugó lesionado ante Iquique y volvió a resentirse. Lo de Esteban Aránguiz es un problema a la rodilla y podría tratarse de una distensión de ligamentos.



#### PRONÓSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1)	●	1)
2)	●	2)
3)	●	3)
4)	●	4)
5)	●	5)
6)	●	6)
7)	●	7)
8)	●	8)
9)	●	9)
10)	●	10)
11)	●	11)
12)	●	12)
13)	●	13)

**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA

**Polla Gol**

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

CONCURSO N° 239-16 de Noviembre 1980

#### LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 33.168.030,00

1 GANADOR A \$ 33.168.030,00

Nº Ganadores Provincia Agente Tarjeta

1 00 02370 00326020

NOTAS: ESTE LISTADO TIENE CARÁCTER DE "DEFINITIVO". 2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTE LISTADO OFICIAL DESDE EL MARTES 25 DE NOVIEMBRE AL MIERCOLES 24 DE DICIEMBRE DE 1980 (30 DIAS) DE 9,00 A 13,00 HORAS, EN COMPAÑIA N° 1085, QUINTO PISO. 3.- LOS GANADORES DEBERAN PRESENTARSE CON SU TARJETA RECIBO Y/O CEDULA DE IDENTIDAD.

SANTIAGO, NOVIEMBRE 25 DE 1980.

PATRICIO CATALAN QUIROZ

Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES

Notario de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA

CARLOS ELBO HERFORTH

Gereate



Vicente Cantatore felicitó a Roberto Muñoz por su gol que dejó a Cobreloa en igualdad de puntaje con Universidad de Chile.

## Un buen puntero queda libre: Patricio Delgado

Ha sido uno de los jugadores fundamentales en el esquema de Hernán "Clavito" Godoy y en el repunte de Audax Italiano. Jugando instintivamente de puntero derecho o tirándose como volante cuando ha ingresado Luis "Bigote" Godoy, Patricio Delgado ha sido siempre figura determinante en el juego del equipo verde por su habilidad y buena técnica.

Y ahora, a final de año, Delgado queda libre. Justo cuando está cumpliendo su mejor temporada.

"Es cierto. Este ha sido mi mejor año. Antes, en Huachipato y Wanderers no tuve nunca continuidad y ahora estoy jugando domingo a domingo. Eso le da seguridad a uno y le hace desenvolverse en la cancha sin temor a equivocarse. Para un jugador hábil es muy importante sentirse respaldado. Porque juega sin temor a equivocarse al saber que un error no significará quedar afuera del equipo a la se-

mana siguiente. Por eso yo ahora encaro siempre y por lo general paso".

¿El futuro de Patricio Delgado?

"Bueno, quedé libre y ya he recibido algunos ofrecimientos interesantes que estoy estudiando. No hay para qué apresurarse porque todavía falta para terminar el año. Lo único que yo deseo es hacer un buen contrato porque hasta el momento no he ganado dinero con el fútbol".

¿Y el futuro de Audax?

"Lo vemos ahora bastante más sonriente que hace una semana. Estamos muy cerca de salvarnos y el partido clave es justamente el que tenemos ahora con Aviación. Si ganamos creemos que podremos respirar tranquilos, lo que no significa que vamos a jugar sin interés ante Universidad de Chile. En ese partido ratificaremos que somos el cuadro "chico" que más puntos les sacó en el año a los grandes".

## Ola de fuertes críticas contra fútbol mexicano

MEXICO Nov. 24 (UPI).— La derrota por 2-1 que sufrió la selección mexicana de fútbol ante el seleccionado norteamericano durante el partido de ayer en Florida, desató hoy amargas críticas por parte de la prensa especializada.

"Vergonzoso" y "horrible" fue la pesimista actuación del tricolor, se lee en los titulares al hacer referencia a la forma en que los mexicanos jugaron ante la selección de Estados Unidos.

El partido jugado en Fort Lauderdale dejó un sabor especialmente amargo en los labios mexicanos, debido a que ésta es la primera vez desde 1934 en que Estados Unidos le gana a fútbol a México.

La jornada de ayer fue catalogada como "un día de vergüenza" por los comentaristas de fútbol, quienes afirmaron que todo lo hecho por el equipo nacional estuvo mal.

Los críticos estuvieron de acuerdo en que el arquero Gregorio Cortez debería haber quedado en la banca porque demostró que era un "paquete muy pesado" formar parte del equipo.

Ninguno de los seleccionados se ganó siquiera un comentario de con-

suelo, los mediocampistas porque jugaron "sin personalidad", la defensa "fue un desastre", los delanteros "descocetados".

Apenas salen al extranjero, los nuestros se descomponen, cayendo en la desesperación y el ridículo", se dijo en otro de los periódicos deportivos mexicanos.

Los jugadores de la selección de Estados Unidos recibieron en cambio observaciones positivas porque pudieron salir avante, sin algunos de sus mejores hombres", aunque se declaró que brillaron por la incapacidad de los mexicanos.

A pesar de que México ya había clasificado para las eliminatorias de la confederación norte y centro americana y del Caribe de fútbol en la que se decidirán cuáles serán los dos seleccionados que irán al mundial de España de 1984, la actuación de México en el estadio Lock Hart de Fort Lauderdale hizo renacer dudas sobre sus posibilidades reales de México en el mundial.

A pesar de que México ya había clasificado para las eliminatorias de la confederación norte y centro americana y del Caribe de fútbol en la que se decidirán cuáles serán los dos seleccionados que irán al mundial de España de 1984, la actuación de México en el estadio Lock Hart de Fort Lauderdale hizo renacer dudas sobre sus posibilidades reales de México en el mundial.

El problema más serio que parece tener el seleccionado mexicano es que se trata de un equipo que se torna inseguro cuando juega fuera del país.

# Cobreloa: "La suerte del campeón ahora nos pertenece a nosotros"

CALAMA.— Un deseo general existe en esta ciudad desde el sábado pasado: Que el campeonato termine tal como está para que haya una definición entre Cobreloa y Universidad de Chile.

"Póngale la firma que les pasamos por encima. Si somos mucho mejores que ellos y lo hemos demostrado cada vez que nos hemos enfrentado".

La frase le pertenece al uruguayo Pedetti, quien le agregó a este correspondiente que "la suerte del campeón es-

tá favoreciendo ahora a Cobreloa. La semana pasada le ganamos a Palestino con un gol mío en el minuto 88 y ahora Iquique le empató a la "U" con un penal en ese mismo minuto. Ese punto perdido le pesará a Universidad de Chile toda la vida porque no volverán a recuperar la ventaja que tenían. Es cierto que ahora somos nosotros los que tenemos que jugar con Iquique, pero este equipo es más difícil como visitante que como local. En su casa están obligados a salir a ganar y con

eso abren brechas en su defensa que es muy lenta. Además, no se olviden que a la "U" le toca ahora con Lota y ellos van a entrar a jugar sin presiones. Esos equipos son los más difíciles de todos y la prueba está en que Wanderers y Green Cross no han perdido desde que descendieron definitivamente".

Cobreloa ayer retornó a las prácticas y Vicente Cantatore pudo comprobar con satisfacción que no

tienen jugadores lesionados, por lo que seguramente alinearán todos los titulares en Iquique.

J. García  
pasará a  
Everton

Muy adelantadas se encuentran las conversaciones entre los máximos personeros de Everton y Wanderers, Antonio Bloise y Renzo Arata, respectivamente, por el préstamo del seleccionado nacional portero Jorge García a la entidad vinotinto.

Aun cuando no hay nada oficial, la información surgió con ocasión del partido de ayer en Sausalito, donde Bloise en rueda de amigos indicó que Everton contaría con el excelente mediocampista wanderer, al llegar a su principio de acuerdo con su similar Arata, quien está dispuesto a facilitar, por un año, al seleccionado u

canal. Para Jorge García, es una gran oportunidad de seguir mostrándose en primera división y así mantener sus perspectivas con miras a integrar la selección chilena que se prepara para intervenir en la ronda eliminatoria al Mundial de España.

Al concluir la temporada oficial 1981, García retornaría al club de origen, a no mediar una tentadora oferta de los ruleteros.

Falleció periodista argentino

CONCEPCION.- El periodista argentino José Vicente Oyola murió ayer lunes en el hospital Las Higueras, de Talcahuano.

El profesional de 36 años, estaba internado en la unidad de tratamiento intensivo del citado hospital, desde el día 19 del mes en curso, a raíz de un ataque vascular cerebral.

La crisis le sobrevino cuando Oyola se encontraba en el gimnasio La Tortuga, del vecino puerto, cubriendo para Radio LV-10 de Cuyo, Mendoza, las alternativas del Vigésimoctavo Campeonato Mundial de Hockey sobre Patines.

Oyola, padre de dos niños dejó de existir veinticuatro horas después que su esposa -que había llegado a la zona tras imponerse del crítico estado de salud de su cónyuge- había viajado de regreso a Mendoza para preocuparse del ingreso de ésta a un servicio asistencial, ya que iba a ser llevado preventivamente hoy a esa ciudad trasladada para continuar el tratamiento.

El profesional argentino murió a las 8.45 horas de ayer.



P. Delgado remata al arco de Cobreloa. El puntero de Audax asegura que seguirán amargándole la vida a los grandes hasta que termine el campeonato.

### PANAM-Ciclismo Llegó máquina de foto-finish

En la mañana de ayer llegó a Pudahuel el costoso aparato del foto-finish, que será la máquina más espectacular que tendrán las competencias del Torneo Panamericano de Ciclismo a iniciarse el próximo domingo en nuestra ciudad con la presencia de ocho equipos extranjeros.

La máquina que controla al centésimo de segundo proviene de México, ya que estaba instalado en el velódromo del Estadio Olímpico de dicha ciudad y ha sido facilitado sin costo alguno al ciclismo chileno en otra de las actitudes de cortesía y afecto hacia el deporte chileno de Mario Vásquez Rana, titular del Comité Mexicano y de la Organización de Deportes Americanos.

La Federación chilena inició de inmediato los trámites para retirar de Aduana el aparato y comenzar su instalación en forma inmediata, ya que el técnico que viene con la máquina desea realizar todos los controles adecuados. Este "foto-finish", controla el sprint en forma automática y es vital para las competencias de velocidad y persecuciones. Será una de las grandes novedades del Torneo Panamericano.

OOO

Mañana se inicia la recepción de los equipos participantes en el Panamericano. Tienen anunciada sus llegadas las representaciones de Venezuela, Colombia y Brasil.

Mientras que Armando Ustariz, presidente de la Confederación anunció su arribo para mañana en vuelo directo desde Caracas.



Armando Ramírez, uno de los integrantes del equipo chileno de Correos Hilton, que está actuando en la prueba "Vuelta a Río Negro", de Argentina. Las noticias en las tres etapas iniciales han sido positivas. Ya que están en los primeros lugares los pedaleros nacionales.

GRAN  
**LÍQUIDACION**

5.000  
ABRIGOS  
PRIMAVERA  
\$1000  
MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800  
PANTALONES \$250  
VESTIDOS \$200  
ROPA DE NIÑOS ETC

TIENDAS

ALAMEDA 2481  
BANDERA 584  
V. MACKENNA 1327  
PSJE. EDWARDS 1060  
PSJE. MATTE 371  
SAN DIEGO 380  
SAN DIEGO 905  
SALVADOR SANFUENTES 2740

VENTAS  
POR MAYOR

Tahoe

ALAMEDA 2481  
TEL. 95147  
SANTIAGO

**LIBRERIA  
"VIDA"**

CAJAS-ESTUCHES CAJALINDA todo para el regalo

- CAJAS DE CARTON FORRADAS EN PAPEL FANTASIA, BAQUELITA, MICA
- ESTUCHES FINOS PARA JOYAS, RELOJES, CONDECORACIONES
- EXHIBIDORES PARA JOYERIAS
- MUESTRARIOS PARA JOYEROS
- CAJONERAS PARA CLOSETS
- FABRICACION A PEDIDOS Vtas. X mayor y menor ATENCION A PROVINCIAS

PROVIDENCIA 2550 - LOCAL 10 GALERIA: LA FUENTE SOBRE ESTACION METRO TOBALABA MONJITAS 715-LOCAL 7 CASILLA 258 STGO. FONO 32856

TODO CON DESCUENTO 10%

21 DE MAYO 556-LOCAL 20 FONO 380496 CASILLA 2146 STGO. 1

CAJAS-ESTUCHES CAJALINDA todo para el regalo

- CAJAS DE CARTON FORRADAS EN PAPEL FANTASIA, BAQUELITA, MICA
- ESTUCHES FINOS PARA JOYAS, RELOJES, CONDECORACIONES
- EXHIBIDORES PARA JOYERIAS
- MUESTRARIOS PARA JOYEROS
- CAJONERAS PARA CLOSETS
- FABRICACION A PEDIDOS Vtas. X mayor y menor ATENCION A PROVINCIAS

PROVIDENCIA 2550 - LOCAL 10 GALERIA: LA FUENTE SOBRE ESTACION METRO TOBALABA MONJITAS 715-LOCAL 7 CASILLA 258 STGO. FONO 32856

Despachos a provincias

OFERTA ESTUCHES ITALIANOS PARA JOYAS VENTAS POR MAYOR Y MENOR DESDE \$25

IMPORTADORA G.M.G. TENDERINI 171-A FONO 380718

PARA BOUTIQUES Club 96  
VESTIDOS NORTEAMERICANOS CON TELAS EXCLUSIVAS DE ALGODON CREP DE CHINE TERRY, ETC., IMPORTADAS DE U.S.A.  
PANTALONES BAGGI TRAJES 2 PIEZAS SOLERAS VESTIDOS COCTEL VENTAS POR MAYOR FABRICA TEATINOS 446 FONO: 84876 VENTAS DETALLE BOUTIQUE CLUB 96 HUERFANOS 1023

Sombreros Hamilton TERESA ORTIZ V. SOMBREROS - NOVIAS ACCESORIOS HUERFANOS 779-D FONO: 395875

# "Concepción" equipo frustrado: la falla es anímica y no física

**CONCEPCIÓN** (Exequiel Ramírez). — No fue una frase "elise" la que usaron en el anuncio del partido de Deportes Concepción con O'Higgins. Dijimos que era un encuentro entre fuerzas parejas, donde era complicado vaticinar un ganador. Después de presenciar este deslavado oíto y palpar su desenlace, queda la tranquilidad de haber orientado a los lectores en forma clara y objetiva.

## SE JUGÓ AL RESULTADO

Lo dijo Francisco Molina, entrenador de O'Higgins, antes del encuentro del domingo en Collao. "Tengo que planificar este partido buscando la clasificación en la liguilla. Los más

exitosos resultados no son alentadores, algo no funciona bien a estas alturas del torneo, por eso tenemos que defendernos ordenadamente para sacar un buen resultado. Concepción tiene dos émbolos que mueven el equipo y con ellos hay que tener especial cuidado". Se estaba refiriendo el



PROBLEMA insoluble para el zaguero Oscar Rojas fue la velocidad del uruguayo Olivera.

## Atlético de Madrid, líder en España

MADRID. (AP). — Atlético de Madrid empató 1-1 con Salamanca en la duodécima ronda del campeonato español de fútbol, y su ventaja sobre Valencia al frente de las posiciones quedó reducida a dos puntos.

El empate con Salamanca, último en la clasificación, dejó a este equipo



Camacho (albo) de Real Madrid, anula un avance del Hércules en el match que los "cremas" ganaron 3 x 0 en el estadio Santiago Bernabéu. (S. AP)

## Provincias en la final de fútbol argentino

BUENOS AIRES, Nov. 24 (AP). — La fase inicial del campeonato nacional de fútbol de la Argentina comenzó con la clasificación de los equipos que competirán en la final a partir del domingo próximo.

Los clasificados son Rosario Central y Racing de Córdoba en la zona A, Argentinos Juniors y Unión Santa Fe en la B, Newell's Old Boys e Independiente en la C, e Instituto de Córdoba y River Plate en la D.

En el camino quedaron algunos de los tradicionales clubes "grandes", como Boca Juniors, Racing de Avellaneda, San Lorenzo de Almagro, Vélez Sarsfield y Huracán.

El pejante equipo cordobés de Talleres vio frustradas sus aspiraciones ya que se empate a un tanto con Huachipato, otros dos clubes del fútbol cordobés; Racing de Córdoba, que batido a su homónimo de Avellaneda 3-1, en tanto que Instituto, con sólidos 1-1 consiguió pasar a los octavos de final y anuló las posibilidades de San Lorenzo.

La Asociación del Fútbol Argentino autorizó esta tarde los partidos de cuartos de final.

### RESULTADOS DE AYER

#### ZONA A

Gimnasia y Esgrima de Jujuy 1, Estudiantes de la Plata 1, Racing de Córdoba 5, Racing Club de Avellaneda 1, Vélez Sarsfield 0, Rosario Central 2.

#### ZONA B

Talleres de Córdoba 1, Huracán 1, San Lorenzo de Mar del Plata 1, Boca Juniors 2, San Martín de Mendoza 1, Unión 2.

#### ZONA C

Quilmes 3, Central Norte de Salta 1, Independiente 2, Chaco For Ever 0, Newell's Old Boys 0, Ferrocarril Oeste 0.

#### ZONA D

San Lorenzo de Almagro 2, Instituto de Córdoba 2, River Plate 4, Colón 4, Independiente de Mendoza 0.

### INTERZONALES

Atlético Tucumán 2, Concepción de Tucumán 0, Argentinos Juniors 2, Platense 1.

técnico a Cavalleri y Toledo, que son los jugadores que arman el accionar del ataque penquista.

No se equivocó Paco Molina. Porque ese primer tiempo anodino fue para cansar al más incondicional de los hinchas. Jugaron en forma tan desganada, como que se hubiesen puesto de acuerdo en no hacerse daño. Con todo hubo algunos descuidos y Juvenal Vargas a los 6 minutos desperdió una innecesaria ocasión de gol encima misma de Montilla y Guillermo Toledo, a los 15 minutos, estrelló su disparo en la base del poste. Después se jugó a 10 kilómetros por hora y, claro, se fueron al descanso bajo una ruidosa recifilla. Eso 7 mil espectadores merecían un poco más de respeto.

#### REACCIÓN SIN FORTUNA

Hay que convenir que las cosas cambiaron un poco en la fracción de complemento. De entrada Hugo Pedraza fue fauleado por Santiago Gatica dentro del área. Guillermo Budge, que en la aplicación de la ley

de la ventaja estuvo nulo esta vez, cobró la falta penal afuera. Este desacierto del árbitro fue como una inyección de ánimo para los llamas, que a partir de ese momento buscaron con mayor ahínco el gol.

Un desborde de Eduardo de la Barra fallido, dejó un tremendo boquerón en la defensa que lo supo aprovechar bien el uruguayo Olivera, que tras corrida le pasó la pelota a Roly Núñez para que anotara el tanto con esa misma fórmula del "pelotazo". Los visitantes bien pudieron aumentar las cifras, porque Concepción jugó al ataque sin importarle "un comino" el tanto.

La suerte que tantas veces acompañó a los llamas en este torneo, ahora le dio las espaldas. José Monsalves también golpea el horizontal con un cabezazo, cuando Reyes nada tenía que hacer. Y así otros borbotones en la portería de O'Higgins.

Quizás lo más justo debió ser el empate, pero hay que convenir que el equipo "minero" fue más ordenado que su oponente.

#### ¡OH! SORPRESA: NO ES FALLA FÍSICA

La impresión de la mayoría que vivió el partido —después de este nuevo contraste de Deportes Concepción, equipo que estuvo discutiendo punto a punto el liderato con la "U" y Cobreloa— es que el cuadro viene por un descenso natural. Llegó a la cuspide de su rendimiento y ahora no han podido sostenerlo en la curva de bajada. Esta situación nos llevó hasta el gabinete del profesor de Educación Física, Orlando Gallardo, componente del cuerpo técnico del club penquista, para que nos aclara esta duda.

"Le hemos repetido un test a todos los componentes del plantel para checar su actual estado físico y con sorpresa esto ha ido en aumento, por lo cual se descarta toda duda que pueda haber al respecto. La resistencia

adelantándose en el marcador. Pero Atlético, que también jugó con fuerza y velocidad, consiguió el empate por mediación del brasileño Dirceu.

Báez anotó por el conjunto local en el 51 y Dirceu empató en el 73.

Valencia mantuvo la segunda plaza tras mantener una dura pugna con Murcia, que se empleó con gran coraje pero sin poder dominar a un rival superior en todo. El equipo local siguió hundido en los últimos lugares de la clasificación y sin lograr un triunfo ya en cinco semanas.

Solsona en el 25 y el uruguayo Morena en el 70 anotaron los goles.

El actual campeón de liga, Real Madrid, y Barcelona, resolvieron favorablemente sus respectivos compromisos en esta ronda. Ambos parecen haber iniciado la escalada y se enfrentarán el próximo domingo.

Real Madrid no tuvo dificultades para superar en casa por 3-0 a un débil Hércules de Alicante y avanzar al tercer lugar de la clasificación, junto con Sevilla, ambos con 15 puntos.

Pineda anotó dos de los tres goles del Madrid en el 27 y 29, y el tercero fue de Santillana en el 70.

No fue fácil, en cambio, la victoria de Barcelona por 2-1 sobre Zaragoza en el encuentro más interesante de la ronda.

Los dos equipos mantuvieron una lucha abierta, en el que el equipo zaragozano, que jugaba en casa, vio la anulación de un gol de Alonso en el minuto 65.

El alemán Schuster en el 13 y Quini en el 35 anotaron los dos tantos del equipo catalán, y el argentino Trobbiani en el 81 por Zaragoza.

Un gol de Yihi en el 25 dio a su equipo un triunfo mínimo de 1-0 frente a los visitantes, el Osasuna de Pamplona.

Sevilla, aún sin contar con su artillero argentino Morete, suspendido por un encuentro, pudo haber obtenido un resultado más amplio si no hubieran fallado dos penales Montero y Sanjosé.

Almería alivió algo su precaria situación en la clasificación, al lograr la primera victoria esta temporada por 3-2, a costa de los vascos de la Real Sociedad, de San Sebastián.

El equipo Andaluz salió por todas y las consiguió frente a un conjunto superior en teoría, pero que no tiene la fuerza que mostró la pasada temporada.

Español de Barcelona recibió y batío 1-0 a Gijón en un choque muy nivelado, pero de mayor decisión de los locales catalanes, que anotaron el gol del triunfo por mediación de Roberto Martínez en el minuto 9.

Valladolid superó de Sevilla por 2-1, y el equipo castellano demostró que es muy fuerte en casa y que mejora cada vez más.

Encuentros para la próxima ronda, Salamanca-Zaragoza, Barcelona-Real Madrid, Hércules-Valladolid, Betis-Almería, Real Sociedad-Athletic de Bilbao, Las Palmas-Sevilla, Osasuna-Murcia, Valencia-Español y Atlético de Madrid-Gijón.



GOLEADOR. — Juan Roly Núñez volvió a estar como goleador en el triunfo de O'Higgins.



RESCATE. — Hugo Rubén Pedraza fue uno de los pocos que mantuvo su nivel en la deporable actuación de los penquistas.

**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA  
**Polla Gol**

#### PRONÓSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1	●	● 1
2	●	● 3
3	●	● 3
4	●	● 4
5	●	● 8
6	●	● 8
7	●	● 7
8	●	● 8
9	●	● 8
10	●	● 10
11	●	● 11
12	●	● 12
13	●	● 13

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE

DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

## CONCURSO N° 240 - 23 de Noviembre 1980

### LISTADO PROVISORIO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 36.250.322,50  
8 GANADORES A \$ 4.531.290,31 C/U.

Nº Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	00	00360	00145311
2	00	00453	00168115
3	00	03700	00387658
4	00	04510	00130990
5	00	04600	00164474
6	02	55013	00676023
7	05	10110	00657192
8	10	35020	01057425

Imp. Copiapó 747

NOTAS: 1.— ESTE RESULTADO TIENE EL CARÁCTER DE "PROVISORIO". 2.— EL PLAZO REGLAMENTARIO PARA RECLAMAR DE ESTE "RESULTADO PROVISORIO" ES DE CINCO DIAS, CONTADOS DESDE LA FECHA DE LA PRESENTE PUBLICACIÓN. 3.— SI VENCIDO ESTE PLAZO NO SE HUBIEREN PRESENTADO RECLAMACIONES, SE PROCEDERA A LA PUBLICACIÓN DEL "RESULTADO DEFINITIVO" Y AL PAGO Y SORTEO INMEDIATO, SEGUN CORRESPONDA, DE LOS PREMIOS RESPECTIVOS. 4.— EN EL CASO DE PRESENTARSE RECLAMACIONES, EL "RESULTADO DEFINITIVO" SE PUBLICARA UNA VEZ QUE SEAN RESUELTAS POR LA COMISIÓN DE RECLAMOS, LA QUE DEBERÁ EMITIR SU FALLO DENTRO DE 5 DIAS, CONTADOS DESDE EL VENCIMIENTO DEL PLAZO PARA FORMULAR ESTAS. 5.— LAS RESOLUCIONES DE LA COMISIÓN DE RECLAMOS SON DEFINITIVAS E INAPELABLES Y, EN SU CONTRA, NO CABE RECURSO ALGUNO. 6.— EN TODO CASO, LOS INTERESADOS DISPONEN DE UN PLAZO DE TREINTA DIAS, CONTADOS DESDE LA FECHA DE LA PUBLICACIÓN DEL "RESULTADO DEFINITIVO", PARA COBRAR SUS PREMIOS.

SANTIAGO, 25 DE NOVIEMBRE DE 1980.

PATRICIO CATALAN QUIROZ  
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES  
Notario de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA

CARLOS ELBO HERFORTH  
Gerente

# Ray Leonard y Roberto Durán con el mundo en sus manos

NUEVA ORLEANS, Nov. 24 (LATIN-REUTER).— El campeón mundial de los welter Roberto Durán, de Panamá, y su retador estadounidense Sugar Ray Leonard se enfrentarán hoy por el título en un combate-desquite rodeado de todos los matices para convertirlo en uno de los más espectaculares de toda la historia del boxeo.

Durán, de 29 años de edad, y Leonard, de 24, completaron sus prácticas con caminatas y ligeros ejercicios dedicándose hoy al descanso y al ajuste de detalles de sus estrategias para la pelea por el Consejo Mundial de Boxeo (CMB) que tendrá lugar en el estadio Superdome, cuya capacidad es de 80.000 espectadores.

A pesar de que Durán debió perder más de tres kilos para encuadrarse dentro del límite de la división —un procedimiento muy común en el panameño—, se espera que tanto el campeón como el ex poseedor del título no afrontarán problemas para dar el peso en la ceremonia que se realizará por la mañana.

Ambos boxeadores han cumplido exigentes sesiones de guantes, aunque Durán optó en los últimos días por aminorar el ritmo porque según su entrenador, el veterano Freddy Brown, "el no quiere desgastarse y perder las energías en el gimnasio".

Leonard, por contraste, impresionó a los especialistas por la potencia que imprimió a sus movimientos el sábado cuando trabajó con tres sparrings, a quienes castigó con violentos golpes a la cabeza y al cuerpo.

A través de todas las sesiones de guantes cumplidos aquí, los coloca-

dores de Leonard presionaron constantemente al campeón olímpico de los Juegos de 1976 en Montreal, llevándolo contra las cuerdas, trabándolo y golpeándolo antirreglamentariamente para emular el estilo de pelea de Durán.

Cuando uno de sus sparrings, Dale Staley, utilizó esos recursos el sábado, Leonard sacó una serie de furiosas combinaciones al cuerpo que enviaron a su colaborador a la lona.

"Eso que ustedes vieron es el apuro al cuerpo", explicó a los periodistas el entrenador de Leonard, Angelo Dundee. "Y ustedes probablemente lo volverán a ver el martes".

Leonard dijo que, si es necesario, apelará a las "táticas sucias" en caso que Durán opte nuevamente por tratar, luchar y cometer infracciones como lo hizo al ganar por unanimidad, aunque estrechamente, cuando se enfrentaron por primera vez el 20 de junio en Montreal.

"Le devolveré lo que reciba y eso incluye tácticas de peleador callejero", advirtió Leonard, tradicionalmente calificado como un boxeador de técnica depurada.

A diferencia de lo ocurrido en junio, cuando Leonard se decidió a in-

tercambiar golpes con Durán en las postrimerías del combate, se cree que el ex campeón confiará más en su jab de izquierda para girar luego en torno al panameño en un esfuerzo por acumular puntos de parte de los tres júris.

Al igual que en la primera pelea, el árbitro y los tres júris provendrán de países neutrales según acordaron ambas partes. De esa manera, ninguno de ellos será de los Estados Unidos o Sudamérica.

Don King, organizador del combate en combinación con la empresa Facility Enterprises, predijo originalmente que la recaudación por concurrencia directa de público ascendería a un total de 8,5 millones de dólares y por lo tanto superaría el récord de 6,5 millones de dólares que dejó la pelea del mes pasado en Las Vegas entre Larry Holmes y Muhammad Ali.

El pronóstico de King se fundamentó en la capacidad de 80.000 personas sentadas del Superdome, donde el costo de los boletos oscila entre 1.000 y 40 dólares.

Todas las entradas para las 1.300 butacas cercanas al cuadrilátero habían sido vendidas, pero en total sólo

se habían colocado 15.000 boletos, con una recaudación anticipada de menos de tres millones de dólares.

Durán cobrará ocho millones de dólares por el combate y Leonard siete millones. Por la primera pelea entre ambos, Leonard recibió una bolsa de 8,5 millones de dólares, mientras Durán cobró un millón y medio.

Durán ganó 72 de sus 73 peleas, 55 antes del límite. Su única derrota fue a manos del portorriqueño Esteban de Jesús en un combate no válido por el título cuando Durán era campeón mundial liviano en noviembre de 1972.

El panameño noqueó posteriormente en dos oportunidades a De Jesús. Sin embargo, desde que dejó vacante la corona de los livianos en 1978, Durán sólo pudo noquear a cuatro de sus oponentes.

"Ello ocurrió fundamentalmente porque, como welter, Durán pelea con muchachos más fuertes y pesados", dijo Ray Arcel, entrenador del panameño.

Leonard, quien se convirtió en profesional en 1978, ganó 27 peleas consecutivas, 18 de ellas por nocaut, antes de perder con Durán.

El ex campeón olímpico ganó el título welter del CMB el 30 de noviembre de 1979 cuando se impuso por nocaut técnico al portorriqueño Wilfredo Benítez en el 14º asalto de una pelea celebrada en Las Vegas.

Leonard defendió exitosamente una vez su corona, noqueando en el cuarto asalto al británico Dave "Boy" Green el 31 de marzo en Landover, Maryland.



MILLONARIOS.— Roberto "Mano de Piedra" Durán y "Sugar" vanca por la corona de los welter, versión CMB, a millones de los millones de dólares que ambos se embolsarán al término del pleito.

## Nacional de basquetbol en el Fortín Prat

Esta noche se dará comienzo en el Fortín Prat de Valparaíso, al XXXVI Campeonato Nacional Adulto Masculino de Básquetbol, con participación de Santiago, Talca, Punta Arenas, Antofagasta y el representante dueño de casa.

Después de 15 años, Valparaíso, que es cuna de este deporte, vuelve a ser sede de un torneo de esta envergadura, lo que hace prever un éxito en cuanto a concurrencia y organización.

### JORNADA INAUGURAL

Se iniciará esta tarde a las 19 horas con el desfile de las delegaciones, izamiento del pabellón patrio y juramento a los jugadores participantes; este será tomado por el capitán del seleccionado local, José Verdejo.

Posteriormente, el presidente de la comisión técnica de la Federación de Básquetbol de Chile y vicepresidente

de la misma, Víctor Mabana, leerá el discurso de bienvenida.

### PRIMERA REUNION

En lo deportivo, el campeonato iniciará a las 20 horas las selecciones de Talca y Antofagasta, para medirse en el encuentro estelar los quintetos de Punta Arenas y Valparaíso.

### PROGRAMACION COMPLETA

Mañana: miércoles 20 horas: Antofagasta con Santiago. 21 horas: Valparaíso con Talca.

Jueves: 20 horas: Punta Arenas con Antofagasta. 21 horas: Valparaíso con Antofagasta.

Viernes: 20 horas: Punta Arenas con Antofagasta. 21 horas: Santiago con Talca.

Sábado: 20 horas: Talca con Punta Arenas. 21 horas: Valparaíso con Santiago.

Simón Stancic Lucic

## Falleció destacado periodista y dirigente



Ayer en la mañana falleció en su residencia de calle Premio Nobel, víctima de un derrame cerebral, el destacado periodista deportivo Simón Stancic Lucic.

Sus restos fueron velados en la Capilla de la Iglesia Santa Marta y sus funerales se efectuarán hoy en el Mausoleo del Círculo de Periodistas, en el Cementerio General, entrada por Recoleta,

Simón Stancic nació en Punta Arenas el 22 de febrero de 1912. El año 1936 ingresó a la Sección Deportes de "El Mercurio", donde se destacó por espacio de 30 años como crítico especializado en tenis. Últimamente se desempeñaba como colaborador de la misma empresa. Sus comentarios especializados de tenis fueron publicados en revistas internacionales y tuvo activa participación en radio y televisión. Durante tres períodos fue presidente del Círculo de Periodistas Deportivos y durante su gestión creó el premio a los mejores deportistas que entrega anualmente ese organismo.

En los años 67 y 68 fue presidente del Consejo Regional Santiago de Periodistas. Fue además, presidente del Instituto de Cultura Yugoslava. Actualmente desempeñaba la suplementación como presidente de la Confederación Panamericana de Periodistas Deportivos, elección obtenida en el último Congreso Panamericano.

Simón Stancic Lucic, periodista deportivo fallecido ayer a los 68 años de edad, fue también un destacado gremialista. Fundador del Círculo de Periodistas Deportivos, ocupaba en la actualidad la presidencia de la Confederación Panamericana de Periodistas Deportivos, en calidad de suplente.

## Santiago, campeón en baloncesto juvenil-damas

LA CALERA.- (Hipólito Araya) Santiago es el nuevo Campeón Nacional Juvenil Femenino de Básquetbol que se efectuó en La Calera, teniendo como escenario el Gimnasio Municipal.

La selección metropolitana, en la final que fue muy estrecha, ganó a La Calera, el vicecampeón, por la cuenta de 63 contra 55 puntos. Las capitalinas anteriormente, habían superado a las selecciones de Iquique y Punta Arenas, siendo el escollo más difícil. La Calera, por su excelente padrón de juego.

Uno de los factores que favoreció más a las campeonas, fue indudablemente, el contar en sus filas con varias jugadoras de la Escuela de Talentos e incluso, a la calerana Ximena

Magna, quien esta vez formó parte del equipo santiaguino, siendo una de las mejores.

Por su parte, La Calera fue un digno vicecampeón nacional y podría haber obtenido el título, a no mediar que en los últimos tres minutos, del encuentro con Santiago, salió su mejor jugadora-conductora como fue Alicia Calderón, hasta ese momento, el marcador estaba igualado a 55 puntos.

El tercer lugar del campeonato fue para Iquique y el cuarto para la selección de Punta Arenas, a la postre el equipo más débil del torneo, y el que perdió sus tres encuentros.

La máxima goleadora del campeonato, fue la calerana Mabel Baeza con 77 puntos convertidos en tres partidos. A su vez reina del certamen, re-

sultó la jugadora del equipo de Punta Arenas, María Soto.

El último partido entre La Calera y Santiago fue verdaderamente electricizante. Los dos mejores equipos del torneo mostraron su valía y especialmente las caleranas, ya que sus rivales siendo un cuadro con mayor físico y rapidez, sólo en los tres últimos minutos pudo alcanzar el triunfo y el campeonato.

El juego desarrollado por las locales, marcando a presión a las santiaguinas, dio sus frutos en la mayor parte del encuentro, lo que reflejan las cifras del primer tiempo que terminó empatado a 30 puntos. Sólo el error cometido por la banca calerana al hacer salir en los últimos tres minutos a su mejor jugadora, Alicia Calderón.

Por su parte, la organización del torneo a cargo de la Asociación de Básquetbol de La Calera, fue realmente excelente y no se descuidó ningún detalle.

SELECCION DE SANTIAGO.— Junto al entrenador Pedro Miranda, las jugadoras Mónica Tobar, Isabel Faber, Carmen Salas, Susana Vilches, Verónica Abarca, Ximena Magna, Margarita Jiménez, Wilma Demiese y Verónica Cavieres.

30%

DESCUENTO

CABLES USA

BAJADA T.V. \$6

COAXIAL RE 59 U \$19

COAXIAL RG 8 U \$80

MASIVA

RECTIFICADORES

COMPLETA LINEA DESDE 1 AMP. DE 50 VOLT. A 320 AMP. 400 VOLT

CONECTORES AMPHENOL

**ELECTRONICA ENRIQUE DESMARAS**

CONSULTENOS!

MONITORS 825-LOCAL 511 FONO 395791

GRATIS! ENVIO CONTRAREMBOLSO



### Bar Night Club

ATENDIDO EXCLUSIVAMENTE POR BELLAS AZAFATAS SHOW TOPLESS

WHISKY IMPORTADO \$ 3.000

CHAMPAGNE \$ 1.500

COMBINADO \$ 250

LUNES A SABADO "Bancard" VISA

SAN DIEGO 85

FONO: 65189

LUNES A SABADO "Bancard" VISA

**Financiera Corfinsa SA.**  
LA MAS AGIL SOLUCION FINANCIERA

Préstamos a Industriales y Comerciantes

Descuento Letras de Empresas

Préstamos Personales en U.F.R.

a Profesionales y Empleados

MONEDA 812-10° PISO

FONOS: 717500-724759



La maravilla automática para relajar sus tensiones solo o en grupo Pileta de masaje acuático caliente, anti-stress, especial para centros de belleza o establecimientos turísticos y termales. Precio razonable Se entrega instalado

**GERMAN HOLZAPFEL**  
Y CIA LTDA.

SANTA ELENA 1508

### ANGEL OLIVARES

ALFOMBRAS MURO A MURO, CORTINAS, MAMPARAS, CUERPOS VIDRIADOS, MARCOS, TRABAJOS CURVOS, PUERTAS TERCIADAS, PUERTAS QUITENAS Y DE TABLERO. TRABAJOS RAPIDOS SOBRE MEDIDA Y SEGUN PLANOS.

AMPLIA EXISTENCIA EN STANDARD FACILIDADES

LOCALES DE VENTA

VILLA SANA 1920 QUINTA NORMAL

IRARRAZVAL 5497 FUÑOÑA

VITACURA 6195-6255 LOCAL 65

"PUEBLO DEL INGLES" LAS CONDES

**NADIR**  
T.V. COLOR  
**NADIR**

EQUIPOS MODULARES

**NADIR**  
LINEA BLANCA

**NADIR**  
BICICLETAS

T.V. COLOR "14"  
Plan de Pago  
Contado \$ 22.400

Créditos \$ 1.800  
Pie \$ 1.800

24 Cuotas \$ 1.800

**NUBLE 1005** FONO 568620  
esq. A. Prat.  
SAN DIEGO 1878

Clásico "Julio Subercaseaux B."

## En mitad de la recta Teodolina se despidió de sus rivales

TEODOLINA, tres años por Tripper y Tórtola por Picarquin, respondió ampliamente a ese tercer lugar, a los cuerpos, de Moliero en los 1.800 metros del clásico "Paddock Stakes", logrando cómoda ventaja en los dos kilómetros del clásico reglamentario reservado para hembras tres años y más, premio "Julio Subercaseaux Browne", (GRUPO I) disputado en el anexo del Club Hípico. La "alazana" corrió gran parte del trayecto situada en segundo lugar y, cuando su conductor la llamó a terreno al

promediar la recta, no necesitó recurrir -mayormente- a todas sus energías para dejar atrás a la cuatro años "Recordada", que hacía el gasto del tren de carrera.

**La Carrera.** Teodolina "pió" al frente. Pero muy luego Recordada la relegaba a la segunda colocación. Enseguida estaban Gal, Blackboard, Luna Fria, Maula, Marabunta y, cerrando la marcha, Folpina.

A la altura de los 1.300 metros la puntera mantenía más de dos largos sobre Teodolina, la que predejó, por poco margen a Gal, cuarto iba Mula, quinta Blackboard, sexta Mara bunta, penúltimo Luna Fria y última Folpina.

Más adelante no se registraron cambios de importancia en las posiciones.

Con Recordada en punta ingresaron al derecho. Muy cerca de ésta marchaba Teodolina, quien acortaba ventaja a medida cubrían los tramos que las acercaban al término del trayecto.

Cerca de los últimos 500 metros, Recordada empezó a dar muestras de

fatiga, mientras Teodolina que se observaba con todas sus energías, intac tas, conseguía dominarla y la dejaba atrás sin esforzarse mayormente. La "alazana" cubrió los últimos metros en cómodo accionar, poniendo un clavo de un cuerpo y medio al cruzar la linea de meta. Tercera finalizó Luna Fria, a un cuerpo; cuarto Black board, a un cuerpo y un cuarto; quinta Marabunta, a pescuezo; sexta Folpina, a cuatro largos; penúltima Maula, a medio cuerpo, y última Gal, a tres cuerpos.

La ganadora empleó 2 minutos 2, segundos y 3 quintos para los 2.000 metros.



TEODOLINA dejó muy de manifiesto la gran opción que tiene para su participación en Las Oaks luego de vencer brillantemente la prueba central del Club Hípico. En segunda instancia vemos a Recordada y más atrás a Luna Fria (Foto Johnnie Lepe).

Oscar Escobar

"Jamás dudé del triunfo"

Satisfecho por lo realizado se encontraba el jinete Oscar Escobar, conductor de Ferasla, ganadora de la carrera especial, Premio VI Congreso Nacional e Internacional de Odontostomatología.

Luego del pesaje correspondiente, el jockey expresó a La Nación:

"El preparador me mandó a correr como se me presentara, pero preferí entrar en el grupo de escoltas ya que a lota de cuatro competidores se tendré a tomar la punta. La partida resultó perfecta y realmente deseé esperar el momento preciso para arrester."

En los metros siguientes me coloqué tranquilo por dentro y en el tramo de los 300 busqué linea porque no pasó por los palos.

Creo que la potencia demoró un poco en tomar velocidad y sólo cuando Huz se aprestaba a cruzar la senda, pude pillarlo. Fue una llegada muy estrecha, pero de todos modos demostró que la pupila de Julio Castro venía más entera. En ningún instante dudé que me pertenecía la carrera, ya vi la diferencia de media cabeza al cruzar la meta.

Junto a este cuatro años me han ganado cuatro carreras en su campaña y los compromisos anteriores tenían muy buenas llegadas, hecho que me dejaba muy tranquilo y además daba la seguridad de estar montando a una yegua con mucha opción. Sus trabajos también señalaron su gran presentación para esta oportunidad.

Estoy muy feliz y ojalá que la fortuna siga porque hasta ahora todo ha sonreído, finalizó diciendo el jockey.

Al darse la largada, Abecedario, Artal y Huz se disputaron palmo a palmo la vanguardia sin ventaja definida para ninguno de los tres. Pero cubriendo los primeros 200 metros, Artal pudo quebrar la resistencia de sus perfiados adversarios pando a la delantera. Lo escoltaban Huz, Abecedario, Escriba, Rey Vital, Ferasla y Pantagruel. En las últimas posiciones marchaban Quinquino, With Love y Beato.

Con Artal a la cabeza del lote ingresaron a la recta decisiva. Huz se mantuvo en la segunda colocación, tercero Abecedario, cuarta Ferasla y quinto Rey Vital.

## Ferasla aprovechó mejor expectante colocación

FERASLA, cuatro años por Aslam y Fergana por Madara, que venía de escoltar a "Coi Col, a 2 1/4 cuerpos, en los 1.000 metros del clásico reglamentario premio "Nicolás Barros Luco", respondió ampliamente a ese antecedente, al superar por estrecho margen —media cabeza— a Huz en los 1.200 metros de la Carrera Especial handicap, premio "VI Congreso Nacional e Internacional Odontostomatología", corrida en el césped del Club Hípico.

Artal pudo mantener su privilegiada posición hasta cien metros del término del trayecto. En dicho punto, Huz que había apurado con muchas energías, lo relegaba a la segunda posición. En tanto, por el medio del campo (tercera y cuarta línea) surgían con muchos brios Ferasla y Rey

Vital. Más efectiva la "rosillo", descontó con seguridad la ventaja que la separaba del puntero, dándole caza muy cerca de la meta y superándolo por media cabeza. En tercer lugar arribó Rey Vital, a medio cuerpo; cuarto Quinquino, a pescuezo; quinto el favorito Pantagruel, a ventaja

perceptible; sexto Beato, a medio cuerpo; séptimo Artal, a medio pescuezo, octavo Escriba a un cuerpo y tres cuartos, penúltimo Abecedario a cabeza; y último With Love, a un cuerpo, la vencedora registró para los 1.200 metros, 1 minuto, 10 segundos y 3 quintos.

"Cinco y Seis"

## "Receta": para mejorar a cualquiera

"TRIPLE". Se jugaron 9.317 vales únicos. Primera etapa: (7) Francisco fue acertado por 336 vales. Valor nominal \$ 1.940. Segunda etapa, (7) Venezolano fue acertado por 31 vales. Valor nominal \$ 12.464. Tercera etapa, los vales en juego fueron distribuidos de la siguiente forma: Títonico 2, Mataquito 7, Le Mans 7, Plástico 7, Fechador 1, Ligero 1, Cachiriche 2, Santoral 3 y Córcega 2. La combinación ganadora con (4) Plástico fue acertada por 7 vales. Cada uno abonó \$ 44.160. El dividendo a segundo con (10) Córcega fue acerta do por 2 vales. Cada uno pagó \$ 38.640.

"CINCO Y SEIS". Se jugaron 22.853 vales únicos. Primera etapa: (2) Barbarica fue acertada por 1.605 vales. Valor nominal \$ 1.000. Segunda etapa: (8) Canaima, fue acertada por 141 vales. Valor nominal \$ 7.464. Tercera etapa se rescataron 8 vales. Cada uno cobró \$ 6.720. La ganadora (3) Ferasla fue acertada por 22 vales. Valor nominal \$ 36.099. Cuarta etapa: se rescataron 10 vales. Cada uno cobró \$ 32.490. La vencedora (5) Conformista fue acertada por 5 vales. Valor nominal \$ 86.640. Quinta etapa:

do por 2 vales. Cada uno pagó \$ 38.640.

"CINCO Y SEIS". Se jugaron 22.853 vales únicos. Primera etapa: (2) Barbarica fue acertada por 1.605 vales. Valor nominal \$ 1.000. Segunda etapa: (8) Canaima, fue acertada por 141 vales. Valor nominal \$ 7.464. Tercera etapa se rescataron 8 vales. Cada uno cobró \$ 6.720. La ganadora (3) Ferasla fue acertada por 22 vales. Valor nominal \$ 36.099. Cuarta etapa: se rescataron 10 vales. Cada uno cobró \$ 32.490. La vencedora (5) Conformista fue acertada por 5 vales. Valor nominal \$ 86.640. Quinta etapa:

pa: los vales en juego fueron canjeados así: Próspero 2, Checho 1 y Kukumen 2. La combinación ganadora con (1) Próspero fue acertada por 2 vales. Valor de cada uno \$ 151.620. El dividendo a segundo con (10) Kukumen que llegó séptimo fue acertado por 2 vales. Cada uno abonó \$ 43.320. El dividendo a tercero con (9) Checho, que remató octavo, fue acertado por 1 vale. Pagó \$ 43.320. Sexta etapa, los dos vales en juegos fueron canjeados a Receta y Merequetengue. La combinación ganadora con Receta fue acertada por 1 vale. Reparto \$ 628.830. El otro vale cobró \$ 151.620.

## Grupos ganadores

POLLON DE ORO. Se confeccionaron 44.209 boletas. La terna 209 fue acertada por 49 tarjetas. Cada una cobrará el equivalente a 40 veces lo apostado con tope de cuarenta mil pesos. Hubo un acierto con 12 puntos. Cobrará \$ 632.170. La tarjeta favorecida es la número 152.683 (Suc. Blanca). Con 11 puntos hubo 7 aciertos. Cada uno cobrará \$ 36.870. El Pozo quedó en \$ 535.126.

G R U P O S			
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	D O B L E
3	2	1	T R I P L E
1	2	3	
2	3	4	
3	4	5	
4	5	6	
5	6	7	
6	7	8	
7	8	9	
8	9	10	
9	10	11	
10	11	12	
11	12	13	
12	13	14	
13	14	15	
14	15	16	
15	16	17	
16	17	18	
17	18	19	
18	19	20	
19	20	21	
20	21	22	
21	22	23	
22	23	24	
23	24	25	
24	25	26	
25	26	27	
26	27	28	
27	28	29	
28	29	30	
29	30	31	
30	31	32	
31	32	33	
32	33	34	
33	34	35	
34	35	36	
35	36	37	
36	37	38	
37	38	39	
38	39	40	
39	40	41	
40	41	42	
41	42	43	
42	43	44	
43	44	45	
44	45	46	
45	46	47	
46	47	48	
47	48	49	
48	49	50	
49	50	51	
50	51	52	
51	52	53	
52	53	54	
53	54	55	
54	55	56	
55	56	57	
56	57	58	
57	58	59	
58	59	60	
59	60	61	
60	61	62	
61	62	63	
62	63	64	
63	64	65	
64	65	66	
65	66	67	
66	67	68	
67	68	69	
68	69	70	
69	70	71	
70	71	72	
71	72	73	
72	73	74	
73	74	75	
74	75	76	
75	76	77	
76	77	78	
77	78	79	
78	79	80	
79	80	81	
80	81	82	
81	82	83	
82	83	84	
83	84	85	
84	85	86	
85	86	87	
86	87	88	
87	88	89	
88	89	90	
89	90	91	
90	91	92	
91	92	93	
92	93	94	
93	94	95	
94	95	96	
95	96	97	
96	97	98	
97	98	99	
98	99	100	
99	100	101	
100	101	102	
101	102	103	
102	103	104	
103	104	105	
104	105	106	
105	106	107	
106	107	108	
107	108	109	
108	109	110	
109	110	111	
110	111	112	
111	112	113	
112	113	114	
113	114	115	
114	115	116	
115	11		

# "Millauquén": poco a poco se acerca a su mejor estado

**DOMINGO**  
 Pista de Arena  
 500 Metros

DANTON, J. Manett en 30 2/5  
 BASTONAZO, L. Muñoz en 30 2/5  
 SIBELIUS, L. Ramos en 30 4/5  
 CORALINO, J. Pailamilla, en 30  
 ABAD, F. Díaz, en 30  
 QUILLON, R. Toledo, en 30 1/5  
 TAMAN, J. Díaz, en 29 4/5  
 TABAQUITO, J. Díaz, en 30

**600 Metros**

TEMUQUIN, O. Escobar, en 38  
 MENTIROSO, J. Verdugo, en 37  
 PROCLAMADO, J. Verdugo, en 36  
 ACHINADA, J. Romero e INTRANSIGENTE, R. Pérez, en 37 (iguales).  
 YUDI, R. Toledo, en 37 1/5  
 MARALI, P. Plaza, en 36 4/5  
 DERQUI, R. Pérez, en 37 2/5  
 FOX TICKET, J. Verdugo, en 37 2/5  
 GOLDEN CAT, L. Muñoz, en 36 2/5  
 CONSECUENTE, J. Pérez, en 37  
 TILODOMINO, F. Díaz, en 36 4/5  
 ACTINIO, A. González, en 36 2/5  
 COICOI, J. Díaz, en 36 4/5.

**700 Metros**

MOCTEZUMA, L. Cornejo, en 42  
 ESTACA, R. Toledo, en 43  
 REY DEL CAMPO, F. Díaz, en 43 3/5  
 ADMIRADO, L. Ramos, en 44 2/5  
 MACHOTA, R. Pérez, en 43  
 PURULON, J. Manett, en 42 2/5

**800 Metros**

GAMELIA, E. Silva, en 51  
 BRASILEIRO, J. Romero, en 50  
 GOLDEN FIRE, L. Muñoz, en 49  
 RELISTA, J. Manett, en 48 3/5  
 METRO Y MEDIO, L. Cifuentes, en 48 2/5  
 PICNIC, J. Manett, en 49  
 TIRILLETO, J. Espinoza, en 50  
 ESTOQUE, J. Pérez, en 50  
 MUÑEQUILLO, S. Azocar, en 50 1/5.

**1.000 Metros**

ENCARIÑADA, J. Manett, en 1.02 2/5  
 INTRANQUILO, E. Guzmán, en 1.05  
 DI COMO, N. Urrutia, en 1.06 2/5  
 AFORTUNADO, N. Urrutia, en 1.03 3/5  
 METAPIO, L. Cornejo, en 1.01 4/5  
 STROGONOF, J. Manett, en 1.01 3/5  
 KUKO LINDO, L. Muñoz, en 1.03 3/5  
 MASTER, J. Manett, en 1.02  
 DOS ASES, S. Azocar, en 1.05 2/5

**1.200 Metros**

PINGANILLA, J. Pérez, en 1.19  
 KATUNGA, F. Díaz en 1.18 3/5  
 SHAKE, J. Aliaga, en 1.19  
 RICO TIPO, J. Manett, en 1.14  
 JALONERO, J. González, en 1.19  
 ES POSIBLE, E. Silva, en 1.17  
 MALLOA, R. Pérez, en 1.15 1/5  
 EN TI CONFIO, J. Pailamilla, en 1.16 3/5

**1.400 Metros**

PANCHICUY, R. Toledo, en 1.30 2/5  
 DOTADO, E. Silva, en 1.30 3/5  
 AMOR GITANO, EL. Guzmán, en 1.32 2/5

**1.600 Metros**

MACHETERO, E. Silva en 1.45 1/5  
 TORRENTINO, F. Díaz, en 1.44 2/5  
 CRIBOLAB, F. Díaz, en 1.48 2/5  
 PARKA, F. Díaz, en 1.45  
 MILLAUQUEN, J. Aliaga, en 1.41 3/5

**1.860 Metros (una vuelta)**

PROMETEDOR, L. Muñoz, en 2.02 1/5  
 GERANIO, P. Ulloa, en 2.02 3/5

**2.060 Metros**

DRAMIX, L. Cornejo, en 2.20  
 MARIOTTE, E. Silva, en 2.21 3/5

**LUNES**  
 400 Metros

RAID, L. Muñoz, en 24  
 ESCENARIO, J. Pailamilla en 24 2/5  
 GANIMEDES, J. Aliaga en 24 3/5  
 BONETE, S. Vásquez en 24

**500 Metros**

RAYMOND, E. Silva, en 30  
 RUE FOREST, L. Cifuentes en 30 1/5

**600 Metros**

FORANEO, O. Jara en 37  
 RIO RIO, O. Jara en 38 (2 años)  
 ROYAL NADIR, E. Suárez en 37

**800 Metros**

FOLEADA, L. Cifuentes en 49 3/5  
 MAGNESIO, E. Silva en 50 1/5  
 PATRIARCA, E. Silva en 52 3/5  
 CONMOVIDA, S. Vásquez, en 50

**1.000 Metros**

PASILLO, J. Romero en 1.02 2/5  
 CHARLIEGROS, J. Pérez, en 1.05 (2 años)

**1.200 Metros**

CONSERVADOR, S. Vásquez en 1.16  
 MONET, E. Guzmán en 1.17 3/5  
 FONTELLA, R. Pérez en 1.16 2/5  
 CHALOTIN, S. Vásquez en 1.16 3/5  
 BLACK KING, J. Aliaga en 1.16 3/5  
 SICODELICO, J. Aliaga en 1.17  
 MOLIERE, S. Vásquez en 1.19  
 MOCITO AUDAZ, E. Silva en 1.17

**1.400 Metros**

ALHUE, L. Muñoz, en 1.33  
 MAL DONADO, E. Silva, en 1.29 3/5



Delfín Bernal

## La gran opción de Teodolina está en el clásico "Las Oaks"

Todo el nerviosismo de Delfín Bernal se diluyó en el momento en que la voz del locutor del Club Hípico anunció que la carrera se pagaba. Ahí la tranquilidad invadió al excelente preparador de Teodolina, ganadora del Clásico Julio Subercaseux B. disputado en la jornada dominical de la institución de Blanco Encalada.

La corrección del trainer se vio reflejada en sus declaraciones: "Un triunfo muy revitalizante, fueron sus primeras palabras para resumir la jornada brillante de su pensionista. Creo que respondió a lo que siempre he esperado de ella y lo demostró con gran estilo en los metros finales cuando se despegó del grupo. Su campaña ha sido optima y no veía por qué el dominio no podía ganar, puesto que sus trabajos reflejaban gran solvencia y más aún con el jinete que estaba, no había por donde hacerse problemas."

"Respecto al tren de carrera, le expreso al jockey que siempre se mantuvo detrás de Recórdada, que era el rival de más peligro. Todo resultó como lo planeamos, porque luego de correr colocada, González supo sacar provecho a la velocidad de la yegua y llevarla a la meta con cierta facilidad. Su tercer lugar en el Paddock Stakes fue un punto muy meritorio que le entregó la confianza necesaria a su propietario y al hincha en general."

"Bueno, ahora hay que esperar cómo va a responder en "Las Oaks", porque considero que tiene la gran ocasión de consagrarse como una de las mejores yeguas de su generación en el césped. Respecto a si se recuperará luego de esta carrera para correr el clásico del domingo siete de diciembre, pienso que sí, porque tiene un alto grado de reposición física y más aún, con un entrenamiento suave, va a estar en óptimo estado atlético."

para la significativa prueba de 2.400 metros.

"Luego que se dispute "Las Oaks", la yegua descansará en Viña del Mar donde veremos su rendimiento para clásicos de mayor magnitud en la temporada grande. Por supuesto que siempre la seguirá guiando Adolfo González, porque es un jinete que tiene mucha complementación con ella y su experiencia en clásicos de importancia es necesaria para sus pretensiones."

### ADOLFO GONZALEZ

El látigo de la yegua Teodolina fue a correr el compromiso y luego se retiró con la mente muy en alto de haber realizado las cosas muy bien.

"Para serle franco, desde que la inscribieron para este clásico pensaba que era fija. No podía perder, debido a las carreras efectuadas en pruebas anteriores. Desde la vez que resultó tercera de Moliere, hasta hoy, ha mejorado una enormidad, viéndose reflejado en los cotejos realizados por pista de césped."

"La carrera no tuvo trámites, pues me ubique segundo, luego quedé tercero y en el derecho empareja con la puntera pasando adelante, ya que trae a la yegua entera."

"Ahora hay que pensar en "Las Oaks", un compromiso muy significativo para Teodolina, donde a mí juicio tendrá una sola rival que será Refinada. Entre la pupila de Enrique Fuentes y mi monta creo que está la ganadora."

"A Viña sólo iré cuando tenga que correr en "El Derby", y luego me vendré a competir a la capital donde aprovecharé los vacíos que dejan látigos que se van a participar en la temporada grande."

"Bueno, ahora hay que esperar cómo va a responder en "Las Oaks", porque considero que tiene la gran ocasión de consagrarse como una de las mejores yeguas de su generación en el césped. Respecto a si se recuperará luego de esta carrera para correr el clásico del domingo siete de diciembre, pienso que sí, porque tiene un alto grado de reposición física y más aún, con un entrenamiento suave, va a estar en óptimo estado atlético."



CONFORME luego del inobjetable triunfo logrado el domingo en la carrera central del Club Hípico está Delfín Bernal, preparador de la excelente tres años.

## Cómodo triunfo de "Frau Daruma"

BUENOS AIRES (DPA)— Sobre pista algo pesada, aunque no fangosa, "Frau Daruma" hizo suyo en la vispera el clásico "Ramón Biaus", corrido en el hipódromo argentino de Palermo, en Buenos Aires, dejando muy atrás a "My Darling".

La competencia, en la que participaron ejemplares de tres generaciones, se inició con "Mariana Top" en la vanguardia, tomando un par de cueros sobre "Frau Daruma", en pos de la cual se ubicaron en este orden "La Pitúca", "Vignette", "My Darling", "Fair Ball" y Celestona".

Las posiciones de punta no variaron hasta que se llegó al indicador de los 1.400 metros, cuando se produ-

jo el avance de "Vignette" asediando a "Mariana Top", en tanto corrían en una misma línea "Frau Daruma", "La Pitúca" y "My Darling".

Faltando 400 metros, en atropellada junta a los palos, "Frau Daruma" superó a "Mariana Top" y "Vignette", mientras "My Darling" superaba casi sobre el final a estas dos, ganándose el segundo lugar, pero a cinco cuerpos de "Frau Daruma" y de My Darling a "Vignette" por medio peso.

La prueba se realizó sobre la distancia de 2.200 metros, para el que empleó "Frau Daruma" 2 minutos 19 segundos, con el hockey Miguel Sarati.

1.645 metros (una vuelta)

BALTANAS, J. Amestelly en 1.01 2/5

RECLAMADO, J. Amestelly en 1.01

a voluntad

MISION IMPOSIBLE, H. López en 0.59

VILMAK, D. Salinas en 1.01

FRACCIONADO, M. Olguín en 1.01

3/5

RENOIR, H. Ulloa en 1.02

GUINDALERO, H. Ulloa en 1.02

CHE MARTIN, G. Silva en 1.02

RIMSKY, J. Amestelly y BURELLES

QUITO, L. Camus en 1.02

igualas

BROCHITA, M. Olguín en 1.02

GIULIO, A. Gutiérrez en 1.03

800 metros

TOSCANA ADENTRO, P. Herrera en 48 4/5

KOBE, aprendiz en 50

MC LAREN, O. Pérez y DECLARA

DO, S. Vera en 47, llegaron iguales

IRUN, P. Castillo en 47 2/5

NACARINA, O. Pérez en 49

ALLEGRETTO, M. Sepulveda en 3/5

LAS LOMAS, V. Bravo en 49

REGIONAL, P. Castillo en 48 1/5

CARQUEXIA, M. Olguín en 48 1/5

OJIZARCO, S. Vásquez en 49 2/5

CRIQUET, H. Ulloa en 1.15 4/5

PALAZOTTO, J. Herrera en 50

SELLO ROJO, J. Amestelly en 49

REY RICHARD, P. Castillo en 30

JONAS, L. Camus en 50 2/5

NEGRO, A. L. Camus, en 50 1/5

CANCHA RAYADA, G. Silva en 48 1/5

1/5



## Pollón de los miércoles

GRUPOS				
1 CORRIERA	2 CORRIERA	3 CORRIERA	DOBLE	TRIPLE
1*	1*	1*		
2*	2*	2*		
3*	3*	3*		
4*	4*	4*		
5*	5*	5*		
6*	6*	6*		
7*	7*	7*		
8*	8*	8*		
9*	9*	9*		
10*	10*	10*		
11*	11*	11*		

GRUPOS				
1 CORRIERA	2 CORRIERA	3 CORRIERA	DOBLE	TRIPLE
1*	1*	1*		
2*	2*	2*		
3*	3*	3*		
4*	4*	4*		
5*	5*	5*		
6*	6*	6*		
7*	7*	7*		
8*	8*	8*		

# La Nación

# Regionales

Santiago, Chile  
Noviembre, Martes 25-1980

9C

## 8 brigadas alertas contra los incendios forestales

PUERTO MONTT.— Con una completa organización, basada en experiencia de temporadas anteriores, y con ocho brigadas de combate, la Dirección Regional de la Corporación Nacional Forestal, espera enfrentar con éxito la época veraniega, en que se producen incendios forestales.

### En la X Región de Los Lagos

Continuará este verano el programa de manejo del fuego, con los objetivos de consolidar la infraestructura material y humana, lograr mejorar cualitativamente el uso del fuego por el sector silvagropecuario de la región, y aumentar el grado de participación del sector público y sector privado, en la protección de los recursos. Todas las brigadas ya están en estado de alerta.

### PROGRAMA

El programa de manejo del fuego tiene como acción general el plan operativo regional cuyas actividades son:

1— Prevención: a través de la difusión, educación, legislación y regulación del uso del fuego.

2— Presuposición: consiste en disponer los mecanismos de alerta para el control efectivo cuando surjan incendios forestales.

3— Supresión o combate: poner en marcha los mecanismos de combate contra incendios.

### ORGANIZACION

La organización que tiene CONAF para estos efectos en la región consta de centrales de operación capacitadas para detectar áreas, evaluar el grado de peligro, y fiscalizar. Son autónomas, ante los niveles normales de seguridad.

Las centrales de operación están ubicadas en la ciudad de Valdivia en el aeropuerto de Canal Bajo en Osorno, en el sector de Gamboa, en Castro, provincia de Chiloé y en Chin Chin Alto, de Puerto Montt, donde está la Central Provincial de Llanquihue y la Regional.

Esta temporada están listas para intervenir ante cualquier emergencia 8 brigadas de combate, basadas en Valdivia, San José de la Mariquina y Los Lagos, en la provincia de Valdivia; en La Cumbre, provincia de Osorno; el Tepual y Fresia, provincia de Llanquihue; Ancud y Castro, en la provincia de Chiloé.

Para las operaciones terrestres, hay personal capacitado, equipamiento, transporte, radio comunicaciones e instalaciones especiales. Las operaciones aéreas utilizan un helicóptero en labores de detección, y optativamente un avión Cisterna tipo Canso, para cuya operación se ha dispuesto zonas y sistemas de cargo de agua del avión.

## General Matthei visitó XI y Región Aysén

COYHAIQUE.— El integrante de la Junta de Gobierno, Comandante de la Fuerza Aérea de Chile, General Fernando Matthei Áubel, inició, junto a su esposa Elda Fornet, una breve visita a la XI Región.

Arribó al aeródromo "Teniente Viñal" de esta ciudad, donde fue recibido por el Intendente Regional Subrogante, Comandante Luis Osorio, por el Gobernador Provincial de Aysén, Coronel de Carabineros, Gustavo Rodríguez y los alcaldes de Coyhaique y Puerto Aysén.

En el terminal aéreo, también se encontraban los secretarios regionales ministeriales.

## 570 vacantes tiene la UTE de Talca para el año 1981

TALCA.— Un total de 570 vacantes, que se distribuyeron en 320 para el primer semestre y 250 para el segundo, contempla la sede local de la Universidad Técnica del Estado para el año académico 1981.

La información la proporcionó la vicerectoría de esta Casa de Estudios Superiores, en Talca.

Asimismo se dio a conocer el puntaje mínimo exigido para ingresar a las diferentes carreras, en la mayoría de ellas se fijaron 550 puntos, con excepción de Pedagogía General Básica, que quedó con un mínimo de 520 puntos.

### EMERGENCIA

En el nivel de acción normal, CO-NAF actuará con sus propios medios, pero en casos necesarios, se recurrirá al llamado "Plan de Emergencia", proyectado para cuando los recursos del programa son sobrepasados por fa-



Importante rol cumplen los helicópteros en la detección y combate de incendios forestales, así como en el traslado de personal y rescate de gente aislada por el fuego. CONAF mantiene alerta general en el país para combatir las llamas desde su inicio.

## Hoy se realiza jornada de productores de arroz

TALCA.— Expertos nacionales e internacionales tendrán a su cargo la exposición de los temas que serán analizados hoy y mañana, con motivo de la realización de una jornada de producción del arroz en el Centro Experimental de Talea.

La reunión cuenta con el patrocinio de la Confederación Nacional de Cooperativas del Agro, COPAGRO; Instituto Nacional de Investigación Agrícola, INIA, y Cooperativa Agrícola Talca y Linares, CALTYL.

La Región del Maule es la principal productora de arroz del país.

El evento, se inaugurará a las 9.30 horas de hoy, luego de haberse procedido a la inscripción de los participantes.

De inmediato se desarrollará el temario, en el cual se hará un análisis de expectativas de la producción nacional de arroz, a cargo de Antonio Ochagavía, de ODEPA; Mejoramiento varietal de siembras aéreas, con Guillermo Sims, de la Universidad de Concepción; —Variedad y sistemas de producción, con Roberto Alvarado, de la Estación Experimental

Quilamapu de INIA; —Preparación del suelo y siembra, con Pelayo Ruiz, de la Empresa Nacional de Semillas; —Uso y manejo del agua, con Isaac Maldonado, de la Estación Quilamapu, y —Control de malezas y algas, con Juan Ormeño, de la Estación Quilamapu.

El programa de mañana se iniciará a las 10.00 horas y se prolongará hasta las 18.00, ocasión en la cual se procederá a la clausura y entrega de diplomas.

Establecimiento y manejo de praderas en suelo arrocero, con Maurice Clarke, del Departamento de Recursos Humanos de COPAGRO; —Economía de la producción de arroz, con Iván Franco, de Quilamapu;

—Comercialización del arroz, con

Nelson Ramírez, de CALTYL; y —Experiencias de producción a nivel internacional, con el Dr. Peter Jenkins, experto del Centro Internacional de Agricultura Tropical, CIAT, de Cali, Colombia.

Para las 17.00 horas de mañana se ha fijado una mesa redonda, ocasión en la cual los asistentes podrán plantear sus inquietudes a los expositores, quienes darán respuesta a las interro-gantes.

## Collipulli cumplió 113 años de vida



Marcelo Dossoulin Heyries, Alcalde de Collipulli.

ANGOL (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal).— El sábado 22 cumplió 113 años de vida la vecina localidad de Collipulli, cuyo alcalde es el antiguo vecino Marcelo Dossoulin Heyries.

El aniversario fue conmemorado con un amplio programa de festejos.

### BREVE HISTORIA

Una breve historia dice relación con los primeros pasos que se dieron para ir a la fundación de Collipulli:

"Consolidada la fundación de Angol, el Gobierno, en atención al plan presentado por el Coronel Cornelio Saavedra, para la Conquista de la Araucanía, comprendió que era indispensable avanzar por la línea de la Frontera hacia el río Malleco, ya que la línea instalada en el río Bio-Bio habría superado su misión.

El Ministro de la Guerra de aquellos años, Federico Errázuriz pidió a don Cornelio Saavedra, a mediados de 1867, que se hiciera cargo de las nuevas operaciones. El decreto de nombramiento del jefe y la resolución de esta importante medida fue atendida el 25 de julio de ese año. El comandante Saavedra reunió a orillas del río Rehue a los caciques de la región el 15 de noviembre, para informarles de la resolución de ocupar la línea del río Malleco. Despues de largas conversaciones con los representantes de la raza vernácula, Saavedra tomó la decisión de dar cumplimiento a la misión que se le había encomendado. Previo los reconocimientos del curso del río, se procedió a inutilizar los pasos de Regnan y Curaco. El 22 de noviembre de 1867 se procedió a tomar posesión del lugar, llamado Collipulli. El fuerte quedó al mando del sargento mayor Juan José Ayala siendo fundada la ciudad que es hoy una progresista comuna de Malleco y se inició la creación de la línea defensiva del río Malleco lo que ocurrió entre 1867 y 1868."

## Grupo folklórico de la UACH a Europa

VALDIVIA.— La música y las danzas más representativas del folclor chileno, serán dadas a conocer en veinte ciudades de Alemania Federal, por el Grupo Folklórico de la Universidad Austral, el año próximo.

El conjunto fue invitado por el Centro de Divulgación Cultural de Aroslen, por el Departamento de Aseo y Ornato de Manger—Hausen, y por la Colectividad de Filatelia y Cultural, para cumplir una gira con 20 integrantes.

La iniciativa es del subdirector del Colegio Alemán Andwanter, Klaus Holzmann, quien vive en Aroslen, informó el director del grupo Folklórico, profesor Julio Mariangeli.

### ITINERARIO

La gira esta oficializada y entre las ciudades incluidas en el viaje están Frankfurt, Aroslen, Stuttgart, Bonn y otras, y hay contactos para extenderse a Holanda, Bélgica, y posiblemente a Italia, con lo que el conjunto estaría actuando durante tres meses en Europa.

Las presentaciones en Alemania se iniciarán en Kassel, en el Festival Internacional de las Flores, que se hace cada dos años. En estas actuaciones, lo acompañará un coro, un grupo musical y en algunas ocasiones un cantante alemán de jerarquía.

### DISCO PROMOCION

Para comenzar de inmediato la promoción del conjunto en Alemania, a solicitud de los organizadores se han tomado fotografías del grupo y realizado grabaciones, mientras están en Alemania los catálogos para la gira.

Uno de los aspectos más relevantes es el financiamiento para grabar un disco de larga duración, que se editará en mil copias y que será publicado en la República Federal Alemana, a partir de diciembre. La grabación de la cinta master fue hecha recientemente en un estudio de Santiago, para lo cual el grupo viajó especialmente.

En estos momentos —dijo el profesor Mariangeli— estamos trabajando en un programa del conjunto en video cassettes, el que está siendo grabado.

## 80% de becas de capacitación favorecen al agro indígena

TEMUCO.— Un total de 4.094 personas con un costo de 14 millones de pesos significa el programa de capacitación ocupacional en el presente año, que termina oficialmente el 15 de enero de 1981, según dio a conocer el Director Regional del SENCE, Fernando Suárez.

El plano de ordenamiento urbano está todavía siendo estudiado, pues falta completar el levantamiento topográfico, en una zona de difícil geología. Hay que alcanzar aún soluciones viales, definir totalmente la zona cívica, delimitar áreas urbanas, de restricción y de expansión urbana. Cumplida dicha etapa, se iniciarán allí también los trabajos de construcción de la nueva sede municipal para que la nueva comuna inicie oficialmente su existencia.

do, el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo —SENCE— tenía 205 cursos ya terminados y en proceso 28, los que significan 2.695 becas entregadas y 364 en proceso.

El avance total del programa de capacitación de acuerdo con el número de cursos era a la fecha señalada un 67,6% y en becas un 65,8%, lo que significa que al 15 de enero de 1981 deberá estar totalmente realizado el programa de 1980.

Al resumir la actividad en cifras en el presente año, Fernando Suárez, dijo que el programa general consulta capacitación para 4.094 personas, con un total de 303 cursos distintos. Del total de becas asignadas, 3.536 están destinadas a trabajadores del

sector agrícola; 134 del sector industria y construcción, y 424, de comercio y servicios.

### INSTITUTOS CAPACITADORES

Intervienen como ejecutores de los programas de capacitación los siguientes organismos: Instituto Nacional de Capacitación, Instituto de Educación Rural, Fundación Chol-Chol, COPAGRO, Universidad Católica Temuco y Corporación Nacional Forestal.

Tienen a su cargo los cursos de capacitación de industria y construcción, INACAP y Fundación DUOC, y en comercio y servicios, DUOC y SER-COTEC.

# "Se busca brindar la igualdad de oportunidad de acceso a la salud"

VIÑA DEL MAR.— "Tenemos plena conciencia y como chilenos nos sentimos orgullos del prestigio que históricamente ha tenido la medicina en nuestro país, y particularmente su rama de cirugía, reconocida internacionalmente por su elevado nivel de eficiencia, así como por el respeto, gratitud y confianza de toda nuestra población nacional". Las palabras corresponden al Ministro de Salud, General de Brigada Alejandro Medina, en la inauguración del Quincuagésimo Tercer Congreso de Cirugía, que se efectúa en el Hotel Miramar.

## Farmacias porteñas

EN VALPARAISO

ESMERALDA: Esmalda 964. Fono 3205

INGLES: Pasaje Quillota 20. Fono 55303

INGLES: Condell 1509. Fono 56316

VALPARAISO: Av. Pedro Montt 2727. Fono 4500

NUEVA PARIS: Condell 1286. Fono 59499

RUBIO: 1: Cochrane 99. Fono 58375

RUBIO: 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972

EN VIÑA DEL MAR

CHORRILLOS: Alvarez 1384. Fono 80937

OCHO NORTE: 8 Norte 654. Fono 974739

NUEVA PARIS: Valparaíso 539. Fono 80408

MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389

DROPPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327

JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393

## Cines porteños

EN VALPARAISO:

BRASILIA: 15, 19 y 22. "Italia en pijamas". May. 21

CENTRAL: Continuado 14.30. "La favorita de la clase" y "La colegiala enloquece a los profesores". May. 21

COLON: Continuado 14.30. "Virilidad" y "La vecina". May. 21

CONDELL: Continuado 14.30. "Marcada por los hombres" y "Deja de llamarla nena". May. 21

IMPERIO: Continuado 14.30. "La furia del dragón" y "Viaje al centro de la Tierra". May. 18

LUX: Continuado 14.30. "Bruce Lee en Nueva Guinea" y "La favorita de la clase". May. 21

METRO: 15 y 19.30. "La hija de Ryan". May. 18

VALPARAISO: 15, 19 y 21.45. Martes 13. May. 21

VELARDE: 15, 18.30 y 21.30 Charles Aznavour en "El tambor". May. 21

EN VIÑA DEL MAR:

CINE ARTE: 15, 19 y 22. "Los paraguas de Cherburgo". May. 14

REX: 15, 19 y 22. De Gunther en "El tambor". May. 21

OLIMPO: 15, 19 y 22. "Adorables revoltosas". May. 18

## Farmacias penquistas

EN CONCEPCION:

CARACOL: Barros Arana 717. Fono: 22702

CONCEPCION: O'Higgins 801. Fono: 22695

ANIBAL PINTO: Anibal Pinto 674. Fono: 23024

LOS TRIBUNALES: Barros Arana 1007. Fono: 22436

HOSPITAL: Barros Arana 1505. Fono: 22708

21 de Mayo: Avda. 21 de Mayo 2753

EN VILLA SAN PEDRO:

BIO BIO: Pasajes 28. N° 1514

EN PENCO:

MENDES: Freire 500. Fono 51099

EN TALCAHUANO:

COLON: Colón 1524. Fono: 41298

HOSPITAL: Alto Horno 395. Fono: 41497

CLUB HIPICO: Avda. Ejército 155

LAN A: Las Palmas 3386

mar con la participación de 115 delegados extranjeros y 500 chilenos.

Agregó: "La creciente complejidad de las acciones de salud, como expresión del acelerado progreso científico y tecnológico, en que no basta la sa-

mar la máxima cobertura para brindar igualdad de oportunidades de acceso a la salud, sin discriminación alguna".

Al referirse a la situación de salud en Chile, dijo que coexisten los

□ Expresó el Ministro de Salud Pública, General Alejandro Medina, en Congreso de Cirugía

piencia del profesional de salud si no va acompañada de un sofisticado equipamiento de apoyo de diagnóstico y clínico, así como de terapia, y de una amplia gama de farmacología, ha determinado un impresionante mejoramiento de los indicadores biomédicos, disminuyendo las tasas de mortalidad y mejorando sensiblemente las expectativas de vida. Ello ha significado una escalada en los costos de las acciones de salud en todos los países, que se precian de tener un nivel aceptable y de allí también el desafío de lograr una adecuada administración no sólo a nivel nacional, sino que hasta cada acción individual, buscando

problemas típicos de un país subdesarrollado como es la desnutrición, afortunadamente en vías de gradual solución.

Finalmente, invitó a los profesionales extranjeros a que "sean portadores de la realidad de nuestro Chile, con un pueblo optimista y esforzado que pugna por alcanzar su propio destino en paz y armonía, ejercitando en plenitud su soberanía y autodeterminación, como solidario integrante de la comunidad internacional".

### PRESIDENTE DEL CONGRESO

"Este congreso es de vital importancia para los cirujanos chilenos y

me siento honrado de estar como su presidente", expresó el Dr. Ezequiel Lira, presidente de la Sociedad de Cirujanos de Chile, agregando que el hecho de contar con 115 delegados extranjeros, es un éxito y demuestra que la cirugía chilena está en un nivel muy alto. El nivel medio del médico en Chile es muy bueno y creo que no necesita viajar al extranjero. Tratamos que el nivel medio del cirujano practique la cirugía actual bien y que no sea sólo una élite la que haga la mejor cirugía", concluyó.

El Dr. Kunio Takagi, experto mundial en cirugía del cáncer al estómago, colon y páncreas, dijo: "En Japón, hace 30 años se estudia a fondo este problema y actualmente se hacen los diagnósticos del cáncer precoz". Trabajó en el Instituto del Cáncer de Tokio en el Departamento de Cirugía. A su juicio y de acuerdo a su experiencia, el cáncer más común es el gástrico y en Japón es éste el que tiene más incidencia y la estadística registra un 50 por ciento de casos de mortalidad. En este congreso, que finaliza el jueves, se analizarán más de 80 temas diarios.



Seiscientos quince profesionales extranjeros y chilenos asisten al Congreso de Cirugía en el Hotel Miramar de Viña del Mar. El Ministro de Salud, General de Brigada Alejandro Medina, presidió la sesión inaugural. El evento finaliza el jueves.



## Fiesta de la Primavera 1980

ANTOFAGASTA.— Fueron presentadas a la prensa las candidatas a Reina de la Primavera 1980, que se desarrolla esta semana en Antofagasta. Entre las diez postulantes sobresale la arriega Sige de Araya Mollo, de 21 años, quien representa a la Universidad Técnica del Estado. En la foto desfila en el Hotel "Cristóbal Inn". La elección de la soberana se hará el sábado 29.

## Hace 76 años comenzaron las telecomunicaciones navales

VALPARAISO.— La especialidad de Telecomunicaciones cumple hoy 76 años de existencia, aniversario que se celebrará con una ceremonia interna en el patio de honor de la Escuela de Operaciones ubicada en el sector naval oriental de Las Salinas.

La Armada Nacional, preocupada siempre de mantenerse al día en el avance de la técnica, inició junto con la llegada del siglo XX sus primeras experiencias de radio. En 1902 se efectuó la primera prueba, con dos bobinas de inducción, las que fueron instaladas en el crucero "Prat", y la otra en la Escuela Naval. Esta primera experiencia demostró la necesidad de contar con equipo y personal técnico especializado, con el objeto de cumplir la importante misión de mantener contacto radioeléctrico con los buques, y desde ellos hacia tierra, a larga distancia.

En noviembre de 1904 se instalaron los primeros radio-equipos a bordo de los cruceros "Esmeralda" y "Errázuriz" para iniciar las pruebas durante un viaje al archipiélago Juan Fernández. El día 25 del mismo mes se

lograron las comunicaciones entre esos dos buques de guerra, a una distancia de 50 millas, lo cual se consideró un éxito trascendental, dados los infinitos elementos empleados para la importante misión. Fue así como esa fecha, 25 de noviembre de 1904, se ha considerado siempre como "Inauguración de las telecomunicaciones de la Armada".

En 1956 se incorpora a este plantel la Escuela de Navegación e Hidrografía, que no poseía un lugar adecuado para su funcionamiento. Otros cambios en la tecnología han determinado variaciones en la instrucción que imparte la escuela, lo que ha llevado también a cambiar su denominación. Es así como en 1972, toma el nombre de Escuela de Operaciones de la Armada, que conserva hasta la fecha.

En 1956 se incorpora a este plantel la Escuela de Navegación e Hidrografía, que no poseía un lugar adecuado para su funcionamiento. Otros cambios en la tecnología han determinado variaciones en la instrucción que imparte la escuela, lo que ha llevado también a cambiar su denominación.

Actual director de la Escuela de Operaciones de la Armada es el capitán de fragata Gerald Jacob Neumann, y el oficial más antiguo en servicio activo de la especialidad es el vicealmirante Ronald Melnyk Mendoza, Comandante en Jefe de la Escuadra.

Desde ese año a la fecha, la escuela ha tenido una ardua e ininterrumpida labor forjadora de oficiales y personal de gente de mar, especialistas para nuestra Armada.

El paso de los años y el avance de la



La especialidad de Telecomunicaciones funciona en la Escuela de Operaciones de la Armada bajo el mando del Capitán de Fragata Gerald Jacob Neumann.

## Aceleran preparativos en las playas

VALPARAISO.— Con el examen a los postulantes rezagados, que la Comisión de la Gobernación Marítima tomó a los últimos aspirantes a salvavidas, se completó el número de pro-

fesionales que podrán ser contratados por los concesionarios de playas y balnearios.

El Gobernador Marítimo, capitán de navío Jorge Manríquez Bravo, hi-

zo presente que se dispondrá de un contingente de 64 salvavidas, no obstante lo cual, si es necesario se formulará un nuevo llamado a postulantes, siempre que sólo se estime imprescindible hacerlo.

Asimismo, manifestó que están cubiertas las necesidades de boteros, que deben cumplir su labor en embarcaciones de los balnearios para cualquier emergencia y como apoyo a la seguridad y ubicación de los elementos necesarios para salvaguardar la vida humana en el mar.

La inspección de playas y balnearios ha sido fijada para el 12 de diciembre próximo, como un alerta para que tres días después, al iniciarse la temporada, todo esté listo.

Los concesionarios deberán haber instalado un puesto de observación elevado para los salvavidas, además de camillas de lona, banderas rojas y verdes, megáfono y botiquín de primeros auxilios, debidamente equipado.

Las inversiones que hagan los concesionarios, de acuerdo al contrato por tres años que firmaron con la municipalidad de Viña del Mar, quedan como patrimonio de la ciudad.

Las normas a que deben ceñirse los concesionarios, tanto en el montaje de los módulos y trabajos en los distintos sectores, como asimismo las líneas matrices en materias fundamentales, como publicidad, pintura, comercio ambulante e infraestructura en general, se están cumpliendo como lo determinaron las bases. La inversión al-

canza en general a los 25 millones de pesos.

En los próximos días se completará el registro especial de los comerciantes ambulantes que dependerán de cada concesionario, estos vendedores lucirán uniformes, distintivos y credencial especial. Las banderas o gallardetes, 10 por cada playa, serán colocados en cada sector, completándose su instalación con los mástiles respectivos, en los próximos días. La Playa Acapulco izará gallardetes verde limón. El Sol, color amarillo, Las Totoras, azul; Los Marineros, celeste, y los cinco sectores de Reñaca, amarillo, naranja, marrón, azul y celeste, en el mismo orden del primero al quinto.

Las distintas playas no se presentarán como en años anteriores, propaganda en quioscos ni en espectáculos de aseo, debiendo concentrarse la promoción comercial en el interior del módulo, sólo se autorizó propaganda en la blonda de los quioscos y respaldos de sillas de playa.

Estas mismas normas regirán para las playas "Blanca", ubicada entre el sanatorio marítimo y el ex Hotel Antares Roja, entre el ex Hotel Antares y la Industria Edwards y Cerutti, "Las Cañitas", "El Encanto", "Babas" o "Concón Sur" y "La Boca", de Concón. Todas las playas deberán quedar listas, habilitadas y en pleno funcionamiento el 15 de diciembre, al iniciarse el verano, aun cuando en la reciente semana la afluencia de público ya ha sido notoria y día a día aumenta.

Cierran la nómina de participantes los investigadores Herbert Josephs, de Inglaterra; que analizará "Prolactina y hormonas esteroide", y Esteban Rodríguez, de Chile, que se referirá a "El líquido cefalorraquídeo como integrador neurodecreto".



Respiración artificial, primeros auxilios y carreras en el mar realizaron los postulantes a salvavidas, ante la comisión de la Gobernación Marítima, para optar a las vacantes en los balnearios de la zona.

## Expertos en cerebro se reúnen en Valdivia

VÁLDIVIA.— Organizado por el Instituto de Histología y Patología, de la Facultad de Medicina de la Universidad Austral se inició el Primer Simposio Internacional sobre el Cerebro, con la participación de 16 expertos de todo el mundo.

Los científicos provienen de Estados Unidos, Holanda, Alemania, Inglaterra, Suecia, más un representante de Chile y la Universidad Austral.

Desde USA han confirmado su veinte divulgación científica que incluye también a los siguientes especialistas: Tjeerd B. Van Wimersma Greidanus, de Holanda; Adolf Weindl, de Alemania; Derek G. Smyth, de Inglaterra; De Rote, A.A. de Holanda; y Barbro Johansson, de Suecia.

Cierran la nómina de participantes los investigadores Herbert Josephs, de Inglaterra; que analizará "Prolactina y hormonas esteroide", y Esteban Rodríguez, de Chile, que se referirá a "El líquido cefalorraquídeo como integrador neurodecreto".

## Alcalde de Viña inauguró sede social en Caleta Higuerillas

VIÑA DEL MAR.— La población en pleno de Caleta Higuerillas en Concón, se hizo presente en el acto de entrega de la hermosa sede que otorgó la Municipalidad y que permitirá realizar reuniones comunitarias a las entidades del sector.

El acto fue presidido por el Alcalde viñamarino, Edmundo Crespo Pisano, quien estuvo acompañado por funcionarios técnicos de la Corporación, iniciándose el acto con el himno patrio que interpretó el Orfeón Municipal y que fue coreado por los asistentes.

El presidente de la Comunidad de Caleta Higuerillas, Jorge Mendoza, destacó que "se hacia" realidad un sueño de dirigentes y vecinos al recibir la sede social, que albergará las iniciativas que, en conjunto con el municipio, llevarán adelante los pobladores.

En respuesta a la culminación de la obra, el presidente del Club de Pesca y Caza, Hernán Cáceres, entregó galvanos recordatorios al jefe comunal, al Director de Obras Municipales, al capitán Comisario de Concón y al presidente de la Junta de Vecinos de Caleta Higuerillas.

El Alcalde Crespo manifestó al

### Negociación Colectiva discute Enami-Paiporté

COPIAPO (Fernando Yáñez Martínez, Correspondiente).— Los 800 trabajadores que laboran en la Fundición Paiporté iniciaron el proceso de negociación colectiva con la Empresa Nacional de Minería, en la que solicitan, entre otras cosas, un 30 por ciento de reajuste sobre el IPC.

Los miembros del Sindicato de Trabajadores N° 1 "Paiporté", cuyo presidente es Andrés Segovia Pulgar, presentaron el 21 de octubre pasado un proyecto de negociación colectiva de 63 puntos, abarcando 28 páginas en total. ENAMI dio respuesta a comienzos del presente mes, donde aceptaba sólo dos de los 63 puntos y ofrece un 2,5 por ciento sobre el IPC. En este momento, las partes están en la etapa de conversaciones para llegar a un acuerdo.

La empresa está representada por el gerente de producción, Rafael Raga Castellanos, el gerente de personal, Horacio Bórquez Basauri y el ingeniero de Paiporté, Hernando Lattus Olmos.

### Se mejorará eficiencia de riego del Aconcagua

SAN FELIPE.— Un completo estudio sobre la eficiencia de riego en el río Aconcagua está realizando un equipo interdisciplinario de profesionales de la Dirección de Riego, específicamente en la parte alta del río, esto es, en las provincias de San Felipe y Los Andes.

En jornadas que se realizan en cada uno de los canales de regadío, tanto de día como en forma nocturna, los profesionales están estudiando todas las deficiencias que dicho sistema tiene, especialmente dada su antigüedad.

Uno de los primeros aspectos estudiados con relación al riego, fue el trazado de los canales y su distribución, hecho en épocas remotas y que no guardan relación con las actuales necesidades del vital líquido.

El jefe de la oficina de San Felipe de la Dirección de Riego, Francisco Martínez, señaló que este estudio se está realizando desde hace tres meses y para el mes de marzo de 1981 se deberá evacuar el informe definitivo.

Entre las primeras apreciaciones de los profesionales, se plantea la necesidad de ir a una unificación de los canales de ambas provincias a fin de ir a una racionalización de las aguas del Aconcagua, toda vez que en los últimos años ha habido una gran inversión en cultivos de alta rentabilidad, que exigen contar con los recursos de agua necesarios.

Los trabajos que se están realizando en cada uno de los canales han significado, además, la oportunidad de establecer contacto con los fruticultores de la zona, que han comprendido estos planteamientos y seguramente en un breve plazo se irá a una completa readecuación del sistema de regadío del río Aconcagua, en las provincias de San Felipe y Los Andes.

Finalmente, el jefe de la Dirección de Riego señaló que las condiciones climáticas que han imperado en la zona, esto es días nublados y temperaturas moderadas, no han traído el problema que se preveía con relación a un deshielo violento de las nieves de la alta cordillera. Se teme eso si crecidas durante los grandes calores característicos del mes de diciembre, por la gran cantidad de nieve acumulada en la montaña.

termino de la ceremonia, que la aspiración de la comunidad fue detectada en una de sus visitas a poblaciones y localidades de la comuna y que el tipo de construcción constituye un modelo, que se dispondrá para otros sectores. Agregó que se completaría con trabajos de alumbrado, una policlínica y pavimentación, como respuesta a la colaboración de la comunidad, lo que también estaba latente en la plaza de juegos infantiles para recreación de los niños que anteriormente había sido entregada en Higuerillas.

La bendición a la nueva sede social fue impartida por el cura párroco Mariano Erazo. El costo asciende a \$ 548.000.- Fue construida con materiales sólidos y definitivos en base a un proyecto del arquitecto Felipe Merca-

dal, Director de Obras; consta de sala de reuniones, comedores, servicios y está edificada en 78 metros cuadrados de superficie.

### ILUMINACION

VIÑA DEL MAR.— El Alcalde Edmundo Crespo inauguró los trabajos de alumbrado de Achupallas, en el sector de la Unidad Vecinal "Los Almendros". Finalizada la ceremonia, recorrió diversas calles acompañado de la Presidenta de la Agrupación de Juntas Vecinales de Achupallas, Teresa Salas y dirigentes comunitarios.

El acto comprendió la entrega de alumbrado para los vecinos de las calles Los Claveles, Las Violetas, Los Gladiolos, Los Amarantos, Colo Colo

lo, Raúl Toro, Curiñaco, Pasaje Sin Nombre, Rubén Darío, Collipulli, Los Boldos, David Arellano, y Las Maravillas.

En el sector se instalaron 72 postes con 52 luminarias de 125 watts cada una, con un costo de \$ 1.030.820, que constituye la segunda inversión de iluminación poblacional realizada este año por la Municipalidad de Viña del Mar.

El Alcalde expresó que esta obra constituye una clara etapa de progreso y era la respuesta tangible a la inquietud de pobladores y dirigentes, que habían planteado estas aspiraciones. Agradeció a nombre de la comunidad, Juan Toro Garrido, secretario de la Unidad Vecinal número 78 "Los Almendros".



En lo alto del Cerro Recreo quedará ubicada la nueva casa matriz del REFUGIO DE CRISTO, en terrenos donados por gestión personal del Presidente de la República. El lugar tiene una espléndida vista de la bahía porteña y playas de la ciudad balneario.

## El viernes inician el nuevo Refugio de Cristo en Recreo

VALPARAISO.— La Casa Matriz del Refugio de Cristo de Valparaíso, obra que ampara y protege a menores en situación irregular, ubicada en Santiago Severín 156, en pleno barrio bravo del puerto, se trasladará al Cerro Recreo, de Viña del Mar.

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, dio el espaldarazo final para obtener los terrenos en el ex-polygono de Recreo, al determinar que la institución debía ocupar 11 hectáreas para levantar un nuevo edificio.

La donación se concretó a través del Ministerio de Tierras y Bienes Nacionales, según dio a conocer a "LA NACION" el Presbítero René Pienovi Masafierro, fundador y capellán director de la obra, que cuenta con 12 casas que atienden y brindan protección a 410 niños y 390 niñas.

"Actualmente, manifestó el Padre Pienovi, se está en el proceso de delimitaciones; el Refugio de Cristo quedará ubicado en la población "Santa María", entre "Villa Colombia" y calle París, los terrenos pertenecen al Club de Tiro al Blanco. Gentilmente participarán en la obra los arquitectos Juan y Luis Uriarte, y el constructor Ignacio Cañas. Y todo esto, porque "Dios compra sin dinero si se trata de velar por los niños desamparados".

Uno de los primeros aspectos estudiados con relación al riego, fue el trazado de los canales y su distribución, hecho en épocas remotas y que no guardan relación con las actuales necesidades del vital líquido.

El jefe de la oficina de San Felipe de la Dirección de Riego, Francisco Martínez, señaló que este estudio se está realizando desde hace tres meses y para el mes de marzo de 1981 se deberá evacuar el informe definitivo.

Entre las primeras apreciaciones de los profesionales, se plantea la necesidad de ir a una unificación de los canales de ambas provincias a fin de ir a una racionalización de las aguas del Aconcagua, toda vez que en los últimos años ha habido una gran inversión en cultivos de alta rentabilidad,

que exigen contar con los recursos de agua necesarios.

Los trabajos que se están realizando en cada uno de los canales han significado, además, la oportunidad de establecer contacto con los fruticultores de la zona, que han comprendido estos planteamientos y seguramente en un breve plazo se irá a una completa readecuación del sistema de regadío del río Aconcagua, en las provincias de San Felipe y Los Andes.

Finalmente, el jefe de la Dirección de Riego señaló que las condiciones climáticas que han imperado en la zona, esto es días nublados y temperaturas moderadas, no han traído el problema que se preveía con relación a un deshielo violento de las nieves de la alta cordillera. Se teme eso si crecidas durante los grandes calores característicos del mes de diciembre, por la gran cantidad de nieve acumulada en la montaña.

Osvaldo Santana, el primero que fue acogido cuando tenía dos años de edad, está en Ecuador, casado, con hijos y es funcionario de una empresa constructora. Carlos Sánchez, en Estados Unidos, no tiene a nadie en el mundo, sólo a "su Refugio", y si viene a Chile será para recordar su infancia y juventud.

En Pudahuel trabaja en la Interpol uno de los "niños" que pasaron por la institución; en la Universidad del Norte, un catedrático recuerda con cariño su "casa". Y en otros lugares de muchas ciudades más de alguien vive agraciado y recuerda "su hogar".

### PRIMERA PIEDRA

La vocación del Padre René Pienovi venció la resistencia de su padre, que se oponía tenazmente a su inclinación sacerdotal y más de una vez lo sorprendió "jugando a celebrar misa". Como seminarista conoció la obra del Padre Hurtado y a la niñez desvalida primera en poblaciones de Santiago y posteriormente en Valparaíso, donde los menores montaban en su motoneta y llegaban a la casa de Santiago Severín 156, unos se quedaban, otros no.

La obra creció y una Corporación integrada por gente de buen corazón y alma noble se sumó a la administración.

En este aniversario, los niños, el directorio, las hermanas Avermarianas que vinieron de España para entregar su amor a la Obra, esperan que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, les honre en la ceremonia de colocación de la Primera Piedra del Refugio de Cristo, en Recreo, que se cumplirá el próximo viernes, a las 18.30 horas, para agradecerle personalmente su preocupación por los niños de Chile.

## Prohibido el comercio de fuegos artificiales

QUILLOTA.— Su preocupación por los efectos que pudiera ocasionar el uso de los llamados fuegos artificiales en la población demostró, a través de un bando, el Jefe Militar y Gobernador Provincial de Quillota, Coronel Helmut Kraushaar.

El mencionado bando, junto con señalar las atribuciones legales respectivas, manifiesta en sus consideraciones que: Los accidentes producidos por el uso de fuegos artificiales por menores de edad dejan, en la mayoría de los casos, graves secuelas físicas y psíquicas, hasta irreparables inutilidades; que personas mayores han empleado rifles a postones contra vehículos y hasta inmuebles; y que la

proximidad de las Fiestas de Navidad y Año Nuevo traen consigo un aumento en la comercialización y uso de los fuegos artificiales. Por todo ello se resuelve:

Queda estrictamente prohibido el uso de rifles a postones y hondas por personas menores o mayores de edad.

Prohibese la comercialización y el uso de fuegos artificiales que detonan en tierra, con excepción de fulminantes para las armas de juguete.

Autorízase la venta y el uso de fuegos artificiales que emitan luces en el aire, sean o no con efectos sonoros.

Si un determinado organismo, empresa o institución particular,

tiene programado algún espectáculo pirotécnico, deberá solicitar oportunamente la autorización, por lo menos 48 horas antes, a la autoridad fiscalizadora correspondiente.

La Jefatura de Carabineros procederá a detener a toda persona que sea sorprendida vendiendo y/o utilizando cualquier otro tipo de "fuego artifical". En caso de menores, sus padres serán los responsables ante las autoridades.

Con la emisión de este bando, la Jefatura Militar y la Gobernación de Quillota, confían en mantener los bajos índices de menores quemados, a raíz de accidentes con fuegos artificiales en la provincia en los últimos cuatro años.



El mercante griego AFRICA VIOLET descargó, en el Sitio 3, dos mil 875 toneladas de barras de acero destinadas a la Compañía de Aceros del Pacífico, CAP.

## Albergue municipal recibió literas para 20 cupos más

IQUIQUE.— La Dirección Regional de Emergencia, donde diez literas de doble metálicas, al albergue municipal de Iquique. Así lo informó el Director de este organismo, abogado Juan Lecaros Figueroa, quien destacó que dicho material fue enviado por la Oficina Nacional, dependiente del Ministerio del Interior.

Esta entrega aumenta la capacidad del albergue en 20 cupos más. Cabe destacar también que la Oficina Regional de Emergencia equipó además de cuchetas y frazadas a las camas del referido establecimiento asistencial.

### SALUDOS A CORREOS

IQUIQUE.— Con motivo de la ce-

## Nuevas viviendas para los gendarmes de Arica

IQUIQUE (Ricardo Jorquera Díaz, correspondiente).— El Secretario Regional Ministerial de Justicia, Sergio Ebner Correa, envió al Gobernador de Arica, Coronel Víctor Contreras Rivadeneira, una nota de agradecimiento por las gestiones realizadas en beneficio de ese sector.

Precisó que el Gobernador de Arica solucionó el problema habitacional que afecta a diversos funcionarios de Gendarmería de esa ciudad, quienes vivían en el inmueble que estaba destinado a la construcción del Centro de Sección de menores del Centro de Detención Preventiva, situación que impidió el inicio de las obras.

### SEMINARIO

IQUIQUE.— El Intendente de Tarapacá, General Juan Toro Dávila, cursando invitaciones para asistir al Seminario "Chile", una realidad".

En el acto de clausura expondrá el Subsecretario General de Gobierno, Jovino Novoa Vásquez.

## Eligen reina de Ovalle en favor de la Teletón

OVALLE.— (Juan Guillermo Morales, Correspondiente).— Ovalle está vibrando con la Tercera Teletón. En todos los sectores ha prendido el llameamiento en favor de los niños limitados. Prácticamente todas las Instituciones han entregado su colaboración para que se haga realidad un significativo aporte de los ovalinos y levantar otras infraestructuras, en favor de los menores que han tenido la mala suerte de nacer lisios y sufrir accidentes invalidantes.

Una de las actividades que se han estado desarrollando es la elección de la reina de Ovalle, lo que ha dado colorido y entusiasmo a la comunidad limeña.

## Se hará inventario de los stocks de ZOFRI

IQUIQUE.— Con el fin de cuantificar los volúmenes de mercadería importada que ingresan al país, a través de la zona franca de esta ciudad, la Dirección Regional de Estadísticas y Censos de la I Región iniciará la semana próxima una investigación de los stocks que mantiene "Zofri", en sus almacenes.

El sondeo estadístico, que será confiado a funcionarios de la misma repartición pública, abarcará los almacenes en galpones o bodegas, y módulos de exhibición y ventas instalados, en la llamada "Zona Franca de Extensión". La información la entregó la directora subrogante de ese organismo, Clara Correa, quien explicó que la actividad será emprendida tras una

## Alcaldes de tres regiones analizan política económica

VALPARAISO.— Alcaldes de las comunas de la IV, V y VI Región se encuentran participando en el "VIII Seminario de Política Económica Nacional y Regional", que se dicta en la Escuela de Ingeniería Comercial de la Universidad Católica de Valparaíso, organizado por la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN; el Departamento de Cooperación Técnica para el Desarrollo, D.C.T.D., y el programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, P.N.U.D.

En el acto inaugural del Seminario, dio la bienvenida a los participantes en forma oficial el Secretario Regional Ministerial de Planificación, Patricio Centeno, quien especificó que el evento tiene como objetivo orientar a los funcionarios encargados de la planificación sectorial y re-

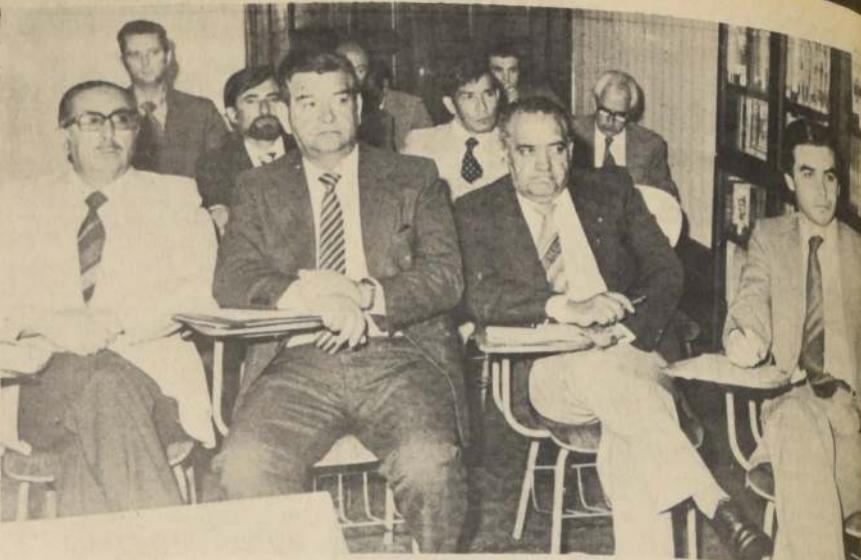
gional, sobre los lineamientos básicos de las políticas económicas y sociales estructuradas para implementar la estrategia nacional de desarrollo económico y social; lograr una mejor comprensión del quehacer regional y de la mejor forma resolver los problemas de cada región, dentro del marco de la política general del país y, obtener una mejor adaptación y aplicación del ámbito regional de la política económica y social estructurada a nivel nacional.

En el Seminario se entrega a los participantes una visión general de cómo se asignan los recursos en una economía social de mercado y se dan a conocer los fundamentos sobre los cuales se apoyan tanto las políticas económicas de corto plazo como también las de largo plazo dirigidas hacia áreas prioritarias.

Las clases se efectúan en la Escuela de Ingeniería Comercial de la Universidad porteña. En la mañana, son clases teóricas, mientras que en la tarde se efectúan reuniones de trabajo.

Entre los temas que serán dictados por profesores de la Universidad de Chile de Santiago, Universidad de Chile de Valparaíso, Universidad Católica y Universidad de Concepción, destacan "Sistema de Asignación de Recursos de una Economía Social de Mercado"; "Formulación y evaluación de proyectos"; "Política de Mercado de Capitales"; "Política Monetaria y Fiscal", y "Política del empleo".

El Seminario culmina el viernes 5 de diciembre con una "mesa redonda", donde se analizará cada uno de los temas dictados".



Los Alcaldes de la IV, V y VI Región participan en el "Octavo Seminario de Política Económica Nacional y Regional"

## Niña con vista en los dedos no da importancia a su poder

ANTOFAGASTA.— "Me da lo mismo. Lo he tomado como algo común y corriente. Creo que no es nada extraordinario", manifestó la niña "bionica" antofagastina, Jacqueline Cerdá, más conocida aquí como la

"niña con vista de Rayos X". Jacqueline no sólo puede reconocer fotografías con la vista vendada, sino también puede leer los diarios y ahora último "ver" televisión, utilizando la yema de sus dedos, fenómeno que se conoce como visión dermo óptica.



Jacqueline Cerdá no da mayor importancia a las cualidades extrasensoriales que posee. En la foto, con el parásicólogo Carlos Tapia, de Antofagasta.

La niña sigue asistiendo a sesiones de parapsicología.

Fue descubierta por el periodista y parapsicólogo Carlos Tapia Silva, quien se dedica también a enseñar técnicas de relajación sico-física.

La menor ha tomado su condición "bionica" como una entretenimiento. Incluso todos los días juega con sus hermanas sobre las imágenes que está proyectando el televisor, teniendo su vista vendada y utilizando el tacto sobre la pantalla.

— ¿Ha sucedido alguna vez que no hayas podido "ver" con tus manos? — le preguntó Jacqueline al ser abordada por los periodistas en su céntrica residencia.

— Hay veces que no veo nada — dijo. Explicó que esto sucede cuando tiene sus manos transparentadas y la dominan los nervios. "Pero, eso es muy poco frecuente", acotó la niña con vista de "Rayos X".

La vida de Jacqueline Cerdá transcurre en forma normal. Concurre al Liceo de Niñas, donde cursa el primer año medio. En sus juegos, sus compañeras le piden que les lea el diario con sus manos. "Yo me presto para esos juegos, ya que sé que podría servir para ayudar a leer a los ciegos" señaló.

En cuanto a las sesiones de parapsicología, Jacqueline dijo que le ha servido para concentrarse en sus estudios. "Estaba desorientada. No quería comer y estaba nerviosa por mis malas calificaciones en el Liceo. Por eso mi mamá me llevó donde el parapsicólogo", explica, y eso me ha tranquilizado y ahora me concentro mejor y capto más.

Los casos más comunes son de traumatismo encéfalo craneano (TEC), a causa de accidentes automovilísticos. Estos accidentes de tipo igual y frecuente nos dan la idea de que, más que casos fortuitos, ocurren por imprevisión, poco cumplimiento de las ordenanzas de tránsito, excesiva velocidad, ningún respeto por la señalización en puntos claves y hasta en zonas de escuela. Hay imprudencia por parte de los niños, pero es más frecuente la irresponsabilidad de los conductores.

Manifestó también el médico que le ha llamado la atención la frecuencia de casos de alcoholismo registrados en niños de 4 a 15 años. Estas intoxicaciones se producen porque existe la mala costumbre de las familias de nuestro pueblo de "convidarle" vino al niño en las fiestas. Y en las niñas ocurre algo increíble: hay más frecuencia en las adolescentes en el uso de drogas, especialmente marihuana. Otro caso lamentable también es la frecuencia que han adquirido los intentos de suicidio, también en jóvenes, a causa de problemas familiares.

La posta debe multiplicarse para atender a un número cada vez más frecuente de niños, especialmente entre las 18 y 20.30 horas y los fines de semana.

La posta cuenta con dos clínicas de pediatría; una de cirugía quirúrgica y una de tratamiento; dos salas de hospitalización para los casos de mayor urgencia, con diez camas. Está en proyecto una sala de cuidados intensivos, dotada del instrumental médico para casos de extrema gravedad.

Concluyó expresando el director de la Posta que los aportes de la comunidad a este plantel son mínimos, por lo que es importante que se incorporen damas cooperadoras, y se cuente con el aporte de los particulares para subvencionar los gastos más elementales, ya que este servicio de urgencia es gratuito.

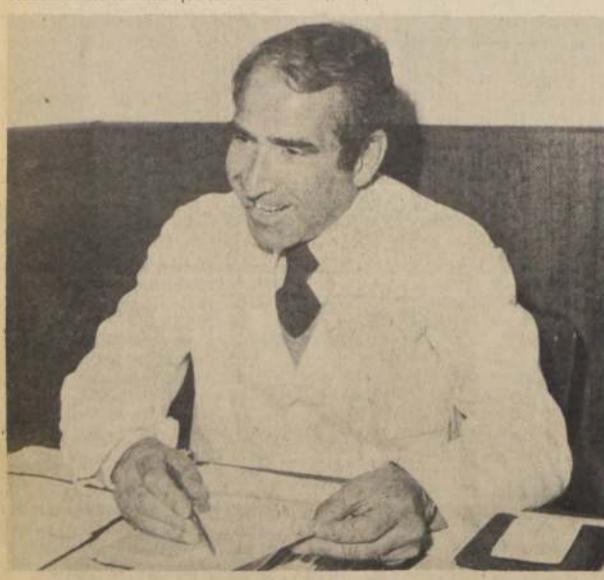
## Las jóvenes son más adictas al consumo de la marihuana

VALPARAISO.— Treinta años de incesante labor cumplirá la Posta Infantil el 3 de diciembre. Fundada en 1950, ha prestado atención a diez mil niños, aproximadamente; en la actualidad atiende más de 70 mil anuales, con un promedio de seis mil al mes.

El director de la Posta Infantil, Dr. Hugo Hormanechea, que se encuentra en ese servicio desde 1954, ha expresado: "Es importante crear conciencia en las familias que la Posta no

es un servicio de policlínica habitual, sino de verdadera urgencia; una atención en otro sentido, recarga el servicio, lo que nos obliga a trabajar con un número más reducido de elementos. Esta posta debe multiplicar su trabajo a causa de los numerosos accidentes que se producen a diario".

Los casos más comunes son de traumatismo encéfalo craneano (TEC), a causa de accidentes automovilísticos. Estos accidentes de tipo igual y frecuente nos dan la idea de



Dr. Hugo Hormanechea, Director de la Posta Infantil de Valparaíso: "Si se recurriera a este centro sólo en casos de urgencias, el servicio sería de lujo".

que, más que casos fortuitos, ocurren por imprevisión, poco cumplimiento de las ordenanzas de tránsito, excesiva velocidad, ningún respeto por la señalización en puntos claves y hasta en zonas de escuela. Hay imprudencia por parte de los niños, pero es más frecuente la irresponsabilidad de los conductores.

Manifestó también el médico que le ha llamado la atención la frecuencia de casos de alcoholismo registrados en niños de 4 a 15 años. Estas intoxicaciones se producen porque existe la mala costumbre de las familias de nuestro pueblo de "convidarle" vino al niño en las fiestas. Y en las niñas ocurre algo increíble: hay más frecuencia en las adolescentes en el uso de drogas, especialmente marihuana. Otro caso lamentable también es la frecuencia que han adquirido los intentos de suicidio, también en jóvenes, a causa de problemas familiares.

La posta debe multiplicarse para atender a un número cada vez más frecuente de niños, especialmente entre las 18 y 20.30 horas y los fines de semana.

La posta cuenta con dos clínicas de pediatría; una de cirugía quirúrgica y una de tratamiento; dos salas de hospitalización para los casos de mayor urgencia, con diez camas. Está en proyecto una sala de cuidados intensivos, dotada del instrumental médico para casos de extrema gravedad.

Concluyó expresando el director de la Posta que los aportes de la comunidad a este plantel son mínimos, por lo que es importante que se incorporen damas cooperadoras, y se cuente con el aporte de los particulares para subvencionar los gastos más elementales, ya que este servicio de urgencia es gratuito.

## Reasumió intendente Raúl López Silva

VALPARAISO.— El intendente y comandante en jefe de la Primera Zona Naval, vicealmirante Raúl López Silva, reasumió ayer sus funciones luego de haber permanecido en el extranjero durante un mes, cumpliendo una comisión encomendada por la superioridad de la Armada.

Le hizo entrega del cargo el vicealmirante Maurice Poisson Eastman, director de los servicios de la Armada. El intendente López estuvo presente en la exposición naval de París, que se efectúa cada dos años, donde se exhibe material naval relacionado con aparatos de comunicación, museo, construcción de armamentos y todos los adelantos de los últimos años en materia naval.

También cumplió la misión en España de conversar con los empresarios de astilleros Bazán, firma que tendrá la responsabilidad de construir el nuevo dique para Valparaíso que reemplazará al "Valparaíso II", que se hundió el 5 de marzo pasado.

Ayer reasumió también sus funciones el alcalde de Valparaíso Francisco Bartolucci, de regreso de un viaje al Uruguay donde asistió a reunión interamericana de municipios.

## Operativo cívico en Rauco

RAUCO.— En el sector "El Parrón" de la Comuna de Rauco, Provincia de Curicó, se llevó a efecto el fin de semana un operativo cívico, organizado por la Municipalidad rauquina.

Al lugar llegó el gobernador Ricardo Contreras Fuentes, acompañado del alcalde de Rauco, Manuel Rivera, quienes fueron recibidos por los dirigentes de los diferentes organismos comunitarios. Posteriormente el gobernador Contreras recorrió el local de atención informándose de los servicios que llevaban a efecto los profesionales, para luego, visitar la nueva sede social recientemente inaugurada, y el equipo de radio comunicación que tienen los pobladores para sus comunicaciones en caso de emergencia.

Después el gobernador se reunió con los pobladores, a quienes informó que pronto se pondrá en marcha la construcción de una nueva Posta de Primeros Auxilios, financiada con fondos del convenio MINSAL-BID. Además les hizo saber que debían mantener la unión para que puedan proyectar su progreso en su sector. Manifestó que si no existía unidad entre las organizaciones iba a ser muy difícil poder salir adelante. Como tarea para el próximo año les dejó la reparación de la bomba de agua que abastece a la escuela local, diciéndoles que ellos pudiesen parte del trabajo y el resto lo financiaría la Municipalidad de Rauco. El gobernador Contreras se mostró complacido por la excelente idea de haber organizado este operativo en beneficio de los pobladores de este apartado lugar.

Fueron beneficiados 418 personas, según las estadísticas entregadas por los profesionales, que se desglosan de la siguiente manera:

Matrona: 13; dentista: 29; pediatra: 42; nutricionista: 38; enfermera: 68; asistente social: 18; peluquería: 71.

Según lo dijo a conocer el alcalde Rivera, se seguirá con este tipo de operativos, que no tienen otra finalidad de ayudar a las personas de más escasos recursos, que viven en los lugares más lejanos de la comuna de Rauco.

# La Nación

# Espectáculos

13C

## Comentario de TV

### La moda de los pioneros

JUAN  
LUIS  
CASTILLO

ses y de otras nacionalidades. Ahora, bien se podría pensar en historias sobre conquistadores chinos, griegos o judíos. Al menos que alguien se de cuenta que de este tipo de producciones tenemos bastante...

El nuevo best seller, de TV Nacional, tiene, eso sí, un tratamiento distinto a otros sobre el mismo tema. Si en otras "conquistas del oeste" era importante la acción, LA NUEVA TIERRA penetra en otro ángulo del ser humano: su sociología, su riqueza interior y su relación con otros seres humanos.

Por eso, el ritmo de la historia es más lento, más rico en detalles, en expresiones de rostros y en el drama interior y cotidiano del hombre que se enfrenta a un medio hostil, al que debe conquistar para formar su hogar.

Protagonizada por dos grandes figuras del cine sueco, Liv Ullman y Max von Sydow, tantas veces dirigidos por Ingmar Bergman, su primer capítulo nos pareció lento debido a que los suecos tienen otra concepción del cine, más simbólica, distinta a la de los norteamericanos. En estos últimos es más importante la lucha contra el medio ambiente de la que el hombre libra consigo mismo.

Esta "moda" de las series sobre pioneros tiene una explicación: Satisfacen el deseo del hombre por retornar a la vida simple y sana que nos brinda la naturaleza salvaje, lejos de la "jungla de cemento" que es la vida en una gran urbe, y por eso gustan.

La "moda" de las series sobre la conquista del oeste norteamericano no ceder terreno en nuestro país. Pese a que muestran una realidad ajena a Chile, los programadores de las estaciones de televisión las consideran de interés para nuestros televidentes.

El domingo debutó en TV Nacional LA NUEVA TIERRA, que muestra la historia de una familia que decide a recomenzar su vida en un nuevo mundo llamado América del Norte. Por su parte, hoy comienza en Canal 13 LOS JÓVENES PIONEROS, continuación de "Pequeña casa en la pradera", de alto éxito de sintonía en TV Nacional.

Reconocemos cierto prejuicio con LA NUEVA TIERRA, ya que, pensábamos, que era otra de las ya visibles series sobre pioneros norteamericanos. Pero nos equivocamos, ahora son estadounidenses, sino suecos que emigran hacia el lejano oeste en busca de una nueva vida. Y la "verdad" parece ser interminable para las genitales de la televisión, ya que antes hemos visto también las anécdotas de pioneros ingleses, franceses

### Siguen los bailes en Televisión Nacional

Ante faltan algunos meses para iniciar la programación del próximo año preparada por las estaciones televisivas, Canal 7 ya tiene en perspectiva lo que será su espacio estelar nocturno de la siguiente temporada.

Según trascendió, el equipo realizador de "El Gran Baile", encabezado por el director Sergio Riesenberg, se encuentra afinando los últimos detalles del programa que tendrá a cargo en 1981, donde se contempla la participación de distintos países a través de la música, bailes y canciones típicas.

Así como artistas nacionales e internacionales, del país en cuestión, marcarán parte de este programa que

mantendrá el mismo esquema televisivo de "El Gran Baile". Es decir, la emisión será en directo desde un local determinado con público invitado y con la animación de Antonio Vodanovic.

Para dar más realismo, aparte de la escenografía "ad-hoc", se invitarán a las representaciones extranjeras acreditadas en Chile, que además aportarán el vestuario y las semblanzas de sus respectivas naciones.

De acuerdo a lo proyectado, y a los deseos de los ejecutivos, el espacio debería salir al aire los primeros meses de 1981, para mantenerse durante cuatro meses mostrando realidades y costumbres de otros países.

### Secretaría Cultural del Gobierno entrega hoy premio a "Chilenazo"

"Chilenazo" de Teleonce sigue sumando distinciones. Esta vez la Secretaría de Relaciones Culturales del Gobierno, a través del titular, Francisco J. Alcalde Pereira, distinguió al programa por el valioso aporte a la música chilena.

La ceremonia se llevará a cabo a las 18,30 horas, en el teatro T.M. El encargado de recibirla será Alfredo Lamadrid, gerente de producción y programación del Canal y, además, director del espacio folklórico que finaliza el 18 de diciembre.

Como lo he reiterado en otras oportunidades, recibo este premio con mucha humildad al igual que la distinción otorgada recientemente por el Consejo Nacional de Televisión, donde ha sido nuestra satisfacción porque el programa se inició con mucha modestia y atrevimiento en

hacer música chilena ante la saturación de estelares extranjeros".

Sin perder su entusiasmo recalca: "Hacemos extensivo este premio a los artistas que han colaborado con gran entusiasmo logrando hacer de "Chilenazo" un programa de calidad. Nosotros tenemos el único mérito de ser un vehículo de esta brillante labor".

El ejecutivo señaló además que dentro de la programación 81 está contemplado "Chilenazo" con algunos cambios en su estructura, pero no en su esencia, que es la de dar a conocer la música chilena. En cuanto a su lugar de emisión declaró que también se efectuará desde un teatro, donde se va a disfrutar de la música nuestra sin otros agasajos. Las fechas aún no se estipulan, pero seguramente irá en agosto a diciembre de 1981.

**CONATE S.A. LA CADENA DE LOS GRANDES EXITOS**

ALFIL	ASTOR	LAS CONDES
12.15-14.00-15.45-17.30-19.15-21.00 HRS.	16.00-19.00-22.00 HRS.	\$80-100
14 años	KIRK DOUGLAS FARRAH FAWCETT HARVEY KEITEL	SATURNO 3

**PRONTO ESTRICAMENTE 21 AÑOS**

**EL BOULEVARD DEL AMOR**

### Nureyev y la Fonteyn en TV

Margot Fonteyn y Rudolf Nureyev son los bailarines centrales del Ballet "Las Sílfides" que Canal 13 presenta esta noche a las 21,30 horas. Este espectáculo culto incluye la música romántica de Chopin, las gráciles bailarinas envueltas en tulles y la delicada

coreografía, que han hecho de ella la quintaesencia del ballet clásico.

El trabajo de Fokina, el más grande coreógrafo, alcanza aquí su máxima expresión en cuanto a belleza y estética. Sus finos movimientos permiten crear un mundo de ensueño, don-

de la música y la danza se conjugaron para representar el romanticismo de toda un época.

"Las Sílfides" se presentó por primera vez en 1908 en San Petersburgo, con el nombre de "Chopiniana". Al año siguiente fue puesto en escena en el Maryinsky Theatre con Pavlova como primera bailarina. Sergei Diaghilev lo rebautizó con el nombre de "Las Sílfides" cuando lo incluyeron en su primera temporada en 1909 con un rutinante elenco que comprendía la participación de Nijinsky, Pavlova y Karsavina.

#### ROYAL BALLET

La versión que la Corporación de Televisión de la Universidad Católica ofrecerá esta noche, está a cargo del Royal Ballet de Inglaterra que acompaña a dos primeras figuras mundiales de la danza, como son Margot Fonteyn y Rudolf Nureyev. Ellos por largos años han deleitado a los amantes de la música culta, con montajes de alto nivel que han causado impacto en la élite del ballet.

El programa se realizó en el Royal Opera House, Covent Garden, de

Londres bajo la dirección televisiva de Anthony Asquith y Anthony Haweck, quienes recibieron excelentes críticas por su trabajo.

#### PAS DE DEUX

Además, de "Las Sílfides de Chopin", este programa se completará con el famoso "Pas de Deux" de "El Corsario" de Drigo, y con "Las Bodas de Aurora" de "La Bella Durmiente" de Tchaikovsky. La primera vez que se ofreció "El Corsario" en Inglaterra fue en 1962, justamente con la Fonteyn y Nureyev. Basada en una coreografía de Petipa, narró la historia de una princesa corsario que se enamoró de un esclavo.

En cuanto a "Las Bodas de Aurora", se trata del tercer acto del ballet "La Bella Durmiente" de Tchaikovsky. Esta obra evoca el esplendor del ballet imperial ruso, con sus ceremoniosas elegancias. Gracias a la hermosura y riqueza que le imprime Tchaikovsky, el espectáculo casi formal fue convertido por Marius Petipa en una obra de trascendental belleza lírica.

### Su telenovela de hoy "Isaura"

□ Capítulo: "Revelación dolorosa" (Novelización de Elba Gatica)

Doña Ester, la esposa del Gobernador Almeida, quien consideraba en alto grado a Isaura, la había convertido en su tierna amiga y confidente, haciéndola participar de su vida triste y solitaria, que agradecía a Dios por haberla enviado, mitigando sus pesares, no estaba enterada de la extraña visita de Miguel, el capataz de los Páis Vidal. Lo cierto era que el hombre, repentinamente, luego de años de espera, había decidido encararse a la verdad frente a la dulce Isaura.

Isaura se quedó observando atentamente. Sus bellos ojos oscuros detectaron el respeto y el interés por el hombre y aguardó. Tras ellos, la gorda Yanuaría con su gran sonrisa apagada como sol en invierno, parecía expectante y silenciosa. Miguel tomó aliento al tiempo que sus manos daban vueltas su gran sombrero de trabajo.

— Isaura, desde hace años te observo, te vi crecer, convertirte en una señorita. Creo que ha llegado el momento más importante de mi vida y de la tuya. Ella seguía mirándole interrogativa, pero permaneció en silencio respetuoso y sin dejar de mirarle. — También sé que durante toda su vida ha tenido una gran inquietud, se la ha manifestado a nuestra amiga Yanuaría y ella se ha confiado a mí, porque no podía ser de otra forma. — El hombre hizo una pausa. Era tan trascendental su confesión, respiró muy hondo y decidió su destino: — Isaura, yo soy tu padre; — apresuradamente agregó: — He pedido a Dios que no me guardes rencor por no haber tenido el suficiente coraje de no habértelo dicho antes. Te suplico: no me condenes.

La joven pareció atontada por un segundo: después miró a Yanuaría, que sonreía con emoción, ya no pudo contener el desborde de ternura y amor que había guardado por tantos años. Ambos se fundieron en un abrazo de reconocimiento e infinito afecto. Después, hablaron tanto y tan dulcemente de miles de pequeñas y grandes cosas de sus vidas, para terminar en lo que a Miguel le había preocupado durante 20 largos años. La esclavitud de Isaura. Le prometió reunir el suficiente dinero como para comprar su Contrato y verla libre junto a él.

Si Isaura, hija mía: si tuve el suficiente valor para hacerte esta confesión, lo tendré también para recuperarte. Trabajare como un loco para reunir todo el dinero necesario. Te lo juro, hija mía. Hablaré con el Gobernador Almeida, con Doña Ester, con el señor Leoncio y hasta con Dios mismo.

Tal vez todos accederían a la petición de Miguel, hasta el buen Dios, ¿pero Leoncio? Aún cuando ya se había comprometido con la bella Malvina, hija del Consejero, hostigaba y acosaba a Isaura de manera odiosa, y probablemente ni siquiera escucharía al hombre en su pedido.

El Gobernador, por su parte, al día siguiente charló con Leoncio. De su futuro, de la hacienda, de su futura esposa y la conveniencia de aquella boda. Y le dió la buena nueva: Leoncio recibiría su herencia en vida. El señor feudal estaba satisfechísimo de la determinación de su hijo en contraer matrimonio y sentar cabeza. Cuatro largos años estudiando en Francia, de donde llegó sin título alguno, pues había vivido irresponsablemente, le dijeron que el dinero a recibir, la inmensa dote y una hermosa mujer, lograrían por fin lo que tanto había soñado para su vez.

Con los primeros rayos del sol, se iniciaron los preparativos de viaje en la casa del Gobernador. La familia se marcharía a la ciudad para disponer la boda de Leoncio y Malvina.

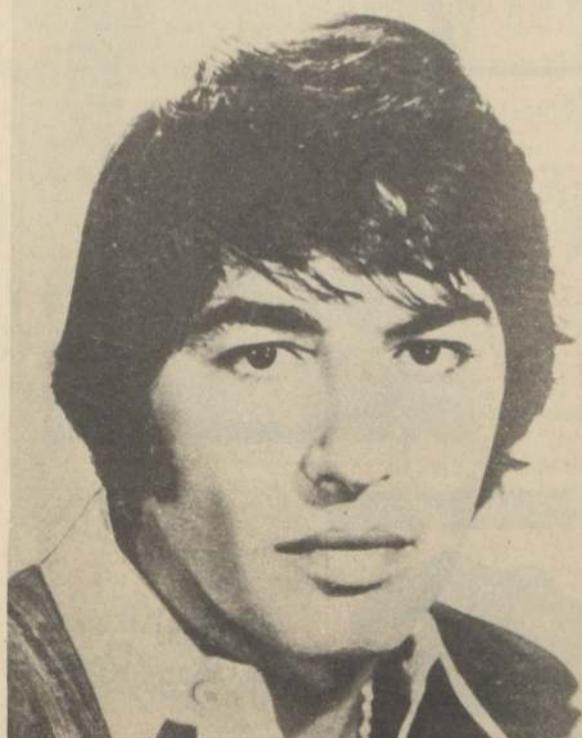
La hacienda Santa Cruz pareció quedar en silencio y soledad con la partida de sus componentes. Hasta su capataz, Francisco, aquel hombre rudo y despiadado, la había abandonado por algunas horas para acercarse a la Hacienda vecina de los Páis Vidal. Había recibido un encargo de Tobias, el joven propietario, y fué hasta él para responder a su pedido.

— Señor, esta pequeña cruz de madera, sin valor alguno, puedo asegurarte que pertenece a Isaura. Es esclava del Gobernador. Siempre está junto a doña Ester, la esposa del señor Almeida. Es su madrina y jamás se separa de ella.

El joven Tobias, que había sostenido tres o cuatro encuentros con Isaura, desconociendo su nombre y su condición, escuchó al capataz, dando muestras de no comprender media palabra. La muchacha y él habían enamorado. Era la primera vez que ambos experimentaban el maravilloso sentimiento del amor. Pero... cómo era posible que su bella desconocida fuese una esclava?

— Sí, señor. Aunque Isaura tiene la piel blanca, es tan esclava como el más negro de los esclavos de la hacienda Santa Cruz.

(Continuará)



El cantante argentino Sandro será, junto a "Los Cuatro Ases", uno de los estelares de este viernes en el "Vamos a Ver".

#### Multicine Vitacura

#### MARTES Y MIERCOLES - Descuento

sala VERDE

sala LILA

DUCAL

cine LIDO

WINDSOR

-18.30-21.30 \$ 100

16.00-19.00-22.00 \$ 80,100

11.15-13.15-15.15-17.15-19.15-21.30 HRS. \$ 100

11.45-13.40-15.35-17.30-19.30-21.30 HRS. \$ 100

11.00-13.00-15.10-17.20-19.30-21.30 HRS. \$ 80

JAMES CAAN

QUE LIO... MAMA SE FUE DE CASA!

Annie Girardot

hotel para una hora

doña Flor y sus dos maridos

CAPITULO DOS

18 AÑOS

14 AÑOS

21 AÑOS

21 AÑOS

18 AÑOS

18 AÑOS

14 AÑOS

14 AÑOS

14 AÑOS

HARVEY KEITEL

18 AÑOS

14 AÑOS

14 AÑOS

14 AÑOS

SATURNO 3

18 AÑOS

14 AÑOS

14 AÑOS

14 AÑOS

EL BOULEVARD DEL AMOR

Cynthia Wood  
Melisa Prophet · Dennis Bowen

## Miriam: "Me gustan los desafíos"



La cantante Miriam, que junto a su hermana Sonia ha desplegado una nutrida actividad artística a nivel nacional e internacional, es la nueva presidenta del SINAV, en reemplazo de Patricia Maldonado.

El Sindicato de Artistas Chilenos de Variedades, SINAV, ya tiene una nueva directiva. Su presidenta es Miriam, la cantante y activa co-dueña del sello discográfico SYM, quien ha tomado su rol con responsabilidad y entusiasmo.

"A los integrantes del sindicato que han depositado su confianza en mí al elegirme —en ausencia— les respondí con el mejor de los sí. Pienso que el haber conseguido un alto puntaje y el haber logrado que los artistas chilenos pensaran en mí como dirigente, eso es algo que debe tenerse en cuenta, pues yo estaba ajena a todo. Me encontraba en Madrid, realizando gestiones relacionadas con el mejor intercambio y la difusión de los discos que producimos, cuando nos llegó la noticia", manifestó la intérprete de larga y conocida trayectoria.

Con respecto a su nuevo cargo, expresó: "Es algo difícil, que implica mucha responsabilidad, bastante incomprendión, trabajo a fondo y constancia, no simple colaboración, pero yo soy amiga de los desafíos. Me gustan. Y los artistas chilenos somos una familia, y si es dable hacer algo por ella... bueno, lo haré".

De este modo, Miriam se reintegra definitivamente al quehacer artístico

nacional. "Nuestro sello —dijo—, el trabajo con la selección y producción de singles, los álbumes, que proyectamos hacer, en fin, todo ahora requiere que esté en Chile. Además mis hijos desean estar con su madre aquí y ahora el SINAV también me solicita. Por eso la determinación está tomada: estaré con los míos y viviré como me gusta: en plena actividad!"

El resto de la directiva está compuesto por Fernando Jiménez y Nelly Sanders.

### "UN MILLÓN DE REALIZACIONES"

El ex tesorero del SINAV, José Alfredo Fuentes, señaló que en estos momentos "el futuro del SINAV se puede mirar con mayor tranquilidad, ya que Miriam va a hacer funcionar bien el sindicato".

"Existía el temor —agregó— de que el SINAV quedara un poco huérfano. Hay un millón de cosas por hacer para los artistas, juntos podemos obtener mayores logros sociales. Existe, por ejemplo, un oficio que se envió al Ministerio del Trabajo, en el cual se le piden ciertas cosas que esperamos tengan buena acogida".



BROOKE SHIELDS BAILA "DISCO". — La joven estrella del cine norteamericano, Brooke Shields, baila freneticamente con el director Franco Zeffirelli, en la discoteca "Zenon" de Nueva York. Brooke es la estrella del nuevo filme del cineasta italiano "Endless Love".

## Nueva historia de pioneros en TV 13

"Los jóvenes pioneros" es el título del nuevo best seller que Canal 13 comenzará a presentar el próximo domingo en su espacio "Los Grandes Eventos" de las 21:30 horas. La obra está basada en el libro de Rose Wilder Lane, hija de la famosa autora Ingalls Wilder, que escribió "La pequeña casa en la pradera", que hizo furor entre el público infantil y adulto.

Rose Wilder llevó su obra a las pantallas de televisión gracias a la iniciativa del director Michael O'Herlihy, quien luego de releer el libro propuso la idea a la escritora. La decisión no tardó mucho en tomarse y un completo equipo de producción se puso a trabajar en la idea televisiva.

Se contrató a la guionista Blanche Banalis, quien luego de algunos meses de trabajo entregó el primer libreto que sirvió de punto para la contratación de los actores y protagonistas. Roger Kern y Linda Purl interpretarán los roles centrales de la obra, personificando a un joven matrimonio imbuido de la más pura filosofía pionera.

### ARGUMENTO

Al casarse David y Molly deciden compartir sus vidas lejos de sus respectivas familias. Su ferviente deseo de ser forjadores de un nuevo mundo para ellos, como para el hijo que viene en camino, los motiva a establecerse en el entonces desolado territorio de Dakota.

David, aunque joven e inexperto, desde un comienzo es capaz de proporcionarle un hogar a su esposa que espera un hijo. Sin embargo, una plaga de langostas destruye su primera cosecha y se ve obligado a abandonar a Molly para ir en busca de un trabajo que le permita el sustento familiar.

De esta forma, ella debe enfrentar a solas el crudo invierno que se avecina, con el riesgo y peligro que significa vivir apartada de cualquier población. Molly enfrenta esta situación con resignación, porque sabe que si ahora tiene que enfrentar una separación, ésta se debe a impedimentos mayores que con suerte se superarán.

### AMBIENTACION

La ambientación del nuevo best seller que Canal 13 comenzará a transmitir, fue hecha en 1870 reproduciendo toda la belleza natural de las solitarias praderas del oeste americano. Allí en medio del silencio y las llanuras se establece la joven pareja, cuyas edades no superan los 20 años.

### COMENTARIOS

La mini-serie "Los jóvenes pioneros" ha recibido numerosos comentarios en cada uno de los lugares en que se ha exhibido. La prensa especializada ha resaltado su argumento por su belleza y sencillez para describir el amor. Otros, la calidad técnica que tiene su realización. Pero en general, cada una de las críticas que se le formularon, muestra la atemporalidad de la obra que escribió Rose Wilder Lane.

La sombra de su madre, según algunos, pudo haber influido para describir tanto fino sentimiento, que con un toque de emoción y misterio, permite reflejar el amor en dos jóvenes que creyentes en un futuro mejor, se embarcan en la aventura de vivir en un nuevo mundo.

## Once con Armando Navarrete

La Sección Espectáculos del diario LA NACION invita a 20 lectores a compartir la hora del té con Armando Navarrete, popular animador de Canal 13 y creador del personaje "Mandolino", del programa "Sábados Gigantes".

La once con Armando Navarrete se realizará el próximo jueves 27 de noviembre en uno de los salones del Hotel Carrera, a las 17:00 hrs.

Para participar en el sorteo de los 20 lectores, basta llenar y enviar este cupón hasta nuestras oficinas, ubicadas en Agustinas 1269. En el primer piso habrá un buzón para recibir los cupones.

Espera el sorteo y ¡Buena Suerte!

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCION: \_\_\_\_\_  
TELEFONO: \_\_\_\_\_  
Nº CARNET: \_\_\_\_\_



**GUMOLI**  
REPUESTOS DE IMPORTACIÓN DIRECTA  
**FIAT**  
125 - 126 - 132 - 133  
147 - 600 - 1100 - 1500  
SEÑOR USUARIO DE AUTOMÓVIL FIAT  
CUANDO UD. NECESITE REPUESTOS  
**CONSULTEÑOS**  
FONOS: 67843 - 64721  
**VISITENOS**  
AV. BRASIL  
25 - A  
AV. 10 DE JULIO  
802  
ESQ. SAN FRANCISCO  
FONO 382822

**ARMANDO LOPEZ REYES**  
ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE  
Culatas Blocks  
Cajas de Cambio  
y Cigüeñales  
Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas  
Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.  
RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA  
ASENTIO DE VALVULAS  
SE TRABAN PINCHOS TRABAJO AL TORNO  
soldaduras en frío  
**MAPOCHO 2709**  
fono 734022

**SHURE**  
CAPSULAS MAGNETICAS STEREO  
"TAMBIÉN PROFESIONALES PARA RADIOEMISORAS Y DISCOTHEQUE"  
20 MODELOS, DESDE \$565  
MONTAJE GRATIS AGUJAS LEGITIMAS  
**interparts**  
ANTENAS PARA AUTOS  
UNIVERSAL C/LLAVE \$ 198  
PILAR C/PAPA TOYOTA \$ 225  
PILAR UNIVERSAL \$ 215  
TECHO UNIVERSAL \$ 275  
CABLES DE AUDIO, PARLANTES  
CASSETTES CROMIO \$ 85  
POR MAYOR Y MENOR  
**intermezzo**  
SERRANO 144 FONO 382893

PROXIMA APERTURA  
**Hosteria NUEVA Las Rosas**  
EL JARDIN DE LOS PLACERES  
**2 ORQUESTAS Y GRUPO FOLKLORICO**  
**BLANCO ENCALADA 2785**

**LLAVEROS**  
DE PROPAGANDA  
LOS MEJORES A LOS MEJORES PRECIOS  
CONSULTEÑOS  
Y PARA ARMADORES  
LLAVEROS CROMADOS NIQUELADOS Y DORADOS NACIONALES E IMPORTADOS  
Ventas por mayor desde \$ 5 c/u  
ROBERTO ESPINOZA 862  
FONO 86054

CARNES Y FABRICA DE CECINAS  
**OSORNO**  
JAMON PLANCHADO \$ 80 K  
ARROLLADO DE LOMO 60 K  
AJAMONADA 45 K  
FIAMBRE SURTIDO 36 K  
LONGANIZA 120 K  
VIENESAS 110 K  
CHULETAS 160 K  
COSTILLARES 120 K  
Bruno Richeda y Cia. Ltda.  
Fono: 731762-735084  
Mapocho 4027



Osvaldo Luchsinger, locutor del programa "Los capos de Portales".

## ABC DEL INE

- A - ADORABLES REVOLTOSAS. - Las Lilas y Metro
- B - BLANCA NIEVES Y LOS 7 ENANITOS. - Bandera
- C - CABAGATA INFERNAL. - Rex y Providencia
- CAPITULO DOS. - Sala Verde
- D - DEL INFIERNO A LA VICTORIA. - Maipú
- DOÑA FLOR Y SUS DOS MARIDOS. - Windsor
- E - EL BOMBERO ATOMICO. - Chile
- EL DIOS DE LOS CANIBALES. - Ritz
- EL HOMBRE NUCLEAR. - España y Sala Verde
- EL TAMBOR. - Alfíl
- G - GIGOLÓ AMERICANO. - El Golf y York
- H - HOTEL PARA UNA HORA. - Lido
- I - INFIDELIDAD. - Nilo
- J - JESÚS DE NAZARETH II PARTE. - El Golf y Santa Lucía
- L - LA CAJA DEL AMOR. - King
- M - MAD MAX. - Mayo
- N - NOCHES DE CABARET. - Plaza
- P - PECADO DE FAMILIA. - Río
- Q - QUE LIO, MAMA SE FUE DE CASA. - Ducal y Sala Lila
- S - SATURNO TRES. - Astor y Las Condes
- T - TESS. - Huérfanos

# hoy en espectáculos

## TEATROS

AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (715451)

Domingo: "Blanca Nieves y los 3 enanitos"

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). 19

hs. "El ideal de un "calavera" Popular \$ 100

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) Miércoles:

"Viva Sombra"

CASA FOLKLORICA DONA JAVIERA.

San Diego 847 (63054) Jueves: "Mashuk, Tradición, Eutiquia, Los Crismas"

CARLA KAMARUNDI. A. Prat 935 (227870)

Viernes: "Leo Valdés, Jaime Peñaloza,

Andrés Nazar, María Josefina, César

Palacios, Dúo Contracanto, Grupo

Scilla, Paicho Caucamán, Tilusa y ar-

tistas invitados"

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350).

Domingo: "Ochenta mil hojas". Popular \$ 150

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605).

Viernes: "Oh, Cauquenes"

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los

Puentes 238 (749716) Jueves: "El señor de

Proteaguarie"

HEMBORES. San Ignacio 1249 (567669)

Jueves 20.30 y 22.30 hrs. "Senfada en la

plancha" (20.30 - Cou; Elizabeth Wag-

at, Marga Lee, Rosita Show, Trio Ins-

piración, Cine Strip Tease total, P.

Domingo 20.30 y 22.30 hrs. "Senfada en la

plancha" (20.30 - Cou; Elizabeth Wag-

at, Marga Lee, Rosita Show, Trio Ins-

piración, Cine Strip Tease total, P.

HIST. CHILENO- ALEMAN. Esmeralda

600 (383185) Exposiciones 16 a 19 hrs.

"Cafetín de teatros alemanes" y "Gráfica

80 Entrada libre."

HIST. CHILENO-NORTEAMERICANO.

Moneda 1467 (63215) "Brujos y cucos se

muerden"

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquín-

do 3384 (284020) Viernes: "Las Pan-

petrópolis. Villavicencio 349. 19, 30 hrs.

"La Mandinga" \$ 150. Estud. \$ 50.

PIQUESQUE. Recoleta 345 (776883) 20, 30

hrs. "¿Cuánto vale el chorizo?"

\$ 200. Con: Mino Valdés, Eduardo

Thompson, Daniel Vilches, Vedettes,

Ballet Picaresque...

UNIVERSIDAD CATÓLICA. J. Washingt-

on 26 (465652) 14.30 hrs. "Casa de muñecas" \$ 200 Convenios \$ 100. Estud. \$ 50.

## CINES

ALFIL. Alameda 778 (35357) Desde las 12.15 hrs. "El tambor" (21) \$ 60 M. y M. \$ 40

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11.30 hrs. "Saturno 3" (Kirk Douglas) (14) \$ 80 M. y M. \$ 50

Bandera. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Aficia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (men) \$ 60 L. M. y M. \$ 30

CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "Los pandilleros" (Ken Hall) y "Camioneros intrépidos" (Chuck Norris) (21) \$ 45 Miércoles \$ 30.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 12.30 hrs. "S.O.S. Titanic" (David Jansen) (men) \$ 80 M. y M. \$ 60

CERVANTES. M. Cousino 134 (381894) Desde las 12.30 hrs. "Traigan la cabeza de Alfredo García" (21) (Isela Vega) \$ 80 M. y M. \$ 60

CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13.15 hrs. "Viaje a las estrellas" y "Se perdió un dinosaurio" (Peter Ustinov) (men) \$ 40.

CITY. Agustina 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Atrapado sin salida" (18) \$ 60 L. M. y M. \$ 40

DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 11.15 hrs. "Qué llo, mamá se fue de casa" (Annie Girardo) (14) \$ 80 M. y M. \$ 50

FLORIDA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11.00 hrs. "El hombre nuclear" (Lee Majors) (men) \$ 80 M. y M. \$ 50

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "Diezla mujer perfecta" (Bo Derek) (21) \$ 80 M. y M. \$ 50

HÜLELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 12.30 hrs. "No se puede parar la música" (Valerie Perrine) (14) \$ 80 M. y M. \$ 60

IMPERIO. Estado 215 (307960) Desde las 11.15 hrs. "La reina del Kung Fu" (men) \$ 80 M. y M. \$ 50

LIZ. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "La caja del amor" (21) \$ 70 M. y M. \$ 35

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Tom Horn" (S. Mac. Queen) y "Mad Max" (Mel Gibson) (21) \$ 50 miércoles \$ 30.

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Infidelidad" y "La profesora de lenguas" (Edwige Fenech) (21) \$ 50 miércoles \$ 30.

PLAZA. Compañía 1068 (39174) Desde las 10 hrs. "Noches de Cabaret" (21) \$ 70 miércoles \$ 40

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "Cuentos eróticos" (21) (Joana Fom) \$ 70 miércoles y jueves \$ 40

REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 12.30 hrs. "Cabalgaña infernal" (David Carradine) (18) \$ 80 M. y M. y J. \$ 50

ROXY. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 horas. "Juegos de amor y picardía" (E. Fenech) y "Pecado de familia" (21) \$ 45 M. y M. \$ 30

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "El Dios de los canibales" (Ursula Andress) y "La Super testigo" (Mónica Vitti) (21) \$ 50

SALSA. Agustina 1022 (66687) Desde las 12.30 hrs. "La huida" (Steve Mac Queen) (21) \$ 70 M. y M. \$ 50

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.15 y 21.30 hrs. "Jesús de Nazareth II parte" (Olivia Hussey) (men) \$ 100 miércoles \$ 50, miércoles \$ 60

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562) 18.30 y 21.30 hrs. "Elisa, vida mía" (18) \$ 60 Univ. \$ 45. Sábado "Gulliver en el país de los enanitos" (men) \$ 40. Miércoles \$ 25

TON. 26 (465652) 14.30 hrs. "Casa de muñecas" \$ 200 Convenios \$ 100. Estud. \$ 50.

VICTORIA. Huérfanos 930 (36707) Desde las 12.30 hrs. "Tess" (Nastassja Kinski) (18) \$ 80 M. y M. \$ 60

WINDSOR. Moneda 1025 (89761) Desde las 11 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) \$ 80 M. y M. \$ 50

YORK. Monjitas 879 (66687) Desde las 11 hrs. "Gigoló americano" (Richard Gere) (21) \$ 60 L. M. y M. \$ 40

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "Zombie, el amanecer de los muertos" y "El regreso del agente 007" (18) \$ 60 M. y M. \$ 4

SECTOR IRARRAZAVAL - PROVIDENCIA: Irarrázaval 1568 (230976) 19 y 21.45 hrs. "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) (18) \$ 100 Miércoles \$ 60

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976) 19 y 21.45 hrs. "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) (18) \$ 100 Miércoles \$ 60

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992) 16 hrs. "Jesús de Nazareth II parte" (Robert Powell) (men) 19 y 22 hrs. "Gigoló americano" (Richard Gere) (21) \$ 100 Miércoles \$ 60

MAIPU. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "Uno de nuestros días" (Elke Sommer) y "Las pildoras" (Susana Brunetti) y "La isla del pecado" (Barbara Bouchet) (21) \$ 35

SECTOR RECOLETA: Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Del infierno a la victoria" y "El secreto inconfesable de un chico bien" (M. José Canfrudo) (21) \$ 40. Miércoles \$ 20

CINES COMUNALES: Colón. San Pablo 3001. Desde las 13 hrs. "Programa triple sorpresa".

MAIPU. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "Del infierno a la victoria" y "El secreto inconfesable de un chico bien" (M. José Canfrudo) (21) \$ 40. Miércoles \$ 20

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO: Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Agárre si puedes" (Roy Scheider) y "El show debe seguir" (18) \$ 40

SECTOR IRARRAZAVAL - PROVIDENCIA: Irarrázaval 1568 (230976) 19 y 21.45 hrs. "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) (18) \$ 100 Miércoles \$ 60

SECTOR RECOLETA: Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Del infierno a la victoria" y "El secreto inconfesable de un chico bien" (M. José Canfrudo) (21) \$ 40. Miércoles \$ 20

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO: Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Agárre si puedes" (Roy Scheider) y "El show debe seguir" (18) \$ 40

SECTOR IRARRAZAVAL - PROVIDENCIA: Irarrázaval 1568 (230976) 19 y 21.45 hrs. "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) (18) \$ 100 Miércoles \$ 60

SECTOR RECOLETA: Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Del infierno a la victoria" y "El secreto inconfesable de un chico bien" (M. José Canfrudo) (21) \$ 40. Miércoles \$ 20

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO: Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Agárre si puedes" (Roy Scheider) y "El show debe seguir" (18) \$ 40

SECTOR IRARRAZAVAL - PROVIDENCIA: Irarrázaval 1568 (230976) 19 y 21.45 hrs. "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) (18) \$ 100 Miércoles \$ 60

SECTOR RECOLETA: Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Del infierno a la victoria" y "El secreto inconfesable de un chico bien" (M. José Canfrudo) (21) \$ 40. Miércoles \$ 20

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO: Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Agárre si puedes" (Roy Scheider) y "El show debe seguir" (18) \$ 40

SECTOR IRARRAZAVAL - PROVIDENCIA: Irarrázaval 1568 (230976) 19 y 21.45 hrs. "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) (18) \$ 100 Miércoles \$ 60

SECTOR RECOLETA: Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Del infierno a la victoria" y "El secreto inconfesable de un chico bien" (M. José Canfrudo) (21) \$ 40. Miércoles \$ 20

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO: Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Agárre si puedes" (Roy Scheider) y "El show debe seguir" (18) \$ 40

SECTOR IRARRAZAVAL - PROVIDENCIA: Irarrázaval 1568 (230976) 19 y 21.45 hrs. "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) (18) \$ 100 Miércoles \$ 60

SECTOR RECOLETA: Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Del infierno a la victoria" y "El secreto inconfesable de un chico bien" (M. José Canfrudo) (21) \$ 40. Miércoles \$ 20

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO: Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Agárre si puedes" (Roy Scheider) y "El show debe seguir" (18) \$ 40

SECTOR IRARRAZAVAL - PROVIDENCIA:

La Nación

# Espectáculos

16C

Santiago, Chile  
Noviembre, Martes 25-1980

José Roberto, cantante y actor de teleseries

## El mexicano que sintió la frialdad de OTI

El Festival de la OTI como evento musical quizás sea por muchos años el centro de las críticas como lo ha sido en sus últimas versiones. Que las canciones están un poco pasadas de moda, que el jurado no es muy atinado en sus apreciaciones, que los países centroamericanos se protegen. En fin, son tantas las críticas que se le hacen, pero todo no puede ser negativo.

Si como organización y desarrollo deja mucho que desechar, no se puede negar que para algunos artistas es el trampolín de la fama. A través de él se hacen conocidos primero en sus países y luego se comienzan a proyectar hacia el extranjero.

Este es el caso de Nidia Caro, Dennis de Calafé, el mismo Rafael José, el puertorriqueño que triunfó en el último festival realizado hace pocos días y también, con el intérprete que representó a México en este mismo evento, José Roberto.

"Sólo te amo a tí" fue el tema de México en OTI 1980. José Roberto, un muchacho soltero, nacido en Teotihuacán, Sonora, un pueblo agrícola de México, ubicado muy cerca del desierto, lo compuso especialmente para presentarse en este festival. En la preselección nacional del país azteca triunfó y fue entonces cuando su nombre se hizo conocido.

Este fue el hito más importante en su carrera artística de tres años. Representado por el sello RCA en su país y en el nuestro, José Roberto estuvo en nuestro país visitando a los chilenos, recordando a Sonia y Miriam, a Luchito Gatica y también a Antonio Prieto a quien admira.

Educado en México y Estados Unidos, proviene de una familia de médicos. El quiso ser campesino, le gustaba el arado y la tierra caliente del desierto. Jugar en las dunas y mirar el atardecer en su pequeño pueblo, pero la madera de su guitarra fue el arado que surcó en cada una de sus cuerdas la música de un joven que había nacido para ser actor, comediante, cantante y finalmente actor de teleseries.



José Roberto, el cantante que representó a México en el último Festival de la OTI, con la canción "Sólo te amo a tí".

guró que Ernesto Alonso, Arturo Moya Grau y Valentín Pimstein son los mejores en este género en su país.

"El teatro es lo que más une a los pueblos", manifestó durante su visita a Chile. Tuvo que suspender sus actuaciones en la comedia musical "Yo quiero a mi mujer" por el Festival OTI. Actualmente se podrá ver a este artista en otra telenovela que se exhibirá pronto en la televisión chilena.

### PENSANDO EN VIÑA

El artista mexicano quien compone todos sus temas, ya pensó en Viña y justamente cuando cruzaba la cordillera de los Andes, comenzó a nacer el tema que mandará al próximo Festival de Viña del Mar con la intérprete María del Sol.

"Mirar esa luna en la cordillera es como si Dios te dijera que pases, que estás en tu casa. Es algo maravilloso, tan maravilloso, algo que jamás había presenciado", manifestó el cantante. La impresión le motivó para componer una canción que mandará al Festival de Viña. Algo chileno visto por un mexicano.

Con mucho sentido del humor y mucha más sensibilidad, José Roberto busca una mujer que lo quiera y con la que pueda formar un hogar. "Lo fundamental es que me quiera y entienda que mi carrera significa viajar y viajar. Entonces tiene que ser una dama que le guste viajar continuamente —cuenta—, pero no me resulta.

Tengo unos cuantos anillos devueltos, porque me quieren sólo en casita junto a ellas y a los chicos. A este paso me casaré muy viejito, si es que no me deja el tren..."

### SU EXPERIENCIA EN OTI

"No hubo contacto entre los intérpretes. Cada delegación tenía su hora de ensayo y cuando nos tocó interpretar nuestros temas, teníamos que ir a una sala a esperar el veredicto", contó José Roberto. En cuanto al resultado, creó que el jurado estimó que la canción de Puerto Rico era la mejor."

Cree que las canciones que participan en este festival no están pasadas de moda. "Seguramente los iberoamericanos les han vuelto a hablar suavemente a las mujeres, y eso no es feo. Esto no quiere decir que no deba renovarse la música".



En la telenovela "Amor Prohibido" personificó a Mauricio y pronto llegará a nuestro país otra, donde tiene un rol protagónico. "Estoy componiendo una canción al piano para el Festival de Viña", nos dijo antes de volver a México.

## teleprogramas

• Programación blanco y negro

Martes 25 de Noviembre de 1980

### CANAL 5

- 17.31 FANTASMA REVOLTO. Hoy: "UN PREMIO DIGNO DÉ ELMO".  
17.55 HONG KONG FUEY. Hoy: "LA ABUELA GOODY".  
18.15 ARCHIVO POP. Musical con Sergio Pitinchín Cárcamo. Hoy: "JOURNEY" "Light". —Pate Benatar la nueva rockera de USA— Correspondientes Juveniles, nos informan desde sus establecimientos educacionales— Historia de la Música Pop "Segundo capítulo de Jimmy Hendrix".  
18.45 BONANZA. Aventuras de la familia Cartwright en su rancho La Ponderosa.  
19.40 CRONICA 5. Noticias.  
20.00 DEPORTEVISIÓN. Programa deportivo.  
20.25 INFORME CIENTIFICO. Hoy: "Perforación en el lecho marino, la producción de maíz en el mundo".  
20.40 ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. "ELIAS SE CONVIERTEN EN NORTEAMERICANO".  
21.15 EVANGELIZANDO. Temas de reflexión por el Obispo Arzobispo Monseñor Emilio Tagle Covarrubias con motivo del Congreso Eucarístico Nacional.  
21.25 SEMBLANZAS. Hoy: "LEE MARVIN". Invitados de Hoy: Robert Ryan, Jack Webb, Terry Moore, Angie Dickinson. La biografía de un hombre audaz, que es considerado un dios de la pantalla cinematográfica, quien tiene más aventuras en su vida real, que en el cine, Lee Marvin, actor norteamericano, nacido en N. York en el año 1924; inició su actividad en el cine en el año 1951, ganador en 1965 del premio de Berlin y el Oscar de Hollywood.  
22.20 ESPECIALES MUSICALES. Hoy: "EL CONJUNTO TRIUMPH". Un espectáculo lleno de sonido e imagen. Un gran show de rock en toda su dimensión.  
23.15 CRONICA 5. Noticias.  
23.25 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

### CANAL 7

- 10.30 CARTA MUSICAL.  
11.00 EL PEQUEÑO ADAMS. Programa didáctico infantil.  
11.10 AGENCIAS S.O.S. Un programa que entrene y enseña, en forma amena y sencilla.  
11.30 LA GUERRA DE LOS PLANETAS. Serie infantil de ciencia ficción.  
12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo.  
14.00 EDICION UNO. El avance noticioso.  
14.10 EL IDOLO. Telenovela venezolana.  
15.00 UN MINUTO EN LA MODA.  
15.05 AMOR PROHIBIDO. Telenovela mexicana.  
16.00 LA HECHIZADA. Comedia.  
17.00 DANIEL BOONE. Con Fess Parker.  
18.00 TARDES DE CINE. Hoy: "EL CHICO DE CALIFORNIA". Con Martin Sheen, Vic Morrow y Nick Nolte.  
20.00 TOM Y JERRY. Entretenimiento para niños y adultos.  
20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.  
21.25 TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.  
21.30 EL HOMBRE INCREIBLE.  
22.30 DALLAS. Historia de la familia Ewing.  
23.30 EDICION DOS. Noticias.  
23.40 LOS INTERNOS. La historia de cinco jóvenes médicos.  
24.00 ESCUELA DE DETECTIVES.



"Mano de Piedra" Durán y "Sugar" Ray Leonard junto a Don King, promotor de la pelea que se transmite hoy por Teleonce.

- GUIXE. Hoy: ANITA KLESKY.  
13.30 SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: LOS MUCHACHOS DE LA CALLE PAU", melodrama; con Anthony Quemp, Robert Efford, Gary O'Bryen; Mam Collano y la dirección de Zoltan Fabru. Una coproducción húngaro/norteamericana. Se basa en la novela del mismo nombre, del autor Ferenc Molnar. La acción se sitúa en la ciudad de Budapest, hacia el año 1902. Dos bandas rivales, compuestas por niños se disputan un solar. Se fija día y hora para...  
15.05 EL SANTO. Con Roger Moore, ideal para el papel de Simón Templar. Hoy: "LOS DISPOSITIVOS DE LA MUERTE".

- 19.40 ISAURA, la trama de una esclava blanca que desconoce su paternidad.  
20.25 TELEONCE NOTICIAS.  
21.15 LA NOTICIA CLAVE.  
21.20 EVENTOS ESPECIALES, LA GRAN REVANCHAS VÍA SATELITE DESDE EL ESTADIO SUPERDOME DE NUEVA ORLEANS SE ENFRENTAN DOS DE LOS MÁS GRANDES PUGILES DEL MOMENTO: Roberto "Mano de Piedra" Durán v/s SUGAR RAY LEONARD.  
01.30 ¿CUANTO VALE EL SHOW? con la conducción de Ricardo Calderón.

### CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret; noticias, belleza, gimnasia, cocina, y canción al cierre.  
08.45 CIERRE.  
11.00 CARTA DE AJUSTE, con Roberto Sáez.  
11.30 BOCHINCHEROS. Programa infantil.  
12.15 CUANTO VALE EL SHOW?  
13.00 EL CAFE ES CON PEPE

- 16.00 BOCHINCHEROS. Programa infantil.  
16.15 AUTOS LOCOS. Dibujos animados.  
16.50 BOCHINCHEROS. Programa infantil.  
17.20 ULTRAMAN. Dibujos animados.  
17.55 BOCHINCHEROS. Programa infantil.  
18.20 ULTRASEVEN. Dibujos animados.  
18.55 BOCHINCHEROS. Dibujos animados.  
19.00 MUSICA LIBRE.

### CANAL 13

- 10.00 FESTIVAL COMICO, con Laugh of Beat; los Tres Chiflados, Ruff and Ready y Charles Chaplin.  
11.00 LA GRAN ESFERA AZUL. Programa infantil. Hoy: "Inglaterra, Nueva Guinea, Idaho".  
11.30 DIBUJOS ANIMADOS.  
11.50 SACAPUNTA, con la animación de Armando Navarrete.  
12.30 CARRUSEL, con la conducción de Juan La Rivera. Músicales con Los Zafiro, Jesús

### CANAL 5

Concepción

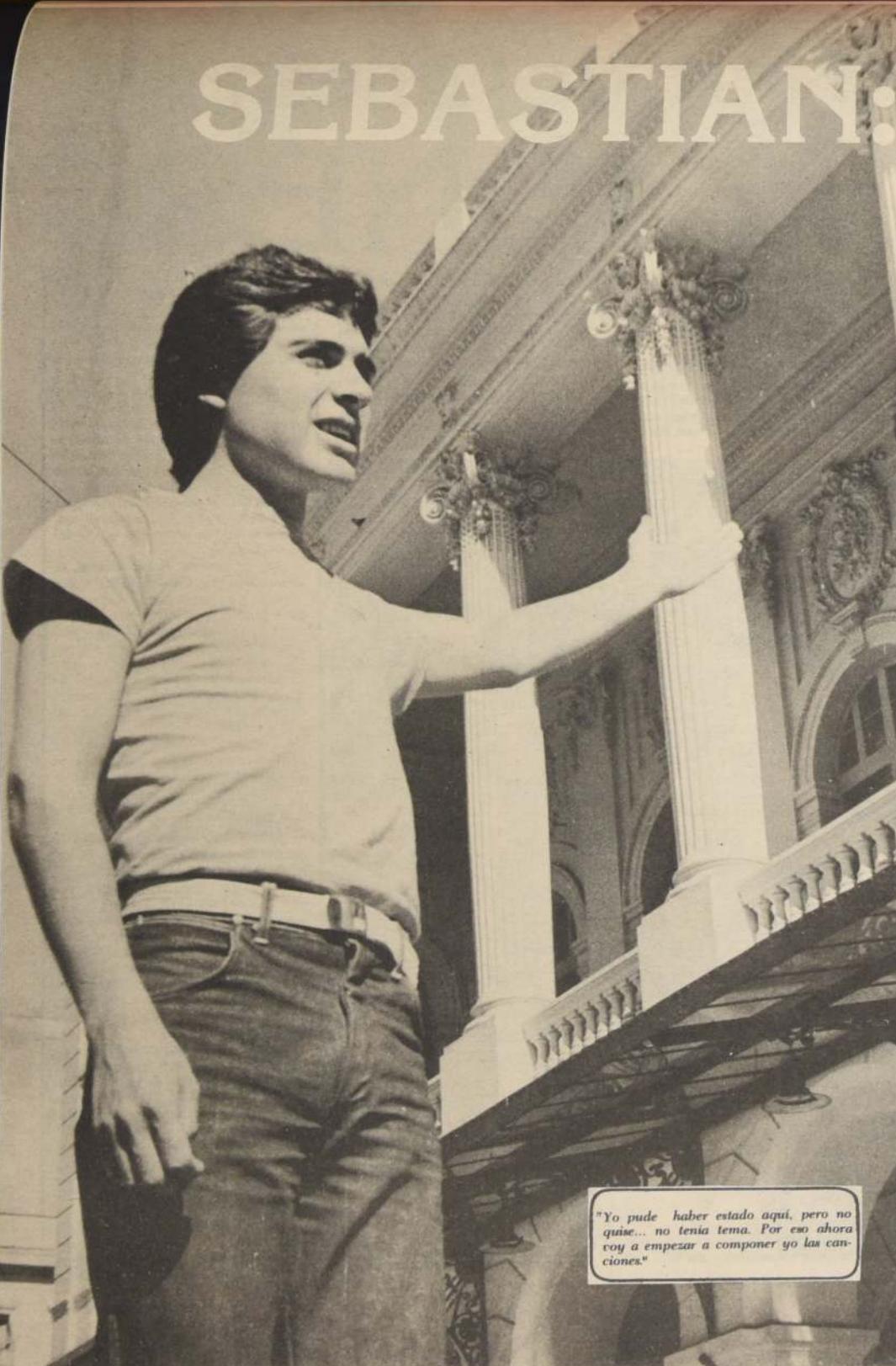
- 12.51 CARRUSEL. Con la animación de Juan La Rivera.  
14.00 ANDREA CELESTE. Televisión argentina.  
15.14 PECADO CAPITAL. Televisión brasileña.  
16.00 CINE EN SU CASA.  
18.00 SACAPUNTA. Programa infantil.  
18.45 BATMAN. Aventuras con Burt Ward y Adams West.  
19.10 ESTUDIO 26, hoy: Antonio Prieto y sus artistas invitados; tres preguntas al Padre Raúl Hasbún y "Club del Clan" con la animación de Coco Legrand y la participación del grupo Klaun: Juan Carlos Duque, Gabriela, Sebastián, Andrea Tessa y Cristóbal.  
20.25 LOS TELEVINCENTES, invitan a los pequeños a dormir.  
20.30 TELETELCE, noticias. Informe del tiempo con Carmen Jaureguiberry.  
21.30 LAS SILFIDES, de Chopin, Ballet con Margot Fonteyn, "Rudolf Nureyev y el Royal Ballet en el Royal Opera House".  
22.30 PELICULA ESPECIAL PARA TELEVISION  
23.30 F.B.I. EN ACCION, aventuras con Efrem Zimbalist Jr.  
00.30 CINE DE ULTIMA FICCIÓN.

## LE INSINUAMOS

- "BOX INTERNACIONAL". En Canal 11, desde las 21.20 horas, la transmisión de las alternativas de la espectacular pelea desde el Crazy Horse entre "Sugar" Ray Leonard y "Mano de Piedra" Durán. La transmisión se iniciará a las 23.00 horas en directo vía satélite. La conducción estará a cargo de Edgardo Marín, Patricio Bañados y Milton Millas.  
"ESTUDIO 26". A las 19.10 horas, en Canal 13, las actuaciones de Antonio Prieto y sus artistas invitados. Tres preguntas al padre Raúl Hasbún y "Club del Clan" con la animación de Coco Legrand y la participación del Grupo Klaun, Juan Carlos Duque, Gabriela, Sebastián, Andrea Tessa y Cristóbal.  
"SEMBLANZAS". A las 21.25 horas, en Canal 5, la vida y obra cinematográfica de Lee Marvin con la intervención de Robert Ryan, Jack Webb, Terry Moore y Angie Dickinson. Se trata de contar y mostrar la biografía de un hombre audaz, que ha sido considerado un dios en la pantalla y quien ha tenido más aventuras en su vida real que en el cine. Lee Marvin, actor norteamericano, nacido en Nueva York en el año 1924 y que inició su carrera cinematográfica en 1951.  
"EL CHICO DE CALIFORNIA". A las 18.00 horas, en Canal 7, un filme protagonizado por Martin Sheen, Vic Morrow y Nick Nolte. La trama se desarrolla en torno a la averiguación de la verdad sobre la muerte de su hermano, un joven llega a un condado famoso por las mortales curvas de su carretera principal. Será la causa real del accidente que costará la vida a su hermano?

# SEBASTIÁN: "SOY COMO SOY"

Por: Marilola  
Fotos: Helmut Rosas



"Yo pude haber estado aquí, pero no quise... no tenía tema. Por eso ahora voy a empezar a componer yo las canciones."

"Yo soy como soy, que le voy a hacer vivo a mi manera y siempre digo que yo soy tranquilo, yo no tengo coches, yo no tengo casas tengo poca cosa que se pueda dar en lo económico. Pero en amor tengo mucho pago lo que debo, gasto lo que tengo tengo suficiente y no pido más. No soy actor, no soy galán..."

Aquí suena la carcajada, porque Sebastián, joven promesa musical chilena estaba definiéndose asimismo a través de una canción del español Pablo Abraira, pero la última frase le viene como anillo al dedo. (Fue inventada por él).

"Me siento totalmente identificado con esta canción, por eso la canto -afirma Sebastián- claro que debo agregar que no soy fresco ni mucho menos, SOY SOLTERO Y SIN COMPROMISO". Las tallas y las risas siguen por lo que se ve obligado a agregar, sin compromisos... de vez en cuando.

¿Cómo te gustan las mujeres?

-Me gustan buenas, amorosas, altas -como yo soy chico me gustan todo lo contrario- que el camino tenga harta curva, pero que no sea resbaloso, y que tengan presencia. Claro que la mayoría de las niñas piensa que soy santito y no es para tanto, eso sí que soy tranquilo.

Sebastián tiene 21 años, y es el tercero de seis hermanos, como él cuenta todos cantan, pero ninguno se dedica completamente a ello. "Cuando nos juntamos para Pascua, por ejemplo lo hacemos todos, y somos bastante afín-ditos" comenta el joven.

¿Qué tipo de películas te gustan?

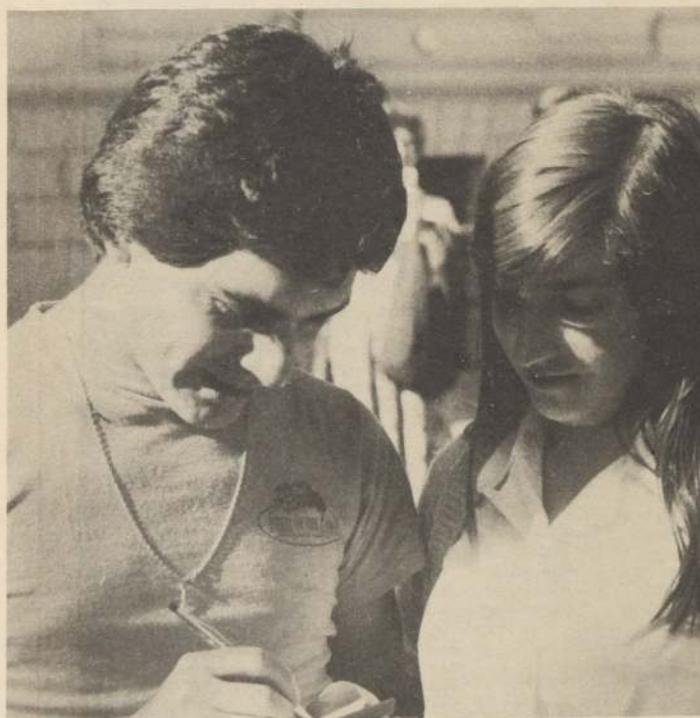
-Me gustan las que son para entretenerse, no para pensar porque creo que hay problemas suficientes como para seguir viéndolos en el cine. Allí hay que ir a liberar tensiones. Con decirte que ni siquiera veo las noticias, son puros problemas, guerras, muertes y accidentes.

¿Cuál es la cualidad que más admiras en las personas?

-La sinceridad, y yo creo tenerla porque soy derecho. Además considero que por esto mismo tengo pocos amigos, aunque soy bastante amistoso, pero no sé qué pasa... Incluso mi mejor amigo y compañero es mi hermano Juan con quien salimos juntos para todos lados.

¿Y en el medio artístico?

-Aunque no nos juntamos mucho, Héctor Molina. Piensó que es el más sincero. En todo caso, no somos ami-



Su debilidad son las mujeres. "Me gustan todas, y soy soltero sin compromisos", señaló el cantante con su acostumbrado sentido del humor.

gos, amigos. Siempre me alegra cuando triunfa otra persona, no así otros que tratan de opacar a aquellos que sobresalen. Yo no estoy pendiente si este "gallo" tiene más éxito que yo, sólo trato de hacer bien lo mío.

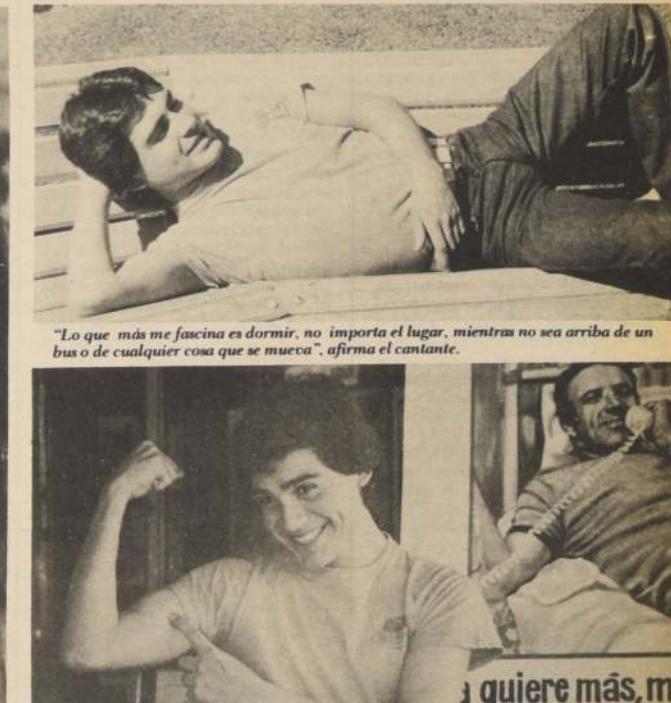
Al preguntársele sobre sus defectos responde inmediatamente que la timidez es su mayor problema, pero cuando le dan confianza es revoltoso y lanza sus tallas, pero que si no pasa nada, sencillamente, se queda tranquilito.

Otra cosa que le planteamos por curiosidad relacionado con lo artístico es:

¿Por qué no participaste en la OTI?

-Por la sencilla razón que no mandé tema, y no lo hice porque realmente no tenía ganas de participar, pero si me hubieran ofrecido algo habría cantado. En parte por este problema que se suscitó a veces ahora me las estoy dando de compositor. Tengo composiciones de todo tipo, románticas, onda rock, hay que ser versátil.

De lo bueno poco, dicen por ahí, en todo caso Sebastián resultó ser bastante coqueto.



"Lo que más me fascina es dormir, no importa el lugar, mientras no sea arriba de un bus o de cualquier cosa que se mueva", afirma el cantante.

No es un Charles Atlas, pero más de algún musculito tiene, si no véanlo Uds., mismos.

Cambiando un poco el tema de nuestra conversación, le preguntamos acerca de la gira que hace poco tiempo realizó a Temuco y a Lautaro, allí cosechó aplausos y tuvo gran éxito en sus presentaciones, pero dejemos que sea él quien nos narre el viaje...

"Tuve antes de partir una semana agotadora, imaginate, el lunes y el martes de esa semana grabé para el programa el "Club del Clan", el miércoles grabamos las imágenes y de ahí a Temuco, y lo peor de todo es que no puedo dormir arriba de un bus ni de ninguna otra cosa. Me presenté en la Plaza de Armas. Me atendieron super bien y de allí me fui a Lautaro, actué y otra vez rajado en auto a Temuco. Todavía me duelen los riñones con los saltos. Lo más anecdótico de aquí fue que tuve que salir disfrazado del gimnasio en que me presenté. Aunque allá no llega Canal 13 donde he realizado la mayoría de mis actuaciones... Yo creo que me ubicaron por el Festival de Viña y el concurso Miss Chile cuando les canté a las bellas".

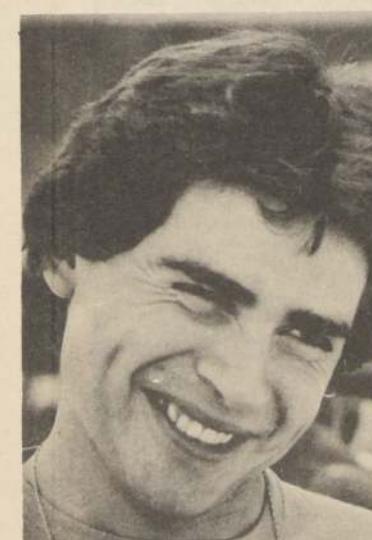
La charla continúa, salpicada de anécdotas y de bromas, porque Sebastián posee un gran sentido del humor. La Nación

"Identidad" su último disco ya está a la venta, no así la canción que lo dio a conocer "Espejismo". ¿A qué se debe esto, puedes tú grabar este tema aunque el autor sea Nino García?

-No, no puedo por un trato de amigos que tengo con Nino. Es por esto que yo no canto su canción ni menos la voy a grabar. En todo caso a él tengo que agradecer el hecho de haberme escogido para defenderla en Viña. Aclaro que es un trato tácito entre amigos.

Espejismo o no, el hecho es que Viña en esa oportunidad le fue esquivó. Ahora espera tener mejor suerte, con un tema compuesto por él para hacer realidad un sueño de muchos: estar en el festival.

Para nuestras lectoras, de parte de Sebastián un beso bien grande y bien gorro. Se lo manda a todas las Super Lo-las...



MUSICA LIBRE'80

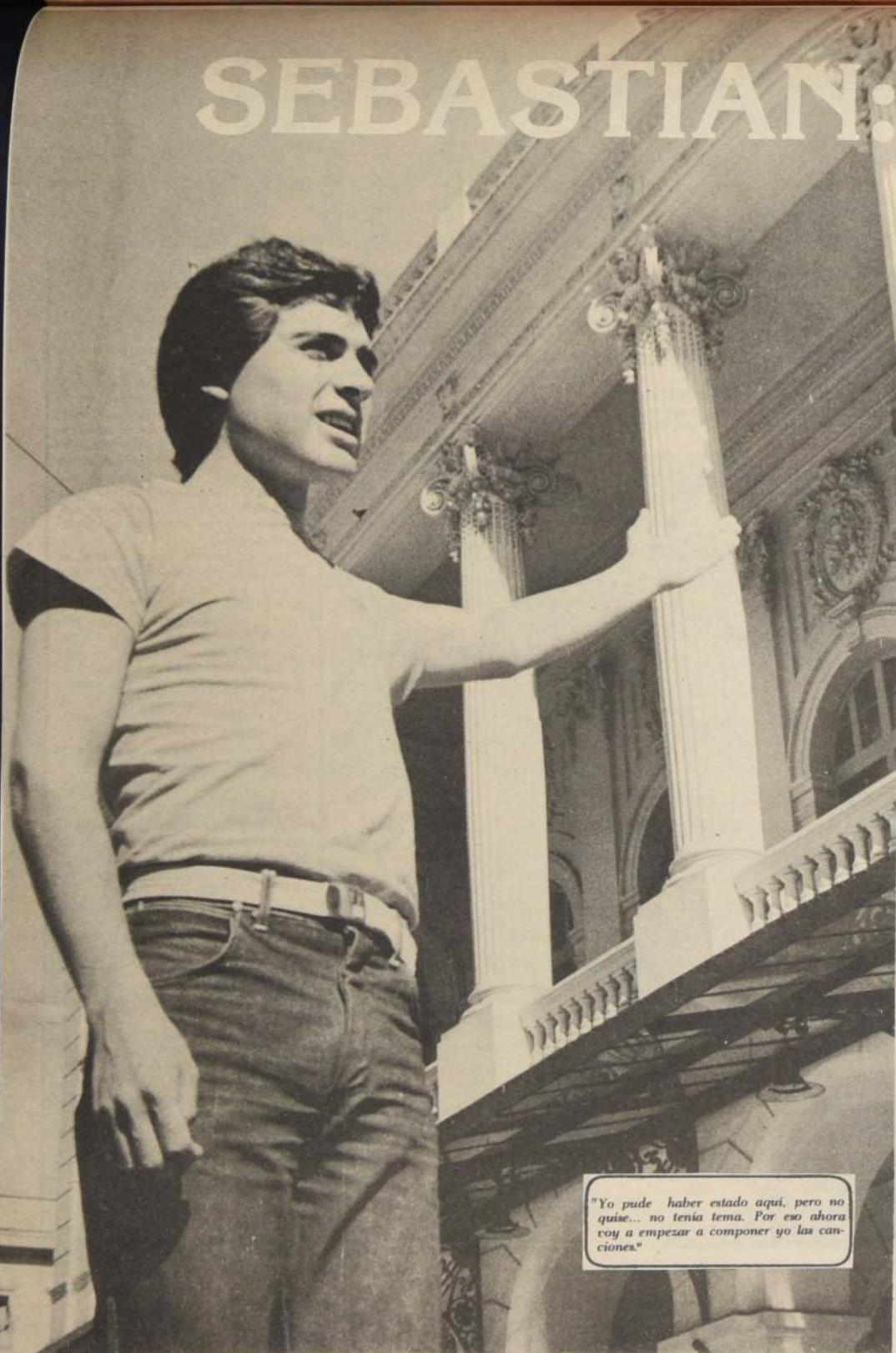


Super  
Onda

La Nación

# SEBASTIÁN: "SOY COMO SOY"

Por: Marilola  
Fotos: Helmut Rosas



"Yo soy como soy, que le voy a hacer vivo a mi manera y siempre digo que yo soy tranquilo, yo no tengo coches, yo no tengo casas, tengo poca cosa que se pueda dar en lo económico. Pero en amor tengo mucho. Pago lo que debo, gasto lo que tengo, tengo suficiente y no pido más. No soy actor, no soy galán..."

Aquí suena la carcajada, porque Sebastián, joven promesa musical chilena estaba definiéndose asimismo a través de una canción del español Pablo Abraira, pero la última frase le viene como anillo al dedo. (Fue inventada por él).

"Me siento totalmente identificado con esta canción, por eso la canto", afirma Sebastián, claro que debo agregar que no soy fresco ni mucho menos, SOY SOLTERO Y SIN COMPROMISO". Las tallas y las risas siguen por lo que se ve obligado a agregar, sin compromisos... de vez en cuando.

¿Cómo te gustan las mujeres?

-Me gustan buenas, amorosas, altas -como yo soy chico me gustan todo lo contrario- que el camino tenga harta curva, pero que no sea resbaloso, y que tengan presencia. Claro que la mayoría de las niñas piensan que soy santiyo y no es para tanto, eso sí que soy tranquilo.

Sebastián tiene 21 años, y es el tercero de seis hermanos, como él cuenta todos cantan, pero ninguno se dedica completamente a ello. "Cuando nos juntamos para Pascua, por ejemplo lo hacemos todos, y somos bastante afinados" comenta el joven.

¿Qué tipo de películas te gustan?

-Me gustan las que son para entretenerte, no para pensar porque creo que hay problemas suficientes como para seguir viéndolos en el cine. Allí hay que ir a liberar tensiones. Con decirte que ni siquiera veo las noticias, son puros problemas, guerras, muertes y accidentes.

¿Cuál es la cualidad que más admiras en las personas?

-La sinceridad, y yo creo tenerla porque soy derecho. Además considero que por esto mismo tengo pocos amigos, aunque soy bastante amistoso, pero no sé qué pasa... Incluso mi mejor amigo y compañero es mi hermano Juan con quien salimos juntos para todos lados.

¿Y en el medio artístico?

-Aunque no nos juntamos mucho, Héctor Molina. Pienso que es el más sincero. En todo caso, no somos ami-



Su debilidad son las mujeres. "Me gustan todas, y soy soltero sin compromisos", señaló el cantante con su acostumbrado sentido del humor.



De lo bueno poco, dicen por ahí, en todo caso Sebastián resultó ser bastante coqueto.



"Lo que más me fascina es dormir, no importa el lugar, mientras no sea arriba de un bus o de cualquier cosa que se mueva", afirma el cantante.



¡quiere más, m

No es un Charles Atlas, pero más de algún musculito tiene, si no viendo Uds. mismos.

Cambiando un poco el tema de nuestra conversación, le preguntamos acerca de la gira que hace poco tiempo realizó a Temuco y a Lautaro, allí cosechó aplausos y tuvo gran éxito en sus presentaciones, pero dejemos que sea él quien nos narre el viaje...

Al preguntárselo sobre sus defectos responde inmediatamente que la timidez es su mayor problema, pero cuando le dan confianza es revoltoso y lanza sus tallas, pero que si no pasa nada, simplemente, se queda tranquilito.

Otra cosa que le planteamos por curiosidad relacionado con lo artístico es:

¿Por qué no participaste en la OTI?

-Por la sencilla razón que no mandé tema, y no lo hice porque realmente no tenía ganas de participar, pero si me hubieran ofrecido algo habría cantado. En parte por este problema que se suscita a veces ahora me las estoy dando de compositor. Tengo composiciones de todo tipo, románticas, onda rock, hay que ser versátil.

Ahora, hace muy poco tiempo efectuó otras giras, esta vez fue a Talca, su ciudad natal donde ofreció un recital. Y el fin de semana que acaba de finalizar estuvo en Iquique, con todos estos viajes desde ya le estaríamos dando el título de "Mr. Viaje".

"Identidad" su último disco ya está a la venta, no así la canción que lo dio a conocer "Espejismo". ¿A que se debe esto, puedes tú grabar este tema aunque el autor sea Nino García?

-No, no puedo por un trato de amigos que tengo con Nino. Es por esto que yo no canto su canción ni menos la voy a grabar. En todo caso a él tengo que agradecer el hecho de haberme escogido para defenderla en Viña. Aclaro que es un trato tácito entre amigos.

Espejismo o no, el hecho es que Viña en esa oportunidad le fue esquivia. Ahora espera tener mejor suerte, con un tema compuesto por él para hacer realidad un sueño de muchos: estar en el festival.

Para nuestras lectoras, de parte de Sebastián un beso bien grande y bien grande. Se lo manda a todas las Super Lobas...



S LA NACION SUPER ONDA

# Los Super Ondas (Esta es tu página)

SUPER FANATICO  
DEL GRUPO "QUEEN"

Sr. Editor:  
Soy super, pero super fanático del grupo "Queen" y quisiera que salieran más reportajes sobre ellos, yo creo que con buena voluntad y esfuerzo todo es posible. Ademas estoy coleccionando el suplemento Super Onda, pero me faltan los números 1 y 2.

Bueno, otro día les escribo de nuevo  
Raúl Cárcamo  
Villa Alemana

**Nota del Editor:** Te avisamos que pronto aparecerá un número especial dedicado a "Queen", esperalo. Con respecto a los números que te faltan lamentamos comunicarte que muchos se encuentran agotados, así es que deberás conformarte con los que siguen.

## LECTORA COLECCIONISTA

Sr. Editor:  
Quiero felicitarlo por su estupendo suplemento "Super Onda", ya que nos entrega más detalles y podemos conocer más a nuestros grupos favoritos, no sólo a los extranjeros, sino también de los artistas chilenos.

Estoy coleccionando lo todos los Super-Onda ya que quiero hacerme un hobby y gracias al suplemento puedo hacer lo que tengo pensado. Sólo quería felicitarlo por compartir una parte del diario con la juventud de todas partes.

Maria Navarrete Cid  
Hualpencillo-Talcahuano  
P.D. Me gustaría que mis felicitaciones salieran publicadas. Gracias, estaré siempre con Uds.

**N. del R.**: Te agradecemos tus elogios, y como vez te publicamos toda tu carta. Sigue con nosotros. ¡ESTAMOS DE MIEDO!

## NUMEROS ATRASADOS

Sr. Editor:  
La razón de mi carta es para que me hagan un gran favor. Es posible que me envíen los suplementos que me faltan ya que tengo los tres últimos números?

Se despidé un fiel lector de La Nación y de Super-Onda.

Pedro Cabello Acevedo  
Maipú

**N. del R.**: Como tú vives en Maipú, puedes venir a nuestras oficinas ubicadas en Agustinas 1269, a comprar los suplementos que te faltan, pero desde ya te aviso-

samos que algunos números están agotados.

## FELICITACIONES POR ESPECIAL DE "KISS"

Sr. Editor:  
Le felicito sinceramente por el especial del grupo "Kiss", ya que es mi conjunto favorito y me alegro porque Uds. publican en este especial completamente todo sobre los integrantes del grupo, con lo que me ayudaron a confeccionar un espléndido álbum. Yo no sé si es mucho, les pido más fotos del grupo "en acción", puesto que me faltan más para mi álbum. Sólo tengo las que incluyeron en la edición.

Alvaro García G.  
Quilpué

**N. del R.**: Referente a los números atrasados, estamos siendo la posibilidad de solucionar este problema ya que son muchos los pedidos. De todas maneras, te avisaremos oportunamente la solución. Si puedes, trata de ir a las oficinas que el diario posee en Valparaíso, para ver si tienen algún número. Con respecto a "Kiss" tomaremos muy en cuenta tus sugerencias.

## LE FASCINA LOLO DE MUSICA LIBRE

Sr. Editor:  
Quería pedirles que sacaran algún poster o reportaje de todos los lulos de "Música Libre". Tengo el suplemento donde salieron la otra vez, pero quiero saber más cosas sobre ellos, en especial de Roberto, ese lolo alto que hace el doblaje en el disco de "Queen" y "Otro muere el polvo", ya que me fascina.

Norma Velásquez  
Talagante

**N. del R.**: Seguiremos publicando reportajes de "Música Libre", esperamos. Sobre Roberto te avisamos que en el próximo número va una entrevista de él, por ahora espero te conforme con el poster de este número.

## MAS "QUEEN"

Sr. Editor:  
Estamos desesperadas porque nos enteramos que en el número uno de Super Onda salieron favoritos. Nos gustaría que les dedicaran un número especial, como el de "Kiss". Como no sabemos si han salido ya en este suplemento otros grupos y cantantes, también les pedimos reportajes de Emerson Lake & Pal-

mer, Doors, Al Stewart y Led Zeppelin. No importa que se demoren...

Maria Carolina y Andrea Maturana  
Playa Ancha, Valparaíso

**N. del R.**: Lamentamos comunicarte que el número uno está totalmente agotado, igual cosa sucede con el dos. De todas maneras trata de ir a nuestras oficinas de Valparaíso a ver si consiguen algo. Con respecto a los reportajes que nos piden, el especial del grupo "Queen" ya viene, los otros también, aunque ya los hemos publicado.

## LOLOS MUSICOS

Sr. Editor:  
Quiero partir expresándole mis más sinceras felicitaciones por su excelente suplemento. Sus páginas nos entretienen mucho cada martes con sus reportajes e informaciones acerca de la vida artística nacional e internacional y, lo más importante, es que Super Onda es de los pocos suplementos en que dan tribuna a los jóvenes valores chilenos. Bueno, también quiero contarles mi gran inquietud, yo soy de Los Angeles, y aquí existen varios conjuntos de música andina y nosotros pensamos un día ¿Por qué no formar un conjunto de "Rock Clásico"? y empezamos a cantar con un Armonio y una guitarra eléctrica y comenzamos a formar canciones y buscarles ritmos. Un día terminamos una canción llamada "La Canción de la Alegría" y nuestro grupo está formado por tres personas: Luis Care Sánchez, Peter Aguayo y quien escribe. Ensayamos la canción que dura 45 minutos y vimos que todo salió bien, por lo cual grabamos con un amplificador y una grabadora stereo. Todo salió bien.

Ahora estamos componiendo un tema llamado "Más allá del mundo" y estamos viendo la posibilidad que estas canciones puedan ser escuchadas en AM o FM, ojalá nos resulte. El nombre de nuestro conjunto es "MAX".

Bueno ya explicada nuestra inquietud, quiero pedirles un gran favor, que publicaran algo sobre el conjunto "Génesis" y como es el Rock en los Estados Unidos.

Juan Carlos Torres M.  
Los Angeles

**N. del R.**: Como ves te hemos publicado tu carta casi íntegramente, porque consideramos que lo que tú estás haciendo es digno de elogio, sigue así puesto que llegarás lejos. De tus pedidos, nosotros en números anteriores publicamos artículos sobre el rock en todas partes del mundo sobre todo en USA. De los números que te faltan te contaremos que los dos primeros están agotados y los demás cerebras la forma para que te los consigas.



## LA VENTANA... de Oscar Andrade

"Porque crees en tí  
porque crees en mí  
porque crees en lo que somos"

**E**s posible, que muchos de ustedes aún no me conozcan, o al menos no dentro de la actividad literaria y es aquí en donde debo confesarles algo importante...yo tampoco! Pero al mismo tiempo debo reconocer que tenía la inquietud un tanto frustada de poder comunicarme con ustedes con algo más que la música (que de paso es mi actividad normal).

Pero también es posible que ustedes se estén preguntando, ¿De qué cosa irá a escribir este musiquillo botado a periodista? Bueno, es en esta parte de mi nervioso debut en donde me corresponde darles a conocer mis intenciones y proyectos.

Durante mucho tiempo he luchado dignamente para tratar de correr el velo que cubre inconscientemente la verdadera potencialidad de la juventud de mi país; ya que personalmente creo que ésta ha sido mal interpretada públicamente porque es algo y mucho más que un grupo de lolitos moviendo el trasero, mucho más que una cara hermosa proyectando un cerebro en blanco, mucho más que una linda voz en idioma extrajero disfrazando un corazón insensible y mucho más que un montón de ilusiones utópicas.

Pero ¡Ojalá! también creo que no somos una generación de tontos graves, sino más bien una generación bastante equilibrada, y es una satisfacción inmensa el ser parte de ella, pues haciendo un análisis tal vez sea la más emprendedora de este siglo sobre todo al observar los tremenda esfuerzos cotidianos de muchos por superar el presente y buscar un futuro mejor.

Pero también hay que ser más cuidadoso aún cuando el producto es de calidad y encuadrarnos por nuestra propia iniciativa en los caminos que nos lleven a una mayor perfección como personas, como estudiantes, como profesionales o como miembros útiles de una sociedad que está siendo y será organizada por nosotros.

Por esto, y por todas las ventajas y desventajas que significan el estar comenzando a vivir, es que me he atrevido a abrir "La Ventana" de mis anhelos, porque estoy seguro que los vuestros son los mismos.

Bueno, amigos, espero que estas pocas líneas les hayan servido para conocer a quien piensa, rié, llora y canta como ustedes.

¿Vendrá a Chile finalmente Tom Jones? Esperamos que sí, ya que es uno de los más famosos cantantes de la música popular.

Martes 25 de Noviembre de 1980

# El Tigre de Gales: TOM JONES

Al igual que sus cantantes favoritos, gente de color norteamericana (Sam Cooke, Chuck Berry, Little Richard y Bo Diddley), el pequeño TOM dio sus primeros pasos musicales cantando en el coro de su barrio. Una vez adulto, basaría su esquema musical profesional inspirándose profundamente en las raíces del rock and roll americano y sus creadores más destacados.

**TOM JONES** irrumpió en el mundo del espectáculo europeo en 1965 y a partir de ese instante su estrella brilló con calidad hasta muy adentrado los años 70.

**THOMAS JONES WOODWARD**, nació el 7 de junio de 1940 en Gales, en la pequeña localidad minera de Pontypriod. Sus padres como todos sus vecinos eran mineros, gente sencilla y

amable. Tom destinado a ser un minero más, escapa a su destino pensando en ser actor y porque no también cantante. Sin embargo, se casa cuando cumple 16 años, con Melinda, una encantadora muchacha, ambos de familias humildes, se casaron juntos, juntos estudiaron, juntos asistieron a las primeras fiestas juveniles y juntos caminaron al altar. De este matrimonio nació un hermoso niño. MARK.

## LOS COMIENZOS DEL TIGRE

Una vez casado, intenta ganarse la vida en distintos oficios y con mucho sacrificio logra 15 libras semanales. Aburrido, desilusionado y amargado, decide intentar algo en música. De este modo, comienza a deambular por diversos lugares de Gales, tocando batería en diferentes grupos de aficionados, esta experiencia le sirve de mucho para lograr formar su propio grupo "The Playboys". Lamentablemente cuando llegó el momento decisivo para dar a conocer el grupo, le falló la voz, lo que le produjo un trauma que le duró muchos años.

Con un incierto futuro musical, es descubierto por **Gordon Mills**, quien también y en forma posterior descubriría a Engelbert Humperdinck. **MILLS** toma a su cargo a **TOM JONES** y después de mucho trabajo lo hace grabar. "No es extraño", obteniendo un éxito grandioso, a partir de ese momento "El Tigre" se hace cada día más grande, durante este período el rock and roll moría a manos de los grupos británicos; los auténticos "Rockers" se suavizaban hasta límites increíbles, quizás Gene Vincent y Ronnie Hawkins, los dos más genuinos, no variaron su estilo y fueron condenados. Elvis, el eterno, se mantuvo vigente y renovado. **TOM** se creó un estilo y un repertorio basado en la música de sus ídolos americanos. De este modo, obtiene grandes éxitos, cantando "No puedo dejar de amarte"; "Zapatos de tacón alto"; "Johnny B. Goode"; "Bonnie Moony"; temas que cantó en todos los grandes escenarios de Europa y EE.UU., incluso en uno de sus más grandes y excelentes recitales en el Palacio de los Césares y el Teatro Olympia de París, fue ovacionado de pie, como no había sido premiado otro cantante.

Al hacer un análisis de la carrera de este magnífico intérprete, se puede decir que su programa de televisión llamado "Este es... TOM JONES", es una de las cosas más destacadas de su carrera, pues muestran del cantante todas las cualidades que lo han hecho famoso: una excelente voz, un gran dominio de escena y una gran vitalidad, que lo ha destacado como un símbolo sexy de la canción.

Hoy es una figura muy conocida y aparece sólo en Show de renombre y en grandes presentaciones. Pronto estará en Chile mostrándonos todo su bagaje, su talento y sus canciones.

(Clevert Olivieri)





El famoso grupo ABBA, cuya venida a Chile es muy improbable debido al alto precio que significa el traerlos a Sudamérica.

## AGNETHA DE "ABBA" GRABA SOLA

La cantante rubia del grupo sueco ABBA, Agnetha Fältskog, de treinta años, piensa grabar un álbum navideño con su hija de siete años, Linda.

En la rueda de prensa que concedió en Estocolmo para anunciarlo, dijo a los periodistas:

"Es un álbum navideño con nuestros villancicos favoritos. La verdad es que siempre quise grabar un disco para niños, y es completamente normal que quiera que me acompañe mi hija Linda,

ya que ella está acostumbrada al sonido ABBA", siempre ha vivido en él...

Por el momento, el único problema que tenemos es que hay demasiado material. En un principio pensamos en componer nosotros mismos los temas, pero al final nos decidimos por los villancicos tradicionales. Lo que nunca pude imaginar es que hubiera tantos. Canciones como "Jingle Bells", "Noche de Paz"..., tenemos necesariamente que incluirlos en el álbum..."

Aunque las canciones sean tradicionales, Agnetha asegura que llevarán el sello ABBA, entre otras cosas, porque va a ser producido por ABBA Sound.

—Linda acaba de empezar el colegio en Estocolmo, por lo que no cuenta con demasiado tiempo libre para acudir al estudio, pero confío en tenerlo todo preparado muy pronto —asegura Agnetha—. Linda lo encuentra todo muy distinto y divertido y está disfrutando cada minuto en los estudios, cantando con su mamá...

### SEGUÍRA GRABANDO SOLA

Dejando al margen los rumores sobre las diferencias existentes últimamente en el famoso grupo sueco, Agnetha ha declarado que se reunirán pronto para grabar un nuevo disco que esperan salga al mercado, para Navidades. También tienen proyectado efectuar apariciones en distintos canales de televisión europeos, y más tarde emprenderán una gira por Sudamérica.

—En Primavera, tanto Annifrid como yo estamos proyectando grabar un disco juntas —sigue Agnetha—. Hemos estado hablando de ello mucho tiempo, pero nunca disponemos de tiempo para llevárselo a cabo.

El álbum que grabarán las componentes femeninas de ABBA llevará canciones en inglés compuestas por ellas mismas.

—Los chicos son magníficos compositores, pero las dos queremos demostrar que también tenemos talento —dice Annifrid Lyngstad.



Un long-play con canciones navideñas grabará la rubia del grupo ABBA. Lo hará junto a su pequeña hija Linda, igualita al papá, Benny, integrante también del conjunto.



## Super Peinados

Las trenzas siguen estando en onda. Pero, ¡cuidado!, hay que tener gracia y creatividad para hacérselas.

¿Y sabes por qué? Porque he visto algunas lolas con unas trenzas que, si las vieras la Bo Derek, se sentiría incompleta. En estas fotos, te muestro dos ejemplos. Tú puedes ponerle pelotitas, pompon de lana, lazos de colores y cualquier bolilla. ¡Chao! Hasta la próxima semana.



# Maria Olga Fernández ...EN VIVO

Hola, mis queridos amigos...

Ya se acerca el gran momento, el gran día en que todo Chile unido emocionalmente, como jamás antes lo hemos estado, comenzará la Gran Cruzada de Ayuda a los Niños Lisiados. La Teletón ya viene. Y muchas son las preguntas de parte de la juventud, especialmente. Para saber cómo integrarse, para ver cuál puede ser su aporte, su papel, en tan valiosa obra. Y los lolos más que una ayuda material, que siempre será bienvenida, pueden

y deben jugar un rol bastante más importante, quizás, que el hecho que compran los productos que están en la Tercera Teletón. El lisiado se ha dicho muchas veces, necesita una integración a la sociedad. Y así como nos es normal beber un vaso de agua cuando tenemos sed, así de natural nos debe salir el aceptar y ayudar a un lisiado, ya sea en el Colegio, en la Universidad o en el lugar de trabajo. Creo que en esto ya hemos avanzado bastante desde hace tres años. Hemos logrado más

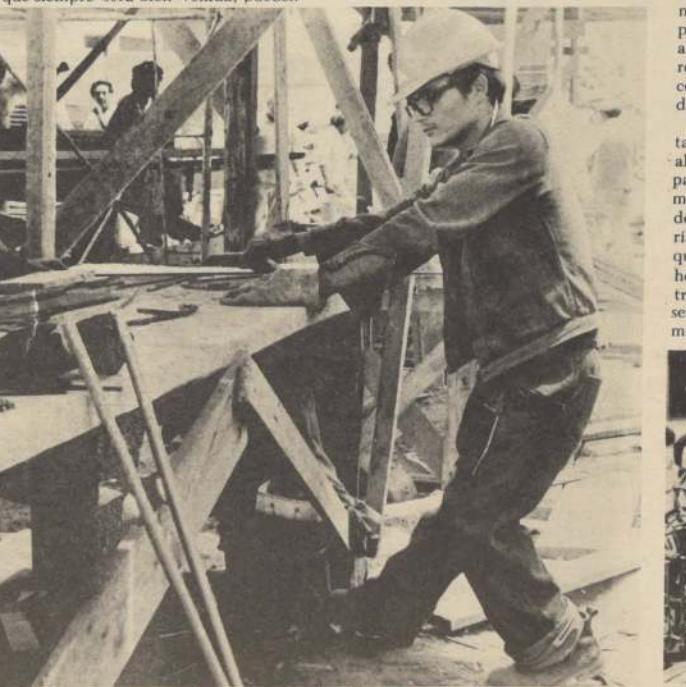
de lo que se pensaba, pero aún queda mucho por dar de parte nuestra, de los que gracias a Dios somos seres sanos.

¡Han visto la maravilla de obra, que es el edificio de la Teletón?

—Aquí cerquita en Santiago. Allí, en plena Alameda, hay un corazón latiendo, un gran corazón al que llegan muchos niños a ser rehabilitados. La actividad comienza a las 8.30 de la mañana, los niños desayunan y trabajan codo a codo con sus profesores-doctores, porque quieren ser seres normales. La mayoría lo ha conseguido, pero, ¿qué se saca con tanto trabajo, si al salir a enfrentar el mundo una vez rehabilitados, hay entre sus nuevos compañeros, sus nuevos amigos, crudidad y marginación?

NO... eso no puede suceder, porque tanto esfuerzo quedaría en la nada. Y allí está respondida tu pregunta: Tu papel en la Teletón es precisamente tomar conciencia, ponerte en el lugar del lisiado y pensar lo que a ti te gustaría que hicieran contigo. Que no creas que te agradaría precisamente el hecho de que te marginaran, ni que te tratasen con lástima, sino que te traten como un ser normal, como un joven más, un joven que se está abriendo paso

en esta vida. Por lo tanto, mis amigos, manos a la obra. No podemos olvidar que sólo Dios sabe lo que nos puede suceder mañana, un mañana que desde que comenzó la Teletón en Chile, tiene esperanzas, tiene luz para miles de miles de seres humanos, que han visto tronchada sus vidas por un accidente que lo ha dejado lisiado. Pero en el mundo, Chile, hoy les dice bienvenidos, eres uno más de los nuestros. Chile también te necesita, y para darle todo ese ánimo, ese entusiasmo que están esperando de parte nuestra, y ser felices, estamos nosotros aquí. Por eso decimos: ¡Presente! ¡De pie la esperanza!



Lá mejor ayuda que puedes entregar por la Teletón es aceptar, como a cualquier amigo, a un lisiado. Lo que más desean ellos es tener oportunidades igual que tú. No te las niegues...



Los lisiados, aunque tú no lo creas, pueden desarrollar iguales labores que un "normal", e incluso mejor. Por ejemplo, ellos practican mucho deporte.

## HIMNO DE LA TELETON

### "DE PIE LA ESPERANZA"

(NIÑO)

Déjame creer que puedo ser feliz  
Dame una razón para vivir  
Sólo un pedacito y nada más  
De todo tu corazón  
Dame de tu vida un día de amor

(SOLISTA)

Di: yo quiero  
Di: yo puedo  
Di: soy capaz  
Sí: soy capaz  
  
Si somos hermanos  
Démole la mano  
que este niño espera un día de amor

(SOLISTA Y CORO)

De pie la esperanza  
que juntos lograremos  
el milagro una vez más

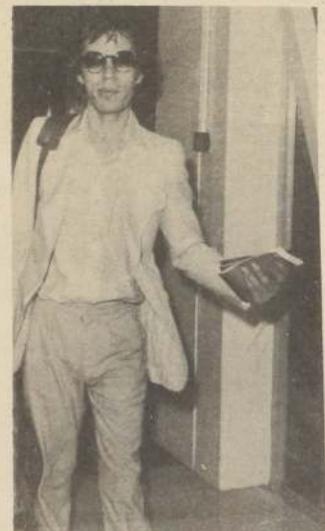
(SÓLO SOLISTA)  
Haremos que este niño  
Pueda caminar.

(CORO)



# La resurrección de los “ROLLING STONES”

De muchas cosas han acusado a los Rolling Stones, incluso de ser drogadictos, además de tener pacto con el diablo....



Al entrar a su tercera década de existencia el conjunto inglés no da señales de terminar sus días. Después de un período especialmente conflictivo, su último LP “Rescate Emocional”, los muestra en mejor forma que nunca.

Por Richard Sanders y Ray Bonci  
("Us Magazine"). Derechos Exclusivos para "Super Onda")

Cuando tenía 32 años, Mick Jagger, el desenfrenado líder de los Rolling Stones, prometió que si todavía estaba dedicado al rock a los 40 años, se moriría. Ahora no sólo está reconsiderando su famosa aseveración, sino que, cuando el conjunto empieza su tercera década de éxito con el incalificable éxito de sus 27º álbum “Emotional Rescue” (Rescate Emocional). Jagger y sus compañeros se encuentran en una etapa de “renovación”.

En los dos años que pasaron desde su último álbum, los Rolling Stones y varios de los miembros de su entorno han jugado papeles protagónicos en una condena por heroína, un arresto por cocaína, un juicio de paternidad, una petición de divorcio, un suicidio, una acusación por tenencia de armas, rumores de disolución y acusaciones peridísticas de culto al demonio. Todos esos elementos conforman un episodio típico en la prolongada epopeya de los Rolling Stones.

## LOS MAS ANTIGUOS DEL “POP”

Pero cuando el grupo entra a su tercera década, se está escribiendo un capítulo totalmente diferente de la historia, muchas veces fabricada, de los Rolling Stones. Aparte de “Rescate Emocional”, único éxito indiscutible en una temporada especialmente floja, ha venido al rescate financiero de los músicos, el long-play despliega también una potencia e inventiva que los Rolling no habían mostrado desde co-

mienzos de los ‘70, haciendo gala de lo que ningún otro grupo de rock ha logrado jamás: una resurrección “a lo Lázaro” después de un hiato mortal.

Los rejuvenecidos Rolling Stones están recuperando a sus antiguos admiradores e incorporando a otros más. “Habiendo peligrado ser los dinosaurios reales del rock”, decía una revista musical recientemente, “Jagger y compañía llegan ahora a públicos más jóvenes que el mismo conjunto”.

Hasta la escandalosa imagen del grupo está sufriendo una sorprendente-y tal vez madura-renovación. “Estoy tratando de salir de esa especie de atmósfera siniestra”, admite Mick Jagger. “Era una carga negativa, sabe? Al principio era verdadera, pero hacia el final se hizo intencional. Buen material publicitario y todo lo demás”.

## CRONOLOGIA NEGRA

Lo cierto es que, con la aparición de su 27º long play (incluyendo las recopilaciones y los álbumes en vivo), los Rolling se han afirmado claramente como la entidad sobreviviente más antigua en la historia del “pop” —los padres del rock and roll.

“No veo por qué tiene que ser así”, comenta Jagger. Teóricamente, el rock es un medio donde no cuesta mantenerse, puesto que la música nunca cambia.

Febrero de 1980: El guitarrista Ron

bio puede atribuirse a los hechos de los dos últimos años, como muestra la siguiente cronología:

Octubre de 1978: En el juicio por drogas del año, Keith Richards es condenado por posesión de heroína.

Enero 1979: Mick Jagger pierde un juicio de paternidad contra la cantante-actriz Marsha Hunt.

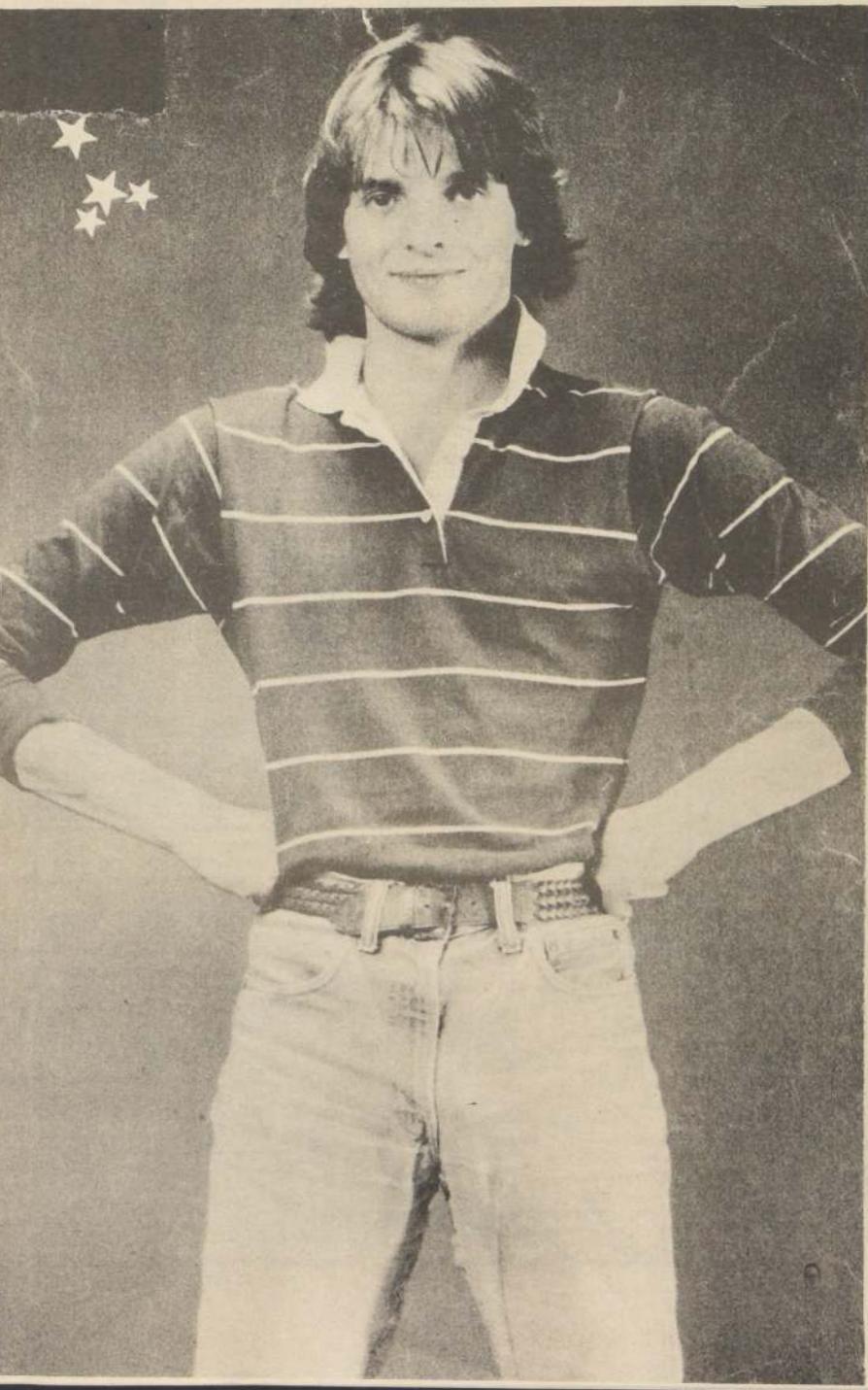
Abril de 1979: El divorcio del año, Mick contra Bianca, comienza a ventilarse en Londres y Los Angeles.

Julio de 1979: Un adolescente se suicida en la cama de Anita Pallenberg, amante de Keith Richards. Ella se confiesa culpable de la posesión criminal de un arma robada.

Agosto de 1979: El ex manager de ruta de los Rolling, Tony Sanchez, publica “Up and Down With The Rolling Stones” (Subidas y Bajadas con los Rolling Stones), un mordaz recuento de la actividad de los demonios del rock, que incluye poco sólidas aseveraciones de que los Rolling hicieron un pacto con el diablo (por ejemplo, que Anita espaciaba ajo en su cama).

Noviembre 1979: Se consuma oficialmente el divorcio del año.

Febrero de 1980: El cantante



# MIGUEL BOSE: El niño bonito de España

El astro juvenil de la canción española, Miguel Bosé, a juicio de empresarios de sellos discográficos y de televisión, sumándose a ello sus miles de fans, tiene varios elementos que lo convierten en el “niño” prodigo de la música. Es buen mozo, inteligente, creativo tiene sonrisa dulce y es un buen columnista de una revista juvenil española.

Su facilidad de palabras y expresiones delatan su bulleto imaginación. A juicio de un semanario español, Miguel Bosé, es un artista auténtico. “Es el más completo que existe en nuestro país” señala la crónica.

Su repertorio musical, al igual que su vestuario, siempre está en permanente innovación. En sus últimas presentaciones ha adoptado el traje de torero, cosa que le sienta muy bien. En relación a ello, Miguel señaló riendo:

“Bueno, fue una idea que se me ocurrió de repente, sin saber muy bien por qué. En todo caso no es por mantener la tradición familiar y todas esas historias que alguien se haya podido inventar”. Cabe recordar que el cantante es hijo de un famoso torero ya retirado del ruedo, Luis Domingo y su madre es la actriz de cine Lucía Bosé.

## EL TRAJE DE TORERO ES ESPECTACULAR

Continuando con su respuesta, Miguel agregó: “El traje de torero lo veo como algo muy espectacular, muy de escena. Me extraña que un hombre de calidad como es David Bowie no lo haya usando nunca. Creo que soy el primero que se ha atrevido”.

Declara, además, que la incorporación del vestuario no tiene nada que ver con el aspecto folklórico que representa. “No me preocupa en absoluto el lado folklórico. El traje de luces es como un disfraz, un uniforme de trabajo para cierto espectáculo. Yo sólo lo llevé a la carpeta de un disco para causar impacto. No es preciso buscarle más vueltas al asunto. Sólo he querido rescatar del olvido, o dar una nueva proyección a una vestimenta que es maravillosamente espectacular”.

En cuanto a sus últimas grabaciones “el niño bonito de la canción española” señala que está matizando sus temas con música disco y muchos en la línea melódica.

“En mis anteriores grabaciones había mucho envoltorio musical, mucho ritmo discotequero y mi voz aparecía más tapada. Fue más fácil de cantar. En cambio ahora realizo menos temas disco y más canciones con melodías. Mi voz aparece en primer plano y sin ayudas, por decirlo de algún modo”.

## ME GUSTARIA ALCANZAR EL EQUILIBRIO

El inquieto artista señaló además que el sueño de su vida es lograr un equilibrio artístico y personal. “Me gustaría ser una persona maravillosa, alcanzar el equilibrio como ser humano. Radicarme en los Estados Unidos y trabajar cada día más para ser el mejor artista. Triunfar en todo el mundo. Como se puede ver tengo muchos sueños, como cualquier persona”.

Su natural inquietud por mejorar y montar espectáculos no le permiten descansar. Es un artista de vitalidad incompatible y mientras viva —declaró— se mantendrá en constante preparación artística.

“Me gusta trabajar duro, sin descanso. Cuando a veces he tomado vacaciones no pasan más de tres días sin hacer nada, pronto estoy hecho polvo, inquieto, busco un profesor de canto, o de baile, o músicos con los cuales ensayar”.

Y añade con igual entusiasmo: “El trabajo me excita me hace ser más creativo. Me pasa algo así como un vendaval en el cual uno no puede parar los impetus”.

Miguel Bosé, el joven cantante español, señala que algún día espera radicarse en Estados Unidos y expandir su éxito al resto del mundo.

# AMII STEWART: "Un cuerpo hermoso hay que lucirlo..."

La cantante de color Amii Stewart, conocida mundialmente por el tema "Knock on Wood", es sin duda una mujer exótica. Viste de forma extraordinaria y su cuerpo, bello y sinuoso, se ofrece en toda su magnitud efervescente para encandilar los ojos, tanto como los oídos escuchando sus temas de discoteca.

Algunos la definen como una avalancha negra siguiendo a la reina Donna Summer. Pero Amii Stewart se presenta como algo más: como un pájaro de exótico plumaje, de ahí que su nuevo long play se titule "Paradise Bird" ("Pájaro del Paraíso").

En estos momentos, junto con presentar su segundo largaduración, entregó al mercado la canción "Jealousy", que en los lugares a donde concurre la juventud norteamericana suena más que ninguna otra canción, al igual que en las discotecas europeas.

Sobre el disco y sobre sí misma, ella dice: "Si hago música disco, pero no quiero encasillarme en nada. Me gusta el blue y el jazz, y tengo voz para cantar todo tipo de música. Yo nací en Washington y mi primera ilusión fue bailar. A los 14 años ingresé en una compañía y hacíamos cosas como el Lago de los Cisnes, pero también montábamos ballets modernos. Después hice cine, tuve papeles en películas como King Kong y El retorno de la Pantera Rosa.

Posteriormente, a los 19 años, en Nueva York, debutó en el famoso musical "Sugar" en donde la descubrieron como cantante. "Mi primer disco fue número uno en Estados Unidos y claro, al ser juvenil me marcó un poco la línea".

Sobre su ropa, fantástica y llena de barroquismos, pero a la vez insinuante y muy excitante, ella señala usarla porque al público hay que darle belleza lo mismo que canciones y más ahora que tratará de no seguir en la onda disco e incursionar en nuevos tipos de expresiones musicales.

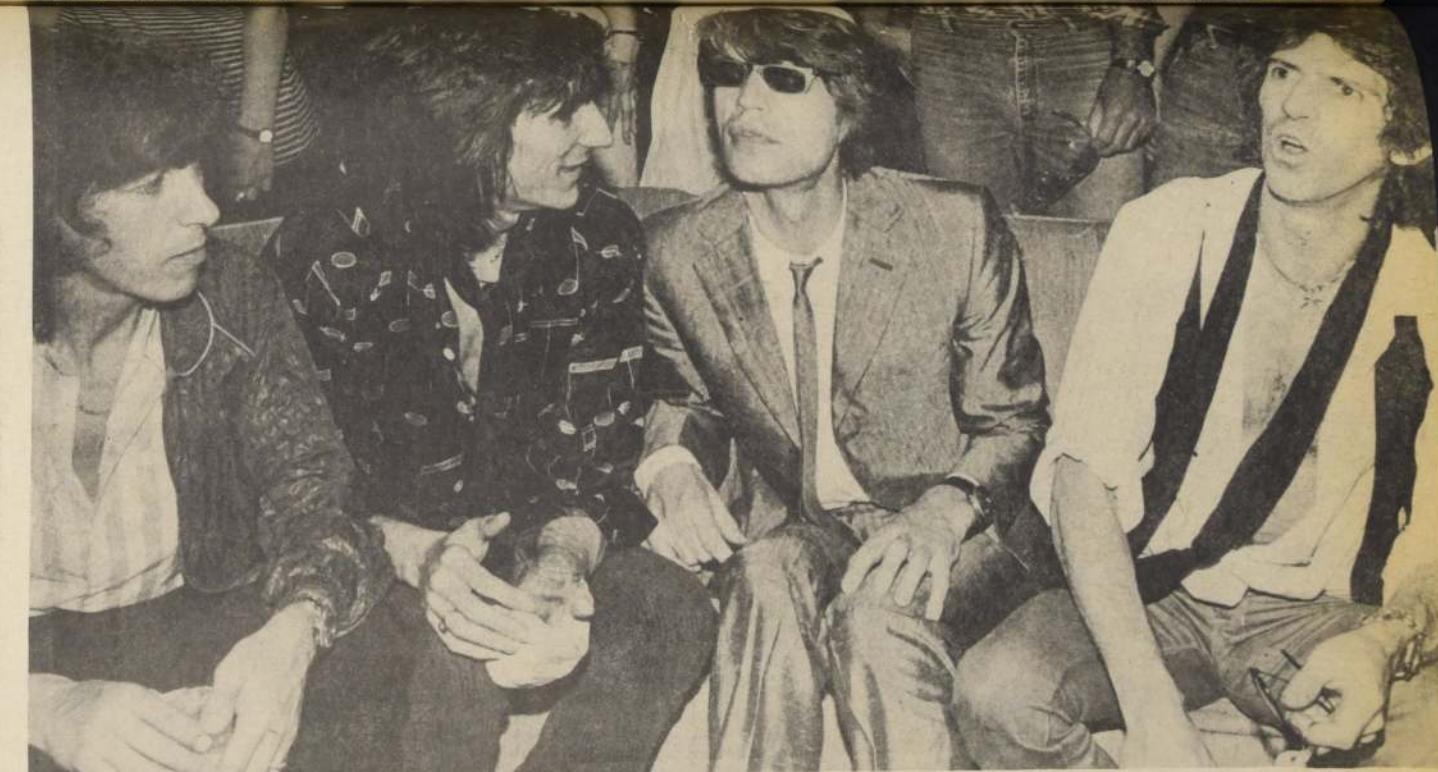
Para Amii Stewart tener un cuerpo bonito y taparlo es una parte negativa del arte, aunque tampoco se declara partidaria del desnudo para atraer admiradores. Con sus ropajes llenos de fantasía lo que busca es un equilibrio: "que me admiren como mujer bella, pero que a la vez se sientan turbados por una magia distinta y por la música que yo hago", terminó diciendo la artista que impone sus canciones en las emisoras de frecuencia modulada de nuestro país.

□ La cantante negra norteamericana piensa que el desnudo total no es válido para atraer admiradores. "Lo importante es que ellos entiendan y se introduzcan en la magia de la música que interpreto", dice



Amii Stewart hace, principalmente, música de disco-teque, pero no desea encasillarse en eso no más, pues dice tener voz para todo tipo de ritmos modernos.

La cantante negra norteamericana luce en sus actuaciones sensuales y coloridas tenidas, porque considera que al público hay que darle también belleza estética.



Pudiera convertirse en "los dinosaurios del rock", pero los Rolling Stones están recuperando a sus admiradores y conquistando públicos más jóvenes. Mick Jagger, con lentes, aparece sin la barba que usó el último tiempo.

Wood y su novia son arrestados por posesión de cocaína.

Ahora tengo otro método: No llego a romper la cámara, sólo le arranco el "flash". Es mucho más fácil. Simplemente se rompe la ampolla, revirtiéndola contra la pared. Es mucho menos caro y más fino".

Además de su flamante compasión, Jagger adorna su nueva vida con signos de estabilidad. No es exactamente un Paul McCartney —pocos pueden ser tan melosos y seguir viviendo— pero puede decirse que el Errante a medianoche ("Midnight rambler") tienen horarios más decentes.

— ¿Todavía es arrogante?

"Nunca fui verdaderamente arrogante. Los que estamos en esto podemos parecer arrogantes, pero no somos así todo el tiempo. Hay que mostrar una personalidad diferente con cada periodista, o si no uno se aburre. A estas alturas, ya sé que soy arrogante. Aunque puedo fingirlo, si quiere".

— ¿Pero todavía le pega a los fotógrafos?

Bueno, sí, les pego, pero sólo cuando se ponen muy cargantes, o cuando estoy muy aburrido. Pero ellos pueden defenderte, ¿no crees? No es como pegarle a una anciana. No es malo pegarles a los fotógrafos... A veces es entretenido, mientras sea uno el que da el último puñetazo. Pero en verdad, hasta eso está cambiando un poquito.

Pero la mayor contribución a su estabilidad es la relación que mantiene con la modelo estadounidense Jerry Hall, de 26 años. En marcha desde hace más de 3 años, este romance es apacible, de tono menor —exactamente lo contrario de su celebrado affair con Marianne Faithfull o con Bianca.

"No quiero hablar de mi vida privada", insiste Jagger, y en cierto sentido no tiene para qué hacerlo. La información al respecto se encuentra en "Rescate Emocional". Comparado con el disco "Some Girls" ("Unas cuantas mujeres"), que estaba lleno de mordaces referencias anti-Bianca, el nuevo LP es... bueno, menos vitriólico, con frecuencia refrenado, casi tierno en su modalidad sardónica.

Esto se observa particularmente en la canción que da nombre al álbum, ante lo cual Jagger admite timidamente: "Fue escrito desde un punto de vista personal, sobre mí vida, sobre mis deseos de ayudar a alguien en mi vida. Asunto raro, pero efectivo, sabe. Y eso es lo único que voy a decir. No quiero entrar en mi vida personal, porque ya se ha escrito demasiada basura sobre ella. Los reporteros son tan latos y estúpidos que es increíble cómo la gente lee lo que escriben. Como las historias sobre nuestra disolución", continúa Jagger, mostrando interés en el asunto. "Lo que ha pasado es que algún idiota arrinconó a uno de nosotros en una conferencia de prensa, le sacó una declaración estúpida como 'bueno, siempre quise ser agricultor', y la con-

vierte en un artículo a toda página: Mick Jagger quiere cultivar papas. Llega a dar risa".

## ¿UNIDAD?

Los rumores no dejan de tener alguna base. Cada uno de los Rolling ha hablado de hacer música solo y de filmar películas —proyectos ligeramente más ambiciosos que la agricultura.

Pero el interés en grabar solo no basta para tener una ruptura. Desde que se agruparon, en 1962, los Rolling siempre han sido afectados por la disensión interna. "Es historia antigua", dice Jagger. "Siempre hemos tenido discusiones, como la mayoría de la gente que trabaja en grupo. Pero yo diría que era peor al principio que ahora. Hay mucha energía en el conjunto ahora. Creo que nos hemos recargado. Ciertamente, el rock puede ponerse fome a veces, pero todavía nos gusta tocarlo. Siempre me ha gustado tocarlo".

Mick Jagger toca profesionalmente desde los 14 años. Ahora tiene 37, está entrando a la edad madura. Una persona de esa edad todavía puede decir "Yeah-yeah".

Al recordar su afirmación de 1975, de que se mataría si aún era músico de rock a los 40, dice: "Sí, sé bien lo que dije. Pero entonces tenía 32 años, era apenas un muchacho con cabeza de estopa. Así es que 40 ah? Bueno, porque no me dan otra década, y ahí veremos".

## Super Onda La Nación

DIRECCION:  
Luciano Vásquez Muruaga  
EDITOR JEFE DE ESPECTACULOS:  
Juan Luis Castillo R.

DIRECTORA DE ARTE:  
Susana González

COLABORAN:  
María Olga Fernández, Leticia Soto, María Loreto González y Clevert Olivier.

JEFE DE DIAGRAMACION:  
Tito Jara

FOTOGRAFIAS:  
Pool del diario La Nación  
SERVICIOS INTERNACIONALES:  
Europa Press y Europool Press.

## Super Ranking

- Siguen las sorpresas en nuestro movido ranking de preferencias. Esta vez la nota insólita fue "Mujer Enamorada", que del décimo lugar subió al primero.
- Por otro lado, un poquito de mala suerte han tenido los chilenos, ya que Nine García y Cristóbal prácticamente desaparecieron esta semana. La única que se mantiene, aunque experimentó un brusco descenso, es Gloria Simonetti con el tema "Ojalá". El resto de las canciones se mantiene subiendo y bajando con bastante sorpresa entremedio.
- Las preferencias para esta semana son:
- 1.- MUJER ENAMORADA.
  - Barbra Streisand (12)
  - 2.- VAGABUNDA. Donna Summer (0)
  - 3.- ALREDEDOR DEL MUNDO. E.L.O. (2)
  - 4.- SI TE VAS. Jeanne Mason (14)
  - 5.- JESSE. Carly Simmonds (0)
  - 6.- ESTOS TIEMPOS. John Cougar (0)
  - 7.- LLEVANDO MI VIDA. Eddie Rabbitt (0)
  - 8.- DUELE MUCHO AMARTE. Eric Carmen (1)
  - 9.- PIANO. Bebe Silvetti (0)
  - 10.- RESCATE EMOCIONAL. Rolling Stone (0)
  - 11.- OTROS SE TRACARON EL POLVO. Grupo Queen (5)
  - 12.- CULPABLE. Barry Gibb y Barbra Streisand (13)
  - 13.- NO PREGUNTES PORQUE. Billy Joel (9)
  - 14.- OJALA. Gloria Simonetti (4)
  - 15.- BAILAR ES CORRECTO. Grupo T.H.P.

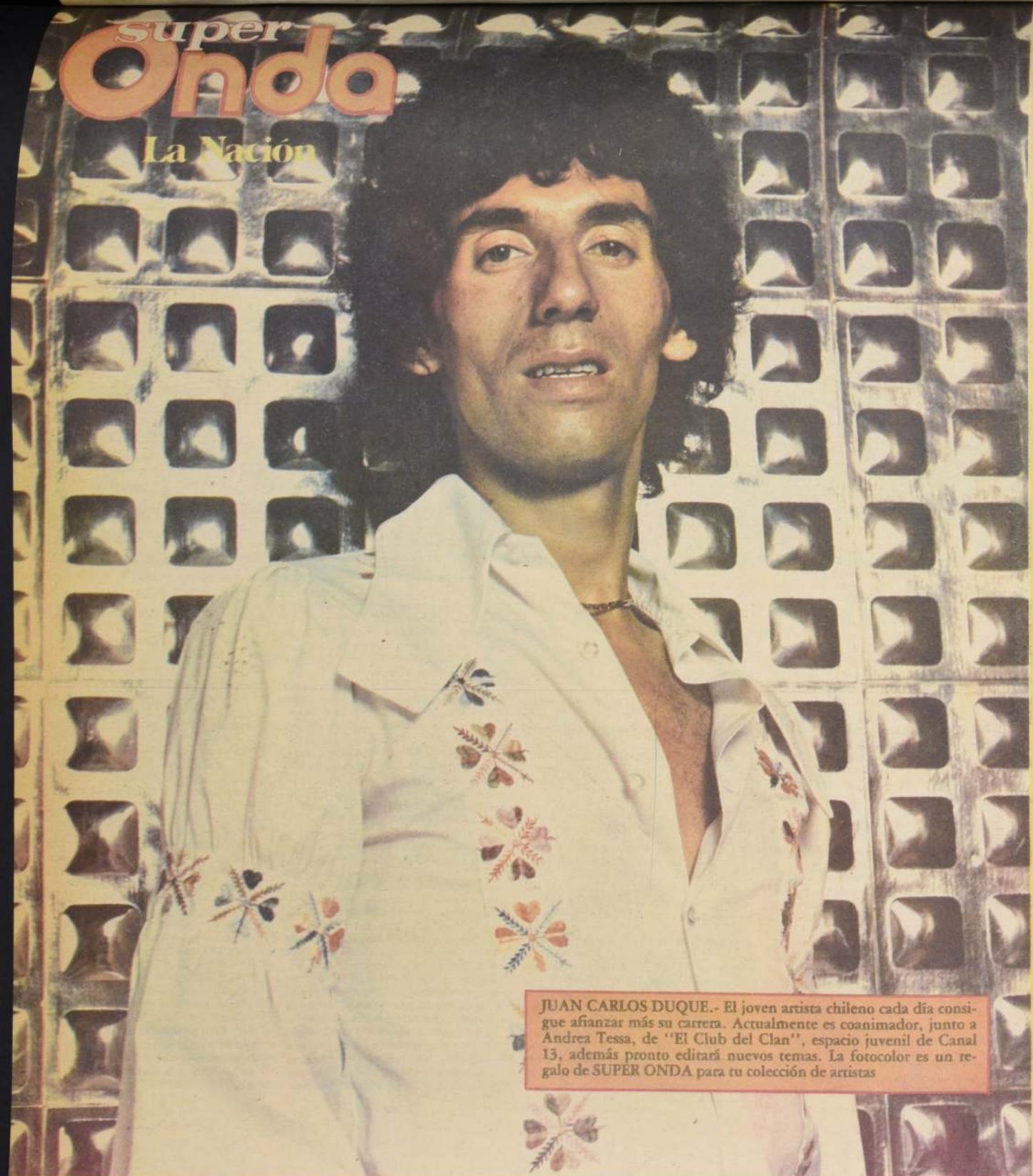


Como todo buen WASP (White, Anglo-Saxon And Protestant) (Blanco, Anglosajón y Protestante), por ejemplo, se siente culpable cuando no está trabajando (La tradicional ética protestante, claro). Escucha música clásica en la mañana (No puedo escuchar rock sino hasta las 11. "Me vuelve loco"), y luego dedica las tardes a escribir "baladas y canciones lloronas, cosas que nunca se oírán grabadas".

Siempre que puede, se pasa los fines de semana con la hija de él y de Bianca, Jade, que cumple 9 años este mes. El signo más decidido de su respetabilidad es que no tuvo dificultades para conseguir un departamento en Nueva York —privilegio que le fue negado hasta al infeliz Billy Joel.

# super Onda

La Nación



JUAN CARLOS DUQUE.- El joven artista chileno cada día consigue afianzar más su carrera. Actualmente es coanimador, junto a Andrea Tessa, de "El Club del Clan", espacio juvenil de Canal 13, además pronto editará nuevos temas. La fotocolor es un regalo de SUPER ONDA para tu colección de artistas

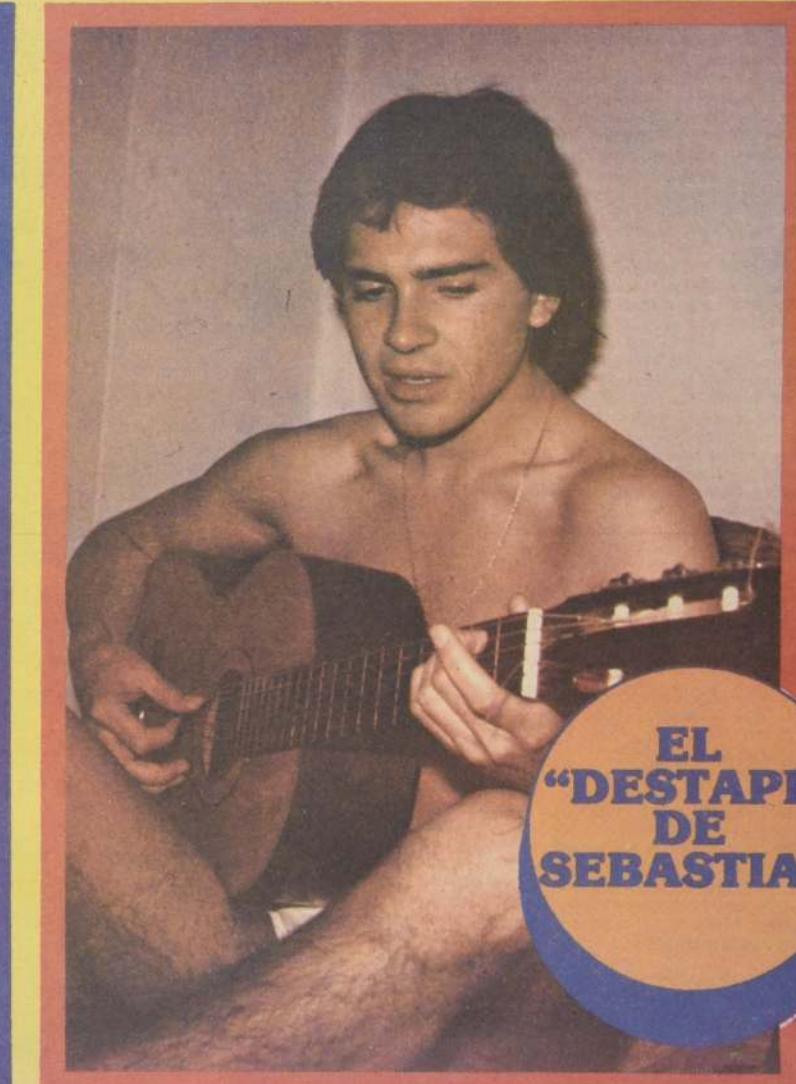
# Super Onda

La Nación  
Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 25 de Noviembre



Super poster  
**MUSICA LIBRE '80**  
\*\*\*\*\*  
**LOS ROLLING STONES Y SU RESURRECCION**  
\*\*\*\*\*

Miguel Bosé  
**EL NIÑO BONITO DE ESPAÑA**  
\*\*\*\*\*  
Amii Steward:  
**"MI CUERPO ES PARA LAICIRLO"**



**EL  
"DESTAPE"  
DE  
SEBASTIAN**